

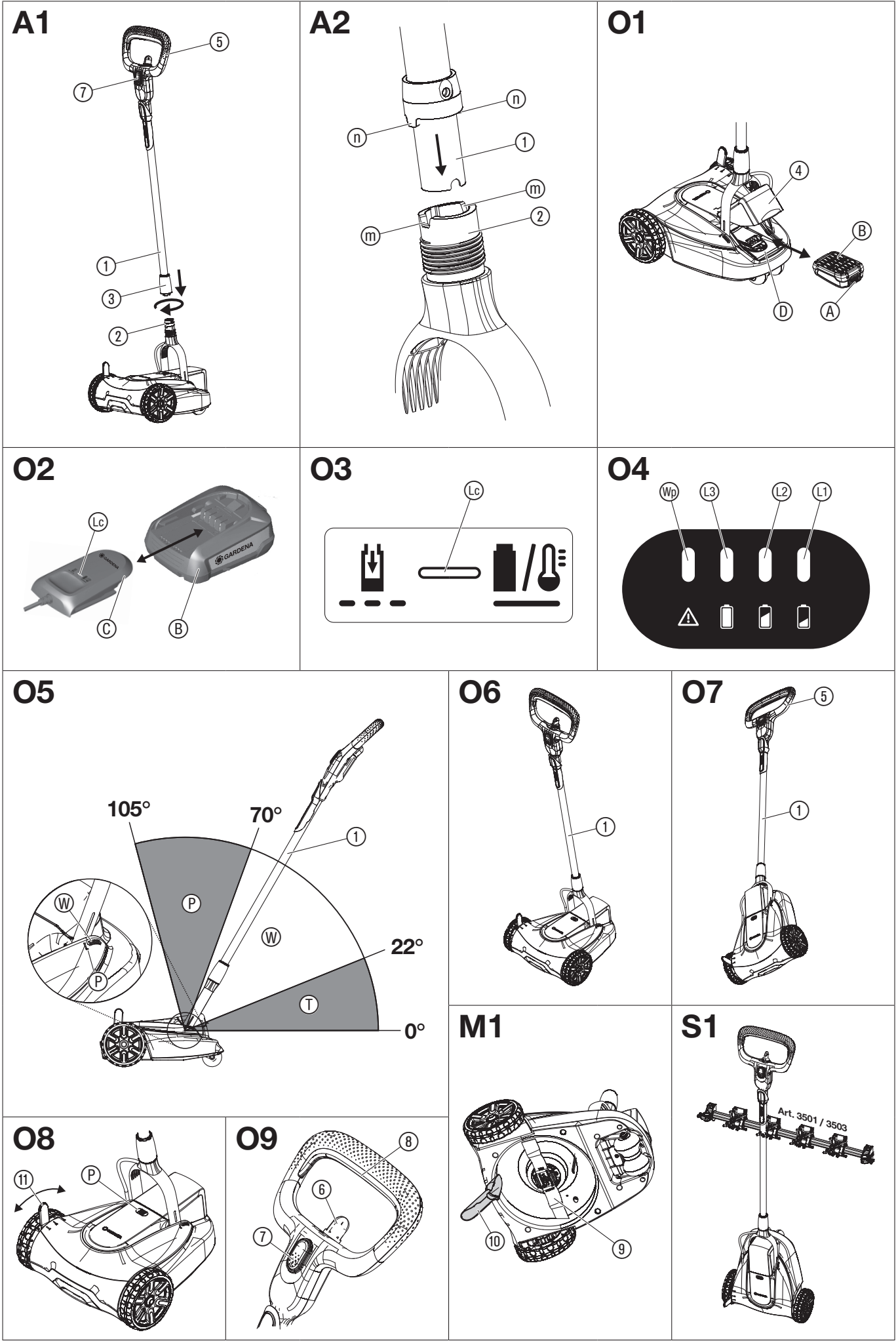
HandyMower 22/18V P4A Art. 14620

DE	Betriebsanleitung Akku-Rasenmäher
EN	Operator's manual Battery Lawnmower
FR	Mode d'emploi Tondeuse sur batterie
NL	Gebruiksaanwijzing Accu-grasmaaier
SV	Bruksanvisning Accu-gräsklippare
DA	Brugsanvisning Accu-plæneklipper
FI	Käyttöohje Akkukäyttöinen ruohonleikkuri
NO	Bruksanvisning Batteridrevet gressklipper
IT	Istruzioni per l'uso Rasaerba a batteria
ES	Instrucciones de empleo Cortacésped de batería recargable
PT	Manual de instruções Máquina de cortar relva a bateria
PL	Instrukcja obsługi Akumulatorowe kosiarki do trawy
HU	Használati utasítás Akumulátoros fűnyíró
CS	Návod k obsluze Akumulátorová sekačka na trávník

SK	Návod na obsluhu Akumulátorová kosačka
EL	Οδηγίες χρήσης Χλοοκοπτικό μπαταρίας
RU	Инструкция по эксплуатации Аккумуляторная газонокосилка
SL	Navodilo za uporabo Akumulatorska kosilnica
HR	Upute za uporabu Baterijska kosilica za travu
SR/BS	Uputstvo za rad Baterijska kosilica za travu
UK	Інструкція з експлуатації Акумуляторна газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Mașină de tuns iarbă cu baterie
TR	Kullanma Kılavuzu Akülü çim biçme makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Аккумуляторна косачка
SQ	Manual përdorimi Korrëse bari me bateri
ET	Kasutusjuhend Akuga muruniiduk
LT	Ekspluatavimo instrukcija Akumuliatorinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

- DE
- EN
- FR
- NL
- SV
- DA
- FI
- NO
- IT
- ES
- PT
- PL
- HU
- CS
- SK
- EL
- RU
- SL
- HR
- SR/BS
- UK
- RO
- TR
- BG
- SQ
- ET
- LT
- LV

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarsløv erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společnostmi GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli nutné opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.



DE Akku-Rasenmäher HandyMower

1. SICHERHEIT 4

2. MONTAGE 5

3. BEDIENUNG 6

4. WARTUNG 7

5. LAGERUNG 7

6. FEHLERBEHEBUNG 7

7. TECHNISCHE DATEN 8

8. LIEFERBARES ZUBEHÖR 8

9. SERVICE/GARANTIE 8

Originalbetriebsanleitung.

 Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der **GARDENA Rasenmäher** ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.
Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.

 **GEFAHR! Körperverletzung!**

→ **Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden. Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.**

1. SICHERHEIT

WICHTIG!
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Abstand halten.



Vorsicht – Scharfe Schneidmesser – Schneidmesser laufen nach.



Sperreinrichtung ziehen vor Instandhaltungsarbeiten.



Sichern Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Arbeiten. Achten Sie auf verborgene Kabel.



Abschalten:
Akku entnehmen vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.



Für das Ladegerät:
Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Allgemeine Sicherheitshinweise
Elektrische Sicherheit für das Ladegerät

 **GEFAHR! Stromschlag!**

Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
→ **Das Produkt muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.**

Training

- a) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- c) Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- d) Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitende Maßnahmen

- a) Beim Betrieb der Maschine sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- b) Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine erfasst und weggeschleudert werden können.
- c) Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidmesser, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsbolzen dürfen zur Vermeidung einer Unwucht nur satzweise ausgetauscht werden. Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- d) Vor dem Gebrauch sind immer Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Falls die Leitung im Gebrauch beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden.
BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE GETRENNT IST. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung abgenutzt oder beschädigt ist.

Handhabung

- a) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- b) Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
- c) Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- d) Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
- e) Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- g) Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- i) Halten Sie das (die) Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- j) Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- k) Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem (den) Schneidmesser(n).
- l) Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- m) Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- n) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- o) Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
- p) Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Startschlüssel ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - wann immer Sie den Rasenmäher verlassen;
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen;
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.

Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:

- suchen Sie nach Beschädigungen;
- führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;

– sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Achten Sie darauf, dass bei Maschinen mit mehreren Schneidmessern die Bewegung eines Schneidmessers zu Drehungen der übrigen Schneidmesser führen kann.
- Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen bewegenden Schneidmessern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine abstellen.
- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser sich bewegen können.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherer Umgang mit Akkus



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf. Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspaltung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
-  **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- **Betreiben Sie das Produkt nicht während es geladen wird.**
- **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Hersteller.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.
- **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine**

Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
-  **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C.** Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen < 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.
- **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C.** Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Verwenden Sie das Akku-Produkt nur zwischen 0 °C bis 40 °C.

Verwenden Sie das Produkt nicht unter feuchten Bedingungen.

Schützen Sie die Akkukontakte vor Feuchtigkeit.

Persönliche Sicherheit



GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Zerlegen Sie das Produkt nicht über den Lieferzustand hinaus.

Tragen Sie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Sichtschutz.

Vermeiden Sie eine Überlastung des Rasenmähers.

Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Gefahr des Ausrutschens:

- im nassen Gras
- bei steilen Hängen
- beim Transport

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie rückwärtsgehen.

Schützen Sie das Produkt vor Nässe durch Regen und vor sonstiger Feuchtigkeit.



GEFAHR! Explosionsgefahr!

Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

2. MONTAGE



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- **Entnehmen Sie den Akku, entfernen Sie den Sicherheits-schlüssel und ziehen Sie Handschuhe an bevor Sie das Produkt montieren.**

Holm montieren [Abb. A1/A2]:

- Schieben Sie den Holm ① in die Holm-Aufnahme ②. Dabei muss die Einschaltsperr ⑦ am Griff ⑤ nach vorne zeigen. Stellen Sie sicher, dass der Holm ① vollständig eingesteckt ist und, dass sich die Nasen ⑩ am Holm in den Aussparungen ⑨ der Holm-Aufnahme ② befinden.
- Ziehen Sie die Klemm-Hülse ③ fest.

3. BEDIENUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.

Akku laden [Abb. 01/02/03]:



ACHTUNG!

→ Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

Beim GARDENA Akku-Mäher Art. 14620-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Öffnen Sie den Deckel ④.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste ① und entnehmen Sie den Akku ② aus der Akku-Aufnahme ③.
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät ⑤ an eine Netzsteckdose an.
4. Schieben Sie das Akku-Ladegerät ⑤ auf den Akku ②.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑥ am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑥ am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

5. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
6. Wenn der Akku ② vollständig geladen ist, können Sie den Akku ② vom Ladegerät ⑤ trennen.

Bedeutung der Anzeigeelemente:

Anzeige am Ladegerät [Abb. 03]:

Blinklicht Akku-Ladeanzeige ⑥



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige ⑥ signalisiert.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige ⑥



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑥ signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑥, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Akku-Ladezustands-Anzeige ⑦ am Produkt [Abb. 04/08]:

Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑦ für 5 Sekunden angezeigt.

Akku-Ladezustand	Akku-Ladezustands-Anzeige
67 – 100 % geladen	①, ② und ③ leuchten grün
34 – 66 % geladen	① und ② leuchten grün
11 – 33 % geladen	① leuchtet grün
0 – 10 % geladen	① blinkt grün

Wenn die LED ① grün blinkt, muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED ④ leuchtet oder blinkt, siehe 6. FEHLERBEHEBUNG.

Arbeitspositionen:

Das Produkt ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die ein Einschalten in der Position bei Arbeitsunterbrechung und Transportposition verhindert.

Arbeitsposition ⑧ ca. 22° – 70° [Abb. 05]:

Damit der Mäher gestartet werden kann, muss sich der Holm ① in der **Arbeitsposition ⑧ (ca. 22° – 70°)** befinden.

Aus Sicherheitsgründen stoppt der Mäher sofort, wenn der Holm aus der **Arbeitsposition ⑧** bewegt wird.

Parkposition ⑨ ca. 70° – 105° [Abb. 05/06]:

Wenn der Holm ① ganz nach oben gestellt ist, befindet sich der Holm ① in der **Parkposition ⑨**. In dieser Position kann der Mäher nicht gestartet werden.

Transportposition ⑩ ca. 0° – 22° [Abb. 05/07]:

Zum Transport kann der Mäher am Holm ① oder am Griff ⑤ getragen werden.

Wenn der Mäher getragen wird, befindet sich der Holm ① in der **Transportposition ⑩**. In dieser Position kann der Mäher nicht gestartet werden.

Schnitthöhe einstellen [Abb. 08]:

Die Schnitthöhe kann von 30 – 50 mm in 3 Positionen eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Höhenverstellung ⑪ in Richtung des Rades und stellen Sie die Höhenverstellung ⑪ auf die gewünschte Position.
2. Lassen Sie die Höhenverstellung ⑪ in der gewünschten Position einrasten.

Mäher starten [Abb. 01/09]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht anhält.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.

Starten:

Das Produkt ist mit einer Zweischar-Sicherheitsvorrichtung (Sicherheitsschlüssel mit Einschaltsperr) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

1. Öffnen Sie den Deckel ④.
2. Setzen Sie den Akku ② in die Akku-Aufnahme ③ bis dieser hörbar einrastet.
3. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel ⑥ in den Griff und drehen Sie ihn in die Stellung ①.
4. Drücken Sie die Einschaltsperr ⑦ mit einer Hand und ziehen Sie den Start-Hebel ⑧ mit der anderen Hand.
Der Mäher startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑦ wird für 5 Sekunden angezeigt.
5. Lassen Sie die Einschaltsperr ⑦ los.

Stoppen:

1. Lassen Sie den Start-Hebel ⑧ los.
Der Mäher stoppt.
2. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel ⑥ in die Stellung ② und entnehmen Sie ihn.

Tipps zur Verwendung des Mähers:

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten und die Schnittleistung zu optimieren, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, erhalten Sie ein unregelmäßiges Schnittmuster.

Schnittleistung und Akkuladung:

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdichte und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalten Sie den Mäher nicht zu häufig ein und aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkulaufzeit kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

Mulchen:

Das speziell geformte Messer sorgt für optimale Schnitt- und Mulchergebnisse. Die Grashalme werden nicht einfach nur abgeschnitten, sondern gleichzeitig in kleine Partikel zerteilt, welche auf die Erde zwischen den Grashalmen fallen und somit das Austrocknen des Rasens verringern. Grasschnitt muss weder eingesammelt noch entsorgt werden und ist ein natürliches Düngemittel.

Das beste Mulchergebnis wird erreicht wenn 1/3 der Grashöhe geschnitten wird (z. B. von 60 mm auf 40 mm).

Die maximale Fläche von 50 m² wird nur bei optimalen Bedienungen erreicht.

4. WARTUNG



GEFAHR! Körperverletzung!
Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt warten.

Mäher reinigen:



GEFAHR! Körperverletzung!
Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

→ Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Unterseite des Mähers reinigen [Abb. M1]:

Die Unterseite ist am einfachsten direkt nach dem Mähen zu reinigen.

1. Legen Sie den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite und das Messer ⑨ mit einer Bürste und dem beiliegenden Schaber ⑩ (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

Oberseite des Mähers reinigen:

→ Reinigen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch.

Akku und Akku-Ladegerät reinigen:

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Akku-Ladegerät anschließen.

Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

- **Akku-Ladegerät:** Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.
- **Akku:** Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme [Abb. S1]:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung  und entnehmen Sie ihn.
2. Entnehmen Sie den Akku.
3. Laden Sie den Akku.
4. Reinigen Sie den Mäher, den Akku und das Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
5. Für eine platzsparende Aufbewahrung kann der Mäher am Holm in den **GARDENA Gerätehalter Art. 3501/3503** aufgehängt werden. (Der Mäher darf nicht am Griff aufgehängt werden.)
6. Bewahren Sie den Mäher, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Entsorgung des Akkus:



Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

Li-ion

WICHTIG!

- Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.
1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich an den GARDENA Service).
 2. Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
 3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Körperverletzung!
Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie Fehler des Produkt beheben.

Messer austauschen:



GEFAHR! Körperverletzung!
Schnittverletzungsgefahr falls sich das Messer beschädigt, verbogen, mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.

→ Verwenden Sie den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.

→ Schleifen Sie das Messer nicht nach.

GARDENA Ersatzteile sind bei Ihrem GARDENA Händler oder beim GARDENA Service erhältlich.

Verwenden Sie nur ein Original GARDENA Messer:

- **GARDENA Ersatzmesser** **Art. 4105**

→ Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Service oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor ist blockiert und verursacht ein Geräusch	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schritthöhe ein.
Laute Geräusche, der Mäher klappert	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
Mäher läuft unrund oder vibriert stark	Messer ist beschädigt/ verschlissen oder die Messerhalterung ist gelöst.	→ Lassen Sie das Messer durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen oder austauschen.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Mäher (siehe 4. WARTUNG). Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Der Rasen ist nicht sauber gemäht	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Service austauschen.
	Schritthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schritthöhe ein.
Mäher startet nicht oder stoppt. LED  blinkt grün [Abb. 04]	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet rot [Abb. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet rot [Abb. 04]	Zwischen den Akkukontakten am Mäher befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen/Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  blinkt rot [Abb. 04]	Produkt ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet nicht [Abb. 04]	Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setzen Sie den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.
	Sicherheitsschlüssel ist nicht auf Stellung  gedreht.	→ Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung  .
	Holm befindet sich nicht in der Arbeitsposition  [Abb. 05].	→ Stellen Sie sicher, dass sich der Holm beim Einschalten in der Arbeitsposition  befindet (ca. 22° – 70°).
	Klemm-Hülse ist nicht angezogen oder hat sich gelöst [Abb. A1/A2].	→ Ziehen Sie die Klemm-Hülse fest (siehe <i>Holm montieren</i>).
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet dauerhaft [Abb. 03]	Akku ist nicht (richtig) aufgesetzt.	→ Setzen Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
Akku-Ladeanzeige  leuchtet nicht [Abb. 03]	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht (richtig) eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker (vollständig) in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14620)
Drehzahl des Messers	U/min.	6000
Schnittbreite	cm	22
Schnitt Höheneinstellung (3 Positionen)	mm	30 – 50
Gewicht (ohne Akku)	kg	4,2
Schalldruckpegel $L_{pA}^{1)}$ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Schalleistungspegel $L_{WA}^{2)}$: gemessen / garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Handarmschwingung $a_{vhw}^{1)}$ Unsicherheit k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

System-Akku PBA 18V 2,5Ah W-B	Einheit	Wert (Art. 14903)
Akku-Spannung	V (DC)	18

System-Akku PBA 18V 2,5Ah W-B	Einheit	Wert (Art. 14903)
Akku-Kapazität	Ah	2,5
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		5

Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte: AL 18...CV.

Akku-Ladegerät AL 1810 CV P4A	Einheit	Wert (Art. 14900)
Netzspannung	V (AC)	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60
Nennleistung	W	26
Akku-Ladespannung	V (DC)	18
Max. Akku-Ladestrom	mA	1000
Akku-Ladezeit 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 – 45
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Schutzklasse		□ / II

Geeignete POWER FOR ALL System Akkus: PBA 18V.

8. LIEFERBARES ZUBEHÖR

GARDENA Ersatzmesser	Als Ersatz für stumpfe Messer.	Art. 4105
GARDENA Gerätehalter	Zum platzsparenden Aufbewahren des Mähers.	Art. 3501 / 3503
GARDENA System-Akku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE / GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA – Rücksendeportale unter **www.gardena.de/service/reparatur-service** – **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen – nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service in Deutschland

Telefon (07 31) 4 90 + Durchwahl
www.gardena.de/service/

Technische Störungen/Reklamationen

Telefon 290 Fax 389 E-mail: service@gardena.com

Reparaturen/Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon 300 Fax 249 E-mail: service@gardena.com

Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon 123 Fax 249 E-mail: service@gardena.com
Abholservice (0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89
(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service: Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

in Österreich

(+43) (0) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

in der Schweiz

(+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Garantieerklärung:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für alle Original GARDENA Neuprodukte 2 Jahre Garantie ab Erstkauf beim Händler, wenn die Produkte ausschließlich im privaten Gebrauch eingesetzt wurden. Für auf einem Zweitmarkt erworbene Produkte gilt diese Herstellergarantie nicht. Die Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch eine Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu öffnen oder zu reparieren.
- Es wurden zum Betrieb nur Original GARDENA Ersatz- und Verschleißteile verwendet.
- Vorlage des Kaufbelegs.

Normale Abnutzung von Teilen und Komponenten (beispielsweise an Messern, Messerbefestigungsteilen, Turbinen, Leuchtmitteln, Keil- und Zahnriemen, Laufrädern, Luftfiltern, Zündkerzen), optische Veränderungen, sowie Verschleiß- und Verbrauchsteile, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Herstellergarantie beschränkt sich auf die Ersatzlieferung und Reparatur nach den vorgenannten Bedingungen. Andere Ansprüche gegen uns als Hersteller, etwa auf Schadensersatz, werden durch die Herstellergarantie nicht begründet. Diese Herstellergarantie berührt selbstverständlich **nicht** die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden gesetzlichen und vertraglichen Gewährleistungsansprüche.

Die Herstellergarantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Im Garantiefall senden Sie bitte das defekte Produkt zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung ausreichend frankiert an die GARDENA Serviceadresse.

Verschleißteile:

Das Messer und die Räder sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.

EN Battery Lawnmower HandyMower

1. SAFETY	9
2. ASSEMBLY	11
3. OPERATION	11
4. MAINTENANCE	12
5. STORAGE	12
6. TROUBLESHOOTING	12
7. TECHNICAL DATA	13
8. ACCESSORIES	13
9. SERVICE/WARRANTY	13

Translation of the original instructions.

 This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this

product by young people under the age of 16 is not recommended.

Intended use:

The **GARDENA Lawnmower** is intended to mow lawn in private domestic gardens and allotments.
The product is not intended for long term use.

**DANGER! Risk of injury!**

→ Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs, to cut of climbers or grass on roofs or balcony boxes, to chop up branches, twigs and to level irregularities in the soil. Do not use the product on a slope steeper than 20° maximum.

1. SAFETY

IMPORTANT!
Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:

**Read operator's manual.**

**Keep bystanders away.**

**Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.**

**Remove disabling device before maintenance.**

**Secure the working area before starting to work. Watch out for hidden cables.**

**Switch off: Remove the Battery before cleaning or maintenance.**

**For the charger: Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.**

General safety warnings

Electrical safety for the charger

**DANGER! Electric shock!**

Risk of injury due to electric shock.

→ The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolt and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in set to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately.
DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.
Do not use the machine if the cord is damaged or worn.

Operation

- Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
 - Avoid operating the machine in wet grass.
 - Always be sure of your footing on slopes.
 - Walk, never run.
 - Mow across the face of slopes, never up and down.
 - Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
 - Do not mow excessively steep slopes.
 - Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
 - Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from area to be used.
 - Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
 - Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
 - Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
 - Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
 - Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
 - Do not transport the machine while the power source is running.
- p₂) Stop the machine and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- whenever you leave the machine,
 - before clearing blockages or unclogging chute,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.

If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately)

- inspect for damage,
- replace or repair any damaged parts,
- check for and tighten any loose parts.

Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- Check the grass collector frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades rotate.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- Always allow the machine to cool down before storing.
- When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
- Use only genuine replacement parts and accessories.

Additional safety warnings

Battery safety



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store these instructions in a safe place. Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.**
This will ensure that children do not play with the charger.
- **Charge only lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any nonrechargeable batteries.**
Otherwise there is a risk of fire and explosion.
-  **Do not expose the charger to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.**
Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.**
There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by GARDENA or by a customer service centre that is authorised to repair GARDENA power tools.
- **Do not operate the product while it is charging.**

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

- **These safety warnings apply only for lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system PBA 18V.**
- **Only use the battery with products of the POWER FOR ALL system manufacturers.**
This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **The battery is supplied partially charged.**
To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.
- **Keep battery packs out of the reach of children.**
- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.**
Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts.**
Clean these parts or change them if necessary.
- **Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Never service damaged battery packs.**
Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.
-  **Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.**
 There is a risk of explosion and short-circuiting.
- **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.**
Do not leave the battery in your car in the summer, for example.
At temperatures of <0 °C some devices may experience a loss of power.
- **Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +45 °C.**
Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

Electrical safety



DANGER! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Only use the battery product between 0 °C and 40 °C.

Do not use under wet conditions.

Protect the battery contacts from moisture.

Personal safety



DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the poly-bag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Do not disassemble the product further than the delivery status.

Use gloves, wear slip resistant shoes and wear eye protection.

Do not overload the mower.

Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

Danger of slipping:

- in wet grass
- on steep slopes
- during transport

Be careful while going backwards.
Do not let the product become wet with rain or other moisture.



DANGER! Risk of explosion!

Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

2. ASSEMBLY



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Remove the battery, remove the safety key and use gloves before you assemble the product.

To assemble the tube [Fig. A1/A2]:

- Slide the tube ① into the tube holder ②. The starting lockout ⑦ must point forward from the handle ⑤.
Make sure that the tube ① is completely inserted and that the noses ⑩ on the tube are located in the openings ⑨ of the tube holder ②.
- Tighten the clamping sleeve ③.

3. OPERATION



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you adjust or transport the product.

To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:



CAUTION!

→ Note the mains voltage! The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

For the GARDENA Battery Mower Art. 14620-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

- Open the cover ④.
- Push the locking button ① and remove the battery ② from the battery holder ③.
- Connect the battery charger ⑤ into a mains socket.
- Slide the battery charger ⑤ onto the battery ②.

When the battery charge indicator ⑥ at the charger flashes green the battery is being charged.

When the battery charge indicator ⑥ at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged (Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

- Examine the charge status regularly while you charge.
- When the battery ② is completely charged, you can disconnect the battery ② from the charger ⑤.

Meaning of the indication elements:

Indication on the charger [Fig. O3]:

Flashing of the battery charge indicator ⑥ The charging procedure is indicated by **flashing** of the battery charge indicator ⑥.



Note: The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

Continuous lighting of the battery charge indicator ⑥



Continuous lighting of the battery charge indicator ⑥ indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator ⑥ indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

Battery charge status indication ⑥ on the product [Fig. O4/O8]:

After starting the product, the battery charge status indication ⑥ is displayed for 5 seconds.

Battery charge status	Battery charge status indication
67 – 100 % charged	①, ② and ③ illuminate green
34 – 66 % charged	① and ② illuminate green
11 – 33 % charged	① illuminates green
0 – 10 % charged	① flashes green

If the LED ① flashes green, the battery must be charged.

If the error LED ④ is illuminated or flashing, see 6. TROUBLESHOOTING.

Work positions:

The product is provided with a safety device to prevent it from being switched on in the position at working interruption and transport position.

Working position ⑥ approx. 22° – 70° [Fig. O5]:

In order for the mower to be started, the tube ① must be in the **working position ⑥ (approx. 22° – 70°)**.

For safety reasons, the mower stops automatically when the tube ① is moved out of the **working position ⑥**.

Parking position ⑥ approx. 70° – 105° [Fig. O5/O6]:

When the tube ① is completely up, the tube ① is in the **parking position ⑥**. The mower cannot be started in this position.

Transport position ① approx. 0° – 22° [Fig. O5/O7]:

For transport, the mower can be carried by the tube ① or by the handle ⑤.

When the mower is carried, the handle ① is in the **transport position ①**. The mower cannot be started in this position.

To adjust the cutting height [Fig. O8]:

The cutting height can be adjusted from 30 – 50 mm in 3 positions.

- Push the height adjustment ⑩ in the direction of the wheel and set the height adjustment ⑩ to the desired position.
- Let the height adjustment ⑩ engage in the desired position.

To start the mower [Fig. O1/O9]:



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.

→ Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.

To start:

The product is provided with a two-switch safety device (safety key with starting lockout) to prevent the product from being turned on by accident.

- Open the lid ④.
- Put the battery ② into the battery holder ③ until it audibly engages.
- Put the safety key ⑥ into the handle and turn it to position ①.
- Push the starting lockout ⑦ with one hand and pull the start lever ⑧ with the other hand.
The mower starts and the battery charge status indication ⑥ is displayed for 5 seconds.
- Release the starting lockout ⑦.

To stop:

- Release the start lever ⑧.
The mower stops.
- Turn the safety key ⑥ to position ② and remove it.

Tips to use the mower:

To produce a well-maintained lawn and optimise the cutting performance, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes denser if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

Cutting performance and battery charge:

The lawn area which can be cut on each battery charge depends on several factors such as moisture, grass density and cutting height. In order to ensure an optimal use of space, do not turn the mower on and off too frequently as this severely reduces the battery running time. The cutting performance for each battery charge can be ideally utilised by increasing the cutting height and frequent mowing.

Mulching:

The specially shaped blade ensures optimum cutting and mulching results. The blades of grass are not simply cut off, but cut into small particles which fall onto the ground between the blades of grass, thus reducing the drying out of the lawn. Grass cuttings do not have to be collected or disposed of and are a natural fertiliser.

The best mulching result is achieved when 1/3 of the grass height is cut (e.g. from 60 mm to 40 mm).

The maximum area of 50 m² can only be achieved with optimum conditions.

4. MAINTENANCE



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you maintain the product.

To clean the mower:



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).

→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

To clean the underside of the mower [Fig. M1]:

The underside is easiest to clean after you mowed.

1. Lay the mower on its side carefully.
2. Clean the underside and the blade ⑨ with a brush and the enclosed scraper ⑩ (do not use sharp objects).

To clean the overside of the mower:

→ Clean the overside with a damp cloth.

To clean the battery and the battery charger:

Make sure that the surface and the contacts of the battery and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

Do not use running water.

- **Battery charger:** Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.
- **Battery:** Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

5. STORAGE

To put into storage [Fig. S1]:

The product must be stored away from children.

1. Turn the safety key to position  and remove it.
2. Remove the battery.
3. Charge the battery.
4. Clean the mower, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
5. To save space, the mower can be suspended from the tube in the **GARDENA Tool Holder Art. 3501/3503** (The mower must not be suspended from the handle).
6. Store the mower, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the battery:



The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

IMPORTANT!

→ Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

6. TROUBLESHOOTING



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you troubleshoot the product.

To replace the blade:



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the blade turns and it is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

→ Do not use the mower when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

→ Do not regrind the blade.

The GARDENA spare parts are available from your GARDENA dealer or from the GARDENA Service.

Only use an original GARDENA blade:

- **GARDENA Replacement blade**

Art. 4105

→ Let the blade be replaced by the GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA.

Problem	Possible Cause	Remedy
Engine is jammed and makes a noise	Motor is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
Loud noises, the mower is rattling	Screws on engine, its fixing or on the mower chasing are loose.	→ Let the screws be tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
Mower runs unevenly or vibrates strongly	Blade is damaged/worn or the blade mounting is released.	→ Let the blade be tightened or replaced by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower (see 4. MAINTENANCE). If this does not rectify the problem, contact the GARDENA Service.
Lawn is not cleanly mowed	Blade is blunt or damaged.	→ Let the blade be replaced by the GARDENA Service.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
Mower does not start or stops. LED  is flashing green [Fig. 04]	Battery is empty.	→ Charge the battery.
Mower does not start or stops. Error-LED  is illuminated red [Fig. 04]	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C – + 45 °C again.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts on the mower.	→ Remove the water drops/moisture with a dry cloth.
	Motor is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.

Problem	Possible Cause	Remedy
Mower does not start or stops. Error-LED (M) is flashing red [Fig. 04]	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Mower does not start or stops. Error-LED (M) is not illuminated [Fig. 04]	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	Safety key is not in position (K).	→ Turn the safety key to position (K).
	Tube is not in the working position (W) [Fig. 05].	→ Make sure that the tube is in the working position (W) (approx. 22° – 70°) when switching on.
	Clamping sleeve is not tightened or has come loose [Fig. A1 / A2].	→ Tighten the clamping sleeve (see <i>To assemble the tube</i>).
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Charging is not possible. Battery charge indicator (C) is continuously illuminated [Fig. 03]	The battery is not connected (correctly).	→ Connect the battery to charger correctly.
	Battery contacts are dirty.	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace the battery if necessary.
	Battery temperature is outside the permissible charging temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C – + 45 °C again.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Battery charge indicator (C) is not illuminated [Fig. 03]	Mains plug of the charger is not (correctly) plugged in.	→ Insert the mains plug into the mains socket (completely).
	Socket outlet, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. Let the charger be checked if necessary by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Battery Lawnmower	Unit	Value (Art. 14620)
Speed of rotation cutting blade	R/min	6000
Cutting width	cm	22
Cutting height adjustment (3 positions)	mm	30 – 50
Weight (without Battery)	kg	4.2
Sound pressure level $L_{pA}^{(1)}$ Uncertainty k_{pA}	dB (A)	74 2.5
Sound power level $L_{WA}^{(2)}$; measured / guaranteed Uncertainty k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1.5
Hand / arm vibration $a_{vhw}^{(1)}$ Uncertainty k_{vhw}	m/s ²	< 2.5 1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

System Battery PBA 18V 2.5Ah W-B	Unit	Value (Art. 14903)
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	2.5
Number of cells (Li-Ion)		5

Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers: AL 18..CV.

Battery Charger AL 1810 CV P4A	Unit	Value (Art. 14900)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60
Rated power	W	26
Battery charging voltage	V (DC)	18
Max. battery charging current	mA	1000
Battery charging time 80% / 97 – 100% (approx.)		
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	192 / 244
Permitted charging temperature range	°C	0 – 45
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17
Protection class		□ / II

Appropriate POWER FOR ALL system Batteries: PBA 18V.

8. ACCESSORIES

GARDENA Replacement Blade	As replacement for blunt blade.	Art. 4105
GARDENA Tool Holder	Tool holder for space-saving mower storage.	Art. 3501 / 3503
GARDENA System Battery PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE / WARRANTY

Service:

Please contact the address on the back page.

Warranty statement:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH grants a warranty for all original GARDENA new products for two years from the date of original purchase from the retailer, provided that the devices have been for private use only. This manufacturer's warranty does not apply to products acquired second hand. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product has been used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to open or repair the product.
- Only Original GARDENA replacement parts and wear parts have been used for operation.
- Presentation of the receipt.

Normal wear and tear of parts and components (such as blades, blade fixing parts, turbines, light bulbs, V-belts/toothed belts, impellers, air filters, spark plugs), visual changes, wear parts and consumables are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty is limited to replacement and repair of products in accordance with the abovementioned conditions. The manufacturer's warranty does not constitute an entitlement to lodge other claims against us as a manufacturer, such as for damages. This manufacturer's warranty does **not**, of course, affect statutory and contractual warranty claims against the dealer/retailer.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

In case of a warranty claim, please return the faulty product, together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to the service address.

Consumables:

The blade and the wheels are consumables and are not included in the warranty.

FR Tondeuse sur batterie HandyMower

FR

1. SECURITE	14
2. MONTAGE	15
3. UTILISATION	16
4. MAINTENANCE	17
5. ENTREPOSAGE	17
6. DÉPANNAGE	17
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	18
8. ACCESSOIRES	18
9. SERVICE/GARANTIE	18

Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme :

La **Tondeuse GARDENA** est conçue pour tondre la pelouse dans les jardins privés ou familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.



DANGER ! Risque de blessure !

→ **N'utilisez pas le produit pour couper les buissons, les haies, les arbustes et les plantes vivaces, pour couper les plantes grimpantes ou l'herbe sur les toits ou sur le balcon, pour déchiqueter les branches et brindilles ou pour niveler les irrégularités du sol. N'utilisez pas le produit sur les pentes avec une inclinaison de plus de 20°.**

1. SECURITE

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



Gardez vos distances.



Attention – lames tranchantes – après l'arrêt, les lames de coupe fonctionnent encore quelques instants.



Tirer le dispositif de verrouillage avant les travaux d'entretien.



Protéger l'espace de travail avant de commencer les travaux. Méfiez-vous des câbles cachés.



Mise hors tension : Retirez la batterie avant tous travaux de nettoyage et de maintenance.



Pour le chargeur : Coupez immédiatement la fiche du secteur lorsqu'une ligne électrique a été endommagée ou sectionnée.

Consignes de sécurité générales

Sécurité électrique pour le chargeur



DANGER ! Électrocution !

Risque de blessure par électrocution.

→ **Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.**

Entraînement

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de la machine.
- Ne permettez jamais aux enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux se tiennent à proximité.
- N'oubliez pas que l'opérateur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents occasionnés à d'autres personnes ou à leurs biens.

Mesures préparatoires

- Portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs lorsque la machine est en service. Ne pas faire fonctionner la machine pieds nus ou chaussé de sandales légères. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des cordons ou des ceintures pendants.
- Vérifiez le terrain sur lequel la machine sera utilisée et supprimer tous les objets qui risquent d'être saisis et éjectés par la machine.
- Avant l'utilisation, il convient toujours de vérifier par inspection visuelle si les lames de coupe, les boulons de fixation et l'unité de coupe entière sont usés ou endommagés. Les lames de coupe et les boulons de fixation usés ou endommagés ne peuvent être remplacés que par lot pour éviter tout déséquilibre. Les panneaux indicateurs usés ou endommagés doivent être remplacés.
- Vérifiez toujours si le câble de raccordement et le câble de rallonge présentent des signes de détérioration ou d'usure avant l'utilisation. Si le câble est endommagé lors de l'utilisation, il doit être débranché immédiatement du réseau d'alimentation.
NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT QU'IL SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.
N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.

Manipulation

- Tondre uniquement en plein jour à moins de disposer d'un bon éclairage artificiel.
- Si possible, évitez d'utiliser l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
- Veillez toujours à garder une position stable dans les pentes.
- Diriger la machine au rythme de la marche.
- Tondre la pente transversalement, jamais de haut en bas.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction dans une pente.
- Ne pas tondre sur des pentes trop raides.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse ou en la tirant vers vous.
- Tenir la (les) lame(s) de coupe si la tondeuse doit être inclinée pour le transport au-dessus d'autres surfaces que de l'herbe et si la tondeuse est déplacée de et vers la surface à tondre.
- Ne jamais utiliser la tondeuse avec des dispositifs ou grilles de protection endommagés ou sans dispositifs de protection fixés tels que déflecteurs et/ou bac de ramassage de l'herbe.
- Démarrez ou actionnez l'interrupteur de démarrage avec prudence, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à laisser une distance suffisante entre les pieds et la (les) lame(s) de coupe.
- La tondeuse ne doit pas être inclinée lors du démarrage du moteur à moins que la tondeuse soit soulevée pendant l'opération. Dans ce cas, il suffit de l'incliner dans la mesure absolument nécessaire en soulevant uniquement le côté opposé à l'utilisateur.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
- Ne jamais mettre les mains ou les pieds sur ou sous les pièces rotatives. Tenez-vous toujours à l'écart de l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez ou ne transportez jamais une tondeuse le moteur étant en marche.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - chaque fois que vous quittez la tondeuse;
 - avant de libérer les blocages ou de déboucher le canal d'éjection;
 - avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur la tondeuse;
 - lorsqu'un corps étranger a été touché. Cherchez les dommages potentiels sur la tondeuse et effectuez les réparations nécessaires avant de redémarrer et de travailler avec la tondeuse.

Si la tondeuse commence à vibrer de façon anormale, un examen immédiat est nécessaire :

- recherchez les dommages;
- effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées;
- assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

Maintenance et entreposage

- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'appareil est en bon état de fonctionnement.
- Vérifiez régulièrement l'état d'usure ou la perte de fonctionnalité du collecteur d'herbe.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour raison de sécurité.
- Pour les machines avec plusieurs lames de coupe, assurez-vous que le mouvement d'une lame de coupe peut provoquer les rotations des autres lames de coupe.
- Lors du réglage de la machine, veillez à ne pas coincer les doigts entre les lames de coupe mobiles et les parties fixes de la machine.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine.
- Lors de l'entretien des lames de coupe, observez que les lames de coupe peuvent se déplacer, même si la source de tension est coupée.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.

Consignes de sécurité supplémentaires

Maniement sûr des batteries



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Veillez bien conserver les présentes instructions. Utilisez le chargeur de batterie uniquement si vous pouvez cerner pleinement toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions ou avez reçu les instructions correspondantes.

- **Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de la maintenance.**
Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.
- **Chargez uniquement des batteries Li-ion du type POWER FOR ALL System PBA 18V, à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie.** Ne rechargez pas de batteries non rechargeables. Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.
-  **Gardez le chargeur de batterie à distance de la pluie et de l'humidité.** De l'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Gardez le chargeur de batterie propre.**
L'encrassement entraîne un risque de choc électrique.
- **Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous-même et faites-le réparer uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.**
Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur une surface facilement inflammables (p. ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable.** Risque d'incendie en raison de l'échauffement du chargeur de batterie qui survient en cours de charge.
- S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, l'opération doit être réalisée par GARDENA ou un service après-vente autorisé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque lié à la sécurité.
- **N'utilisez pas le produit quand il est en cours de charge.**
- **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement pour les batteries Li-ion POWER FOR ALL PBA System 18V.**
- **Utilisez la batterie uniquement dans des produits des fabricants du POWER FOR ALL System.**
C'est la seule façon de protéger la batterie d'une surcharge dangereuse.
- **Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.**
Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- **La batterie est livrée partiellement chargée.**
Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la entièrement dans le chargeur de batterie avant la première utilisation.
- **Rangez les batteries hors de portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit.
- **Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommages et d'utilisation inappropriée de la batterie.**
La batterie peut brûler ou exploser. Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie si elle est mal utilisée ou endommagée. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.**
Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.
- **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en échapper et mouiller les objets attenants. Vérifiez les pièces concernées.**
Nettoyez-les ou remplacez-les le cas échéant.
- **Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.**
Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut avoir pour conséquence des brûlures ou un incendie.

- **La batterie peut être endommagée par des objets pointus, tels que des clous ou un tournevis, ou l'action d'une force extérieure.**
Cela peut provoquer un court-circuit interne et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.
- **Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.**
Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.
-  **Protégez la batterie de la chaleur mais aussi d'un rayonnement solaire prolongé, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.**
 Risque d'explosion et de court-circuit.
- **Utilisez et stockez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.**
En été, ne laissez pas la batterie p.ex. dans la voiture. Pour les températures < 0 °C, il peut y avoir une restriction de puissance en fonction de l'appareil.
- **Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C.**
La charge en dehors de la plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Utilisez le produit à batterie exclusivement entre 0 °C et 40 °C.

N'utilisez pas le produit dans des conditions humides.

Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Ne démontez pas le produit au-delà de l'état de livraison.

Portez des gants de travail, des chaussures antidérapantes et une protection visuelle.

Évitez de surcharger la tondeuse.

Ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Risque de glissade :

- dans l'herbe mouillée
- dans les pentes abruptes
- lors du transport

Soyez prudent quand vous reculez.

Protégez le produit contre la pluie et l'humidité.



DANGER ! Risque d'explosion !

N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

2. MONTAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

- **Retirez la batterie, retirez la clé de sécurité et enfiler des gants de jardin avant de monter le produit.**

Monter le montant de la poignée [fig. A1/A2] :

- Faites glisser le montant ① dans le logement ②. Pour cela, la touche de blocage ⑦ de la poignée ⑤ doit être dirigée vers l'avant.
Assurez-vous que le montant ① est entièrement inséré et que les raccords ⑩ du montant se trouvent dans les cavités ⑭ du logement ②.
- Serrez fermement la douille de serrage ③.

3. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants avant de régler ou de transporter le produit.

Charger la batterie [fig. 01/02/03] :



ATTENTION !

→ Respectez la tension de secteur ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Avec la tondeuse à batterie GARDENA réf. 14620-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris à la livraison.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle ④.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ① et retirez la batterie ② du récepteur de la batterie ③.
3. Branchez le chargeur de batterie ⑤ à une prise de courant.
4. Glissez le chargeur de batterie ⑤ sur la batterie ②.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑥ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑥ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée

(Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

5. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
6. Si la batterie ② est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie ② du chargeur ⑤.

Signification des éléments d'affichage :

Affichage sur le chargeur de batterie [fig. 03] :

Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie ⑥



La charge est signalée par un clignotement du témoin de contrôle de charge de batterie ⑥.

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie ⑥



La lumière permanente du témoin de contrôle de charge de batterie ⑥ signale que la batterie est entièrement chargée ou que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la lumière permanente du témoin de contrôle de charge de batterie ⑥ signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

Affichage de l'état de charge de la batterie ⑥ sur le produit [fig. 04/08] :

Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie ⑥ est affiché pendant 5 secondes.

État de charge de la batterie	Affichage de l'état de charge de la batterie
chargée à 67 – 100 %	①, ② et ③ s'allument en vert
chargée à 34 – 66 %	① et ② s'allument en vert
chargée à 11 – 33 %	① s'allume en vert
chargée à 0 – 10 %	① clignote en vert

Si la LED ① clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED de défaut ④ s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

Positions de travail :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité qui empêche toute mise en marche en position en cas d'interruption du travail et en position de transport.

Position de travail ① env. 22° – 70° [fig. 05] :

Pour que la tondeuse puisse être démarrée, le montant ① doit être en position de travail ① (env. 22° – 70°).

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse s'arrête immédiatement si le montant est déplacé hors de la position de travail ①.

Position de repos ② env. 70° – 105° [fig. 05/06] :

Si le montant ① est entièrement déplacé vers le haut, il est en position de repos ②. Dans cette position, la tondeuse ne peut pas être démarrée.

Position de transport ③ env. 0° – 22° [fig. 05/07] :

Pour le transport, la tondeuse peut être portée par le montant ① ou par la poignée ⑤.

Lorsque la tondeuse est transportée, le montant ① est en position de transport ③. Dans cette position, la tondeuse ne peut pas être démarrée.

Régler la hauteur de coupe [fig. 08] :

La hauteur de coupe peut être réglée en 3 positions de 30 à 50 mm.

1. Pressez le réglage en hauteur ⑩ en direction de la roue et mettez-le dans la position souhaitée.
2. Laissez le réglage en hauteur ⑩ s'enclencher dans la position souhaitée.

Démarrer la tondeuse [fig. 01/09] :



DANGER ! Risque de blessure !

Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux interrupteurs (clé de sécurité avec touche de blocage) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

1. Ouvrez le couvercle ④.
2. Mettez la batterie ② dans le récepteur de la batterie ③ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
3. Mettez la clé de sécurité ⑥ dans la poignée et tournez-la dans la position ⑦.
4. Pressez la touche de blocage ⑦ avec une main et tirez le levier de démarrage ⑧ avec l'autre main.
La tondeuse démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie ⑥ est affiché pendant 5 secondes.
5. Relâchez la touche de blocage ⑦.

Arrêt :

1. Relâcher le levier de démarrage ⑧.
La tondeuse s'arrête.
2. Tournez la clé de sécurité ⑥ sur la position ⑧ et retirez-la.

Conseils d'utilisation de la tondeuse :

Pour obtenir une pelouse bien entretenue et optimiser la capacité de coupe, nous recommandons de tondre la pelouse régulièrement, si possible une fois par semaine. La pelouse devient plus dense quand elle est tondue régulièrement.

À la suite d'intervalles de tonte plus longs (pelouse de vacances), il convient d'abord de tondre dans un sens en réglant la plus grande hauteur de coupe, puis transversalement avec la hauteur de coupe désirée.

Si possible, tondre la pelouse uniquement à l'état sec. Si l'herbe est humide, vous obtenez une coupe irrégulière.

Capacité de coupe et charge de batterie :

La surface de pelouse par charge de batterie dépend de différents facteurs, tels que humidité, densité d'herbe et hauteur de coupe. Pour une utilisation optimale de la surface, n'allumez ou n'éteignez pas trop souvent la tondeuse, car ceci réduit la durée d'autonomie de la batterie. La capacité de coupe par durée d'autonomie de batterie peut être utilisée de manière optimale en tondant souvent et à une hauteur de coupe plus importante.

Mulching :

La lame de forme spéciale garantit des résultats de coupe et de mulching optimaux. Les brins d'herbe sont non seulement coupés mais aussi réduits en petites particules qui tombent par terre entre les brins d'herbe et empêchent ainsi la pelouse de sécher. Il n'y a plus besoin de ramasser ni jeter l'herbe coupée qui devient un engrais naturel.

Le meilleur résultat de mulching est obtenu si 1/3 de la hauteur de la pelouse est coupé (p. ex. de 60 mm à 40 mm).

La surface maximale de 50 m² est uniquement obtenue dans des conditions optimales.

4. MAINTENANCE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez l'arrêt complet de la lame, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants de travail avant de procéder à l'entretien du produit.

Nettoyage de la tondeuse :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

→ Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).

→ N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

Nettoyer le dessous de la tondeuse [fig. M1] :

Le dessous est plus facile à nettoyer juste après la tonte.

1. Renversez la tondeuse délicatement sur le côté.
2. Nettoyez le dessous et la lame (9) avec une brosse et le racloir fourni (10) (n'utilisez pas d'objets tranchants).

Nettoyer le dessus de la tondeuse :

→ Nettoyez le dessus avec un chiffon humide.

Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

N'utilisez pas d'eau courante.

- **Chargeur de batterie :** Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.
- **Batterie :** Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service [fig. S1] :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Tournez la clé de sécurité sur la position  et retirez-la.
2. Retirez la batterie.
3. Chargez la batterie.
4. Nettoyer la tondeuse, la batterie et le chargeur (voir 4. MAINTENANCE).
5. Pour un rangement peu encombrant, la tondeuse peut être suspendue par le montant dans le **support mural GARDENA réf. 3501/3503**. (La tondeuse ne doit pas être suspendue par la poignée.)
6. Rangez la tondeuse, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Élimination de la batterie :



La batterie GARDENA contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

IMPORTANT !

→ Éliminez les batteries par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

1. Déchargez entièrement les piles au lithium-ion (adressez-vous à votre service après-vente GARDENA).
2. Protégez les contacts des piles au lithium-ion contre tout court-circuit.
3. Éliminez les piles au lithium-ion de façon appropriée.

6. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants de travail avant de réparer le produit.

Remplacer les lames :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de coupures si la lame tourne alors qu'elle est endommagée, déformée, déséquilibrée ou qu'elle présente des arêtes de coupe ébréchées.

→ N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou déformée, une lame déséquilibrée ou qui présente des arêtes de coupe ébréchées.

→ Ne pas affûter la lame.

Les pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès de votre concessionnaire GARDENA ou du service GARDENA.

Utilisez uniquement une lame d'origine GARDENA :

- **Lame de rechange GARDENA** réf. 4105

→ Laissez remplacer la lame par le service GARDENA ou par un concessionnaire GARDENA agréé.

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur est bloqué et provoque un bruit	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarrez à nouveau.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
Bruits intenses, la tondeuse émet des claquements	Les vis du moteur, de la fixation ou du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Laissez resserrer les vis par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
La tondeuse tourne de manière irrégulière ou vibre fortement	La lame est endommagée/ usée ou le porte-lame est desserré.	→ Laissez resserrer ou remplacer la lame par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse (voir 4. MAINTENANCE). Si le problème persiste, adressez-vous au service GARDENA.
La pelouse n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Faites remplacer la lame par le service après-vente de GARDENA.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED  clignote en vert [fig. 04]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  s'allume en rouge [fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage admissible.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie de la tondeuse.	→ Enlevez les gouttes d'eau/ l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarrez à nouveau.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  clignote en rouge [fig. 04]	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.

Problème	Cause possible	Remède
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  ne s'allume pas [fig. 04]	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La clé de sécurité n'est pas sur la position 	→ Tournez la clé de sécurité sur la position 
	Le montant n'est pas en position de travail  [fig. 05].	→ Assurez-vous qu'à la mise en marche, le montant se trouve en position de travail  (env. 22° – 70°).
	La douille de serrage n'est pas serrée ou s'est desserrée [fig. A1/A2].	→ Serrez fermement la douille de serrage (voir <i>Monter le montant de la poignée</i>).
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie  s'allume durablement [fig. 03]	La batterie n'est pas mise en place (correctement).	→ Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
Le témoin de contrôle de charge de batterie  ne s'allume pas [fig. 03]	La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfilée.	→ Enfichez la fiche (entièrement) dans la prise.
	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14620)
Vitesse de rotation de la lame	trs/min.	6000
Largeur de coupe	cm	22
Réglage hauteur de coupe (3 positions)	mm	30 – 50
Poids (sans batterie)	kg	4,2
Niveau de pression acoustique L _{PA} ¹⁾ Incertitude k _{PA}	dB (A)	74 2,5
Niveau de puissance acoustique L _{WA} ²⁾ ; mesuré/garanti Incertitude k _{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Vibration main-bras a _{vhv} ¹⁾ Incertitude k _{vhv}	m/s ²	< 2,5 1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

Batterie du système PBA 18V 2,5Ah W-B	Unité	Valeur (réf. 14903)
Tension de la batterie	V (DC)	18
Capacité de la batterie	Ah	2,5
Nombre de cellules (Li-Ion)		5

Chargeurs de batterie adéquats POWER FOR ALL System : AL 18..CV.

Chargeur de batterie AL 1810 CV P4A	Unité	Valeur (réf. 14900)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60
Puissance nominale	W	26
Tension de charge de la batterie	V (DC)	18
Courant de charge max. de la batterie	mA	1000
Temps de charge de la batterie 80 % / 97 – 100 % (env.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Plage de température de charge admise	°C	0 – 45
Poids conformément à EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Classe de protection		□ / II

Batteries adéquates POWER FOR ALL : PBA 18V.

8. ACCESSOIRES

Lames de rechange GARDENA	Pour remplacer les lames émoussées.	réf. 4105
Support mural GARDENA	Pour un rangement peu encombrant de la tondeuse.	réf. 3501 / 3503
Batterie du système GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14903 réf. 14905
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901

9. SERVICE / GARANTIE

Service :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment pas les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur / l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

Pièces d'usure :

La lame et les roues sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couvertes par la garantie.

NL Accu-grasmaaier HandyMower

1. VEILIGHEID	19
2. MONTAGE	20
3. BEDIENING	20
4. ONDERHOUD	22
5. OPBERGEN	22
6. STORINGEN VERHELPEEN	22
7. TECHNISCHE GEGEVENS	23
8. TOEBEHOREN	23
9. SERVICE/GARANTIE	23

Vertaling van de originele instructies.

 Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA Grasmaaier** is bedoeld voor het maaien van gazons in particuliere tuinen en in volkstuinten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.

 **GEVAAR! Lichamelijk letsel!**
→ Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, hagen en heesters, voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of in balkonbakken, voor het fijnmaken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken. Gebruik het product niet op hellingen die steiler zijn dan 20°.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Afstand houden.



Opgelet – Scherpe snijbladen – Snijbladen lopen uit.



Trek de sleutel uit de blokkeerinrichting vóór onderhoudswerkzaamheden.



Beveilig het werkgebied alvorens met de werkzaamheden te beginnen. Kijk uit voor verborgen kabels.



Uitschakelen:
Verwijder de accu alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.



Voor de acculader:
Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorsneden werd.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Elektrische veiligheid voor het oplaadapparaat



GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.

Training

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
- Laat kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen de grasmaaier niet gebruiken. Er kunnen plaatselijke voorschriften zijn die gelden voor de minimumleeftijd van de gebruiker.
- Maai nooit wanneer er personen, met name kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- Denk eraan dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendommen.

Voorbereidende maatregelen

- Draag tijdens de bediening van de machine altijd stevige schoenen en een lange broek. Bedien de machine niet op blote voeten of met open sandalen. Draag geen loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of bandjes.
- Controleer het terrein waar de machine zal worden gebruikt en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele controle uit om te kijken of de snijbladen, bladbouten en de volledige bladeenheid niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde snijbladen en bladbouten mogen alleen als set worden vervangen om onbalans te voorkomen. Versleten of beschadigde instructieplaatjes moeten worden vervangen.
- Controleer vóór gebruik altijd de voedings- en verlengkabel op tekenen van beschadiging of slijtage. Wanneer de kabel tijdens het gebruik wordt beschadigd, moet deze direct uit het stopcontact worden getrokken. **RAAK DE KABEL NIET AAN ALVORENS DE STROOMTOEVOER TE ONDERBREKEN.** Gebruik de machine niet wanneer de kabel beschadigd of versleten is.

Bediening

- Maai alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- Vermijd het gebruik van het apparaat in nat gras.
- Zorg dat u altijd stevig staat op hellingen.
- Duw de machine alleen stapvoets voort.
- Maai dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden.
- Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u op hellingen van richting verandert.
- Maai niet op buitensporig steile hellingen.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u de grasmaaier omkeert of naar u toe trekt.
- Stop het snijblad/de snijbladen wanneer de grasmaaier iets moet worden gekanteld om over andere oppervlakken dan gras te rijden, en wanneer de grasmaaier van en naar de plaats wordt gereden waar deze wordt/werd gebruikt.
- Gebruik de grasmaaier nooit met beschadigde afschermingen of schilden of wanneer de veiligheidsvoorzieningen, zoals beschermkappen en/of grasopvangvoorzieningen niet zijn geïnstalleerd.
- Bedien de starthendel voorzichtig overeenkomstig de instructies van de fabrikant. Houd voeten uit de buurt van het snijblad/de snijbladen.
- Bij het starten van de motor mag de grasmaaier niet worden gekanteld, tenzij dit voor het starten noodzakelijk is. Kantel de grasmaaier in dit geval niet meer dan absoluut noodzakelijk en til alleen de kant op die van de bediener af is gericht.
- Start de motor niet wanneer u voor de afvoeropening staat.
- Houd handen of voeten nooit in de buurt van of onder draaiende onderdelen. Blijf altijd uit de buurt van de afvoeropening.
- Til een grasmaaier met draaiende motor nooit op en vervoer deze ook niet.
- Zet de motor af en trek de startsleutel uit het contact. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - wanneer u de grasmaaier achterlaat;
 - voordat u blokkades verwijderd of verstoppingen in het afvoerkanaal verhelpt;
 - voordat u de grasmaaier controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert;
 - wanneer een vreemd voorwerp werd geraakt. Controleer de grasmaaier op beschadigingen en voer de benodigde reparaties uit alvorens deze opnieuw te starten en te gebruiken.

Wanneer de grasmaaier buitengewoon sterk begint te trillen, moet deze direct worden gecontroleerd:

- Controleer op beschadigingen.
- Voer de benodigde reparaties van beschadigde onderdelen uit.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid.

Onderhoud en opbergen

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid en het apparaat veilig functioneert.
- Controleer de grasopvanginrichting regelmatig op slijtage of veroudering.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen vanwege de veiligheid.
- Let erop dat de beweging van een snijblad van machines met meerdere snijbladen kan leiden tot het draaien van de overige snijbladen.
- Let er bij het afstellen van de machine op dat er geen vingers tussen bewegende snijbladen en vaste onderdelen van de machine bekneld raken.
- Laat de motor afkoelen voordat u de machine opbergt.
- Let er bij het onderhouden van de snijbladen op dat deze altijd kunnen bewegen, zelfs wanneer de spanningsbron is uitgeschakeld.
- Gebruik uitsluitend originele vervangende onderdelen en accessoires.

Extra veiligheidsaanwijzingen

Veilige omgang met accu's



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar deze instructies goed. Gebruik de acculader alleen, wanneer u alle functies volledig kunt beoordelen en zonder beperkingen kunt uitvoeren of desbetreffende instructies hebt gekregen.

- **Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud.**
Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.
- **Laad alleen Li-ion accu's op van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V. vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen). De accuspanning moet passen bij de accu-oplaadspanning van de acculader. Laad geen accu's op die niet oplaadbaar zijn.**
Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
-  **Houd de acculader uit de buurt van regen of vocht.**
Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Zorg dat de acculader schoon blijft.**
Door verontreiniging bestaat het risico op een elektrische schok.
- **Controleer de acculader, het snoer en de stekker vóór elk gebruik. Gebruik de acculader niet, wanneer u schade constateert. Open de acculader niet zelf en laat deze alleen repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.**
Beschadigde acculaders, snoeren en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de acculader niet op een ondergrond die gemakkelijk in brand kan vliegen (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.**
Er bestaat brandgevaar doordat de acculader tijdens het opladen warm wordt.
- Wanneer de voedingskabel moet worden vervangen, moet dit door GARDENA of een erkende klantenservicedienst voor elektrische gereedschappen van GARDENA worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- **Gebruik het product niet terwijl het wordt opgeladen.**
- **Deze veiligheidsaanwijzingen gelden alleen voor Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem PBA 18V.**
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikanten van het POWER FOR ALL-systeem.**
Alleen zo wordt de accu beschermd tegen gevaarlijke overbelasting.
- **Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.** Een acculader die voor een bepaald soort accu geschikt is kan in brand vliegen, wanneer er andere accu's op worden aangesloten.
- **De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.**
Om de volledige capaciteit van de accu te waarborgen, dient u de accu vóór het eerste gebruik volledig in de acculader op te laden.
- **Berg accu's buiten de reikwijdte van kinderen op.**
- **Open de accu niet.** Er bestaat een risico op kortsluiting.
- **Bij beschadiging en onvakkundig gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. De accu kan in brand vliegen of exploderen.**
Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts bij klachten. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.
- **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.**
Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.
- **Wanneer de accu defect is kan vloeistof weglekken en aangrenzende voorwerpen bevochtigen. Controleer desbetreffende onderdelen.**
Reinig deze of vervang ze indien nodig.
- **Sluit de accu niet kort. Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

→ **Door spitse voorwerpen zoals bijv. spijkers of een schroevendraaier of door externe krachtinwerking kan de accu beschadigd raken.**

Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.

→ **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.**

Elk onderhoud van accu's dient te worden uitgevoerd door de fabrikant of een gevolmachtigde klantenservicedienst.

→  **Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen langdurige zoninstraling, vuur, vuil, water en vocht.**
Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.

→ **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C en +50 °C.**

Laat de accu bijv. 's zomers niet in de auto liggen. Bij temperaturen < 0 °C kan zich apparaatspecifiek een beperking van de capaciteit voordoen.

→ **Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C.** Opladen buiten dit temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het brandgevaar verhogen.

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Gebruik het product met de accu alleen tussen 0 °C tot 40 °C.

Gebruik het product niet onder vochtige omstandigheden.

Bescherm de accucontacten tegen vocht.

Persoonlijke veiligheid



GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.

Draag handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril.

Voorkom overbelasting van de grasmaaier.

Werk niet met het product wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.

Risico op uitglijden:

- in nat gras
- op steile hellingen
- tijdens het transport

Wees voorzichtig wanneer u achteruit loopt.

Zorg dat het product niet nat wordt en bescherm het tegen regen en ander vocht.



GEVAAR! Explosiegevaar!

Werk niet met het product in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

2. MONTAGE



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Verwijder de accu, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product monteert.**

Hendel monteren [afb. A1/A2]:

- Schuif de steel ① in de steelhouder ②. Daarbij moet de inschakelblokkering ⑦ op de handgreep ⑤ naar voren wijzen.
Zorg ervoor dat de steel ① volledig in de steelhouder is gestoken en dat de nokjes ⑩ van de steel zich in de uitsparingen ⑨ van de steelhouder ② bevinden.
- Draai de klemhuls ③ vast.

3. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product instelt of transporteert.

Accu opladen [afb. 01/02/03]:



LET OP!

→ Neem de netspanning in acht! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.

Bij de GARDENA accumaaier art. 14620-55 is geen accu en geen acculader bij de leveringsomvang inbegrepen.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Open het deksel ④.
2. Druk de ontgrendelingsstoets ① en verwijder de accu ② uit de accuhouder ③.
3. Sluit het oplaadapparaat ⑤ aan op een stopcontact.
4. Schuif de acculader ⑥ op de accu ②.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑦ groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑦ op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

5. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
6. Wanneer de accu ② volledig is opgeladen, kunt u de accu ② van de acculader ⑥ verwijderen.

Betekenis van de aanduidingselementen:

Aanduidingen op de acculader [afb. 03]:

Knipperlicht accu-oplaadaanduiding ⑦



Het opladen wordt weergegeven door het knipperen van de accu-oplaadaanduiding ⑦.

Aanwijzing: Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

Continuïteit accu-oplaadaanduiding ⑦



Het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑦ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑦, dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

Laadtoestandsaanduiding van de accu ⑧ op het product [afb. 04/08]:

Nadat het product is gestart, wordt de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑧ gedurende 5 seconden weergegeven.

Laadtoestand van de accu	Laadtoestandsaanduiding van de accu
67 – 100 % opgeladen	⑧, ⑨ en ⑩ branden groen
34 – 66 % opgeladen	⑧ en ⑨ branden groen
11 – 33 % opgeladen	⑧ brandt groen
0 – 10 % opgeladen	⑧ knippert groen

Wanneer de LED ⑧ groen knippert, moet de accu worden opgeladen.

Wanneer de fouten-LED ⑨ brandt of knippert, zie 6. STORINGEN VERHELPEN.

Werkposities:

Het product is uitgerust met een veiligheidsvoorziening waardoor inschakelen in de positie bij een werkonderbreking en in de transportpositie wordt voorkomen.

Werkpositie ⑪ ca. 22° – 70° [afb. 05]:

Om ervoor te zorgen dat de maaier kan worden gestart, moet de steel ① zich in de werkpositie ⑪ (ca. 22° – 70°) bevinden.

Om veiligheidsredenen stopt de maaier direct, wanneer de steel uit de werkpositie ⑪ wordt bewogen.

Parkeerpositie ⑫ ca. 70° – 105° [afb. 05/06]:

Wanneer de steel ① helemaal naar boven wordt bewogen, bevindt de steel ① zich in de parkeerpositie ⑫. In deze positie kan de maaier niet worden gestart.

Transportpositie ⑬ ca. 0° – 22° [afb. 05/07]:

Om de maaier te transporteren kan deze aan de steel ① of aan de handgreep ⑤ worden gedragen.

Wanneer de maaier wordt gedragen, bevindt de steel ① zich in de transportpositie ⑬. In deze positie kan de maaier niet worden gestart.

Maaiahogte instellen [afb. 08]:

De maaiahogte kan van 30 – 50 mm in 3 standen worden ingesteld.

1. Druk de hoogteverstelling ⑭ in de richting van het wiel en zet de hoogteverstelling ⑭ op de gewenste positie.
2. Laat de hoogteverstelling ⑭ in de gewenste positie vastklikken.

Maaier starten [afb. 01/09]:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer het product bij het loslaten van de start-hendel niet stopt.

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

Starten:

Het product is uitgerust met een veiligheidsvoorziening met twee schakelaars (veiligheidssleutel met inschakelblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

1. Open het deksel ④.
2. Plaats de accu ② in de accuhouder ③ totdat deze hoorbaar vastklikt.
3. Steek de veiligheidssleutel ⑥ in de handgreep en draai deze naar de stand ①.
4. Druk de inschakelblokkering ⑦ met de ene hand in en de starthendel ⑧ met de andere hand.
De maaier start en de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑧ wordt gedurende 5 seconden weergegeven.
5. Laat de inschakelblokkering ⑦ los.

Stoppen:

1. Laat de start-hendel ⑧ los.
De maaier stopt.
2. Draai de veiligheidssleutel ⑥ naar stand ② en trek deze uit het contact.

Tips voor het gebruik van de maaier:

Voor een goed onderhouden gazon en een optimale maaicapaciteit, adviseren wij het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk één keer per week. Het gazon wordt dichter wanneer er regelmatig wordt gemaaid.

Na langere tussenpozen zonder maaien (vakantie) maait u eerst in één richting op de hoogste maaiahogte en vervolgens in dwarsrichting op de gewenste maaiahogte.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras vochtig is, zal het maaipatroon onregelmatig zijn.

Maaicapaciteit en acculading:

Het gazonoppervlak dat u per acculading kunt maaien is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, grasdichtheid en maaiahogte. Om een optimaal oppervlak te kunnen maaien, dient u de maaier niet te vaak in en uit te schakelen, omdat de acculooptijd daardoor wordt verkort. De maaicapaciteit per acculooptijd kan optimaal worden benut door een grotere maaiahogte en frequent maaien.

Mulchen:

Het speciaal gevormde mes zorgt voor optimale maa- en mulchresultaten. De grashalmen worden niet alleen afgesneden, maar tegelijkertijd in kleine stukjes gesneden, die op de grond tussen het gras vallen en daarmee uitdroging van het gazon verminderen. Het gemaaid gras hoeft noch te worden opgevangen noch te worden afgevoerd en vormt een natuurlijke meststof.

Het beste mulchresultaat wordt bereikt, wanneer 1/3 van de grashoogte worden afgemaaid (bijv. van 60 mm naar 40 mm).

De maximale oppervlakte van 50 m² wordt alleen bereikt onder optimale omstandigheden.

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product onderhoudt.

Maaier reinigen:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

→ Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

→ Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

Onderkant van de maaier reinigen [afb. M1]:

De onderkant kan het gemakkelijkst direct na het maaien worden gereinigd.

- Leg de maaier voorzichtig op zijn kant.
- Reinig de onderkant en het mes  met een borstel en de bijgaande schraper  (gebruik geen scherpe voorwerpen).

Bovenkant van de maaier reinigen:

→ Reinig de bovenkant met een vochtige doek.

Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

Gebruik geen stromend water.

- **Acculader:** Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.
- **Accu:** Reinig de ventilatiegleuf en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling [afb. S1]:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

- Draai de veiligheidssleutel naar stand  en trek deze uit het contact.
- Verwijder de accu.
- Laad de accu op.
- Reinig de maaier, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
- Om de maaier ruimtebesparend op te bergen kan deze aan de steel in de **GARDENA Gereedschaphouder art. 3501/3503** worden opgehangen. (De maaier mag niet aan de handgreep worden opgehangen.)
- Berg de maaier, de accu en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

Accu afvoeren:



De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Li-ion

BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

- Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
- Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
- Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u problemen bij het product verhelpt.

Snijblad vervangen:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad gehavend, verbogen, met onbalans of met beschadigde randen draait.

→ Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen snijblad, met een blad dat in onbalans is of beschadigde randen heeft.

→ Slijp het snijblad niet.

GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-servicedienst.

Gebruik alleen een origineel GARDENA-blad:

- GARDENA-reserveblad** art. 4105
- Laat het blad vervangen door de GARDENA-servicedienst of door een door GARDENA erkende gespecialiseerde dealer

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor is geblokkeerd en maakt lawaai	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel. Start opnieuw.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven van de motor, van de bevestiging of van de maaierbehuizing zitten los.	→ Laat de schroeven door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien.
Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig	Snijblad is beschadigd/versleten of de bladbevestiging is losgeraakt.	→ Laat het blad door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien of vervangen.
	Blad is erg vuil.	→ Maak de maaier schoon (zie 4. ONDERHOUD). Wanneer het probleem daarvoor niet wordt opgelost, dient u zich te wenden tot de GARDENA-servicedienst.
Het gazon is niet netjes gemaaid	Mes is bot of beschadigd.	→ Laat het mes vervangen door de GARDENA servicedienst.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
Maaier start niet of stopt. LED  knippert groen [afb. 04]	Accu is leeg.	→ Laad de accu op.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED  brandt rood [afb. 04]	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.
	Tussen de accucontacten op de maaier bevinden zich waterdruppels of vocht.	→ Verwijder de waterdruppels/het vocht met een droge doek.
	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel. Start opnieuw.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED  knippert rood [afb. 04]	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED  brandt niet [afb. 04]	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Veiligheidssleutel niet naar stand  gedraaid.	→ Draai de veiligheidssleutel naar stand  .
	Steel bevindt zich niet in de werkpositie  [afb. 05].	→ Zorg ervoor dat de steel zich bij het inschakelen in de werkpositie  bevindt (ca. 22° – 70°).
	Klemhuls is niet vastgedraaid of is los gaan zitten [afb. A1/A2].	→ Draai de klemhuls vast (zie <i>Hendel monteren</i>).
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED (V0) brandt niet [afb. 04]	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding (C) brandt continu [afb. 03]	Accu is niet (juist) geplaatst.	→ Plaats de accu correct op de acculader.
	Accucontacten zijn vuil.	→ Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren in de acculader te steken en weer te verwijderen). Vervang de accu indien nodig).
	Temperatuur van de accu bevindt zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.
Accu-oplaadaanduiding (C) brandt niet [afb. 03]	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
	Stekker van de acculader is niet (juist) ingestoken.	→ Steek de stekker (volledig) in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA service-dienst controleren.



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalza-ken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu-grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 14620)
Toerental van het blad	omw./min.	6000
Maaibreedte	cm	22
Maaihoopte-instelling (3 standen)	mm	30 – 50
Gewicht (zonder accu)	kg	4,2
Geluidsdrukniveau $L_{pA}^{1)}$ Onzekerheid k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$ gemeten / gegarandeerd Onzekerheid k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Hand-armtrillingen $a_{vhw}^{1)}$ Onzekerheid k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkom-stig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissie-waarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

Systeemaccu PBA 18V 2,5Ah W-B	Eenheid	Waarde (art. 14903)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	2,5
Aantal cellen (Li-ion)		5

Geschikte acculaders van het POWER FOR ALL-systeem: AL 18..CV.

Acculader AL 1810 CV P4A	Eenheid	Waarde (art. 14900)
Netspanning	V (AC)	220 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60
Nominaal vermogen	W	26
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18
Max. accu-oplaadstroom	mA	1000
Accu-oplaadtijd 80 %/ 97 – 100 % (ca.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Toegestaan oplaadtempera-tuurbereik	°C	0 – 45

Acculader AL 1810 CV P4A	Eenheid	Waarde (art. 14900)
Gewicht conform EPTA-pro-cedure 01:2014	kg	0,17
Beschermklasse		□ / II
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's: PBA 18V.		

8. TOEBEHOREN

GARDENA Reserveblad	GARDENA-Reserveblad	art. 4105
GARDENA Gereedschap-houder	Voor het ruimtebesparend opbergen van de maaier.	art. 3501/ 3503
GARDENA Systeemaccu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Accu-snellader AL 1830 CV P4A	Om POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W.-snel op te laden.	art. 14901

9. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantieverklaring:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op alle nieuwe originele GARDENA producten 2 jaar garantie vanaf de eerste aankoop bij de dealer, wanneer de producten uitsluitend privé werden gebruikt. Voor producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervan-gend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelin-gen in de bedieningsinstructies.
- Noch de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te openen of te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.
- Overleggen van het aankoopbewijs.

Normale slijtage van onderdelen en componenten (bijvoorbeeld van mes-sen, mesbevestigingsonderdelen, turbines, lichtbronnen, V-riemen en tan-driemen, roteren, luchtfilters, bougies), optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie niet gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend **niet** aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefran-keerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres.

Slijtdelen:

Het snijblad en de wielen zijn slijtdelen en vallen dus niet onder de garantie.

SV Accu-gräsklippare HandyMower

1. SÄKERHET	24
2. MONTERING	25
3. HANDHAVANDE	25
4. UNDERHÅLL	26
5. LAGRING	26
6. ÅTGÄRDA FEL	27
7. TEKNISKA DATA	27
8. TILLBEHÖR	28
9. SERVICE/GARANTI	28

Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

GARDENA Gräsklipparen är avsedd för att klippa gräs i privata trädgårdar.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.



FARA! Kroppsskada!

→ Använd inte produkten för att klippa snår, häckar, buskar och perenner, för att klippa klättrväxter eller gräs på tak eller på balkongen, för att sönderdela grenar och kvistar eller för att jämna ut ojämnheter på marken. Använd inte produkten i sluttningar med en lutning på mer än 20°.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Håll avstånd.



Se upp – Vassa knivar – Knivar stannar med fördröjning.



Dra spärranordningen innan underhållsarbeten.



Säkra arbetsområdet innan arbetena påbörjas.
Var observant på dolda kablar.



Frånkoppling:
Ta bort batteriet innan rengörings- och underhållsarbeten.



För batteriladdaren:
Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet för batteriladdaren



FARA! Elektrisk stöt!

Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA.

Träning

- Läs bruksanvisningen noggrant. Gör dig förtrodd med reglagen och rätt användning av maskinen.
- Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen använda gräsklipparen. Det kan finnas lokala bestämmelser för användarens minimiålder.
- Klipp aldrig när det finns personer, särskilt barn, eller djur i närheten.
- Tänk på att maskinföraren eller användaren är ansvarig för olyckor med andra personer eller deras egendom.

Förberedande åtgärder

- Ha alltid rejäla skor och långbyxor när maskinen används. Kör inte maskinen barfota eller i lätta sandaler. Undvik att ha löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller livremmar.
- Kontrollera området där maskinen används och ta bort alla föremål som kan dras in och slungas iväg av maskinen.
- Gör alltid en visuell kontroll innan användningen för att kontrollera om knivar, fästbultar och hela klippenheten är sliten eller skadad. Slitna eller skadade knivar och fästbultar får endast bytas ut satsvis för att undvika obalans. Slitna eller skadade infomärken måste bytas ut.
- Innan användningen skall man alltid kontrollera om anslutningskabeln och förtägningskabeln har tecken på skada eller slitage. Om kabeln skadas vid användningen måste den frånskiljas från elnätet direkt.
BERÖR INTE KABELN INNAN DEN ÄR FRÅNSKILD FRÅN NÄTET.
Använd inte maskinen om ledningen är sliten eller skadad.

Hantering

- Klipp endast i dagsljus eller i bra konstgjord belysning.
 - Om det är möjligt bör man undvika att använda apparaten när gräset är vått.
 - Se alltid till att stå i balans i sluttningar.
 - Kör endast maskinen i långsamt tempo.
 - Klipp långs med sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt.
 - Var extra försiktig när du ändrar körriktningen i sluttningen.
 - Klipp aldrig i mycket branta sluttningar.
 - Var extra försiktig när du vänder gräsklipparen eller drar den mot dig.
 - Stanna kniven/knivarna när gräsklipparen måste lutas för att transporteras över andra ytor än gräs när gräsklipparen flyttas från och till ytan som skall klippas.
 - Använd aldrig gräsklipparen med skadade skyddsanordningar eller skyddsgaller eller utan monterade skyddsanordningar, t.ex. skyddsplåtar och/eller uppsamlingsanordningar.
 - Starta eller använd startknappen med försiktighet enligt tillverkarens anvisningar. Se till att ha tillräckligt med avstånd för foten/fötterna till kniven/knivarna.
 - När motorn startas får inte gräsklipparen lutas om inte gräsklipparen måste lyftas upp vid den här proceduren. I detta fall lutar du den bara så mycket som är absolut nödvändigt och lyfter endast upp den sida som är vänd bort från användaren.
 - Starta inte motorn när du står framför utkastarkanal.
 - Ha aldrig händerna eller fötterna vid eller under roterande delar. Håll dig alltid borta från utkastaröppningen.
 - Lyft eller bär aldrig en gräsklippare med motor som går.
 - Stäng av motorn och dra ut startnyckeln. Se till att alla delar som rör sig har stannat helt:
 - alltid när du lämnar gräsklipparen;
 - innan du lossar blockeringar eller åtgärder igensättningar i utkastarkanal;
 - innan du kontrollerar gräsklipparen, rengör eller utför arbeten på den;
 - när gräsklipparen har kört över ett främmande objekt. Leta efter skador på gräsklipparen och utför de nödvändiga reparationerna innan du startar igen och arbetar med gräsklipparen.
- Om gräsklipparen börjar vibrera ovanligt starkt måste man kontrollera omedelbart:
- leta efter skador;
 - genomför de nödvändiga reparationerna av skadade delar;
 - se till att alla muttrar, bultar och skruvar är fast åtdragna.

Underhåll och lagring

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är fast åtdragna och att apparaten har en säker arbetsstatus.
- Kontrollera med jämna mellanrum om uppsamlingsanordningen är sliten och om den är funktionsduglig.
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.
- Observera att på maskiner som har flera knivar, kan en kniv som rör sig leda till att de andra knivarna roterar.
- När maskinen ställs in, se till att inga fingrar kan komma i kläm mellan knivar som rör sig och fasta delar på maskinen.
- Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen.
- När knivarna underhålls, tänk på att även om spänningskällan är frånkopplad kan knivarna röra sig.
- Använd uteslutande originalreservdelar och -tillbehör.

Extra säkerhetsanvisningar

Säker hantering av batterier



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara den här bruksanvisningen ordentligt. Använd endast batteriladdaren om du helt kan bedöma alla funktioner och och kan genomföra dem utan begränsningar eller har fått relevanta instruktioner.

→ **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.**
Därmed säkerställs att barn inte leker med batteriladdaren.

- **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet av typen PBA 18V fr.o.m. en kapacitet på 1,5 Ah (fr.o.m. 5 battericeller). Batterispänningen måste passa till batteriladdarens batteriladdningsspänning. Ladda inte engångsbatterier.**
I annat fall finns brand- och explosionsfara.
-  **Håll batteriladdaren borta från regn och väta.**
Tränger vatten in i elektriskt utrustning ökar risken för en elektrisk stöt.
- **Håll batteriladdaren ren.** Genom smuts finns risk för elektrisk stöt.
- **Kontrollera batteriladdare, kabel och kontakt innan varje användning.** Använd inte batteriladdaren om du ser att det finns skador. Öppna inte batteriladdaren själv och låt endast kvalificerad fackpersonal reparera den och endast med originalreservdelar. Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken att få en elektrisk stöt.
- **Använd inte batteriladdaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig omgivning.** Genom den uppvärmning av batteriladdaren som förekommer vid uppladdning finns brandrisk.
- Om anslutningskabeln måste bytas ut, måste det göras av GARDENA eller någon auktoriserad kundtjänst för GARDENA elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.
- **Använd inte produkten när den laddas upp.**
- **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast för litiumjonbatterier för POWER FOR ALL-systemet PBA 18V.**
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren av POWER FOR ALL-systemet.** Endast så skyddas batteriet mot farlig överbelastning.
- **Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** En batteriladdare som är lämpad för en viss typ av batterier innebär brandrisk om den användas med andra batterier.
- **Batteriet levereras uppladdat till en del.** För att garantera full effekt för batteriet, ladda upp det helt i batteriladdaren innan den första användningen.
- **Förvara batterierna utom räckhåll för barn.**
- **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.
- **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor komma ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Släpp in frisk luft och uppsök läkare om du har besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.
- **Vid felaktigt användning eller om batteriet är skadat kan antändlig vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten om du kommer i kontakt med vätskan av misstag. Om vätskan kommer in i ögonen, se dessutom till att få hjälp av läkare.** Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Är batteriet defekt kan vätska komma ut och hamna på föremål i närheten. Kontrollera de drabbade delarna.**
Rengör dem eller byt ut dem om det behövs.
- **Kortslut inte batteriet. Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan göra att kontakterna kortsluts.**
En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål som t.ex. spik eller skruvmejslar eller genom yttre kraftpåverkan.** Det kan leda till en intern kortslutning och batteriet börja brinna, ryka, explodera eller överhettas.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.
-  **Skydda batteriet mot värme, t.ex. också mot ihållande solstrålning, eld, smuts, vatten och fuktighet.**
 Det finns risk för explosion och kortslutning.
- **Använd och förvara endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +50 °C.** Låt t.ex. inte batteriet ligga i bilen på sommaren. Vid temperaturer <0 °C kan sämre prestanda förekomma beroende på enhet.
- **Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C.** Laddning utanför det här temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

Elsäkerhet



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Använd endast Accu-produkten mellan 0 °C till 40 °C.

Använd inte produkten vid fuktiga förhållanden.

Skydda batterikontakterna mot fuktighet.

Personlig säkerhet



FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Plocka inte isär produkten mer än den status den hade vid leveransen.

Använd handskar, hals säkra skor och ögonskydd.

Undvik att överbelasta gräsklipparen.

Arbeta inte med produkten om du är sjuk eller trött eller är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.

Risk att halka:

- i vått gräs
- i branta sluttningar
- vid transport

Var försiktig när du går bakåt.

Skydda produkten mot väta från regn och annan fuktighet.



FARA! Explosionsfara!

Arbeta inte med produkten i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

2. MONTERING



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet, ta bort säkerhetsnyckeln och sätt på handskar innan produkten monteras.

Montera handtaget [bild A1/A2]:

- Skjut in skaftet ① skaftfästet ②. Påkopplingsspärren ⑦ på handtaget ⑤ måste då peka framåt.
Se till att skaftet ① är helt isatt och att klackarna ⑩ på skaftet sitter i urspärningarna ⑩ i skaftfästet ②.
- Dra åt klämhylsan ③.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du ställer in eller transporterar produkten.

Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:



FARA!

→ **Beakta nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

För GARDENA batteridrivna gräsklippare art. 14620-55 ingår inte batteri och batteriladdare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

- Öppna locket ④.
- Tryck på upplåsningsknappen ④ och ta ut batteriet ⑥ från batterihållaren ⑤.
- Anslut batteriladdaren ③ till ett nätuttag.
- Skjut batteriladdaren ③ på batteriet ⑥.

När batteriladdningsindikeringen ⑩ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen ⑩ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat (Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

- Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
- När batteriet ⑥ är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet ⑥ från batteriladdaren ③.

Indikeringselementens betydelse:

Angivelse på batteriladdaren [bild O3]:

Blinkande sken batteriladdningsindikering ⑩

Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen ⑩ blinkar.

Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.



Konstant sken batteriladdnings-indikering



Konstant sken för batteriladdningsindikeringen signalerar att batteriet är helt uppladdat eller att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp. Utan isatt batteri signalerar konstant sken för batteriladdningsindikeringen att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

Indikator för batteriladdningsnivå på produkten [bild O4/O8]: När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå under 5 sekunder.

Batteriladdningsnivå	Indikator för batteriladdningsnivå
67 – 100 % laddat	och lyser grönt
34 – 66 % laddat	och lyser grönt
11 – 33 % laddat	lyser grönt
0 – 10 % laddat	blinkar grönt

När LED blinkar grönt måste batteriet laddas upp. Om fel-LED:en lyser eller blinkar, se 6. ÅTGÄRDA FEL.

Arbetspositioner: Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning vilken förhindrar en oavsiktlig start i läget vid arbetsavbrott och transportläge.

Arbetsläge ca. 22° – 70° [bild O5]: För att gräsklipparen ska kunna startas måste skaftet vara i arbetsläge (ca. 22° – 70°) befinden. Av säkerhetsskäl stoppar gräsklipparen direkt när skaftet flyttas från arbetsläget .

Parkeringsläge ca. 70° – 105° [bild O5/O6]: När skaftet är ställt längst upp är skaftet i parkeringsläge . I det här läget går det inte att starta gräsklipparen.

Transportläge ca. 0° – 22° [bild O5/O7]: För transport kan gräsklipparen bäras i skaftet eller handtaget . När gräsklipparen blir buren är skaftet i transportläge . I det här läget går det inte att starta gräsklipparen.

Ställa in klipphöjd [bild O8]: Klipphöjden kan ställas in från 30 – 50 mm i 3 steg. 1. Tryck höjdinställningen i riktning mot hjulet och sätt höjdinställningen i det önskade läget. 2. Låt höjdinställningen haka in i det önskade läget.

Starta gräsklipparen [bild O1/O9]:

FARA! Kroppsskada!
Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.
→ Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

Starta: Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning med dubbelbrytare (säkerhetsnyckel med påkopplingsspärr), vilken förhindrar en oavsiktlig start av produkten. 1. Öppna locket . 2. Sätt batteriet i batterihållaren så att det hörs att det hakar in. 3. Sätt in säkerhetsnyckeln i handtaget och vrid den till läge . 4. Tryck på påkopplingsspärren med en hand och dra i startspaken med den andra handen. Gräsklipparen startar och indikatorn för batteriladdningsnivå visas under 5 sekunder. 5. Släpp påkopplingsspärren .

Stoppa: 1. Släpp startspaken . Gräsklipparen stannar. 2. Vrid säkerhetsnyckeln till läge och ta ut den.

Ställa in klipphöjd För att få en välskött gräsmatta och optimera klippstandan rekommenderar vi att gräset klipps med jämna mellanrum, om det är möjligt en gång per vecka. Gräsmattan blir tätare om den klipps med jämna mellanrum.

Efter längre uppehåll i klippningen (semestergräsmatta) klippa först med den högsta klipphöjden i en riktning och därefter i motsatt riktning på den önskade klipphöjden. Klipp helst gräset endast när det är torrt. Om gräset är fuktigt får du ett ojämnt klippmönster.

Klippstanda och batteriladdning: Gräsyten per batteriladdning beror på olika effekter såsom fuktighet, grästäthet och klipphöjd. För att utnyttja ytan optimalt, sätt inte på och stäng av gräsklipparen för ofta eftersom det minskar batterilivslängden. Klippstandan per batterilivslängd kan utnyttjas optimalt genom större klipphöjd och att man klipper oftare.

Mulching: Kniven med speciell form ger optimala klipp- och mulchingresultat. Grässtråna klipps inte bara av utan sönderdelas samtidigt i små partiklar. Dessa ramlar ner på marken mellan grässtråna och gör att gräsmattan torkar ut mindre. Gräsklipp måste varken samlas in eller avfallshanteras och är ett naturligt gödningsmedel. Det bästa mulchingresultatet uppnås när 1/3 av gräshöjden klipps (t.ex. från 60 mm till 40 mm). Den maximala ytan på 50 m² uppnås endast vid optimala förhållanden.

4. UNDERHÅLL

FARA! Kroppsskada!
Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.
→ Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du underhåller produkten.

Rengöra gräsklipparen:

FARA! Kroppsskada!
Fara för personskador och risk att produkten skadas.
→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Rengöra undersidan av gräsklipparen [bild M1]: Undersidan rengörs enklast direkt efter klippningen. 1. Lagg gräsklipparen försiktigt på sidan. 2. Rengör undersidan och kniven med en borste och den bifogade skrapan (använd inga vassa föremål).

Rengöra ovansidan av gräsklipparen: → Rengör ovansidan med en fuktig trasa.

Rengöra batteriet och batteriladdaren: Se till att ytorna och kontakterna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts. Använd inte rinnande vatten. → Batteriladdare: Rengör kontakterna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa. → Batteri: Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

5. LAGRING

Urdrifttagning [bild S1]: Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn. 1. Vrid säkerhetsnyckeln till läge och ta bort den. 2. Ta bort batteriet. 3. Ladda batteriet. 4. Rengör gräsklipparen, batteriet och laddaren (se 4. UNDERHÅLL). 5. För platssparande förvaring kan gräsklipparen hängas upp i skaftet i GARDENA redskapshållare art. 3501/3503. (Gräsklipparen får inte hängas upp i handtaget.) 6. Förvara gräsklipparen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshanterar din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:



GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshanteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

Li-ion

VIKTIGT!

→ Avfallshanterar batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontakterna på litium-jon-cellerna mot kortslutning.
3. Avfallshanterar litium-jon-cellerna fackmässigt.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du åtgärdar fel på produkten.

Byta kniv:



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om kniven roterar när den är skadad, böjd, med obalans eller stötta skärkanter.

→ Använd inte gräsklipparen med skadad eller böjd kniv, kniv med obalans eller stötta skärkanter.

→ Efterslipa inte kniven.

GARDENA-reservdelar finns hos din GARDENA-återförsäljare eller hos GARDENA service.

Använd endast en original GARDENA-kniv:

- **GARDENA reservkniv** **art. 4105**

→ Låt GARDENA service eller en auktoriserad GARDENA-återförsäljare byta ut kniven.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn är blockerad och skapar oljud	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Högt ljud, gräsklipparen skramlar	Lösa skruvar på motorn, fastsättningen eller på gräsklipparens hölje.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra skruvarna.
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar starkt	Kniven är skadad/sliten eller är knivhållaren lös.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra eller byta ut kniven.
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte åtgärdar problemet, kontakta GARDENA service.
Gräsmattan klipps inte jämnt	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA service byta ut kniven.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. LED  blinkar grönt [bild 04]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser rött [bild 04]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Mellan batterikontakterna på gräsklipparen finns vattendroppar eller fuktighet.	→ Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.
	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED  blinkar rött [bild 04]	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser inte [bild 04]	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Säkerhetsnyckeln inte vriden till läge  .	→ Vrid säkerhetsnyckeln till läge  .
	Skaftet är inte i arbetsläget  [bild 05].	→ Se till att skaftet är i arbetsläget  där du sätter på (ca. 22° – 70°).
	Klämhylsan är inte åtdragen eller har lossat [bild A1/A2].	→ Dra åt klämhylsan (se <i>Montera handtaget</i>).
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdnings-indikeringen  lyser konstant [bild 03]	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
	Batteriet är inte (rätt) påsatt.	→ Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga.	→ Rengör batterikontakterna (t. ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).
Batteriladdnings-indikeringen  lyser inte [bild 03]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddnings-temperaturintervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.	→ Sätt in kontakten (helt) i uttag.
Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14620)
Knivens varvtal	r/min	6000
Klippbredd	cm	22
Klipphöjdsinställning (3 lägen)	mm	30 – 50
Vikt (utan batteri)	kg	4,2
Ljudtrycknivå $L_{pa}^{1)}$	dB (A)	74
Osäkerhet k_{pa}		2,5
Ljudeffektsnivå $L_{wa}^{2)}$ mätt/garanterat	dB (A)	84 / 86
Osäkerhet k_{wa}		1,5
Hand-arm-vibration $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 2,5
Osäkerhet k_{vhw}		1,5

Mätförfarande enligt: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

Systembatteri PBA 18V 2,5Ah W-B	Enhet	Värde (art. 14903)
Batterispänning	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	2,5
Antal celler (li-jon)		5
Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare: AL 18..CV.		
Batteriladdare AL 1810 CV P4A	Enhet	Värde (art. 14900)
Nätspänning	V (AC)	220 – 240

Batteriladdare AL 1810 CV P4A	Enhet	Värde (art. 14900)
Nätfrekvens	Hz	50 – 60
Märkeffekt	W	26
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18
Max. batteriladdningsström	mA	1000
Batteriladdningstid 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Tillåtet laddningstempe- raturintervall	°C	0 – 45
Vikt uppfyller EPTA- Procedure 01:2014	kg	0,17
Kapslingsklass	☐ / II	
Passande POWER FOR ALL systembatterier: PBA 18V.		

8. TILLBEHÖR

GARDENA Reservkniv	Som ersättning för slöa knivar.	art. 4105
GARDENA Redskapshållare	För platssparande förvaring av gräsklipparen.	art. 3501/ 3503
GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batterisnabb- laddare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.
- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

Slitdelar:

Kniven och hjulen är slitdelar och omfattas därför inte av garantin.

DA Accu-plæneklipper HandyMower

1. SIKKERHED	28
2. MONTERING	30
3. BETJENING	30
4. VEDLIGEHOLDELSE	31
5. OPBEVARING	31
6. FEJLAFHJÆLPNING	31
7. TEKNISKE DATA	32
8. TILBEHØR	32
9. SERVICE/GARANTI	32

Oversættelse af den originale vejledning.

 Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA Plæneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.

 **FARE! Legemsbeskadigelse!**

→ Undlad at bruge produktet til at klippe buske, hække, buskader og stauder, til at skære klatrende planter eller græs på tage eller på altanen, til fin-delning af grene og kviste samt til udjævning af ujævnheder i jordoverfladen. Undlad at bruge produktet på skråninger med en hældning på mere end 20°.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!
Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Hold afstand.



Forsigtigt – skarpe knive – knivene bliver ved med at køre et stykke tid, efter plæneklipperen er slukket.



Træk i afspærringen før vedligeholdelsesarbejde.



Arbejdsområdet skal sikres før arbejdet påbegyndes. Vær opmærksom på skjulte kabler.



Frakobling:
Tag accu'en af inden rengøring og vedligeholdelse.



Til accu-opladeren:
Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.

Generelle sikkerhedshenvisninger
Elektrisk sikkerhed for opladeren



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ **Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.**

Uddannelse

- Læs brugsanvisningen omhyggelig igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsgrebene og maskinens korrekte anvendelse.
- Tillad aldrig, at børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen, bruger plæneklipperen. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens laveste tilladte alder.
- Slå aldrig græsplænen, mens der er personer og især børn eller dyr i nærheden.
- Husk, at maskinens fører eller bruger er ansvarlig for, at andre personer eller deres ejendom ikke kommer til skade.

Forberedende forholdsregler

- Gå altid i faste sko og lange bukser, når du bruger maskinen. Undlad at bruge maskinen, mens du er i bare tæer eller går med lette sandaler. Undlad at gå i løst tøj eller tøj med hængende snører eller bæltter.
- Kontroller området, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, som maskinen kan gribe fat i og slynge væk.
- Før hver brug skal skæreknivene, fikseringsboltene og hele skæreenheden inspiceres og kontrolleres for slitage og skader. For at undgå en ubalance må slidte eller skadede skæreknive og fikseringsbolte kun udskiftes i sæt. Slidte eller skadede henvisningsskilte skal udskiftes.
- Kontroller altid el-ledningen og forlængerledningen for tegn på skader og slitage før brug. Hvis ledningen skades under brugen, er det nødvendigt straks at trække stikket ud af stikdåsen.
UNDLAD AT RØRE VED LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD AF STIKDÅSEN. Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen er slidt eller skadet.

Håndtering

- Slå kun græsplænen i dagslys eller ved god, kunstig belysning.
- Hvis det er muligt, bør det undgås at bruge apparatet, når græsset er vådt.
- Sørg altid for at stå sikker på skråninger.
- Før kun maskinen i skridttempo.
- Slå græsset på tværs af skråningen, aldrig opad eller nedad.
- Vær især forsigtig, mens du skifter køreretningen på skråningen.
- Undlad at slå græs på for stejle skråninger.
- Vær især forsigtig, når du vender plæneklipperen eller trækker den hen til dig.
- Stop skærekniv(e), når plæneklipperen skal tippes, transporteres over andre flader end græs eller bevæges derhen eller derfra, hvor den skal slå en flade.
- Brug aldrig plæneklipperen, når sikkerhedsindretningerne eller sikkerhedsgitteret er skadet eller uden påsatte sikkerhedsindretninger, som f.eks. prelplader og/eller græsfanger.
- Start eller betjen tændingen forsigtigt, svarende til producentens anvisninger. Sørg for, at fødderne er i tilstrækkelig afstand fra skærekniv(e).
- Plæneklipperen må ikke tippes, når der tændes for motoren, med mindre plæneklipperen skal løftes i den forbindelse. I så fald tippes den kun så meget, som det er ubetinget nødvendigt, og løft kun den side, som vender væk fra brugeren.
- Undlad at starte motoren, mens du står foran udkastkanalen.
- Hold aldrig hænder eller fødder hen imod eller under dele, der drejer sig. Hold dig altid på afstand fra udkaståbningen.
- Løft eller bær aldrig en plæneklipper med kørende motor.
- Sluk for motoren og træk startnøglen ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står helt stille:
 - når som helst du går fra plæneklipperen;
 - før du løsner blokeringer eller rydder en tilstoppet udkastkanal;
 - før du kontrollerer, rengør eller arbejder på plæneklipperen;
 - hvis et fremmedlegeme er blevet ramt. Se efter skader på plæneklipperen og udfør de nødvendige reparationer, før du igen starter plæneklipperen og arbejder med den.
- Hvis plæneklipperen begynder at vibrere usædvanligt stærkt, skal den straks kontrolleres:
 - se efter eventuelle skader;
 - udfør den nødvendige reparation af skadede dele;
 - sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast, og at apparatet er i en sikker arbejdstilstand.
- Kontroller med jævne mellemrum græsfangeren for slid eller tab af funktions-evne.
- Udskift af sikkerhedsgrunde slidte eller skadede dele.
- Vær opmærksom på, at bevægelsen af en skærekniv ved maskiner med flere skæreknive kan føre til at de øvrige skæreknive også drejer rundt.
- Sørg ved indstillingen af maskinen for, ikke at klemme fingrene imellem de bevægelige skæreknive og maskinens faste dele.
- Lad motoren køle ned, før du slukker for maskinen.
- Vær under vedligeholdelsen af skæreknivene opmærksom på, at disse kan bevæge sig, selv om der er slukket for strømforsyningen.
- Brug udelukkende originale reservedele og originalt tilbehør.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikker håndtering af accuen



Læs alle sikkerhedshenvisninger og alle anvisninger.

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Sørg for at opbevare disse anvisninger omhyggeligt. Anvend kun opladeren, hvis du har fuldt overblik over alle funktioner og kan udføre dem uden begrænsninger eller har modtaget tilsvarende anvisninger.

→ **Børn skal holdes under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Således sikres det, at børn ikke leger med opladeren.

→ **Oplad kun li-ion accuer af POWER FOR ALL System typen PBA 18V. fra en kapacitet på 1,5 Ah (fra 5 Accueller). Accuens spænding skal passe til opladerens accu-ladespænding. Du må ikke genoplade almindelige batterier.** Ellers er der risiko for brand og eksplosion.



Hold opladeren væk fra regn eller fugt. At der trænger vand ind i et elektrisk apparat, øger risikoen for et elektrisk stød.

→ **Hold opladeren ren.** Der er fare for et elektrisk stød på grund af snavs.

→ **Kontroller oplader, kabel og stik før hver anvendelse. Brug ikke opladeren, hvis du konstaterer beskadigelser. Åbn ikke selv opladeren, og lad den kun reparere af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Skadede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

→ **Anvend ikke opladeren på let antændelig underlag (f.eks. papir, stof etc.) eller i brændbare omgivelser.**

Der er brandfare på grund af opvarmningen, som opstår ved opladning.

→ Hvis el-ledningen skal udskiftes, så skal det gøres af GARDENA eller en kundeservice, som er autoriseret til elektriske GARDENA-værktøjer, så sikkerheden er garanteret.

→ **Anvend ikke produktet, mens det oplades.**

→ **Disse sikkerhedshenvisninger gælder kun for li-ion accuer fra POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Anvend kun accuen i produkter fra POWER FOR ALL Systems-producenten.** Kun sådan beskyttes accuen mod farlig overbelastning.

→ **Oplad kun accuerne i opladere, der anbefales af producenten.** Med en oplader, der er egnet til en bestemt slags accu, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre accuer.

→ **Accuen leveres delvist opladet.** For at garantere accuens fulde effekt, så oplad accuen fuldstændigt i opladeren før den første anvendelse.

→ **Opbevar accuerne udenfor børns rækkevidde.**

→ **Åbn ikke accuen.** Der er fare for kortslutning.

→ **Ved beskadigelse og forkert brug af accuerne kan der udskilles dampe. Accuen kan brænde eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og opsøg en læge i tilfælde af helbreds-mæssige problemer. Dampene kan irritere luftvejene.

→ **Ved forkert anvendelse eller beskadigede accu kan der sive brændbar væske ud af accuen. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, så kontakt desuden lægen.** Udskilt væske fra accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

→ **Ved defekt accu kan der sive væske ud, som væder andre genstande. Kontroller de berørte dele.** Rengør disse, eller udskift dem om nødvendigt.

→ **Kortslut ikke accuen. Hold den ikke brugte accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem accuens kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.

→ **Accuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller på grund af ydre kraftpåvirkninger.** Der kan opstå en intern kortslutning og accuen kan brænde, ryge, eksplodere eller overophede.

→ **Vedligehold aldrig beskadigede accuer.**

Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservice-tjenester.



Beskyt accuen mod varme, f.eks. også mod konstant sollys, ild, snavs, vand og fugtighed.



Der er fare for eksplosion og kortslutning.

→ **Anvend og opbevar altid accuen ved en omgivelsestemperatur mellem -20 °C og +50 °C.**

Lad eksempelvis ikke accuen ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer < 0 °C kan der afhængigt af apparatet opstå begrænsninger af ydelsen.

→ **Oplad kun accuen ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og +45 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen eller øge brandfaren.

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Brug kun det batteridrevne produkt ved temperaturer på mellem 0 °C og 40 °C.

Undlad at bruge produktet, når der er fugtigt.

Beskyt accuens kontakter mod fugt.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

Bær handsker, skridsikre sko og sikkerhedsbriller.

Undlad at overbelaste plæneklipperen.

Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller syg eller påvirket af alkohol, narko eller medicin.

Risiko for at glide:

- i vådt græs
- ved stejle skrænter
- ved transport

Vær forsigtig, når du går baglæns.

Beskyt produktet mod regnvand og andre former for fugt.



FARE! Eksplosionsfare!

Undlad at arbejde med produktet i eksplosive omgivelser, hvor der er brandbare væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

2. MONTERING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Tag accuen ud, fjern sikkerhedsnøglen, og tag handsker på, før du monterer produktet.

Montering af håndtaget [fig. A1/A2]:

1. Skub håndtaget ① ind i optagningsrøret ②. Her skal sikkerhedsafbryderen ⑦ på grebet ⑤ pege fremad.
Sørg for, at håndtaget ① er stukket helt ind, så tapperne ⑩ på håndtaget sidder i udsparringerne ⑨ på optagningsrøret ②.
2. Spænd klembøsningen ③ fast.

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



BEMÆRK!

→ Overhold netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

Ved GARDENA accu plæneklipper varenr. 14620-55 medfølger der hverken akku eller batterioplader ved levering.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændig opladet.

1. Åbn dækslet ④.
2. Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ⑥ ud af accuholderen ⑩.
3. Tilslut accuopladeren ⑦ til en stikdåse.
4. Skub accu-opladeren ⑦ på accuen ⑥.

Når accu-kontrollampen ⑧ på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen ⑧ på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
6. Når accuen ⑥ er opladet helt, kan du trække accuen ⑥ ud af opladeren ⑦.

Indikatorernes betydning:

Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe ⑧



Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen ⑧ blinker.

BEMÆRK: Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accu-kontrollampe ⑧



Når accu-kontrollampen ⑧ lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens konstante lys ⑧, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

Accu-opladningsindikator ⑨ på produktet [fig. O4/O8]:

Efter produktets opstart vises accu-opladningsindikatoren ⑨ i 5 sekunder.

Accu-ladetilstand	Accu-opladningsindikator
67 – 100 % opladet	⑨, ⑩ og ⑪ lyser grønt
34 – 66 % opladet	⑨ og ⑩ lyser grønt
11 – 33 % opladet	⑨ lyser grønt
0 – 10 % opladet	⑨ blinker grønt

Når LED-lampen ⑨ blinker grønt, skal accuen oplades.

Hvis fejl-LED'en ⑫ lyser eller blinker, se 6. FEJLAFHJÆLPNING.

Arbejdspositioner:

Produktet har en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at man tænder produktet i positionen ved arbejds pauser og i transportpositionen.

Arbejdsposition ⑭ ca. 22° – 70° [fig. O5]:

For at kunne starte plæneklipperen skal håndtaget ① være i arbejdsposition ⑭ (ca. 22° – 70°).

Af sikkerhedsårsager stopper plæneklipperen straks, når håndtaget flyttes ud af arbejdspositionen ⑭.

Parkeringsposition ⑮ ca. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Hvis håndtaget ① er skubbet helt op, befinder det ① sig i parkeringsposition ⑮. I denne position kan plæneklipperen ikke startes.

Transportposition ⑯ ca. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

Til transport kan plæneklipperen løftes i håndtaget ① eller på grebet ⑤. Når plæneklipperen bliver båret, befinder håndtaget ① sig i transportposition ⑯. I denne position kan plæneklipperen ikke startes.

Indstille snithøjden [fig. O8]:

Snithøjden kan indstilles i 3 stillinger fra 30 – 50 mm.

1. Tryk højdejusteringen ⑰ mod hjulet, og stil den ⑰ i den ønskede position.
2. Lad højdejusteringen ⑰ gå i hak i den ønskede position.

Start af plæneklipperen [fig. O1/O9]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F.eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

Start:

Produktet har en dobbeltkontakt-sikkerhedsanordning (sikkerhedsnøgle med sikkerhedsafbryder), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

1. Åbn dækslet ④.
2. Sæt accuen ⑥ i batteriåbningen ⑩, indtil det hørbart går i hak.
3. Stik sikkerhedsnøglen ⑥ i grebet, og drej den hen på ①.
4. Tryk på sikkerhedsafbryderen ⑦ med den ene hånd, og træk i start-håndtaget ⑧ med den anden.
Plæneklipperen starter, og accu-opladningsindikatoren ⑨ vises i 5 sekunder.
5. Slip sikkerhedsafbryderen ⑦.

Stop:

1. Slip starthåndtaget ⑧.
Plæneklipperen standser.

2. Drej sikkerhedsnøglen ⑥, så den står på  og tag den ud.

Tip til brugen af plæneklipperen:

For at få en velplejet græsplæne og optimere klippeydelsen, anbefaler vi at klippe græsset med jævne mellemrum og helst en gang om ugen. Græsplænen bliver tættere, hvis den slås med jævne mellemrum.

Slå efter længere pauser i græsslåningen (ferieplæne) først med den højeste skærehøjde i en retning og derefter på tværs i den ønskede skærehøjde.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Når græsset er fugtigt, får man et uregelmæssigt skæremønster.

Klippeydelse og batteriopladning:

Hvor meget græs man kan slå med en batteriopladning, afhænger af forskellige faktorer som fugtighed, græstæthed og klippehøjde. For at kunne slå så stort et område som muligt bør græsslåmaskinen ikke tændes og slukkes for ofte, da det nedsætter batteriets varighed. Klippeydelsen kan udnyttes optimalt under batteriets varighed ved at hæve klippehøjden og slå græs noget oftere.

Bioklip:

Kniven med den specielle form sørger for optimale resultater ved klipning af græs og bioklip. Græsstråene bliver ikke kun klippet over, men findelt i små partikler, som falder ned på jorden mellem græsstråene, hvilket gør, at græsplænen ikke udtørre. Det klippede græs skal hverken opsamles eller bortskaffes, men fungerer som naturlig gødning.

Det bedste bioklipresultat opnås, hvis 1/3 af græssets højde klippes (f. eks. fra 60 mm til 40 mm).

Den maksimale flade på 50 m² opnås kun under optimale betingelser.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du vedligeholder produktet.

Rengøring af plæneklipperen:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Rengøring af plæneklipperens underside [fig. M1]:

Undersiden rengøres nemmest straks efter plæneklipningen.

1. Læg forsigtigt plæneklipperen på siden.
2. Rengør undersiden og kniven ⑨ med en børste og den vedlagte skraber ⑩ (brug ikke skarpe genstande).

Rengøring af plæneklipperens overside:

→ Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

Brug ikke flydende vand.

→ **Oplader:** Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ **Accu:** Rengør af og til ventilationsslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen [fig. S1]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Drej sikkerhedsnøglen, så den står på  og tag den ud.
2. Tag accuen ud.
3. Oplad accuen.
4. Rengør plæneklipperen, accuen og opladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).

5. For en pladsbesparende opbevaring kan plæneklipperen hænges op i håndtaget i **GARDENA Udstyrsholder varenr. 3501/3503**. (Plæneklipperen må ikke hænges op i grebet.)

6. Opbevar plæneklipperen, accuen og opladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du udbedrer fejl ved produktet.

Udskift kniven:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for snitsår, hvis kniven skades, bøjes, eller drejes med ubalance eller med stoppede skærekanten.

→ Undlad at bruge plæneklipperen, hvis kniven er skadet eller bøjet, hvis den er i ubalance eller har stoppede skærekanten.

→ Undlad at slibe kniven.

GARDENA-reservedele fås hos din GARDENA-forhandler eller hos din GARDENA-service.

Brug kun en original GARDENA-kniv:

- **GARDENA reservekniv** **Varenr. 4105**

→ Lad GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler udskifte kniven.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren er blokeret og laver en lyd	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Høje lyde og plæneklipperen klaprer	Skruer på motoren, fikseringen eller på plæneklipperens hus er løse.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde skruerne.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Kniven er skadet/slidt eller knivholderen sidder løs.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde kniven fast eller udskifte den.
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). Hvis dette ikke fjerner problemet, henvend dig til GARDENA's service.
Græsplænen er ikke slået rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Få GARDENA Service til at udskifte kniven.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. LED ⑨ blinker grønt [fig. 04]	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser rødt [fig. 04]	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Mellem accuens kontakter på plæneklipperen sidder der vanddråber eller fugt.	→ Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud.
	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  blinker rødt [fig. 04]	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser ikke [fig. 04]	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	Sikkerhedsnøglen står ikke på  .	→ Drej sikkerhedsnøglen, så den står på  .
	Håndtaget sidder ikke i arbejdspositionen  [fig. 05].	→ Kontrollér, at håndtaget sidder i arbejdspositionen  ved tilkoblingen (ca. 22° – 70°).
	Klemmerøret er ikke strammet eller har løsnet sig [fig. A1/A2].	→ Spænd klembøsningen fast (se <i>Montering af håndtaget</i>).
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampen  lyser konstant [fig. 03]	Accuen er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt accuen korrekt på opladeren.
	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f.eks ved flere gange at tage accuen ud og sætte den igen. Udskift evt. accuen).
	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område for opladning.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Accu-kontrollampen  lyser ikke [fig. 03]	Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontroller netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Accu-plæneklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14620)
Knivens omdrejningstal	0/min.	6000
Skærebredde	cm	22
Indstilling af skærehøjden (3 positioner)	mm	30 – 50
Vægt (uden genopladelig accu)	kg	4,2
Lydtrykniveau L _{PA} ¹⁾ Usikkerhed k _{PA}	dB (A)	74 2,5
Lydeffektniveau L _{WA} ²⁾ målt/garanteret Usikkerhed k _{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Håndarmsvingning a _{vhw} ¹⁾ Usikkerhed k _{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu PBA 18V 2,5Ah W-B	Enhed	Værdi (Varenr. 14903)
Accuspænding	V (DC)	18

System-accu PBA 18V 2,5Ah W-B	Enhed	Værdi (Varenr. 14903)
Accukapacitet	Ah	2,5
Antal celler (Li-ion)		5

Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere: AL 18..CV.

Accu-oplader AL 1810 CV P4A	Enhed	Værdi (Varenr. 14900)
Netspænding	V (AC)	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Nominel styrke	W	26
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18
Maks. accu-opladningsstrøm	mA	1000
Accuens opladningstid 80 %/97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 – 45
Vægt i overensstemmelse med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Kapslingsklasse		□ / II

Egnede POWER FOR ALL System accuer: PBA 18V.

8. TILBEHØR

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe knive.	Varenr. 4105
GARDENA Udstyrsholder	Til pladsbesparende opbevaring af plæneklipperen.	Varenr. 3501 / 3503
GARDENA System-accu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 14903 Varenr. 14905
GARDENA Accu-hurtig-oplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-..	Varenr. 14901

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktsmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

Sliddele:

Kniven og hjulene er sliddele og dermed undtaget fra garantien.

FI Akkukäyttöinen ruohonleikkuri HandyMower

1. TURVALLISUUS	33
2. KOKOONPANO	34
3. KÄYTTÖ	34
4. HUOLTO	35
5. SÄILYTYS	36
6. VIKOJEN KORJAUS	36
7. TEKNISET TIEDOT	36
8. LISÄTARVIKKEET	37
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU	37

Alkuperäisohjeen käännös.

 Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykkinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA Ruohonleikkuri on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityisissä puutarhoissa tai siirtolapuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

**VAARA! Henkilövammat!**

→ Älä käytä tuotetta pusikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai varpujen leikkaamiseen, köynnöskasvien tai katto- tai parvekenurmien leikkaamiseen, oksien tai varpujen silppuamiseen **älä**kä maan epätasaisuuksien tasoittamiseen. Älä käytä tuotetta rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!
Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Pidä etäisyyttä.



Varo – terävät leikkuuterät – leikkuuterät pyörivät vielä sammutuksen jälkeen.



Vedä lukitusjärjestelmästä ennen kunnostustöitä.



Varmista työalue ennen töiden aloittamista.
Varo piilossa olevia johtoja.



Sammuttaminen:
poista akku ennen puhdistus- ja huoltotöitä.



Laturi:
Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.

Yleiset turvaohjeet

Laturin sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!
Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vvs), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

Harjoittelu

- a) Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu koneen säätöosiin ja oikeaan käyttöön.
- b) Älä koskaan anna lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät tunne käyttöohjetta, käyttää ruohonleikkuria. Paikalliset määräykset voivat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.
- c) Älä koskaan leikkaa ruohoa, jos lähellä on henkilöitä, varsinkin lapsia, tai eläimiä.
- d) Muista aina, että koneen ohjaaja tai käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista muiden henkilöiden tai heidän omaisuutensa kanssa.

Valmistelevat toimenpiteet

- a) Koneita käyttäessä on aina käytettävä tukevia kenkiä ja pitkiä housuja. Älä koskaan käytä konetta paljain jaloin tai kevyillä sandaaleilla. Vältä väljien vaatteiden käyttämistä tai vaatteita, joista roikkuu naruja tai vöitä.
- b) Tarkasta alue, jossa konetta on tarkoitus käyttää, poista kaikki esineet, joihin kone voi ottaa kiinni ja jotka voivat sinkoutua lentoon.
- c) Ennen käyttöä on aina suoritettava silmämääräinen tarkastus, että leikkuuterä, kiinnityspultit ja koko leikkausyksikkö ovat kuluneita tai vaurioituneita. Käytetyt tai vaurioituneet leikkuuterät ja kiinnityspultit saa vaihtaa epätasapainon välttämiseksi vain setelittäin. Kuluneet tai vaurioituneet huomautuskytkin on vaihdettava.
- d) Liitäntä- ja jatkojohtojen vaurioiden tai kulumien merkit on tarkastettava aina ennen käyttöä. Jos johto vaurioituu käytössä, se on välittömästi irrotettava syöttöverkosta. ÄLÄ KOSKE JOHTOON ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU. Älä käytä konetta, jos sen johto on kulunut tai vaurioitunut.

Käsittele

- a) Leikkaa ruoho vain päivänvalossa tai hyvää valaistusta käyttäen.
 - b) Vältä mahdollisuuksien mukaan laitteen käyttöä märällä ruoholla.
 - c) Huomioi rinteissä aina tukeva asento.
 - d) Ohjaa konetta vain kävelynopeudella.
 - e) Leikkaa ruoho aina rinteessä poikittain, älä koskaan ylös- tai alaspäin.
 - f) Ole erityisen varovainen, jos muutat rinteessä ajosuuntaa.
 - g) Älä leikkaa ruohoa erittäin jyrkissä rinteissä.
 - h) Ole erityisen varovainen, jos käännät ruohonleikkuria tai vedät sitä itseesi päin.
 - i) Pysäytä leikkuuterä, jos ruohonleikkuria on käännettävä sivulle, kuljetusta varten toiseen paikkaan ja jos ruohonleikkuria siirretään leikattavalle alueelle tai sieltä pois.
 - j) Älä koskaan käytä ruohonleikkuria vaurioituneilla suojajärjestelmillä tai suojaverkoilla tai ilman asennettuja suojajärjestelmiä, esim. törmäyslevyjä ja/ tai ruohonkeruujärjestelmiä.
 - k) Käynnistä tai käytä käynnistyskytkintä varovasti valmistajan ohjeiden mukaan. Varmista jalkojen riittävä etäisyys leikkuuteriin.
 - l) Moottoria käynnistäessä ruohonleikkuria ei saa kääntää ylös, paitsi jos sitä on nostettava toimintoa varten. Tässä tapauksessa käännä sitä vain niin paljon kuin tarve vaatii ja nosta ainoastaan käyttäjän vastapuoleista päätä ylös.
 - m) Älä käynnistä moottoria, jos seisot suoraan poistoaukon kohdalla.
 - n) Älä koskaan vie käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle tai niiden alle. Pysy aina kaukana poistoaukosta.
 - o) Älä koskaan nosta tai kanna ruohonleikkuria moottorin käydessä.
 - p.) Sammuta moottori ja vedä virta-avain irti. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täydellisesti:
 - aina kun poistut ruohonleikkurin läheltä
 - ennen kuin poistat esteen tai tukkeutuman poistokanavasta
 - ennen kuin tarkastat ruohonleikkurin, puhdistat sen tai suoritat huoltotöitä
 - jos se on osunut vieraaseen esineeseen. Etsi ruohonleikkurista vauriot ja korjaa ne ennen kuin käynnistät sen uudelleen ja työskentelet sen kanssa.
- Jos ruohonleikkuri alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, se on tarkastettava välittömästi:
- etsi mahdolliset vauriot
 - suorita vaurioituneiden osien vaatimat korjaukset
 - huolehdi, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiinnitetty tiukkaan.

Huolto ja säilytys

- a) Huolehdi, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja että laite on turvallisessa työtilassa.

- b) Tarkasta säännöllisesti ruohonkeruujärjestelmän kuluneisuus ja sen asianmukainen toiminta.
- c) Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuussyistä.
- d) Huomioi, että koneissa, joissa on useampia leikkuuteriä, yhden terän kääntäminen voi aiheuttaa muiden terien pyörimisen.
- e) Huomioi konetta säätäessä, ettei sormia jää liikkuvien leikkuuterien tai koneen kiinteiden osien väliin.
- f) Anna moottorin jäähtyä ennen kuin asetat koneen varastoon.
- g) Varmista leikkuuterää huoltaessa, että myös silloin kun virtalähde on sammutettu, leikkuuterät voivat liikkua.
- h) Käytä ainoastaan alkuperäisiä vara- ja lisäosia.

Lisänä olevat turvaohjeet Akkujen turvallinen käyttö



Lue kaikki turva- ja muut ohjeet.

Puutteen turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti. Käytä laturia vain, jos pystyt arvioimaan kaikki toiminnot täydellisesti ja suorittamaan ne ilman rajoituksia tai kun olet saanut vaadittavat ohjeet.

- **Valvo lapsia laitteen käytössä, puhdistuksessa ja huollossa.**
Näin varmistetaan, ettei lapset leiki laturilla.
- **Lataa ainoastaan POWER FOR ALL System tyypin PBA 18V Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (alk. 5 akkukennoa). Akkujännitteen on sovitava laturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa uudelleen akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.**
Muuten aiheutuu tulipalo- ja räjähdysvaara.
-  **Suojaa laturi sateelta ja kosteudelta.** Veden pääseminen sähkölaitteeseen aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.
- **Pidä laturi puhtaana.** Likaantuminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Tarkasta laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Älä käytä laturia, jos huomaat vaurioita. Älä avaa laturia itse ja anna se ainoastaan pätevän ammattihenkilön korjattavaksi ja vain alkuperäisiä varaosia käyttämällä.**
Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä laturia helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kankaat ym.) tai herkästi syttyvässä ympäristössä.**
Latauksen aikana tapahtuva laturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.
- Liitäntäjohton varakappaletta tarvittaessa se on annettava GARDENAn tai valtuutetun GARDENA-sähkötyökalujen asiakaspalvelun vaihdettavaksi turvallisuusvaarojen välttämiseksi.
- **Älä käytä tuotetta ladattaessa.**
- **Nämä turvaohjeet pätevät vain POWER FOR ALL System PBA 18V Li-ion-akuille.**
- **Käytä akkua vain POWER FOR ALL System -valmistajien tuotteissa.**
Ainoastaan näin akkua suojataan vaaralliselta ylikuormitukselta.
- **Lataa akkua ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla.**
Laturi, joka on tarkoitettu ainoastaan tiettytyyppisille akuille, aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Akun täyden tehon takaamiseksi lataa akku täydellisesti laturissa ennen akun ensimmäistä käyttökertaa.
- **Säilytä akut lasten ulottumattomissa.**
- **Älä avaa akkua.** Se aiheuttaa oikosulun vaaran.
- **Akusta voi päästä höyryä, jos se on vaurioitunut tai sitä käytetään epäasianmukaisesti. Akku voi palaa tai räjähtää.**
Tuuleta raikkaalla ilmalla ja käännä osien esiintyessä lääkärin puoleen. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Väärin käytettynä tai akun ollessa vaurioitunut siitä voi valua syttyvää nestettä ulos. Vältä kosketusta siihen. Vahingossa tapahtuneessa kosketuksessa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käännä lisäksi lääkärin puoleen.**
Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihoärsytyksiin tai palovammoihin.
- **Viallisesta akusta voi valua nestettä ulos ja likastuttaa lähellä olevia esineitä. Tarkasta likaantuneet osat.**
Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- **Älä oikosulje akkua. Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat silloittaa navat.**
Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.
- **Terävät esineet, kuten naulat tai ruuvinvääntimet samoin kuin ulkoiset kuormitukset voivat vaurioittaa akkua.** Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumentumisen.
- **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.
-  **Suojaa akkua kuumuudelta, esim. myös jatkuvalta auringonsäteilyltä, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta.**
 Ne aiheuttavat räjähdys- ja oikosulkuvaaran.
- **Käytä ja varastoi akku vain -20 °C ... +50 °C lämpötiloissa.**
Älä jätä akkua esim. kesällä autoon. Alle 0 °C lämpötila voi aiheuttaa laitekohtaisesti tehon rajoittumista.
- **Lataa akku ainoastaan, kun ympäristölämpötila on 0 °C ... +45 °C.**
Lataus lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua tai lisätä tulipalon vaaraa.

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tiettyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Käytä akkutuotetta vain 0 °C – 40 °C lämpötilassa.

Älä käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.

Suojaa akun kontaktipinnat kosteudelta.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

Käytä käsineitä, liukumattomia kenkiä ja silmäsuojaimia.

Vältä ruohonleikkurin ylikuormitusta.

Älä työskentele tuotteella, jos olet väsynyt tai sairas, tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

Liukastumisen vaara:

– määrässä ruohikossa

– jyrkissä rinteissä

– kuljetettaessa

Ole varovainen kulkiessasi takaperin.

Suojaa tuotetta sateelta tai muulta kosteudelta.



VAARA! Räjähdysvaara!

Älä työskentele tämän tuotteen kanssa räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ **Irrota akku, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin aloitat tuotteen asennuksen**

Virtakahvan asennus [kuva A1/A2]:

1. Työnnä työntövarsi ① sen kiinnittimeen ②. Tällöin kytkennäneston ⑦ on oltava kahvassa ⑤ eteenpäin.
Varmista, että työntövarsi ① on kiinnitetty kunnolla ja että työntövarressa olevat nokat ⑩ ovat oikein kiinnittimen ② aukoissa ⑨.
2. Kiristä kiristysholkki ③ tiukkaan.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä hanskat käteen ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.**

Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



HUOMIO!

→ **Huomioi verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

GARDENAn akkukäyttöisen ruohonleikkurin, tuotenro 14620-55, mukana ei tule akkua eikä laturia.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

1. Avaa kansi ④.

2. Paina lukituksen vapautuspainiketta ④ ja poista akku ⑥ akun kiinnittimestä ⑤.
3. Kytke akun laturi ③ pistorasiaan.
4. Työnnä akun laturi ③ akkuun ⑥.

Jos akun latauksen merkkivalo ⑬ laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos akun latauksen merkkivalo ⑬ laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.
6. Jos akku ⑥ on ladattu täyteen, akku ⑥ voidaan irrottaa laturista ③.

Näyttöelementtien merkitykset:

Näyttö laturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo ⑬ Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon ⑬ vilkkumisella.



Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo ⑬



Huomautus: Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella katso 7. TEKNISET TIEDOT.

Akun latauksen merkkivalon ⑬ **jatkuva valo** ilmoittaa, että akku on täynnä **tai** akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.

Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon ⑬ **jatkuva valo** ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

Akun varaustilan näyttö ⑭ tuotteessa [kuva O4/O8]:

Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan näyttö ⑭ näytetään 5 sekuntia.

Akun varaustila	Akun varaustilan näyttö
67 – 100 % ladattu	⑬, ⑭ ja ⑮ palavat vihreänä
34 – 66 % ladattu	⑬ ja ⑭ palavat vihreänä
11 – 33 % ladattu	⑬ palaa vihreänä
0 – 10 % ladattu	⑬ vilkkuu vihreänä

Jos LED ⑬ vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vika-LED ⑯ palaa tai vilkkuu, katso 6. VIKOJEN KORJAUS.

Työasennot:

Tuote on varustettu turvajärjestelmällä, joka estää kytkennän tässä asennossa työn keskeytyessä tai kuljetusasennossa.

Työasento ⑯ noin 22° – 70° [kuva O5]:

Jotta ruohonleikkurin voi käynnistää, on sen työntövarren ① oltava työasennossa ⑯ (noin 22° – 70°).

Turvallisuussyistä ruohonleikkuri pysähtyy heti, kun työntövarsi siirretään pois työasennosta ⑯.

Seisonta-asento ⑰ noin 70° – 105° [kuva O5/O6]:

Kun työntövarsi ① on asetettu aivan pystyyn, on se ① tällöin seisonta-asennossa ⑰. Tässä asennossa ruohonleikkuria ei voi käynnistää.

Kuljetusasento ⑱ noin 0° – 22° [kuva O5/O7]:

Kuljetettaessa ruohonleikkuria voi kantaa työntövarresta ① tai kahvasta ⑤. Kun ruohonleikkuria kuljetetaan, työntövarsi ① on kuljetusasennossa ⑱. Tässä asennossa ruohonleikkuria ei voi käynnistää.

Leikkuukorkeuden asetus [kuva O8]:

Leikkuukorkeus voidaan säätää asteittain 3 vaiheessa 30 mm:stä 50 mm:iin.

- Paina korkeudensäätöä ⑩ pyörän suuntaan ja aseta korkeudensäätö ⑩ haluttuun asentoon.
- Päästä korkeudensäätö ⑩ lukittumaan haluttuun asentoon.

Ruohonleikkurin käynnistys [kuva O1/O9]:

**VAARA! Henkilövammat!**
Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrotettaessa.
→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

Käynnistys:

Tuote on varustettu kahden kytkimen turvajärjestelmällä (turva-avain ja kytkennänesto), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkemisen.

- Avaa kansi ④.
- Aseta akku ⑥ akun kiinnitykseen ⑤, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
- Aseta turva-avain ⑥ kahvaan ja käännä se asentoon ①.
- Paina kytkennänestoa ⑦ yhdellä kädellä ja vedä toisella kädellä käynnistysvivusta ⑧.
Ruohonleikkuri käynnistyy ja akun varaustilan näyttö ⑭ näytetään 5 sekuntia.
- Päästä kytkennänestosta ⑦.

Pysäytys:

- Vapauta käynnistysvipu ⑧.
Ruohonleikkuri pysähtyy.
- Käännä turva-avain ⑥ asentoon ② ja vedä irti.

Leikkuukorkeuden asetus:

Hoidetun nurmen säilyttämiseksi ja leikkuutehon optimoimiseksi suosittelemme ruohon leikkaamista säännöllisesti, mahdollisuuksien mukaan keran viikossa. Ruohosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pidemmän leikkuutauon (lomanurmi) jälkeen suurimmalla leikkuukorkeudella yhteen suuntaan ja lopuksi poikittaissuuntaan halutulla leikkuukorkeudella.

Leikkaa ruoho mahdollisuuksien mukaan aina kuivana. Jos ruoho on kostea, leikkuujälki on epäsäännöllisen.

Leikkuuteho ja akun latauskerta:

Akun yhden latauskerran kattava nurmialue riippuu eri tekijöistä, kuten kosteus, ruohon tiheys ja leikkuukorkeus. Jotta saavutat parhaimman leikkuaalueen laajuuden, älä kytke ruohonleikkuria päälle ja pois toistuvasti, koska se rajoittaa akun käyttöaikaa. Suurempi leikkuukorkeus ja toistuva leikkaus parantaa optimaalisesta leikkuutehoa akun käyttökertaa kohti.

Silppuaminen:

Erikoismuotoiltu terä pitää huolen parhaasta leikkaus- ja silppuamistuloksesta. Ruohonkorsia ei vain leikata poikki, vaan samalla silputaan pieniksi kappaleiksi, jotka putoavat maahan ruohon sekaan ja vähentävät siten nurmikon kuivumista. Leikattua ruohoa ei tarvitse kerätä eikä hävittää, vaan se toimii luonnollisena lannoitteena.

Paras silppuamistulos saavutetaan, kun ruohosta leikataan 1/3 sen korkeudesta (esim. kun korkeus on 60 mm, leikkauksen jälkeen se on 40 mm).

Suurin pinta-ala, eli 50 m², saavutetaan vain olosuhteiden ollessa parhaat mahdolliset.

4. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsiin kätteen ennen kuin aloitat tuotteen huollon.

Ruohonleikkurin puhdistaminen:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

→ Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

→ Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Ruohonleikkurin alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

Alapuoli on helpointa puhdistaa suoraan ruohonleikkuun jälkeen.

- Aseta ruohonleikkuri varovasti kyljelleen.
- Puhdista alapuoli ja terä ⑨ harjalla ja mukana tulevalla kaapimella ⑩ (älä käytä teräviä esineitä).

Ruohonleikkurin yläpuolen puhdistus:

→ Puhdista yläpuoli kostealla liinalla.

Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

Älä käytä juoksevaa vettä.

→ **Akun laturi:** Puhdista kosketuspinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

→ **Akku:** Puhdista välillä tuuletusraot ja akun liitännät pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen [kuva S1]:
Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- 1. Käännä turva-avain asentoon  ja poista se.
- 2. Poista akku.
- 3. Lataa akku.
- 4. Puhdista ruohonleikkuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
- 5. Tilaasäästävää säilytystä varten ruohonleikkuri voidaan ripustaa sen työntövarresta **GARDENAn työkalutelineeseen, tuotenro 3501/3503.** (Ruohonleikkuria ei saa ripustaa sen kahvasta.)
- 6. Säilytä ruohonleikkuri, akku ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävittäminen:
(direktiivin 2012/19/EU mukaan)

 Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:

 GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöä umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

Li-ion

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

- 1. Anna litiumionikennojen tyhjentyä täydellisesti (käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
- 2. Varmista litiumionikennojen kontaktit oikosulkua vastaan.
- 3. Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti.

6. VIKOJEN KORJAUS

 **VAARA! Henkilövammat!**
Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.
→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsi neet käteen ennen kuin korjaat tuotteen virheen.

Terän vaihtaminen:

 **VAARA! Henkilövammat!**
**Viiltohaavojen vaara, jos terä pyörii vaurioituneena, vään-
tyneenä, epätasapainossa tai taittuneilla leikkuureunoilla.**
→ Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.
→ Älä teroita terää.

GARDENA-varaosia saat GARDENA-jälleenmyyjältäsi tai GARDENA-huollosta.

Käytä vain alkuperäistä GARDENA-terää:

- **GARDENA varaterä** tuotenro 4105
- Anna GARDENA-huollon tai GARDENAn valtuuttaman jälleenmyyjän vaihtaa terä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori on jumissa ja pitää ääntä	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Kovat äänet, ruohonleikkuri kolisee	Moottorin, kiinnityksen tai ruohonleikkurin kotelon ruuvit ovat löystyneet.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon kiristää ruuvit.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Ruohonleikkuri käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut/kulunut tai terän pidike on löystynyt.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon kiristää tai vaihtaa terä.
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista ruohonleikkuri (katso 4. HUOLTO). Jos ongelma ei poistu, käännä GARDENA-huollon puoleen.
Nurmi ei ole leikattu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA-huoltopalvelun vaihtaa terä.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. LED  vilkkuu vihreänä [kuva 04]	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  palaa punaisena [kuva 04]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Ruohonleikkurin akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  vilkkuu punaisena [kuva 04]	Tuote on rikki.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  ei pala [kuva 04]	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Turva-avain ei ole käännetty asentoon  .	→ Käännä turva-avain asentoon  .
	Työntövarsi ei ole työasennossa  [kuva 05].	→ Varmista, että työntövarsi on käynnistettäessä työasennossa  (noin 22° – 70°).
	Kiristysholkkia ei ole kiristetty tai se on löystynyt [kuva A1/A2].	→ Kiristä kiristysholkki tiukkaan (katso <i>Virtakahvan asennus</i>).
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Tuote on rikki.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo  palaa jatkuvasti [kuva 03]	Akkua ei ole asennettu (oikein).	→ Aseta akku oikein paikoilleen laturiin.
	Akun kontaktit ovat likaantuneet.	→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).
	Akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
Akun latauksen merkkivalo  ei pala [kuva 03]	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Laturin pistoketta ei ole kytketty (oikein).	→ Kytke pistoke (täydellisesti) pistorasiaan.
	Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.	→ Tarkasta verkkojännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon tarkastettavaksi.

 **HUOMAUTUS:** Käännä muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14620)
Terän pyörimisnopeus	1/min	6000
Leikkuuleveys	cm	22
Leikkuukorkeuden säätö (3 asentoa)	mm	30 – 50
Paino (ilman akkua)	kg	4,2
Äänenpainetaso L_{PA}¹⁾	dB (A)	74
Epävarmuus k_{PA}		2,5

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14620)
Äänitehotaso L _{WA} ²⁾ : mitattu / taattu Epävarmuus k _{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Käsiin kohdistuva tärinä a _{whv} ¹⁾ Epävarmuus k _{whv}	m/s ²	< 2,5 1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

Järjestelmäakku PBA 18V 2,5Ah W-B	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14903)
Akkujännite	V (DC)	18
Akkukapasiteetti	Ah	2,5
Kennojen lukumäärä (Li-ion)		5

Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit: AL 18..CV.

Akun laturi AL 1810 CV P4A	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14900)
Verkkojännite	V (AC)	220 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60
Nimellisteho	W	26
Akun latausjännite	V (DC)	18
Maks. akun latausvirta	mA	1000
Akun latausaika 80 %/ 97 – 100 % (noin)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Sallittu latauslämpötila-alue °C		0 – 45
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	0,17
Suojaluokka		□ / II

Sopivat POWER FOR ALL System -akut: PBA 18V.

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-Varaterä	Vaihtoterä tylsälle terälle.	tuotenro 4105
GARDENA-Työkaluteline	Ruohonleikkurin tilaasäästävään säilytykseen.	tuotenro 3501/ 3503
GARDENA-Järjestelmäakku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akku käyntiajan pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenro 14903 tuotenro 14905
GARDENAn Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	tuotenro 14901

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuuilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritellyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.

- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyöriässä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Terä ja pyörät ovat kuluvia osia eivätkä sen vuoksi kuulu takuun piiriin.

NO Batteridrevet gressklipper HandyMower

1. SIKKERHET	37
2. MONTASJE	39
3. BETJENING	39
4. VEDLIKEHOLD	40
5. LAGRING	40
6. UTBEDRE FEIL	40
7. TEKNISKE DATA	41
8. TILBEHØR	41
9. SERVICE/GARANTI	41

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

GARDENA Gressklipper er beregnet for klipping av plener i private hager og småhager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.



FARE! Personskader!

→ Ikke bruk produktet til kutting av busker hekker, ugress og stauder, til skjæring av klatreplanter eller gress på tak eller på balkongen, til å kutte opp grenser og smågrenser, samt til utjevning av uregelmessigheter på bakken. Ikke bruk produktet i heng med en skråning på mer enn 20°.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Hold avstand.



Forsiktig – skarp skjærekniv – skjærekniven beveger seg etter stopp.



Trekk i sperreinnretning før vedlikeholdsarbeider.



Sikre arbeidsområdet før arbeidene påbegynnes. Vær oppmerksom på skjulte kabler.



**Slå av:
Ta ut batteriet før rengjørings- og vedlikeholdsarbeid.**



**For laderen:
Trekk straks støpselet ut av uttaket hvis ledningen blir skadet eller revet over.**

Generelle sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet for laderen



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av strømstøt.

→ **Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.**

Opplæring

- Les bruksanvisningen nøye gjennom. Gjør deg kjent med deler som kan innstilles og riktig bruk av maskinen.
- La aldri barn eller andre personer som ikke kjenner bruksanvisningen, bruke gressklipperen. Lokale bestemmelser kan bestemme minstealderen på brukeren.
- Klipp aldri gresset mens det befinner seg personer, spesielt barn, eller dyr i nærheten.
- Husk på at maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker med andre personer eller eiendom.

Forberedende tiltak

- Ved drift av maskinen skal det alltid brukes fast skotøy og lange bukser. Ikke bruk maskinen barfot eller i lette sandaler. Unngå å bruke løstsittende klær eller klær med hengende snører eller belter.
- Kontroller terrenget der maskinen skal brukes og fjern alle gjenstander som kan gripes og slynges bort av maskinen.
- Før bruk skal det alltid kontrolleres visuelt om skjærekniven, festebolten og hele skjæreenheten er slitt ned eller skadet. Slitte eller skadede skjærekniver og festebolter skal kun skiftes ut settvis for å unngå en ubalanse. Nedslitte eller skadede informasjonsskilt må erstattes.
- Før bruk skal alltid tilkoblingsledningen og skjøteledningen undersøkes for tegn på skade eller slitasje. Hvis ledningen skades i bruk, må den umiddelbart separeres fra forsyningsnettet. IKKE BERØR LEDNINGEN FØR DEN ER SEPARERT. Ikke bruk maskinen hvis ledningen er slitt eller skadet.

Håndtering

- Klipp gresset kun med dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Hvis det er mulig, skal bruk av apparatet ved vått gress unngås.
- Sørg alltid for et godt fotfeste ved heng.
- Før maskinen kun i trinntempo.
- Klipp på tvers av heng, aldri opp- eller nedover.
- Vær spesielt forsiktig hvis du endrer kjøretretningen i skråningen.
- Klipp aldri på for bratte heng.
- Vær spesielt forsiktig hvis du vender gressklipperen eller trekker den mot deg.
- Stopp skjærekniven(e) mot når gressklipperen må vippe opp til transport over andre flater enn gress og når gressklipperen flyttes fra og til plenen som skal klippes.
- Bruk aldri gressklipperen med skadede sikkerhetsinnretninger eller vernegit-tere eller uten påmonterte verneinnretninger, f. eks. støtplater og/eller gress-oppsamlerrinnretninger.
- Start eller betjen startbryteren med forsiktighet; etter produsentens anvisninger. Pass på å ha tilstrekkelig avstand mellom føttene og skjærekniven(e).
- Ved start eller start av motoren skal gressklipperen ikke vippe, med mindre gressklipperen skal løftes ved forløpet. I dette tilfellet vipper du den kun så langt det er absolutt nødvendig, og løfter den kun opp fra den siden som vender bort fra brukeren.
- Ikke start motoren når du står foran utkastkanalen.
- Før aldri hender eller føtter på eller under roterende deler. Hold deg alltid på avstand fra utkaståpningen.
- Løft eller bær aldri en gressklipper med motoren i gang.
- Slå av motoren og trekk ut startnøkkelen. Forsikre deg om at alle bevegelige deler har kommet til fullstendig stillstand:
– alltid når du forlater gressklipperen;

- før du løsner blokkeringene eller utbedrer forstoppelser i utkastkanalen;
- før du kontrollerer eller rengjør gressklipperen eller før du utfører arbeid på denne;
- ved sammenstøt med et fremmedlegeme. Søk etter skader på gressklipperen og utfør nødvendige reparasjoner før du starter på nytt og arbeider med gressklipperen.

Hvis gressklipperen begynner å vibrere uvanlig sterkt, er det nødvendig med en umiddelbar kontroll:

- se etter skader;
- gjennomfør nødvendige reparasjoner av skadede deler;
- sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt tiltrukket.

Vedlikehold og lagring

- Sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt tiltrukket og at apparatet er i sikker arbeidstilstand.
- Kontroller regelmessig gressfanginnretningen for slitasje eller tap av funksjon.
- Erstatt av sikkerhetsmessige grunner nedslitte eller skadede deler.
- Pass på at bevegelsen til en av skjæreknivene kan føre til rotasjon av de andre skjæreknivene på maskiner med flere skjærekniver.
- Pass på ved innstilling av maskinen at ingen fingre klemmes inn mellom bevegelige skjærekniver og faststående deler på maskinen.
- La motoren kjøles ned før du stopper maskinen.
- Ved vedlikehold av skjæreknivene være oppmerksom på at skjæreknivene kan bevege seg selv når spenningskilden er utkoblet.
- Bruk utelukkende originale reservedeler og tilbehør.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikker håndtering av batterier



Les alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger.

Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar denne anvisningen på et trygt sted. Bruk laderen kun når du kjenner til alle funksjonene og kan overholde dem uten begrensninger eller har mottatt de riktige instruksjonene.

→ **Hold barn under oppsyn ved bruk, rengjøring og vedlikehold.**

Slik sørger du for at barn ikke leker med laderen.

→ **Lad kun Li-ion-batterier av systemet POWER FOR ALL type PBA 18V, fra en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller). Batterispenningen må passe til laderens batteriladespenning. Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.** Dette medfører brann- og eksplosjonsfare.



Hold laderen unna regn eller fuktighet. Hvis det trenger vann inn i et elektrisk apparat, øker risikoen for elektrisk støt.

→ **Hold laderen ren.** Smuss øker faren for elektrisk støt.

→ **Kontroller laderen, ledningen og støpselet for hver bruk. Ikke bruk laderen hvis den er skadet. Ikke åpne laderen selv, få den kun reparert av kvalifiserte fagfolk og kun med originale reservedeler.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.

→ **Ikke bruk laderen på lett brennbart underlag (f. eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.**

Under ladingen blir laderen varm og det er brannfare.

→ Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen, må dette utføres av GARDENA eller en autorisert kundeservice for GARDENA elektroverktøy for å unngå sikkerhetsrisikoer.

→ **Ikke bruk produktet mens det blir ladet.**

→ **Disse sikkerhetsanvisningene gjelder kun for Li-ion-batteriet i systemet POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Bruk batteriet kun i produkter fra produsenten av POWER FOR ALL-systemet.** Kun slik blir batteriet beskyttet mot farlig overbelastning.

→ **Lad batteriet kun med ladere som anbefales av produsenten.** Med en lader som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare hvis den brukes med andre batterier.

→ **Batteriet leveres delvis ladet.** For å garantere full effekt fra batteriet, må du lade det helt opp før første gangs bruk.

→ **Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.**

→ **Ikke åpne batteriet.** Da er det fare for kortslutning.

→ **Ved skader og feil bruk av batteriet kan det lekke ut damper. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Ventilér med frisk luft og oppsøk en lege hvis du får plager. Dampene kan irritere luftveiene.

→ **Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt, skyl med vann. Hvis du får væsken i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

→ **Ved defekt batteri kan væske lekke ut og dekke nærliggende gjenstander. Kontroller de gjeldende delene.** Rengjør disse delene eller skift dem ev. ut.

→ **Ikke kortslutt batteriet. Hold batteriet som ikke er i bruk, på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en overføring av kontaktene.**

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

→ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander, som f. eks. spiker eller skrujern, eller fra andre kraftpåvirkninger.** Det kan føre til en intern kortslutning og batteriet kan begynne å brenne, ryke, eksplodere eller bli overopphetet.

- **Vedlikehold aldri skadde batterier.** Samtidig vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.
-  **Beskytt batteriet mot varme, f.eks. mot kontinuerlig direkte sollys, brann, smuss, vann og fuktighet.**
Det er fare for kortslutning.
- **Bruk og lagre batteriet kun ved en omgivelsestemperatur mellom -20 °C og +50 °C.** Om sommeren må du ikke la batteriet ligge f.eks. i bilen. Ved temperaturer <0 °C kan det skje en apparatspesifikk effektbegrensning.
- **Lad batteriet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og +45 °C.** Lading utenfor temperaturområdet kan skade batteriet eller øke brannfaren.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Bruk batteriproduktet kun mellom 0 °C og 40 °C.

Ikke bruk produktet under fuktige forhold.

Beskytt batterikontaktene mot fuktighet.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Ikke demonter produktet mer enn til den tilstanden det hadde ved levering.

Bruk hansker, sklifaste sko og beskyttelsesbriller.

Unngå en overbelastning av gressklipperen.

Ikke arbeid med produktet når du er trøtt eller syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller legemidler.

Fare for å skli:

- i vått gress
- i bratte skråninger
- under transport

Vær forsiktig når du går baklengs.

Beskytt produktet mot fuktighet på grunn av regn og mot annen fuktighet.



FARE! Eksplosjonsfare!

Ikke arbeid med produktet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støvtyper. Elektroverktøyet produserer gnister som kan antenne støv eller damp.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

- Ta ut batteriet, fjern sikkerhetsnøkkelen og ta på deg hansker før du monterer produktet.

Montere bjelke [fig. A1/A2]:

1. Skyv håndtaksstangen ① inn i stangfestet ②. Da må innkoblings-spærrer ⑦ på håndtaket ⑤ peke fremover.
Pass på at håndtaksstangen ① er satt helt inn og at tappene ⑧ på håndtaksstangen er gått inn i utsparingene ⑨ på stangfestet ②.
2. Trekk til klemhylsen ③.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

- Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hansker før du stiller inn produktet eller transporterer det.

Lade batteriet [fig. O1/O2/O3]:



OBS!

- Vær oppmerksom på nettspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på laderens typeskilt.

Batteri og lader er ikke inkludert i leveransen av GARDENA accu gressklipper art. 14620-55.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm i forhold til av batteritemperaturen og -spenningen.

Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Åpne dekslet ④.
2. Trykk på opplåsingstasten ① og ta batteriet ⑥ ut av batteriopptaket ⑩.
3. Koble batteriladeren ⑦ til et strømuttak.
4. Skyv batteriladeren ⑦ på batteriet ⑥.

Når batteriladelampen ⑬ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen ⑬ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
6. Når batteriet ⑥ er fulladet, kan du koble batteriet ⑥ fra laderen ⑦.

Betydning av visningselementene:

Visning på laderen [fig. O3]:

Blinkende lys batteriladelampen ⑬



Ladeprosessen signaliseres med blinking på batteriladelampen ⑬.

Merk: Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.

Permanent lys batteriladelampen ⑬



Det **permanente lyset** på batteriladelampen ⑬ signaliserer at batteriet er fulladet **eller** at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, og batteriet derfor ikke kan lades. Så snart tillatt temperaturområde er nådd, blir batteriet ladet.

Når batteriet ikke er satt inn, signaliserer det **permanente lyset** til batteriladelampen ⑬ at strømstøpset er satt i stikkontakten og at laderen er klar til bruk.

Visning av batteriladetilstanden ⑭ på produktet [fig. O4/O8]:

Når produktet startes, vises batteriladetilstanden ⑭ i 5 sekunder.

Batteriladetilstand	Visning av batteriladetilstand
Ladet 67 – 100 %	⑭, ⑭ og ⑭ lyser grønt
Ladet 34 – 66 %	⑭ og ⑭ lyser grønt
Ladet 11 – 33 %	⑭ lyser grønt
Ladet 0 – 10 %	⑭ blinker grønt

Når LED-en ⑭ blinker grønt, må batteriet lades.

Hvis feil-LED-en ⑭ lyser eller blinker, se 6. UTBEDRE FEIL.

Arbeidsposisjoner:

Produktet er utstyrt med en sikkerhetsanordning som forhindrer innkobling i posisjonen ved arbeidspause og i transportposisjonen.

Arbeidsposisjon ⑭ ca. 22° – 70° [fig. O5]:

For at gressklipperen skal kunne startes, må håndtaksstangen ① være i **arbeidsposisjon ⑭ (ca. 22° – 70°)**.

Av sikkerhetsgrunner stopper gressklipperen med en gang håndtaksstangen beveges ut av **arbeidsposisjon ⑭**.

Parkeringsposisjon ⑭ ca. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Når håndtaksstangen ① står helt rett opp, er stangen ① i **parkeringsposisjon ⑭**. I denne posisjonen er det ikke mulig å starte gressklipperen.

Transportposisjon ⑭ ca. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

For transport kan gressklipperen bæres i håndtaksstangen ① eller i håndtaket ⑤.

Når gressklipperen bæres, er håndtaksstangen ① i **transportposisjon ⑭**. I denne posisjonen er det ikke mulig å starte gressklipperen.

Stille inn klippehøyden [fig. O8]:

Klippehøyden kan stilles inn i området 30 – 50 mm i 3 trinn.

1. Trykk høydejusteringen ⑪ mot hjulet og still høydejusteringen ⑪ i ønsket posisjon.
2. La høydejusteringen ⑪ smette på plass i ønsket posisjon.

Starte gressklipperen [fig. O1/O9]:



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren.
Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en sikkerhetsmekanisme med to brytere (sikkerhetsnøkkel med innkoblingssperre), som forhindrer utilsiktet innkobling av produktet.

- 1. Åpne dekselet ④.
- 2. Sett batteriet ⑥ inn i batteriopptaket ⑩ inntil det klikker på plass.
- 3. Stikk sikkerhetsnøkkelen ⑥ inn i håndtaket og vri den i stilling .
- 4. Trykk innkoblingssperren ⑦ inn med én hånd og trekk i startspaken ⑧ med den andre hånden.
Gressklipperen starter og batteriladetilstanden ⑨ vises i 5 sekunder.
- 5. Slipp innkoblingssperren ⑦.

Stoppe:

- 1. Slipp startspaken ⑧.
Gressklipperen stopper.
- 2. Vri sikkerhetsnøkkelen ⑥ til stillingen  og ta den ut.

Tips for bruk av klipperen:

For å få en velstelt gressplen, og for å optimalisere klippeytelsen, anbefaler vi å klippe gresset en gang i uken, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Klipp etter lengre klippepauser (ferieplen) først med den største klippehøyden i én retning og deretter i ønsket klippehøyde på tvers av dette.

Klipp plenen etter mulighet kun i tørr tilstand. Når gresset er fuktig, får du et uregelmessig klippemønster.

Klippeytelse og batterilading:

Gressflate pr. batterilading avhenger av forskjellige faktorer som fuktighet, gressets tetthet og klippehøyde. For optimal flateutnyttelse bør gressklipperen ikke slås av og på for ofte, da dette reduserer batteriets brukstid. Med større klippehøyde og hyppigere klipping kan du utnytte klippeytelsen pr. batteri-brukstid optimalt.

Bioklipping:

Den spesielt utformede kniven sørger for optimale klippe- og bioklippe-resultater. Gressstråene kuttet ikke bare av, de finhakkes i små deler som faller ned i jorda mellom gressstråene og dermed forhindrer at plenen tørker ut. Det er ikke nødvendig å rake opp eller kaste gresset, og det er en naturlig gjødsling.

Det beste bioklippe-resultatet fås når 1/3 av gresshøyden klippes (f.eks. fra 60 mm til 40 mm).

Maks. flate på 50 m² oppnås kun under optimale forhold.

4. VEDLIKEHOLD

**FARE! Personskader!**
Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.
→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hanskene før du vedlikeholder produktet.

Rengjøre av klipperen:

**FARE! Personskader!**
Fare for personskader og risiko for skade på produktet.
→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).
→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Rengjøre undersiden av klipperen [fig. M1]:

Undersiden er enklest å rengjøre direkte etter klippingen.

- 1. Legg gressklipperen forsiktig på siden.
- 2. Rengjør undersiden og kniven ⑨ med en børste og den vedlagte skrapen ⑩ (ikke bruk skarpe gjenstander).

Rengjøre oversiden på klipperen:

→ Rengjør oversiden med en fuktig klut.

Rengjøre batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

Ikke bruk rennende vann.

- **Batterilader:** Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.
- **Batteri:** Rengjør lufteslissene og tilkoblingene til batteriet av og til med en myk, ren og tørr pensel.

5. LAGRING

Ta ut av bruk [fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

- 1. Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen , og ta den ut.
- 2. Ta ut batteriet.
- 3. Lad batteriet.
- 4. Rengjør gressklipperen, batteriet og laderen (se 4. VEDLIKEHOLD).
- 5. For plassparende oppbevaring kan klipperen henges opp i håndtaksstangen i **GARDENA redskapsholder art. 3501/3503**. (Klipperen skal ikke henges opp etter håndtaket.)
- 6. Oppbevar gressklipperen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

 Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:

 GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

Li-ion

VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

- 1. Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
- 2. Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
- 3. Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

6. UTBEDRE FEIL

**FARE! Personskader!**
Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.
→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hanskene før du utbedrer feilen på produktet.

Skifte ut kniven:

**FARE! Personskader!**
Fare for kuttskader hvis kniven roterer med skader, bøyninger, med ubalanse eller påslåtte kuttekanter.
→ Ikke bruk gressklipperen med skadd eller bøyd kniv, kniv med ubalanse eller med skadde kuttekanter.
→ Ikke etterslip kniven.

GARDENA reservedeler er tilgjengelige fra din GARDENA-forhandler eller fra GARDENA Service.

Bruk kun en original GARDENA kniv:

- **GARDENA reservekniv** **art. 4105**
- Få kniven skiftet av GARDENA Service eller av en autorisert GARDENA avtaleforhandler.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Motoren er blokkert og forårsaker en lyd	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Høye lyder, gressklipperen klapper	Skruer på motor, feste eller klipperhus er løse.	→ Få skruene tiltrukket av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
Klipperen går ujevnt eller vibrerer sterkt	Kniven er skadet/slitt eller knivholderen har løsnet.	→ Få kniven strammet eller skiftet ut av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
	Kniven er sterkt tilsmusset.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis problemet ikke løser seg, henvend deg til GARDENA Service.
Plenen er ikke rent klippet	Kniven er stump eller skadet.	→ Få kniven skiftet ut av GARDENA service.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. LED  blinker grønt [fig. 04]	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED  lyser rødt [fig. 04]	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Det er vanndråper eller fuktighet mellom batterikon-taktene på gressklipperen.	→ Fjern vanndråpene/ fuktigheten med en tørr klut.
	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED  blinker rødt [fig. 04]	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED  lyser ikke [fig. 04]	Batteriet er ikke satt helt inn i batteriopptaket.	→ Sett batteriet helt inn i batteriopptaket til du hører at det smetter på plass.
	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt på stillingen  .	→ Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen  .
	Håndtaksstangen befinner seg ikke i arbeidsposisjonen  [fig. 05].	→ Sørg for at håndtaksstangen befinner seg i arbeidsposisjonen  ved innkobling (ca. 22° – 70°).
	Klemhylsen er ikke trukket til eller har løsnet [fig. A1/A2].	→ Trekk til klemhylsen (se <i>Montere bjelke</i>).
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Lading er ikke mulig. Batteriladelampen  lyser permanent [fig. 03]	Batteriet er ikke satt (riktig) på.	→ Sett batteriet riktig på laderen.
	Batterikontaktene er skitne.	→ Rengjør batterikontaktene (f. eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger. Skift ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte lade-temperaturområdet.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
Batteriladelampen  lyser ikke [fig. 03]	Strømstøpelet til laderen er ikke satt (riktig) inn.	→ Sett strømstøpelet (helt) inn i stikkkontakten.
	Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Kontroller nettspenningen. Få ev. laderen kontrollert av en autorisert forhandler eller av GARDENA Service.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14620)
Turtall på kniven	O/min	6000
Klippebredde	cm	22
Klippehøydeinnstilling (3 posisjoner)	mm	30 – 50
Vekt (uten batteri)	kg	4,2

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14620)
Lydtrykknivå $L_{pA}^{1)}$ Usikkerhet k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$ målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Hånd/ arm-vibrasjon $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5
Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC		



MERK: Den angitte vibrasjonsemisjonsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemisjonsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

Systembatteri PBA 18V 2,5Ah W-B	Enhet	Verdi (art. 14903)
Batterispenning	V (DC)	18
Batterikapasitet	Ah	2,5
Antall celler (Li-Ion)		5

Egnede POWER FOR ALL System batteriladere: AL 18..CV.

Batterilader AL 1810 CV P4A	Enhet	Verdi (art. 14900)
Nettspenning	V (AC)	220 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60
Nominell effekt	W	26
Batteriladespenning	V (DC)	18
Maks. batteri-ladestrøm	mA	1000
Batteriladetid 80 % / 97 – 100 % (ca.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	96 / 124
	min.	120 / 154
	min.	192 / 244
Tillatt ladetemperatur-område	°C	0 – 45
Vekt i henhold til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Verneklasse		 / II

Egnede POWER FOR ALL System batterier: PBA 18V.

8. TILBEHØR

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe kniver.	art. 4105
GARDENA Redskapsholder	For plassparende oppbevaring av gressklipperen.	art. 3501/ 3503
GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batteri-hurtig-lader AL 1830 CV P4A	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres. GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyl-des defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri repa-rasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalin-gene i brukerhåndboken.

- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitningen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugg), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvstendig **ikke** de eksisterende garanti- og servicekravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitningen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

Slitasjedeler:

Kniven og hjulene er slitedeler og dermed unntatt fra garantien.

IT Rasaerba a batteria HandyMower

1. SICUREZZA	42
2. MONTAGGIO	43
3. UTILIZZO	44
4. MANUTENZIONE	45
5. CONSERVAZIONE	45
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	45
7. DATI TECNICI	46
8. ACCESSORI	46
9. SERVIZIO/GARANZIA	46

Traduzione delle istruzioni originali.

 Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Destinazione d'uso:

Il **GARDENA Rasaerba** è pensato per la rasatura di prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.

 **PERICOLO! Lesione corporea!**

→ **Non utilizzare il prodotto per tagliare arbusti, siepi, cespugli, aiuole, piante rampicanti ed erba su tetti e balconi ovvero per sminuzzare ramoscelli e rami così come per appianare irregolarità del terreno. Non utilizzare il prodotto su terreni con una pendenza superiore al 20°.**

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le distanze.



Attenzione – lame da taglio affilate – le lame da taglio continuano a funzionare.



Prima di eseguire attività di manutenzione tirare il dispositivo di arresto.



Prima di iniziare i lavori mettere al sicuro il campo di attività. Fare attenzione alla presenza di cavi nascosti.



Spegnere: togliere la batteria prima di effettuare lavori di pulizia e manutenzione.



Per il caricabatterie: Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.

Norme generali di sicurezza

Sicurezza elettrica del caricabatteria



PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!

→ **Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.**

Training

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Impraticarsi nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a usare la macchina in modo corretto.
- Non consentire mai a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso di utilizzare il rasaerba. Talune disposizioni locali potrebbero fissare l'età minima dell'utente.
- Non rasare mai quando sono nelle vicinanze persone (in particolare bambini) oppure animali.
- L'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli infortuni che dovessero occorrere ad altre persone o dei danni alle loro proprietà.

Attività di preparazione

- Quando si utilizza la macchina devono essere sempre indossate calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare mai la macchina a piedi nudi o indossando sandali leggeri. Evitare di indossare indumenti larghi con corde o cinture pendenti.
- Esaminare il terreno sul quale viene utilizzata la macchina e togliere tutti gli oggetti che possano essere da questa presi e trascinati via.
- Prima dell'utilizzo occorre sempre valutare, con un controllo visivo, se lame da taglio, bulloni di fissaggio e intera unità di taglio siano usurati o danneggiati. Per evitare squilibri deve essere sostituito l'intero set di lame da taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati. Le targhette usurate o danneggiate devono essere sostituite.
- Il cavo di collegamento e la prolunga devono essere sempre esaminati prima dell'utilizzo per verificare la presenza di segni di danni o usura. Il cavo danneggiato durante l'utilizzo deve essere immediatamente tolto dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO.** Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.

Utilizzo

- Rasare solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Quando è possibile occorre evitare di utilizzare l'apparecchio con l'erba umida.
- Fare sempre attenzione che, in caso di pendenze, la macchina sia sempre ben stabile.
- La velocità della macchina deve essere quella del passo s'uomo.
- In pendenza rasare procedendo in modo trasversale, non verso l'alto o verso il basso.
- Fare particolare attenzione quando, in pendenza, si cambia il senso della direzione.
- Non rasare in presenza di pendenze eccessive.
- Fare particolare attenzione quando si gira il rasaerba ovvero lo si tira verso di sé.
- Quando il rasaerba deve essere piegato per il trasporto su superfici differenti rispetto all'erba o se il rasaerba viene mosso dalla e verso la superficie da rasare, la (le) lama(e) da taglio deve (devono) essere tenuta(e) ferma(e).
- Non utilizzare mai il rasaerba con dispositivi o griglie di protezione danneggiati o senza avere montato i dispositivi di protezione, quali ad es. lamiere antiurto o dispositivo di raccolta erba.

- k) Avviare o azionare l'interruttore di avviamento con attenzione in conformità alle istruzioni del fabbricante. Tra i piedi e la (le) lama(e) da taglio deve essere mantenuta una distanza sufficiente.
 - l) Il rasaerba, quando il motore viene acceso o avviato, non può essere inclinato salvo il caso in cui debba, nel corso della procedura, essere sollevato. In questo caso dovrà essere inclinato solamente nella misura strettamente necessaria e sollevato solamente il lato non a contatto con l'utilizzatore.
 - m) Non avviare il motore se si sta davanti al canale di espulsione.
 - n) Non posizionare mai mani o piedi vicino o sotto parti che ruotano. Tenersi sempre a distanza dall'apertura per l'espulsione.
 - o) Non sollevare o sorreggere il rasaerba con motore in azione.
 - p₂) Spegner il motore e togliere la chiave di avviamento. Accertarsi che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate:
 - quando lasciate il rasaerba;
 - prima di allentare blocchi o eliminare intasamenti nel canale di espulsione;
 - prima di controllare, pulire o eseguire lavori sul rasaerba;
 - quando è stato colpito un corpo estraneo. Cercare i danni del rasaerba ed effettuare le dovute riparazioni prima di farlo ripartire e lavorare con lo stesso.
- Esaminare immediatamente il rasaerba qualora inizia a vibrare in modo non abitualmente forte:
- cercare i danni;
 - eseguire le riparazioni necessarie delle parti danneggiate;
 - assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati.

Manutenzione e immagazzinamento

- a) Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano ben serrati e della buona condizione dell'apparecchio.
- b) Controllare regolarmente la presenza di usura o l'eventuale perdita di funzionalità del dispositivo di raccolta erba.
- c) Le parti danneggiate, per motivi di sicurezza, devono essere sostituite.
- d) Fare attenzione che nelle macchine con più lame da taglio il movimento di una di esse può determinare la rotazione delle restanti.
- e) Fare attenzione che, al momento della regolazione della macchina, non rimanga incastrato alcun dito tra le lame da taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- f) Fare raffreddare il motore prima di riporre la macchina.
- g) In fase di manutenzione delle lame da taglio ricordare che anche quando la sorgente di alimentazione è staccata le lame stesse possono muoversi.
- h) Utilizzare solamente parti di ricambio e accessori originali.

Norme di sicurezza aggiuntive

Utilizzo sicuro della batteria



Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni con cura. Utilizzare il caricabatteria solo se tutte le funzioni sono state valutate integralmente, se possono essere eseguite senza restrizioni oppure se si sono ricevute istruzioni corrispondenti.

- **Sorvegliare i bambini durante le operazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con il caricabatteria.
- **Caricare solo batterie agli ioni di litio del tipo POWER FOR ALL System PBA 18V. a partire da una capacità di 1,5 Ah (a partire da 5 celle all'interno della batteria). La tensione della batteria deve essere adatta alla tensione di ricarica del caricabatteria. Non caricare batterie non ricaricabili.** Altrimenti sussiste pericolo di incendio e di esplosione.
-  **Tenere il caricabatteria lontano da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- **Tenere il caricabatteria pulito.** Se esso è sporco, sussiste il pericolo di scosse elettriche.
- **Prima di ogni impiego controllare caricabatteria, cavo e connettore. Non utilizzare il caricabatteria se si riscontrano danni. Non aprire il caricabatteria personalmente e farlo riparare solamente da elettricisti qualificati e unicamente con parti di ricambio originali.** Caricabatteria, cavi e connettori danneggiati aumentano il pericolo di scosse elettriche.
- **Non mettere in funzione il caricabatteria su un fondo facilmente infiammabile (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in un ambiente infiammabile.** Per effetto del riscaldamento che si verifica durante l'operazione di ricarica del caricabatteria sussiste pericolo di incendio.
- La sostituzione del cavo di collegamento, quando necessaria, deve essere eseguita da GARDENA o da un servizio di assistenza clienti autorizzato per apparecchi elettrici GARDENA per evitare pericoli per la sicurezza.
- **Non mettere in funzione il prodotto mentre è in carica.**
- **Le presenti norme di sicurezza valgono solo per batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Utilizzare la batteria solo in prodotti dei costruttori del sistema POWER FOR ALL.** Solo in questo modo la batteria viene protetta da pericoloso sovraccarico.
- **Caricare le batterie solamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Sussiste pericolo di incendio se su un caricabatteria vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali esso è destinato.

→ La batteria viene fornita parzialmente carica.

Per garantire le piene prestazioni della batteria, prima di utilizzarla per la prima volta ricaricarla completamente nel caricabatteria.

→ Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.

→ Non aprire la batteria.

Sussiste il pericolo di cortocircuito.

→ Se la batteria è danneggiata o viene utilizzata in modo improprio possono generarsi dei vapori. La batteria può prendere fuoco o esplodere.

Fare entrare aria pulita e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

→ In caso di utilizzo errato o di batteria danneggiata, può fuoriuscire del liquido combustibile dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi ricorrere aggiuntivamente all'aiuto del medico.

I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni cutanee o ustioni.

→ In caso di batteria difettosa può fuoriuscire del liquido e inumidire gli oggetti adiacenti. Verificare le parti interessate.

Pulirle o eventualmente sostituirle.

→ Non cortocircuitare la batteria. Tenere la batteria non utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero causare un ponte tra i contatti.

Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

→ La batteria può danneggiarsi con oggetti appuntiti come ad es un ago o un cacciavite oppure mediante l'azione di forze esterne.

Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può prendere fuoco, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

→ Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.

Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.

→ **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche dall'esposizione continua al sole, incendio, sporcizia, acqua e umidità.**

Sussiste pericolo di esplosione e cortocircuito.

→ Mettere in funzione e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.

Non lasciare la batteria in auto ad es. in estate. In presenza di temperature < 0 °C le prestazioni possono subire restrizioni specifiche per gli apparecchi.

→ Ricaricare la batteria solo in presenza di temperature ambiente comprese tra 0 °C e +45 °C.

La ricarica a temperature non comprese nell'intervallo indicato danneggiano la batteria o aumentano il pericolo di incendio.

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Utilizzare il prodotto con batteria solo tra gli 0 °C e i 40 °C.

Non utilizzare il prodotto in presenza di umidità.

Proteggere dall'umidità i contatti della batteria.

Sicurezza personale



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

Indossare guanti, scarpe antiscivolo e occhiali protettivi.

Evitare un sovraccarico del rasaerba.

Non lavorare con il prodotto in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.

Pericolo di scivolamento:

- sull'erba bagnata
- sui terreni in forte pendenza
- durante il trasporto

Fare attenzione quando si cammina all'indietro.

Proteggere il prodotto dall'umidità, tra cui quella causata dalla pioggia.



PERICOLO! Pericolo di esplosione!

Non lavorare con il prodotto in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici producono scintille in grado di dar fuoco a polveri e vapori.

2. MONTAGGIO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Prelevare la batteria, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di montare il prodotto.

Montaggio del manico [fig. A1/A2]:

1. Spingere il manico ① nell'alloggiamento ②. Il blocco di accensione ⑦ sull'impugnatura ⑤ deve essere rivolto in avanti.
Assicurarsi che il manico ① sia completamente inserito e che le sporgenze ⑥ dello stesso si trovino nei fori ③ dell'alloggiamento ②.
2. Stringere il manicotto di bloccaggio ③.

3. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di regolare il prodotto o trasportarlo.

Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:



ATTENZIONE!

→ Osservare la tensione di rete. La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

Nella dotazione del GARDENA rasaerba a batteria art. 14620-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Aprire il coperchio ④.
2. Premere il tasto di sblocco ① e togliere la batteria ② dal suo alloggiamento ③.
3. Collegare il caricabatteria ⑤ ad una presa.
4. Spingere il caricabatteria ⑤ sulla batteria ②.

Quando la spia di carica della batteria ⑥ sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica della batteria ⑥ sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

5. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
6. Una volta che la batteria ② è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria ⑤.

Significato degli elementi di visualizzazione:

Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:

Luce lampeggiante spia di carica della batteria ⑥



La ricarica viene segnalata dalla **luce lampeggiante** della spia di carica batteria ⑥.

Nota: la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

Luce continua spia di carica della batteria ⑥



La **luce continua** della spia di carica della batteria ⑥ segnala che la batteria è completamente carica **oppure** che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata.

Senza batteria inserita, la **luce continua** della spia di carica della batteria ⑥ segnala che la spina è inserita nella presa e che il caricabatteria è pronto per l'uso.

Spia dello stato di carica della batteria ⑥ sul prodotto [fig. O4/O8]:

Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria ⑥ viene visualizzata per 5 secondi.

Stato di carica della batteria	Spia dello stato di carica della batteria
67 – 100 % di carica	①, ② e ③ sono accesi di verde
34 – 66 % di carica	① e ② sono accesi di verde
11 – 33 % di carica	① è acceso di verde
0 – 10 % di carica	① lampeggia di verde

Quando il LED ① lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.

Quando il LED di comunicazione guasti ④ è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

Posizioni di lavoro:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza che impedisce l'avvio in posizione di interruzione del lavoro e in posizione di trasporto.

Posizione di lavoro ④ ca. 22° – 70° [fig. O5]:

Il rasaerba può essere avviato solo se il manico ① si trova in **posizione di lavoro ④** (ca. 22° – 70°).

Per motivi di sicurezza il rasaerba si arresta subito se il manico esce dalla **posizione di lavoro ④**.

Posizione di parcheggio ⑤ ca. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Nella posizione più in alto, il manico ① si trova in **posizione di parcheggio ⑤**. In questa posizione non è possibile mettere in funzione il rasaerba.

Posizione di trasporto ① ca. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

Il rasaerba può essere trasportato afferrandolo dal manico ① o dall'impugnatura ⑤.

Durante il trasporto, il manico si trova ① in **posizione di trasporto ①**. In questa posizione non è possibile mettere in funzione il rasaerba.

Regolare l'altezza di taglio [fig. O8]:

L'altezza di taglio può essere regolata in 3 posizioni da 30 a 50 mm.

1. Premere la regolazione dell'altezza ⑩ in direzione della rotella e impostare la regolazione dell'altezza ⑩ sulla posizione desiderata.
2. Fare ingranare la regolazione dell'altezza ⑩ nella posizione desiderata.

Avvio del rasaerba [fig. O1/O9]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!

→ **Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.**

Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due interruttori (chiave di sicurezza con blocco di accensione) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.

1. Aprire il coperchio ④.
2. Inserire la batteria ② nel suo alloggiamento ③ finché la si sente scattare.
3. Inserire la chiave di sicurezza ⑥ nell'impugnatura e girarla in posizione ⑦.
4. Premere il blocco di accensione ⑦ con una mano e tirare la leva di avvio ⑧ con l'altra mano.
Il rasaerba parte e la spia di stato di carica della batteria ⑥ viene visualizzata per 5 secondi.
5. Rilasciare il blocco di accensione ⑦.

Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio ⑧.
A questo punto il rasaerba si blocca.
2. Girare la chiave di sicurezza ⑥ nella posizione ⑧ e toglierla.

Consigli per l'utilizzo del rasaerba:

Per avere un giardino curato e ottimizzare la resa di taglio, si consiglia di rasarlo regolarmente, se possibile una volta a settimana. Se viene rasato regolarmente, il prato diviene più folto.

Dopo una lunga pausa (vacanze) rasare inizialmente in una direzione utilizzando l'altezza di taglio maggiore e quindi in modo trasversale all'altezza da taglio desiderata.

Se possibile rasare il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è umida il taglio sarà irregolare.

Prestazioni di taglio e ricarica della batteria:

La superficie prativa per ciascuna ricarica della batteria dipende da diversi fattori quali umidità, densità di semina e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale della superficie si raccomanda di non accendere e spegnere il rasaerba troppo spesso, dal momento che in questo modo si riduce la durata della batteria. Le prestazioni di taglio per ciascuna ricarica possono essere sfruttate al meglio mediante una maggiore altezza di taglio e una rasatura frequente.

Mulching:

La lama speciale assicura ottimi risultati di taglio e di mulching. I fili d'erba non vengono solo tagliati bensì anche sminuzzati e lasciati cadere sul terreno per impedire che il giardino possa seccarsi. L'erba tagliata funge da concimante naturale, per cui non serve raccoglierla.

Per un risultato di mulching ottimale, tagliare 1/3 dell'altezza dell'erba (ad es. da 60 mm a 40 mm).

Per ottenere una superficie massima di 50 m² le condizioni devono essere ideali.

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di mantenere il prodotto.

Pulizia del rasaerba:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).

→ Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

Pulire la parte sottostante del rasaerba [fig. M1]:

La parte sottostante del rasaerba è più facilmente pulibile immediatamente dopo la rasatura.

1. Facendo attenzione appoggiare il rasaerba su un lato.
2. Pulire la parte inferiore e la lama ⑨ con una spazzola e con il raschietto in dotazione ⑩ (non utilizzare oggetti appuntiti).

Pulire la parte superiore del rasaerba:

→ Pulire la parte superiore con un panno umido.

Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

Non utilizzare acqua corrente.

→ **Caricabatteria:** Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.

→ **Batteria:** Pulire di tanto in tanto le fessure di areazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio [fig. S1]:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Girare la chiave di sicurezza nella posizione  e toglierla.
2. Togliere la batteria.
3. Caricare la batteria.
4. Pulire il rasaerba, quindi la batteria e il caricabatterie (vedi 4. MANUTENZIONE).
5. Per il minimo ingombro si può appendere il rasaerba dal manico nel **porta attrezzi GARDENA art. 3501/3503**. (Non appendere il rasaerba dall'impugnatura.)
6. Conservare il rasaerba, la batteria ed il caricabatterie in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento della batteria:



La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

IMPORTANTE!

→ Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di eliminare i guasti del prodotto.

Sostituzione della lama:



PERICOLO! Lesione corporea!

Nel caso in cui la lama sia danneggiata, piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati sussiste il pericolo di procurarsi lesioni.

→ Non utilizzare il rasaerba con lama danneggiata o piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati.

→ Non riaffilare la lama.

Le parti di ricambio GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

Utilizzare solamente lame originali GARDENA:

- **GARDENA Lama di ricambio** art. 4105
- Far sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore è bloccato e causa un rumore	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
Forti rumore, il rasaerba sbatte	Le viti del motore, del dispositivo di fissaggio o dell'alloggiamento del rasaerba sono allentate.	→ Far serrare le viti da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
Il rasaerba si muove in modo non circolare o vibra molto fortemente	La lama è danneggiata/ usurata o il suo supporto è allentato.	→ Far affilare o sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasaerba (vedi 4. MANUTENZIONE). Se, in questo modo, il problema non viene eliminato, rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il prato non è ben tagliato	La lama è usurata o danneggiata.	→ Fare sostituire la lama dall'Assistenza Clienti GARDENA.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED  lampeggia di verde [fig. 04]	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti  è acceso di rosso [fig. 04]	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e +45 °C.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti ⓘ è acceso di rosso [fig. 04]	Tra i contatti della batteria nel rasaerba sono presenti gocce d'acqua o umidità.	→ Rimuovere le gocce d'acqua/ l'umidità con un panno asciutto.
	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti ⓘ lampeggia di rosso [fig. 04]	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti ⓘ non è acceso [fig. 04]	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.	→ Inserire la batteria completa- mente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.
	La chiave di sicurezza non è girata in posizione ⓘ.	→ Girare la chiave di sicurezza in posizione ⓘ.
	Il manico non si trova nella posizione di lavoro ⓘ [fig. 05].	→ Accertarsi che all'accen- sione il manico si trovi nella posizione di lavoro ⓘ (circa 22° – 70°).
	Il manicotto di bloccaggio non è serrato o si è allentato [fig. A1/A2].	→ Stringere il manicotto di bloccaggio (vedi <i>Montaggio del manico</i>).
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
La ricarica non è possibile. La spia di carica della batteria ⓘ rimane accesa [fig. 03]	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
	La batteria non è (corretta- mente) collocata.	→ Collocare la batteria corretta- mente sul caricabatteria.
	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulire i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventual- mente sostituire la batteria).
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito.	→ Attendere finché la tempe- ratura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.
La spia di carica della batteria ⓘ non si accende [fig. 03]	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
	La spina del caricabatteria non è (correttamente) inserita.	→ Inserire la spina (completa- mente) nella presa.
	La presa, il cavo di alimen- tazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Controllare la tensione di rete. Far controllare il carica- batterie da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (art. 14620)
Numero di gira della lama	g/min	6000
Larghezza	cm	22
Regolazione dell'altezza di taglio (3 posizioni)	mm	30 – 50
Peso (senza batteria)	kg	4,2
Livello di pressione sonora L _{PA} ¹⁾ Incertezza k _{PA}	dB (A)	74 2,5
Livello di emissione sonora L _{WA} ²⁾ : misurata/garantita Incertezza k _{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Oscillazione mano braccio a _{hw} ¹⁾ Incertezza k _{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valuta- zione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.

Batteria di sistema PBA 18V 2,5Ah W-B	Unità	Valore (art. 14903)
Tensione batteria	V (DC)	18
Capacità della batteria	Ah	2,5
Numero di celle (ioni di litio)		5

Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.

Caricabatteria AL 1810 CV P4A	Unità	Valore (art. 14900)
Corrente di rete	V (AC)	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60
Potenza nominale	W	26
Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18
Corrente di carica max. batteria	mA	1000
Tempo di ricarica della batteria 80 %/97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Intervallo della temperatura di ricarica consentito	°C	0 – 45
Peso secondo la procedura EPTA 01:2014	kg	0,17
Grado di protezione		Ⓜ / II

Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. ACCESSORI

Lama di ricambio GARDENA	Ricambio di lame smussate.	art. 4105
Porta attrezzi GARDENA	Per conservare il rasaerba con il minimo ingombro.	art. 3501/ 3503
Batteria di sistema GARDENA	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	
PBA 18V/45 P4A		art. 14903
PBA 18V/72 P4A		art. 14905
Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la ripa- razione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifi- che estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produt-

tore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

Parti usurate:

La lama e le ruote sono parti che si possono usurare e quindi escluse dalla garanzia.

ES Cortacésped de batería recargable HandyMower

1. SEGURIDAD	47
2. MONTAJE	48
3. MANEJO	49
4. MANTENIMIENTO	50
5. ALMACENAMIENTO	50
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	50
7. DATOS TÉCNICOS	51
8. ACCESORIOS	51
9. SERVICIO/GARANTÍA	51

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

 Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

El **Cortacésped GARDENA** se ha concebido para su uso en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.

 **¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**
→ No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales y matas, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o en el balcón, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno. No utilice el producto en una pendiente con una inclinación superior a 20°.

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!
Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Guardar distancia.



Tenga cuidado – Cuchillas afiladas – Las cuchillas pueden seguir girando tras desconectar el motor.



Extraiga la llave de seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento.



Implemente las medidas de seguridad necesarias en la zona de trabajo antes de empezar a trabajar. Tenga cuidado con cables ocultos.



Desconexión:
Retirar el Accu antes de realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza.



Para el cargador:
Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.

Avisos generales de seguridad

Seguridad eléctrica para el cargador



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.

Formación

- a) Lea atentamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los controles y con el uso apropiado de la máquina.
- b) No permita nunca que niños ni adultos que no estén familiarizados con estas instrucciones de uso utilicen el cortacésped. La legislación local puede restringir la edad mínima del usuario.
- c) No corte nunca el césped con personas, sobre todo, niños o mascotas cerca.
- d) Debe tenerse en cuenta que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que afecten a otras personas o a su propiedad.

Preparación

- a) Lleve siempre pantalón largo y un calzado resistente mientras usa la máquina. No use la máquina descalzo o con sandalias abiertas. Evite usar ropa holgada o que tenga cordones o cintas.
- b) Inspeccione detenidamente la zona donde va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan salir despedidos por su uso.
- c) Antes del uso, compruebe visualmente siempre que la cuchilla, el tornillo de la cuchilla y el conjunto de la cuchilla no están desgastados o dañados. Sustituya las cuchillas y los tornillos de la cuchilla desgastados o dañados en conjunto para mantener la máquina equilibrada. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.
- d) Antes del uso, compruebe el cable de alimentación y extensión en busca de señales de daño o deterioro. Si el cable se daña durante su uso, desconéctelo de la alimentación inmediatamente.
NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN.
No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.

Funcionamiento

- a) Use el producto únicamente con la luz del día o con buena iluminación artificial.
- b) A ser posible, evite usar el producto con hierba húmeda.
- c) Camine con precaución al trabajar en pendientes.
- d) Camine, no corra.
- e) En pendientes, corte siempre de lado y nunca en sentido ascendente ni descendente.
- f) Tenga sumo cuidado al cambiar de dirección en pendientes.
- g) No corte el césped en pendientes excesivamente pronunciadas.
- h) Sea extremadamente prudente cuando dé la vuelta al cortacésped o tire de la máquina hacia usted.
- i) Detenga la(s) cuchilla(s) si necesita inclinar el cortacésped para transportarlo sobre superficies que no sean de hierba y cuando transporte el cortacésped de y hacia la zona en la que la va a usar.
- j) Nunca use el cortacésped con defectos en las protecciones o en los dispositivos de seguridad; por ejemplo, en los deflectores y el recogedor.
- k) Encienda el motor o accione el interruptor de arranque con precaución de acuerdo con las instrucciones, y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s) (n).
- l) No incline el cortacésped al encender el motor, excepto si el cortacésped tiene que estar inclinado para arrancar. En ese caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante sólo la parte que esté alejada del usuario.
- m) No arranque el motor, si está de pie delante de la apertura de descarga.
- n) No coloque nunca las manos ni pies cerca, ni debajo de las piezas giratorias. Manténgase siempre alejado de la compuerta de descarga.

IT

ES

- o) No transporte nunca el cortacésped mientras el motor está en marcha.
- p₂) Pare el motor y retire la llave de arranque. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo:
 - siempre que abandone el cortacésped;
 - antes de limpiar atascos o desatascar el conducto de descarga;
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped;
 - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped para comprobar que no haya daños, y realice las reparaciones antes de volver a ponerlo en marcha y utilizarlo.

Si el cortacésped comienza a vibrar de un modo anormal, se deberá comprobar de inmediato:

- inspeccione posibles daños;
- realice las reparaciones necesarias de las piezas dañadas;
- compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados y fijos.

Mantenimiento y almacenaje

- a) Mantenga bien apretados todas las tuercas, pernos y tornillos para asegurar-se de que el producto está en unas condiciones de uso seguras.
- b) Compruebe regularmente el recogedor de césped para ver si presenta desgaste o deterioro.
- c) Por razones de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o deterioradas.
- d) En las máquinas con varias cuchillas, tenga cuidado porque la rotación de una cuchilla puede accionar la rotación del resto.
- e) Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas móviles y las partes fijas de la máquina.
- f) Deje siempre que se enfríe el motor antes de guardar la máquina.
- g) Al realizar el mantenimiento de las cuchillas tenga en cuenta que, aunque la fuente de alimentación está apagada, las cuchillas pueden seguir en movimiento.
- h) Utilice solamente accesorios y piezas originales.

Avisos adicionales de seguridad

Trato seguro de los Accus



Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

Guarde bien estas instrucciones. Utilice el cargador únicamente si conoce perfectamente todas sus funciones y es capaz de aplicarlas sin limitaciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

- **Vigile a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.**
De este modo puede asegurarse de que no jueguen con el cargador.
- **Cargue únicamente baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL, modelo PBA de 18 V, con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 células de batería).** La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. De lo contrario hay peligro de incendio y de explosión.
-  **No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.**
El agua que penetra en un aparato eléctrico hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga limpio el cargador.**
Si está sucio podría producirse una descarga eléctrica.
- **Examine el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si observa algún daño. No abra usted mismo el cargador. Solamente encargue su reparación a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.** Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No haga funcionar el cargador sobre una base fácilmente inflamable como papel, tela, etc.) o en un entorno inflamable.** El cargador se calienta durante el proceso de carga y por lo tanto hay peligro de incendio.
- Si es necesario cambiar el cable de alimentación, deberá encomendarse su sustitución a GARDENA o a un punto de servicio al cliente autorizado para reparar herramientas eléctricas GARDENA, a fin de evitar riesgos de seguridad.
- **No haga funcionar el producto mientras se está cargando.**
- **Estos avisos de seguridad solo son válidos para baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.**
- **Utilice la batería únicamente en productos del fabricante del sistema POWER FOR ALL.**
Solo así puede protegerse la batería contra una sobrecarga peligrosa.
- **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con baterías distintas a las especificadas.
- **La batería se entrega parcialmente cargada.**
Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de su primera utilización.
- **Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería.** Hay peligro de cortocircuito.
- **Si la batería resulta dañada o se utiliza de forma incorrecta podrían salir vapores de la misma. La batería podría incendiarse o explotar.** Ventile el lugar y, en caso de sufrir molestias, consulte a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **En caso de uso incorrecto o de daños en la batería, podría salir líquido inflamable. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en**

contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico. El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.

- **Si la batería está estropeada, podría salir líquido y mojar los objetos contiguos. Examine las piezas afectadas.**
Límpielas o, si es preciso, sustitúyalas.
- **No ponga la batería en cortocircuito. Mientras no se utilice la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o provocar un incendio.
- **La batería puede resultar dañada a causa de objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por efecto de fuerzas mecánicas externas.** Podría producirse un cortocircuito interno que haría que la batería ardiera, humeara, explotara o se sobrecalentara.
- **Nunca repare baterías dañadas.** Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.
-  **Resguede la batería del calor — también de una irradiación solar continuada — y protéjala del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**
Hay riesgo de explosión y cortocircuito.
- **Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.**
En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. En función del aparato, si la temperatura desciende por debajo de los 0 °C puede verse mermado su rendimiento.
- **Cargue la batería solamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y +45 °C.** Cargar la batería fuera de este rango de temperaturas puede provocar daños en la misma o aumentar el peligro de incendio.

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Utilice el producto con Accu únicamente a temperaturas entre 0 °C y 40 °C.

No utilice el producto bajo condiciones húmedas.

Resguede los contactos de la batería de la humedad.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

No desmonte el producto más allá del estado en que se le ha entregado.

Use guantes, zapatos antideslizantes y protección ocular.

No sobrecargue el cortacésped.

Nunca utilice el producto si está cansado(a), enfermo(a) o se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

Riesgo de resbalamiento:

- si la hierba está húmeda
- en pendientes pronunciadas
- durante el transporte

Tenga precaución al retroceder.

No deje que el producto se moje con la lluvia ni lo exponga a humedad.



¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!

No haga funcionar el producto en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

- Extraiga la batería, retire la llave de seguridad y póngase guantes antes de montar el producto.

Para montar el mango [fig. A1/A2]:

- 1. Inserte el mango ① en su alojamiento ②. El bloqueo de seguridad ⑦ del manillar ⑤ tiene que quedar orientado hacia delante.

Asegúrese de que el mango ① esté introducido por completo y de que los salientes ② del mango hayan encajado en las muescas ③ del alojamiento ④.

2. Apriete el casquillo de apriete ③.

3. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de ajustar el producto o transportar.

Cargar el Accu [fig. 01/02/03]:



¡ATENCIÓN!

→ ¡Tenga en cuenta la tensión de red! La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

El cortacésped con accu GARDENA ref. 14620-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Abra la tapa ④.
2. Apriete la tecla de desbloqueo ⑤ y retire la batería ⑥ de su alojamiento ⑦.
3. Conecte el cargador ⑧ a una toma de red.
4. Acople el cargador ⑧ a la batería ⑥.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑨ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑨ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada (para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

5. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
6. Cuando la batería ⑥ esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador ⑧.

Significado de los indicadores:

Indicador de carga [fig. 03]:

Luz intermitente de carga de la batería ⑨



El proceso de carga se visualiza mediante el parpadeo del indicador de carga de la batería ⑨.

Nota: solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería ⑨



La luz fija del indicador de carga de la batería ⑨ señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la luz fija del indicador de carga de la batería ⑨ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

Indicador de nivel de carga de la batería ⑩ en el producto [fig. 04/08]:

Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería ⑩ se enciende durante 5 segundos.

Nivel de carga de la batería	Indicador del nivel de carga de la batería
un 67 a un 100 % de la carga	⑪, ⑫ y ⑬ se iluminan en verde
un 34 a un 66 % de la carga	⑪ y ⑫ se iluminan en verde
un 11 a un 33 % de la carga	⑪ se ilumina en verde
un 0 a un 10 % de la carga	⑪ parpadea en verde

Si el LED ⑪ parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error ⑭ se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

Posiciones de trabajo:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad que evita la conexión cuando se encuentra en la posición de parada o de transporte.

Posición de trabajo ⑭ aprox. 22° – 70° [fig. 05]:

Para poder poner en marcha el cortacésped, el mango ① debe encontrarse en la posición de trabajo ⑭ (aprox. 22° – 70°).

Por razones de seguridad, el cortacésped se detiene inmediatamente si se mueve el mango de la posición de trabajo ⑭.

Posición de parada ⑮ aprox. 70° – 105° [fig. 05/06]:

El mango ① se encuentra en la posición de parada ⑮ cuando está totalmente erguido. En esta posición no se puede poner en marcha el cortacésped.

Posición de transporte ⑯ aprox. 0° – 22° [fig. 05/07]:

Para su transporte puede cogerse el cortacésped por el mango ① o por el manillar ②.

Cuando se carga con el cortacésped, el mango ① se encuentra en la posición de transporte ⑯. En esta posición no se puede poner en marcha el cortacésped.

Para ajustar la altura de corte [fig. 08]:

La altura de corte puede ajustarse de 30 a 50 mm en 3 posiciones.

1. Presione el ajustador de altura ⑰ hacia la rueda y póngalo en la posición deseada.
2. Encastre el ajustador de altura ⑰ en la posición deseada.

Para arrancar el cortacésped [fig. 01/09]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque

→ No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.

Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad de doble interruptor (llave de seguridad con bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

1. Abra la tapa ④.
2. Monte el Accu ⑥ en el alojamiento del Accu ⑦ hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
3. Inserte la llave de seguridad ⑥ en el manillar y gírela a la posición ①.
4. Presione el bloqueo de seguridad ⑦ con una mano y tire de la palanca de arranque ⑧ con la otra mano.
El cortacésped se pone en marcha y el indicador de nivel de carga de la batería ⑩ se enciende durante 5 segundos.
5. Suelte el bloqueo de seguridad ⑦.

Parada:

1. Suelte la palanca de arranque ⑧.
El cortacésped se detiene.
2. Gire la llave de seguridad ⑥ a la posición ②, y retírela.

Consejos para usar el cortacésped:

Para realizar un correcto mantenimiento del césped y optimizar el rendimiento de corte, recomendamos cortar el césped regularmente, a ser posible, una vez a la semana. El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, en vacaciones), realice una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego dé una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada.

Si es posible, corte el césped cuando no esté mojado. De lo contrario, el patrón de corte será irregular.

Capacidad de corte y carga de la batería:

La superficie de césped que se puede cortar con cada carga de batería depende de distintos factores, como la humedad, el espesor de la hierba y la altura de corte. Para poder cortar una mayor superficie, no encienda y apague el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que esto reduce la duración de la batería. La capacidad de corte por carga de batería se aprovecha al máximo si se elige una mayor altura de corte y se corta el césped a menudo.

Función mulching:

La forma especial de la cuchilla garantiza excelentes resultados de corte y mulching. En lugar de cortar las briznas de hierba de una sola pieza, se procede a trocearlas. Las pequeñas partículas resultantes caen al suelo y quedan diseminadas entre el césped, contribuyendo de esta manera a que se seque menos. No es preciso recoger ni eliminar la hierba cortada, que actúa como abono natural.

El mejor resultado de mulching se obtiene cuando se corta el césped a una altura de 1/3 de la longitud de la hierba (p. ej., de 60 mm a 40 mm). Solo se consigue cubrir una superficie máxima de 50 m² si se dan las condiciones óptimas.

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!
Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de efectuar el mantenimiento del producto.

Limpieza del cortacésped:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!
Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).

→ No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

Para limpiar la parte inferior del cortacésped [fig. M1]:

- Es más fácil limpiar la parte inferior directamente después de haber cortado el césped.
- Coloque el cortacésped sobre un lateral procediendo con cuidado.
 - Limpie la parte inferior y la cuchilla ⑨ con un cepillo y con la rasqueta adjunta ⑩ (no utilice objetos afilados).

Limpieza de la parte superior del cortacésped:

→ Limpie la parte superior con un paño húmedo.

Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

No utilice agua corriente.

- **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.
- **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio [fig. S1]:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

- Gire la llave de seguridad a la posición , y retírela.
- Desmonte la batería.
- Cargue la batería.
- Limpie el cortacésped, la batería y el cargador de la batería (consulte 4. MANTENIMIENTO).
- Para guardar el cortacésped ocupando poco espacio puede colgarse por el mango en el **portaherramientas GARDENA ref. 3501/3503**. (No debe colgarse el cortacésped por el manillar.)
- Guarde el cortacésped, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

¡IMPORTANTE!

- Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.
- Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
 - Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
 - Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!
Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de solucionar los problemas del producto.

Para sustituir la cuchilla:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!
Lesión de corte cuando la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

→ No utilice el cortacésped si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

→ No trate de afilar la cuchilla.

Las piezas de repuesto GARDENA están disponibles en su distribuidor GARDENA o en el centro de servicio GARDENA.

Utilice sólo una cuchilla original GARDENA:

- Cuchilla de repuesto GARDENA** ref. 4105
- La cuchilla sólo debe sustituirla el servicio GARDENA o un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

Problema	Posible causa	Solución
El motor está atascado y hace ruido	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, la fijación o el chasis del cortacésped están sueltos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al servicio GARDENA.
El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho	La cuchilla está dañada o desgastada, o bien el soporte de la cuchilla está abierto.	→ Solicite el apriete de las cuchillas a un distribuidor especializado autorizado o al servicio GARDENA.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpie el cortacésped (consulte 4. MANTENIMIENTO). Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio de GARDENA.
El césped no se corta limpiamente	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA para sustituir la cuchilla.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED  parpadea en verde [fig. 04]	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  se ilumina en rojo [fig. 04]	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
	Entre los contactos de la batería del cortacésped hay gotas de agua o humedad.	→ Quite las gotas de agua/la humedad con un paño seco.

Problema	Posible causa	Solución
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  se ilumina en rojo [fig. 04]	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  parpadea en rojo [fig. 04]	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  no se enciende [fig. 04]	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
	La llave de seguridad no se ha girado a la posición  .	→ Gire la llave de seguridad a la posición  .
	El mango no se encuentra en la posición de trabajo  [fig. 05].	→ Asegúrese de que el mango se encuentre en la posición de trabajo  (aprox. 22° – 70°) cuando conecte el cortacésped.
	El casquillo de apriete no está apretado o se ha aflojado [fig. A1/A2].	→ Apriete el casquillo de apriete (consulte <i>Para montar el mango</i>).
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  permanece encendido [fig. 03]	La batería no está en su lugar o no está bien colocada.	→ Acople correctamente la batería al cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
El indicador de carga de la batería  no se enciende [fig. 03]	El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped de batería recargable	Unidad	Valor (ref. 14620)
Velocidad de rotación de la cuchilla	rpm	6000
Ancho de corte	cm	22
Ajuste de altura de corte (3 posiciones)	mm	30 – 50
Peso (sin Accu)	kg	4,2
Nivel de presión acústica L _{PA} ¹⁾ Inseguridad k _{PA}	dB (A)	74 2,5
Nivel de potencia acústica L _{WA} ²⁾ medido/garantizado Inseguridad k _{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Vibración brazo-mano a _{vhw} ¹⁾ Inseguridad k _{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Método de medición: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

Batería del sistema PBA 18V 2,5Ah W-B	Unidad	Valor (ref. 14903)
Tensión del Accu	V (DC)	18
Capacidad del Accu	Ah	2,5
Número de celdas (iones de litio)		5

Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.

Cargador AL 1810 CV P4A	Unidad	Valor (ref. 14900)
Tensión a la red	V (AC)	220 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60
Potencia nominal	W	26
Tensión de carga de la batería	V (DC)	18
Corriente máx. de carga de la batería	mA	1000
Duración de la carga de la batería 80%/97 – 100% (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Rango admisible de temperaturas para la carga	°C	0 – 45
Peso según el procedimiento EPTA 01:2014	kg	0,17
Nivel de protección		II / II

Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL: PBA 18 V.

8. ACCESORIOS

Cuchilla de repuesto GARDENA	Repuesto para cuchilla roma.	ref. 4105
Portaherramientas GARDENA	Para guardar el cortacésped ocupando el mínimo espacio.	ref. 3501 / 3503
Batería del sistema GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	ref. 14903 ref. 14905
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	ref. 14901

9. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodets, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

La cuchilla y las ruedas son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

PT Máquina de cortar relva a batería HandyMower

1. SEGURANÇA	52
2. MONTAGEM	53
3. FUNCIONAMENTO	54
4. MANUTENÇÃO	55
5. ARMAZENAMENTO	55
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	55
7. DADOS TÉCNICOS	56
8. ACESSÓRIOS	56
9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	56

Tradução do manual de instruções original.

 Este produto pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente ao uso do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

Utilização prevista:

A **Máquina de cortar relva GARDENA** destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares. O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.

 **PERIGO! Lesões no corpo!**

→ Não utilize o produto para cortar matagal, sebes, arbustos e silvados, para cortar trepadeiras ou relva em telhados ou em varandas, para retalhar ramos e galhos nem para eliminar irregularidades no solo. Não utilize o produto em encostas com uma inclinação superior a 20°.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!
Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

Símbolos no produto:

-   **Leia o manual de instruções.**
-   **Manter a distância.**
-  **Cuidado – Lâminas de corte afiadas – As lâminas de corte continuam a mover-se por inércia depois de a máquina ter sido desligada.**
-  **Puxar o dispositivo de bloqueio antes de iniciar trabalhos de manutenção.**
-   **Proteja a área de trabalho antes do início dos trabalhos. Preste atenção a cabos encobertos.**
-  **Desconexão: remover a bateria antes dos trabalhos de limpeza e manutenção.**
-  **Relativamente ao carregador: Desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.**

Advertências gerais de segurança
Segurança elétrica do carregador

 **PERIGO! Choque elétrico!**
Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.
→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.

Formação

- a) Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com as peças de ajuste e a utilização correta da máquina.
- b) Não permita que crianças ou pessoas que desconheçam o manual de instruções operem a máquina de cortar relva. A idade mínima do utilizador está definida na legislação local.
- c) Nunca corte a relva quando estiverem pessoas, especialmente crianças, ou animais nas imediações.
- d) Tenha em atenção que o operador da máquina ou o utilizador é responsável por acidentes que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

Preparativos

- a) Para a operação da máquina utilizar sempre sapatos resistentes e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com sandálias pouco resistentes. Evite usar roupa solta/larga ou com cordões ou cintos pendurados.
- b) Verifique a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todos os objetos que possam ser agarrados e projetados pela máquina.
- c) Antes da utilização deve examinar-se sempre visualmente se as lâminas de corte, os parafusos de fixação e a unidade de corte completa estão gastos ou danificados. As lâminas de corte e os parafusos de fixação gastos ou danificados só podem ser substituídos em conjuntos completos para evitar desequilíbrios. Placas de aviso gastas ou danificadas têm de ser substituídas.
- d) Antes da utilização deve verificar-se sempre se o cabo elétrico e o cabo de extensão apresentam sinais de danos ou desgaste. Se o cabo for danificado durante a utilização tem de ser desligado imediatamente da rede de alimentação. **NÃO TOQUE NO CABO, ANTES DE O DESLIGAR DA TOMADA.** Não utilize a máquina quando o cabo estiver danificado ou gasto.

Manuseamento

- a) Corte a relva apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- b) Se possível, evite utilizar o aparelho com a relva molhada.
- c) Em encostas, certifique-se de que existe sempre estabilidade suficiente.
- d) Conduza a máquina apenas em passo lento.
- e) Corte a relva transversalmente à encosta, nunca para cima ou para baixo.
- f) Tenha especial cuidado quando mudar de direção numa encosta.
- g) Não corte a relva em encostas demasiado inclinadas.
- h) Tenha especial cuidado quando virar a máquina de cortar relva ao contrário ou a puxar na sua direção.
- i) Pare a(s) lâmina(s) de corte, se a máquina de cortar relva tiver de ser inclinada para atravessar outras superfícies que não relva e quando a máquina de cortar relva for deslocada para ou da superfície onde a relva vai ser cortada.
- j) Nunca utilize a máquina de cortar relva com dispositivos de proteção ou grelhas de proteção danificados ou sem os dispositivos de proteção montados, p. ex., defletores e/ou dispositivos coletores.
- k) Arranque ou acione o interruptor de arranque com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante. Mantenha uma distância suficiente entre os pés e a(s) lâmina(s) de corte.
- l) Ao ligar ou arrancar o motor, a máquina de cortar relva não pode ser inclinada, a menos que tenha de ser levantada durante o procedimento. Neste

caso, incline-a só o estritamente necessário e levante apenas o lado oposto ao do utilizador.

- m) Não ligue o motor, se estiver em frente ao canal de ejeção.
- n) Nunca coloque as mãos nem os pés sobre ou por baixo de peças em rotação. Mantenha-se sempre afastado da abertura de ejeção.
- o) Nunca levante nem transporte uma máquina de cortar relva com o motor a funcionar.
- p₂) Desligue o motor e retire a chave de arranque. Certifique-se de que todas as peças em movimento se imobilizaram completamente:
 - sempre que deixar a máquina de cortar relva sem supervisão;
 - antes de soltar bloqueios ou eliminar obstruções no canal de ejeção;
 - antes de verificar, limpar ou realizar trabalhos na máquina de cortar relva;
 - se tiver sido atingido um objeto estranho. Verifique se a máquina de cortar relva apresenta danos e realize as reparações necessárias antes de voltar a ligar e a trabalhar com a máquina de cortar relva.

Se a máquina de cortar relva começar a vibrar com uma intensidade fora do habitual, é necessário proceder a uma verificação imediata:

- verifique se existem danos;
- realize as reparações necessárias das peças danificadas;
- certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados.

Manutenção e armazenamento

- a) Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados e o aparelho apresenta condições de funcionamento seguras.
- b) Verifique regularmente o dispositivo coletor quanto a desgaste ou perda da funcionalidade.
- c) Por razões de segurança, substitua peças gastas ou danificadas.
- d) Tenha em atenção que em máquinas equipadas com várias lâminas de corte, o movimento de uma lâmina de corte pode provocar a rotação das restantes.
- e) Ao ajustar a máquina tenha cuidado para não entalar os dedos entre as lâminas de corte em movimento e peças fixas da máquina.
- f) Deixe o motor arrefecer antes de desligar a máquina.
- g) Quando realizar a manutenção da lâmina de corte, tenha em atenção que as lâminas de corte conseguem mover-se mesmo quando a fonte de alimentação está desligada.
- h) Utilize exclusivamente peças sobresselentes e acessórios originais.

Advertências de segurança adicionais

Utilizar as baterias em segurança



Leia todas as advertências de segurança e instruções.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde estas instruções em segurança. Utilize o carregador apenas quando conseguir avaliar todas as funções e executá-las sem restrições ou quando tiver recebido instruções para tal.

- **Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção.** Isto garantirá que as crianças não brincam com o carregador.
- **Carregue apenas baterias de íons de lítio do tipo POWER FOR ALL System PBA 18V, a partir de uma capacidade de 1,5 Ah (a partir de 5 células). A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento de baterias do carregador. Não carregue baterias que não sejam recarregáveis.** Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.
-  **Não exponha o carregador à chuva ou humidade.** A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Mantenha o carregador limpo.** A sujidade aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Antes de cada utilização verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar a presença de danos. Não abra o carregador por conta própria e apenas permita que seja reparado por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- **Não operar o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (por ex. papel, têxteis, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador ocorrido durante o carregamento.
- Se for necessário substituir o cabo elétrico, isto deve ser feito pela GARDENA ou por um centro de assistência ao cliente autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos para a segurança.
- **Não utilize o produto enquanto este estiver a carregar.**
- **Estas advertências de segurança apenas se aplicam a baterias de íons de lítio do POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante POWER FOR ALL Systems.** Só assim se consegue proteger a bateria de sobrecarga perigosa.
- **Carregue a bateria apenas com os carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio se um carregador, indicado para um determinado tipo de baterias, for utilizado com outro tipo de baterias.
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** Para garantir a potência máxima da bateria, carregue totalmente a bateria no carregador antes da primeira utilização.
- **Guarde a bateria fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Há risco de curto-circuito.

→ **Podem sair vapores em caso de danos e utilização incorreta da bateria. A bateria pode arder ou explodir.**

Assegure uma boa ventilação e procure ajuda médica em caso de sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.

→ **Uma má utilização ou uma bateria danificada pode provocar a saída de líquido inflamável da bateria. Evite o contacto. Se, mesmo assim, houver contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

→ **Se a bateria estiver com defeito, pode sair líquido e humedecer objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.** Limpe-as ou substitua-as, se necessário.

→ **Não coloque a bateria em curto-circuito. Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam curto-circuitar os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

→ **A bateria pode ficar danificada por objetos afiados como, por ex., pregos ou chave de fendas ou pela aplicação de força exterior.** Pode provocar um curto-circuito interno e queimar a bateria, provocar fumo, explosão ou aquecimento excessivo.

→ **Nunca repare baterias danificadas.**

Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.

→  **Proteja a bateria contra o calor, por ex., contra radiação solar prolongada, fogo, sujidade, água e humidade.**

 Há risco de explosão e curto-circuito.

→ **Utilize e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.** Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do carro. Com temperaturas <0 °C pode ocorrer uma limitação no desempenho específica do aparelho.

→ **Carregue a bateria apenas com temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C.** O carregamento fora desta gama de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

Segurança elétrica



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Utilize o produto a bateria apenas com temperaturas entre 0 °C e 40 °C.

Não utilize o produto em condições de humidade.

Proteja os contactos da bateria contra a humidade.

Segurança pessoal



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

Utilize luvas de jardinagem, calçado antiderrapante e proteção ocular.

Evite sobrecarregar a máquina de cortar relva.

Não trabalhe com o produto quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.

Perigo de deslizamento:

- em relva húmida
- em inclinações acentuadas
- durante o transporte

Seja cuidadoso quando caminhar para trás.

Proteja o produto da chuva e de outra humidade.



PERIGO! Risco de explosão!

Não utilize o produto num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pós inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

2. MONTAGEM



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

- **Retire a bateria, remova a chave de segurança e calce luvas antes de montar o produto.**

Montagem do estribo [fig. A1/A2]:

- 1. Insira o tubo ① na estrutura do tubo ②. Para isso, é necessário virar o bloqueio de ligação ⑦ no punho ⑤ para a frente.
Certifique-se de que o tubo ① está totalmente encaixado e que as saliências ⑩ no tubo estão alinhadas com as ranhuras ⑪ da estrutura do tubo ②.
- 2. Puxe o casquilho de aperto ③ com firmeza.

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO! Lesões no corpo!
Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de ajustar ou transportar o produto.

Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



ATENÇÃO!

→ Respeite a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

Nos aparadores de relva a bateria GARDENA n.º ref. 14620-55 a bateria e o carregador não estão incluídos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

- 1. Abra a tampa ④.
- 2. Pressione a tecla de desbloqueio ① e retire a bateria ② do alojamento da bateria ③.
- 3. Ligue o carregador da bateria ③ a uma tomada.
- 4. Insira o carregador da bateria ③ na bateria ②.

Quando a indicação de carga da bateria ④ piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria ④ no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

- 5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
- 6. Quando a bateria ② estiver totalmente carregada, pode separar a bateria ② do carregador ③.

Significado dos elementos de indicação:

Indicação no carregador [fig. O3]:

Luz intermitente
indicação de carga da bateria ④



O processo de carregamento é assinalado pelo piscar da indicação de carga da bateria ④.

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

Luz permanente
indicação de carga da bateria ④



A luz permanente da indicação de carga da bateria ④ assinala que a bateria está totalmente carregada ou que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a luz permanente da indicação de carga da bateria ④ assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Indicação do estado de carga da bateria ④ no produto [fig. O4/O8]:

Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria ④ é indicada durante 5 segundos.

Estado de carga da bateria	Indicação do estado de carga da bateria
67 – 100 % carregada	④, ⑤ e ⑥ acesos em verde
34 – 66 % carregada	④ e ⑤ acesos em verde
11 – 33 % carregada	④ acesos em verde
0 – 10 % carregada	④ pisca em verde

Se o LED ④ piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de avaria ⑦ acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.

Posições de trabalho:

O produto está dotado de um equipamento de segurança que impede uma ligação na posição de interrupção do trabalho e na posição de transporte.

Posição de trabalho ⑧ aprox. 22° – 70° [fig. O5]:

Para que o aparador de relva possa ser ligado, o tubo ① tem de estar na posição de trabalho ⑧ (aprox. 22° – 70°).

Por razões de segurança, o aparador para assim que o tubo sair da posição de trabalho ⑧.

Posição de repouso ⑨ aprox. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Se o tubo ① se encontrar completamente para cima, o tubo ① está na posição de repouso ⑨. Nesta posição, o aparador de relva não pode ser ligado.

Posição de transporte ⑩ aprox. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

O aparador de relva pode ser transportado pelo tubo ① ou pelo punho ⑤.

Quando o aparador de relva for transportado, o tubo ① encontra-se na posição de transporte ⑩. Nesta posição, o aparador de relva não pode ser ligado.

Ajustar a altura de corte [fig. O8]:

A altura de corte pode ser ajustada entre 30 – 50 mm em 3 posições.

- 1. Prima o sistema de ajuste da altura ⑪ no sentido da roda e coloque o sistema de ajuste da altura ⑪ na posição pretendida.
- 2. Deixe que o sistema de ajuste da altura ⑪ engate na posição pretendida.

Ligar a máquina de cortar relva [fig. O1/O9]:



PERIGO! Lesões no corpo!
Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

Arranque:

O produto está dotado de um equipamento de segurança de dois interruptores (chave de segurança com bloqueio de ligação), que impede uma ligação acidental do produto.

- 1. Abra a tampa ④.
- 2. Introduza a bateria ② no alojamento da bateria ③ até ouvir o ruído de encaixe.
- 3. Insira a chave de segurança ⑥ no punho e rode-a para a posição ①.
- 4. Prima o bloqueio de ligação ⑦ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ⑧ com a outra mão.
O aparador de relva a bateria arranca e a indicação do estado de carga da bateria ④ é exibida durante 5 segundos.
- 5. Solte o bloqueio de ligação ⑦.

Paragem:

- 1. Solte a alavanca de arranque ⑧.
A máquina de cortar relva para.
- 2. Rode a chave de segurança ⑥ para a posição ② e retire-a.

Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Para conservar a relva em boas condições e otimizar a capacidade de corte, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. Se a relva estiver húmida, o padrão de corte será irregular.

Capacidade de corte e carga da bateria:

A extensão de relva cortada por cada carga da bateria depende de diferentes fatores, tais como a humidade, grossura da relva e altura de corte. Para fazer um uso ideal da extensão, não ligue e desligue o aparador demasiadas vezes, pois isso reduz a duração da bateria. A capacidade de corte por duração da bateria pode ser aproveitada ao máximo com uma altura de corte maior e um corte mais frequente.

Dispersão:

A lâmina de formato especial proporciona muito bons resultados de corte e de dispersão. As folhas de erva não são apenas cortadas, mas repartidas em pequenas partículas, que caem entre as folhas, diminuindo a secagem da relva. A relva cortada não necessita de ser recolhida nem eliminada, pois serve de fertilizante natural.

O melhor resultado de dispersão consegue-se quando é cortado 1/3 da altura da relva (p.ex. de 60 mm para 40 mm).

A superfície máxima de 50 m² apenas se consegue com condições excelentes.

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!
Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de realizar a manutenção do produto.**

Limpar a máquina de cortar relva:



PERIGO! Lesões no corpo!
Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ **Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).**

→ **Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.**

Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva [fig. M1]:

Para ser mais fácil limpar a parte inferior, esta deve ser limpa logo após cortar a relva.

- 1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
- 2. Limpe a parte inferior e a lâmina (9) com uma escova e o raspador fornecido (10) (não utilize objetos afiados).

Limpar a parte superior do aparador de relva:

→ Limpe a parte superior com um pano húmido.

Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

Não utilize água corrente.

- **Carregador da bateria:** Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.
- **Bateria:** Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e as ligações da bateria com um pano macio, limpo e seco.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço [fig. S1]:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

- 1. Rode a chave de segurança para a posição (1) e retire-a.
- 2. Remova a bateria.
- 3. Carregue a bateria.
- 4. Limpe a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
- 5. Para poupar espaço, o aparador de relva pode ser pendurado pelo tubo no suporte para ferramentas e utensílios GARDENA n.º ref. 3501/3503. (O aparador de relva não pode ser pendurado pelo punho.)
- 6. Guarde a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:



A bateria GARDENA contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

IMPORTANTE!

- Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.
- 1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
- 2. Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
- 3. Elimine as células de iões de lítio corretamente.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO! Lesões no corpo!
Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de eliminar falhas no produto.**

Trocar a lâmina:



PERIGO! Lesões no corpo!
Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

→ **Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com arestas gastas.**

→ **Não afie a lâmina.**

As peças sobresselentes GARDENA estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou diretamente na assistência GARDENA.

Utilize apenas lâminas GARDENA originais:

- **Lâmina de substituição GARDENA** n.º ref. 4105
- Mande substituir a lâmina na assistência GARDENA ou num fornecedor autorizado GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
O motor está bloqueado e produz ruído	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mande reapertar os parafusos num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente	A lâmina está danificada/gasta ou o suporte da lâmina está solto.	→ Mande reapertar ou substituir a lâmina num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva (consulte 4. MANUTENÇÃO). Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.
A relva não é cortada uniformemente	A lâmina está gasta ou danificada.	→ A lâmina deve ser trocada pela assistência GARDENA.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED (1) pisca em verde [fig. 04]	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED (10) aceso em vermelho [fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.

Problema	Causa possível	Resolução
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria (🔴) aceso em vermelho [fig. 04]	Entre os contactos da bateria na máquina de cortar relva existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água/humidade com um pano seco.
	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria (🔴) pisca a vermelho [fig. 04]	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria (🔴) não acende [fig. 04]	Carregador ou cabo de carregamento não estão ligados corretamente.	→ Ligue corretamente o carregador e o cabo de carregamento.
	A chave de segurança não está na posição 🔒.	→ Rode a chave de segurança para a posição 🔓.
	O tubo não se encontra na posição de trabalho (🔩) [fig. 05].	→ Certifique-se de que na ligação o tubo se encontra na posição de trabalho (🔩) (aprox. 22° – 70°).
	O casquilho de aperto não está apertado ou soltou-se [fig. A1/A2].	→ Puxe o casquilho de aperto com firmeza (consulte <i>Montagem do estribo</i>).
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria (🔋) sempre acesa [fig. 03]	A bateria não está (corretamente) encaixada.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama de temperatura de carregamento permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) inserida.	→ Insira a ficha de rede na tomada (na totalidade).
Indicação de carga da bateria (🔋) não acende [fig. 03]	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14620)
Rotações da lâmina	rpm	6000
Largura de corte	cm	22
Ajuste da altura de corte (3 posições)	mm	30 – 50
Peso (sem bateria)	kg	4,2
Nível de pressão sonora L _{pa} ¹⁾ Incerteza k _{pa}	dB (A)	74 2,5
Nível de potência acústica L _{wa} ²⁾ : medido/garantido Incerteza k _{wa}	dB (A)	84 / 86 1,5
Vibração da mão-braço a _{vhw} ¹⁾ Incerteza k _{vhw}	m/s²	< 2,5 1,5

Método de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

Bateria do sistema PBA 18V 2,5Ah W-B	Unidade	Valor (n.º ref. 14903)
Tensão da bateria	V (DC)	18
Capacidade da bateria	Ah	2,5
Quantidade de células (de íons de lítio)		5

Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System: AL 18..CV.

Carregador da bateria AL 1810 CV P4A	Unidade	Valor (n.º ref. 14900)
Tensão de rede	V (AC)	220 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60
Potência nominal	W	26
Tensão de carregamento da bateria	V (DC)	18
Corrente de carga máx. Bateria	mA	1000
Tempo de carregamento da bateria 80 % / 97 – 100 % (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Gama de temperatura de carregamento permitida	°C	0 – 45
Peso conforme o EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Classe de proteção		🔌 / II

Baterias adequadas POWER FOR ALL System: PBA 18V.

8. ACESSÓRIOS

Lâmina de substituição GARDENA	Para substituir lâminas gastas.	n.º ref. 4105
Suporte para ferramentas e utensílios GARDENA	Para poupar espaço no armazenamento do aparador de relva.	n.º ref. 3501 / 3503
Bateria do sistema GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	n.º ref. 14903 n.º ref. 14905
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	n.º ref. 14901

9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram abrir ou reparar o produto.
- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.
- Apresentação do comprovativo de compra.

O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações

no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

Peças de desgaste:

A lâmina e as rodas são peças de desgaste e estão, por isso, excluídas da garantia.

PL Akumulatorowe kosiarki do trawy HandyMower

1. BEZPIECZEŃSTWO	57
2. MONTAŻ	59
3. OBSŁUGA	59
4. KONSERWACJA	60
5. PRZECHOWYWANIE	60
6. USUWANIE USTEREK	60
7. DANE TECHNICZNE	61
8. AKCESORIA	61
9. SERWIS/GWARANCJA	61

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

 Dzieci od 8 r. ż. oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub też nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać produktu pod warunkiem, że są przy tym nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego użycia. Nie wolno dzieciom bawić się produktem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane. Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Kosiarka do trawy GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**
→ Nie należy używać produktu do cięcia krzewów, żywopłotów i krzaków, do cięcia roślin pnących lub trawy na dachach czy też na balkonach, do rozdrabniania gałęzi i konarów, jak również do wyrównywania nierówności podłoża. Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

1. BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Symbole umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Zachować odstęp.



Uwaga – ostre noże – noże zatrzymują się z opóźnieniem.



Przed przystąpieniem do naprawy wyciągnąć mechanizm blokujący.



Przed rozpoczęciem prac zabezpieczyć obszar roboczy. Zwracać uwagę na zgięte kable.



Wyłączenie: przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wyjąć akumulator.



Dotyczy ładowarki: w przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu natychmiast odłączyć wtyczkę od zasilania sieciowego.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo elektryczne ładowarki



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko obrażeń ze względu na porażenie prądem elektrycznym.

→ Produkt musi być zasilany prądem za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyzwalającym maksymalnie 30 mA.

Szkolenie

- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami nastawczymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Nigdy nie zezwalać dzieciom lub też innym osobom, które nie znają instrukcji obsługi, na używanie kosiarki do trawy. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie wykonywać koszenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, a zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Należy pamiętać o tym, że operator lub użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem innych osób lub też szkody materialne.

Czynności przygotowawcze

- Podczas wykonywania prac z urządzeniem należy zawsze nosić sztywne obuwie oraz długie spodnie. Nie wykonywać pracy z urządzeniem boso lub też w lekkich sandałach. Unikać noszenia luźnej odzieży lub też odzieży ze zwisającymi sznurkami lub paskami.
- Sprawdzić teren, na którym używane jest urządzenie, i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- Przed użyciem należy zawsze za pomocą kontroli wzrokowej sprawdzić, czy noże, sworznie mocujące oraz cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone noże oraz sworznie mocujące należy wymienić tylko całymi kompletami w celu uniknięcia niewyważenia. Zużyte lub uszkodzone tabliczki ostrzegawcze należy wymienić.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić kabel przyłączeniowy oraz kabel przedłużający pod względem oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu podczas użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM. Nie używać urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.

Użytkowanie

- Wykonywać koszenie tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- W miarę możliwości należy unikać użytkowania urządzenia na mokrej trawie.
- Zwracać zawsze uwagę na dobre oparcie na zboczach.
- Prowadzić urządzenie tylko w wolnym tempie.
- Kosić zawsze poprzecznie do zbocza, nigdy pod górę lub w dół.
- Podczas zmiany kierunku jazdy na zboczu postępować ze szczególną ostrożnością.
- Nie wykonywać koszenia na nadmiernie stromych zboczach.
- Podczas obracania kosiarki do trawy lub też przyciągania jej do siebie postępować ze szczególną ostrożnością.
- Zatrzymać nóż (noże) jeśli kosiarka do trawy musi zostać przechylona w celu przetransportowania przez obszar inny niż trawa, oraz gdy kosiarka jest przeznaczana na lub z przeznaczonego do koszenia obszaru.
- Nigdy nie używać kosiarki do trawy z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub też kratkami ochronnymi albo bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających, np. osłon odbojowych lub też pojemników na skoszoną trawę.
- Ostrożnie uruchamiać lub włączać przełącznik rozruchowy, zgodnie z instrukcją.

cjami przekazanymi przez producenta. Zwracać uwagę na odpowiedni odstęp stóp od noża (noży).

- l) Podczas włączania lub uruchamiania silnika nie wolno przechylać kosiarki do trawy, chyba że kosiarka do trawy wymaga podczas tego procesu podniesienia. W takich przypadkach należy ją przechylić tylko na tyle, na ile jest to niezbędnie konieczne, i podnosić wyłącznie stroną odwróconą od użytkownika.
- m) Nie uruchamiać silnika, stojąc przed kanałem wrzutowym.
- n) Nigdy nie wkładać rąk ani stóp do lub pod obracające się części. Należy zawsze pozostawać w oddaleniu od otworu wylotowego.
- o) Nigdy nie podnosić lub też nie nosić kosiarki do trawy z działającym silnikiem.
- p.) Wyłączyć silnik i wyciągnąć kluczyk uruchamiający. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - zawsze, odchodząc od kosiarki do trawy;
 - przed zwolnieniem blokad lub też przystąpieniem do usuwania zatorów w kanale wyrzutowym;
 - przed przystąpieniem do sprawdzania, czyszczenia lub też wykonywania innych prac przy kosiarce do trawy;
 - w razie trafienia na ciało obce. Przed ponownym uruchomieniem i podjęciem pracy z użyciem kosiarki do trawy należy sprawdzić kosiarkę do trawy pod względem uszkodzeń i wykonać niezbędne naprawy.

Jeśli kosiarka do trawy zaczyna wibrować silnie w nietypowy sposób, konieczne jest jej natychmiastowe sprawdzenie:

- poszukać uszkodzeń;
- wykonać niezbędne naprawy uszkodzonych części;
- zadbać o to, aby wszystkie nakrętki sworznie i śruby były mocno dokręcone.

Konserwacja i przechowywanie

- a) Zadbać o to, aby wszystkie nakrętki sworznie i śruby były mocno dokręcone oraz aby urządzenie umożliwilo bezpieczne wykonywanie pracy.
- b) Sprawdzać regularnie pojemnik na skoszoną trawę pod względem zużycia lub też utraty sprawności działania.
- c) Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części.
- d) Zwracać uwagę na to, że w przypadku urządzeń z wieloma nożami ruch jednego noża może prowadzić do obrotu pozostałych noży.
- e) Podczas regulacji urządzenia zwracać uwagę na to, aby nie zakleszczyć palców pomiędzy ruchomymi nożami oraz stałymi elementami urządzenia.
- f) Przed odstawieniem urządzenia umożliwić ostygnięcie silnika.
- g) Podczas konserwacji noży zwracać uwagę na to, że nawet wtedy, gdy źródło napięcia, jest odłączone, noże mogą się poruszać.
- h) Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorem



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia.

Zaniebdania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

Niniejsze zalecenia należy starannie przechowywać. Ładowarki należy używać tylko wtedy, gdy użytkownik jest w stanie w pełni ocenić wszystkie funkcje i może korzystać z nich bez ograniczeń lub otrzymał odpowiednie zalecenia.

→ **Należy nadzorować dzieci podczas używania, czyszczenia lub konserwacji.** Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.

→ **Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18V, od pojemności 1,5 Ah (od 5 ogniw). Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. Nie należy ładować baterii jednorazowych.**

W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

→ **Nie należy narażać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci.** Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

→ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zabrudzenie zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ **Przed każdym użyciu sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę. W przypadku wykrycia uszkodzeń nie używać ładowarki. Nie otwierać samodzielnie ładowarki, jej naprawę należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikowi i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ **Nie używać ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. papierze, tekstyliach itd.) lub w sąsiedztwie substancji łatwopalnych.** Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

→ Ze względów bezpieczeństwa wymiany kabla przyłączeniowego powinna dokonać firma GARDENA lub autoryzowane centrum serwisowe elektronarzędzi GARDENA.

→ **Nie używać produktu podczas ładowania.**

→ **Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Akumulator wykorzystywać tylko w produktach oferowanych przez producentów systemu POWER FOR ALL.** Pozwoli to ochronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

→ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do określonego typu

akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami.

→ **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania.** Aby zapewnić pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

→ **Akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

→ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

→ **W przypadku uszkodzenia lub nieodpowiedniego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się oparów. Może dojść do zapłonu lub wybuchu akumulatora.** Zapewnić dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie dróg oddechowych.

→ **W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub uszkodzonego akumulatora może dojść do wycieku łatwopalnego płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu miejsce zetknięcia należy opłukać wodą. W razie kontaktu płynu z oczami należy skorzystać z pomocy lekarskiej.** Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

→ **W przypadku uszkodzenia akumulatora wyciekający płyn może spowodować zamoczenie przedmiotów znajdujących się w pobliżu. Należy sprawdzić narażone elementy.** W razie konieczności należy je wyczyścić lub ewentualnie wymienić.

→ **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora. Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.** Zwarcie na stykach akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub powstania ognia.

→ **Kontakt z ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe lub wkrętki, bądź działające siły zewnętrzne może spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia, które może doprowadzić do zapłonu, dymienia, wybuchu lub przegrzania akumulatora.

→ **Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.



Chronić akumulator przed gorącym np. długotrwałym działaniem promieni słonecznych, ogniem, brudem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.

→ **Akumulator należy eksploatować i przechowywać w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.**

Nie pozostawiać akumulatora w samochodzie np. latem. Przy temperaturach < 0 °C może w zależności od urządzenia dojść do spadku wydajności.

→ **Akumulator ładować wyłącznie w temperaturach otoczenia w zakresie od 0 °C do +45 °C.**

Ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.

Bezpieczeństwo elektryczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zatrzymanie akcji serca!

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Produktu wyposażonego w akumulator używać wyłącznie w temperaturze w zakresie od 0 °C do 40 °C.

Nie należy używać produktu w wilgotnych warunkach.

Styki akumulatora chronić przed wilgocią.

Bezpieczeństwo osobiste



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Nie demontować produktu w zakresie wykraczającym poza zakres dostawy.

Nosić rękawice, obuwie antypoślizgowe oraz okulary ochronne.

Unikać przeciążenia kosiarki do trawy.

Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Ryzyko poślizgnięcia:

- w wilgotnej trawie
- na stromych zboczach
- podczas transportu

Należy zachować ostrożność w trakcie poruszania się do tyłu.

Chronić produkt przed wilgocią pochodzącą z deszczu oraz wszelkimi innymi rodzajami wilgoci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wybuchu!

Nie należy wykonywać prac z użyciem produktu w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.

2. MONTAŻ



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do montażu wyjąć akumulator, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

Montaż drążka [rys. A1/A2]:

- Wsunąć drążek ① w uchwyt drążka ②. Włacznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦ umieszczony na uchwycie ⑤ musi być skierowany do przodu. Upewnić się, że drążek ① jest całkowicie wsunięty, a wypustki ① na drążku znajdują się we wgłębieniach ⑥ w uchwycie drążka ②.
- Dokręcić tuleję zaciskową ③.

3. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do regulacji lub transportu produktu poczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:



UWAGA!

→ **Zwracać uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

W przypadku kosiarek akumulatorowych GARDENA art. 14620-55 akumulator i ładowarka się są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

- Otworzyć pokrywę ④.
- Nacisnąć przycisk odblokowujący ① i wyjąć akumulator ② z mocowania akumulatora ③.
- Podłączyć ładowarkę akumulatorów ④ do gniazda zasilania sieciowego.
- Wsunąć ładowarkę akumulatorów ④ na akumulator ②.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑤ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑤ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

- Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
- Gdy akumulator ② jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator ② od ładowarki ④.

Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

Wskazania na ładowarce [rys. O3]:



Miganie wskaźnika stanu naładowania ⑤

Proces ładowania jest sygnalizowany miganie wskaźnika stanu naładowania ⑤.

Wskazówka: proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.



Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑤

Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑤ sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora lub informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania ⑤ sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑥ na produkcie [rys. O4/O8]:

Po uruchomieniu produktu wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑥ jest wyświetlane przez 5 sekund.

Stan naładowania akumulatora	Wskazanie stanu naładowania akumulatora
Stan naładowania 67 – 100 %	Diody ⑥, ⑦ i ⑧ świecą się na zielono
Stan naładowania 34 – 66 %	Diody ⑥ i ⑦ świecą się na zielono
Stan naładowania 11 – 33 %	Dioda ⑥ świeci się na zielono
Stan naładowania 0 – 10 %	Dioda ⑥ miga na zielono

Jeśli dioda ⑥ miga na zielono, należy naładować akumulator.

Jeśli dioda usterki ⑨ świeci się lub miga, patrz 6. USUWANIE USTEREK.

Pozycje robocze:

Produkt jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed włączeniem podczas przerwy w pracy lub podczas transportu.

Pozycja robocza ⑩ ok. 22° – 70° [rys. O5]:

W celu uruchomienia kosiarki drążek ① należy ustawić w **pozycji roboczej ⑩ (ok. 22° – 70°)**.

Ze względów bezpieczeństwa kosiarka zatrzyma się niezwłocznie, jeśli drążek nie znajduje się w **pozycji roboczej ⑩**.

Pozycja spoczynkowa ⑪ ok. 70° – 105° [rys. O5/O6]:

Jeśli drążek ① jest ustawiony w pionie, to znajduje się on w **pozycji spoczynkowej ⑪**. W tej pozycji nie można uruchomić kosiarki.

Pozycja transportowa ⑫ ok. 0° – 22° [rys. O5/O7]:

Kosiarkę można przenosić, trzymając ją za drążek ① lub uchwyt ⑤.

Podczas noszenia drążek ① znajduje się w **pozycji transportowej ⑫**. W tej pozycji nie można uruchomić kosiarki.

Ustawianie wysokości koszenia [rys. O8]:

Wysokość koszenia można ustawić w zakresie od 30 do 50 mm w 3 pozycjach.

- Przesunąć dźwignię regulacji wysokości ⑬ w kierunku kółka i ustawić ją w wybranej pozycji.
- Zablokować dźwignię regulacji wysokości ⑬ w wybranej pozycji.

Uruchamianie kosiarki [rys. O1/O9]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.

→ **Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika. Na przykład nie podwisywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.**

Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w podwójny wyłącznik bezpieczeństwa (kluczyk zabezpieczający z włącznikiem z blokadą do pracy ciągłej), zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem produktu.

- Otworzyć pokrywę ④.
- Wsunąć akumulator ② w mocowanie akumulatora ③ aż do jego słyszalnego zablokowania.
- Umieścić kluczyk zabezpieczający ⑥ w uchwycie i przekręcić go do pozycji ①.
- Jedną ręką wcisnąć włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦, a drugą pociągnąć dźwignię uruchamiającą ⑧.
Kosiarka do trawy uruchamia się i wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑥ jest wyświetlane przez 5 sekund.
- Zwolnić włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦.

Zatrzymywanie:

- Zwolnić dźwignię uruchamiającą ⑧.
Kosiarka zatrzymuje się.
- Przekręcić kluczyk zabezpieczający ⑥ na pozycję ②, a następnie wyjąć.

Porady dotyczące używania kosiarki:

Aby uzyskać zadbane trawnik i zoptymalizować wydajność koszenia, zalecamy kosić trawnik regularnie, jeśli to możliwe, co tydzień. Trawniki stają się gęstsze, gdy jest regularnie koszone.

Po dłuższych przerwach w koszeniu (trawnik urlopowy) kosić najpierw w jednym kierunku z większą wysokością koszenia, a następnie w poprzek tego kierunku z żądaną wysokością koszenia.

W miarę możliwości kosić trawnik tylko w stanie suchym. Jeśli trawa jest wilgotna, efektem koszenia będą nieregularności.

PL

Wydajność koszenia i naładowanie akumulatora:

Powierzchnia trawnika, którą można skosić na jednym naładowaniu akumulatora, jest zależna od różnych czynników takich jak wilgotność, gęstość trawnika i wysokość koszenia. Aby optymalnie wykorzystać powierzchnię, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ powoduje to skrócenie czasu pracy akumulatora. Wydajność koszenia przypadającą na czas pracy akumulatora można optymalnie wykorzystać, wybierając większą wysokość koszenia i częściej kosząc trawnik.

Mulczowanie:

Specjalny kształt noża zapewnia optymalne cięcie i mulczowanie. Żdźbła trawy nie są po prostu ścinane, lecz jednocześnie rozdrabniane i pozostają na trawniku, co zapobiega jego wysychaniu. Skoszonej trawy nie trzeba zbierać ani usuwać, lecz można ją wykorzystać jako naturalny nawóz.

Najlepsze wyniki mulczowania uzyskuje się, ścinając trawę w 1/3 wysokości (np. z 60 mm do 40 mm).

Maks. powierzchnię koszenia 50 m² można uzyskać wyłącznie w optymalnych warunkach.

4. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ Przed przystąpieniem do konserwacji produktu poczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.

Czyszczenie kosiarki:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

→ Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).

→ Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

Czyszczenie spodniej strony kosiarki [rys. M1]:

Spodnią stronę najłatwiej jest wyczyścić bezpośrednio po koszeniu.

1. Położyć kosiarkę ostrożnie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią stronę i nóż ③ za pomocą szczotki i załączonego skrobaka ⑩ (nie używać ostrych przedmiotów).

Czyszczenie górnej strony kosiarki:

→ Oczyszczyć górną stronę wilgotną szmatką.

Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów upewnić się, że powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów są zawsze czyste i suche.

Nie używać bieżącej wody.

→ **Ładowarka akumulatorów:** Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.

→ **Akumulator:** Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

5. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w używaniu [rys. S1]:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję , a następnie wyjąć.
2. Wyjąć akumulator.
3. Naładować akumulator.
4. Oczyszczyć kosiarkę, akumulator i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
5. W celu zaoszczędzenia miejsca kosiarkę można zawiesić za drążek na **wieszaku do narzędzi GARDENA art. 3501/3503**. (Kosiarki nie wolno wieszać za uchwyt.)
6. Przechowywać kosiarkę, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja akumulatora:



Akumulator GARDENA zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

Li-ion

WAŻNE!

→ Akumulator należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

1. Należy całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Styki ogniwa litowo-jonowych zabezpieczyć przez zwarcie.
3. Fachowo zutylizować ogniwa litowo-jonowe.

6. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ Przed przystąpieniem do usuwania usterek produktu poczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.

Wymiana noża:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku obracania się noża uszkodzonego, zgiętego, niewyważonego lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

→ Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub zgiętym nożem, z niewyważonym nożem lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

→ Nie ostrzyć ponownie noża.

Części zamienne GARDENA są dostępne w punktach sprzedaży, oferujących wyroby GARDENA lub w serwisie firmy GARDENA.

Używać tylko oryginalnych noży GARDENA:

• **nóż zapasowy GARDENA** art. 4105

→ Zlecić wymianę noża przez serwis GARDENA lub też przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Silnik jest zablokowany i generuje hałas	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Głośne odgłosy, kosiarka klekocze	Poluzowane śruby na silniku, na mocowaniu lub na obudowie kosiarki.	→ Zlecić dokręcenie śrub przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.
Kosiarka działa nierówno lub mocno wibruje	Nóż jest uszkodzony/zużyty lub też uchwyt noża jest poluzowany.	→ Zlecić wymianę noża przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Oczyszczyć kosiarkę (patrz 4. KONSERWACJA). Jeśli problem nie został w ten sposób usunięty, skontaktować się z serwisem GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż w serwisie GARDENA.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda  miga na zielono [rys. 04]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  świeci się na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Miedzy styki akumulatora kosiarki dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody/ wilgoć suchą szmatką.
	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  miga na czerwono [rys. 04]	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  nie świeci się [rys. 04]	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.	→ Umieścić akumulator w mocowaniu aż do słyszalnego zablokowania.
	Kluczyk zabezpieczający nie jest ustawiony w pozycji  .	→ Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję  .
	Drażek nie znajduje się w pozycji roboczej  [rys. 05].	→ Przy włączaniu urządzenia drażek należy ustawić w pozycji roboczej  (ca. 22° – 70°).
	Tuleja zaciskowa nie jest zaciągnięta lub poluzowała się [rys. A1/A2].	→ Dokręcić tuleję zaciskową (patrz <i>Montaż drażka</i>).
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania  świeci się stale [rys. 03]	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
	Akumulator nie jest (prawidłowo) wsunięty.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.
	Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.
Wskaźnik stanu naładowania  nie świeci się [rys. 03]	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Wtyczka ładowarki nie jest (prawidłowo) podłączona.	→ Włożyć wtyczkę (całkowicie) do gniazdka.
	Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.



WSKAZÓWKĄ: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe kosiarki do trawy	Jednostka	Wartość (art. 14620)
Prędkość obrotowa noża	obr./min	6000
Szerokość cięcia	cm	22
Regulacja wysokości cięcia (3 pozycji)	mm	30 – 50
Waga (bez akumulatora)	kg	4,2
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{2)}$		
Niepewność pomiaru k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$		
zmierzony / gwarantowany	dB (A)	84 / 86 1,5
Niepewność pomiaru k_{WA}		
Wibracje dłoń / ramię $a_{hwh}^{1)}$		
Niepewność pomiaru k_{hwh}	m/s ²	< 2,5 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



WSKAZÓWKĄ: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektro-narzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

Akumulator systemowy PBA 18V 2,5Ah W-B	Jednostka	Wartość (art. 14903)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	2,5
Liczba ogniwi (litowo-jonowych)		5
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL: AL 18..CV.		
Ładowarka akumulatorów AL 1810 CV P4A		
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60
Moc znamionowa	W	26
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18
Maks. prąd ładowania akumulatora	mA	1000
Czas ładowania akumulatora 80% / 97 – 100% (ok.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	°C	0 – 45
Ciężar podany zgodnie z procedurą EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa zabezpieczenia		□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL: PBA 18V.		

8. AKCESORIA

GARDENA Nóż zapasowy	Zamiennik stępionych noży.	art. 4105
GARDENA Wieszak do narzędzi	Do wygodnego przechowywania kosiarki.	art. 3501 / 3503
GARDENA Akumulator systemowy PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Zapasowy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W-...	art. 14901

9. SERWIS/GWARANCJA

Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Oświadczenie gwarancyjne:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

GARDENA Manufacturing GmbH udziela na wszystkie nowe, oryginalne produkty GARDENA 2-letniej gwarancji od daty zakupu przez pierwszego nabywcę u dystrybutora, pod warunkiem że produkty są wykorzystywane tylko do celów prywatnych. Niniejsza gwarancja producenta nie obejmuje produktów nabytych na rynku wtórnym. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie istotne usterki produktu, które można uznać za spowodowane przez wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Nie były podejmowane próby otwarcia lub naprawy produktu przez nabywcę ani przez osobę trzecią.

- W trakcie eksploatacji stosowano tylko oryginalne części zamienne i części zużywające się GARDENA.
- Przedłożono dowód zakupu.

Normalne zużycie części i komponentów (np. noży, elementów mocowania noży, turbin, żarówek, pasów klinowych i zębatach, wirników, filtrów powietrza, świec zapłonowych), zmiany w wyglądzie, a także części zużywające się i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją.

Niniejsza gwarancja producenta ogranicza się do wymiany lub naprawy na powyższych warunkach. Gwarancja producenta nie uprawnia do podnoszenia innych roszczeń wobec nas jako producenta, takich jak roszczenie o odszkodowanie. Niniejsza gwarancja producenta oczywiście **nie** ma wpływu na roszczenia z tytułu gwarancji wobec dystrybutora/sprzedawcy, określone w ustawie i umowie.

Gwarancja producenta podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji prosimy o przesłanie uszkodzonego produktu wraz z kopią dowodu zakupu i opisem usterki opłaconą przesyłką pocztową na adres działu serwisu firmy GARDENA.

Części eksploatacyjne:

Noż oraz kółka są to części ulegające zużyciu, a tym samym nie są objęte gwarancją.

HU Akkumulátoros fűnyíró HandyMower

1. BIZTONSÁG.....	62
2. SZERELÉS.....	63
3. KEZELÉS.....	64
4. KARBANTARTÁS.....	65
5. TÁROLÁS.....	65
6. HIBAELHÁRÍTÁS.....	65
7. MŰSZAKI ADATOK.....	66
8. TARTOZÉKOK.....	66
9. SZERVIZ/GARANCIA.....	66

Az eredeti útmutató fordítása.

 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA Fűnyírók** a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyepről nyírására szolgálnak.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas.

 **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**
→ Ne használja a terméket bozót, sövények, bokrok és cserjék nyírására, háztetőkön vagy erkélyeken lévő kúszónövények és fűfélék levágására, ágak és gallyak aprítására, valamint a talaj egyenetlenségeinek kiegyenlítésére. A terméket ne használja 20°-nál nagyobb lejtésű hegyoldalokon.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

Szimbólumok a terméken:

  **Olvassa el a használati utasítást.**

  **Tartsd távolságot.**

 **Vigyázat – Éles vágókés – a vágókések tovább forognak.**

 **A reteszelő szerkezetet húzza ki a karbantartási munkálatok előtt.**

 **A munkálatok megkezdése előtt biztosítsa a munkaterületet. Ügyeljen a rejtett kábelekre.**

 **Lekapcsolás: tisztítási és karbantartási munkák előtt vegye ki az akkut.**

 **A töltőkészülékhez: Azonnal húzza ki a hálózatról a csatlakozódugót, ha a vezeték megsérült vagy át lett vágva.**

Általános biztonsági útmutatások

Áramütés elleni védelem a töltőkészüléken

 **VESZÉLY! Áramütés!**

Áramütés miatti sérülésveszély.

→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.

Képzés

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Tanulja meg jól a gép működését és megfelelő használatát.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a fűnyíró, akik nem ismerik a használati utasítást. Előfordulhat, hogy helyi rendelkezések szabályozzák a használó személy minimális életkorát.
- Soha ne használja a fűnyíró, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- Gondoljon rá, hogy a gép kezelője vagy a felhasználó a felelős a balesetekért, amelyek más személyeket vagy azok tulajdonát veszélyeztetik.

Előkészítő intézkedések

- A gép működtetése során mindig erős lábbelit és hosszú nadrágot kell viselni. Ne működtesse a gépet meztárban vagy könnyű szandálban. Kerülje a laza ruházat és a lógó zsinórokkal év övekkel ellátott ruhák viselését.
- Vizsgálja át azt a területet, ahol a gép alkalmazása történik, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elkaphat vagy elsodorhat.
- A használat előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizni kell, hogy a vágókések, rögzítőcsavarok és az egész vágóegység nincsenek-e elhasználódva vagy megsérülve. Az elhasználódott, vagy megsérült vágókéseket és rögzítőcsavarokat csak tetelenként szabad kicserélni, egy esetleges egyensúlyhiaba elkerülése érdekében. Az elhasználódott, vagy megsérült tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozóvezetékét és a hosszabbító vezetékét sérülés vagy elöregedés szempontjából. Abban az esetben, ha a vezeték a használat során megsérül, akkor azt azonnal le kell választani a táphálózatról. NE ÉRJEN HOZZÁ A VEZETÉKHEZ, AMIKOR MÉG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL. Ne használja a gépet, ha a vezeték elhasználódott vagy sérült.

Használat

- Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges világításnál vágjon fűvet.
- Ha lehetséges, nedves fű esetén kerülje a készülék alkalmazását.
- Lejtőkön mindig ügyeljen a gép megfelelő helyzetére.
- A gépet csak lépéstepőben vezesse.
- Rézsűn mindig keresztben nyírja a fűvet, soha ne fel- vagy lefelé.
- Legyen különösen óvatos, amikor a lejtőn menetirányt vált.
- Ne nyírjon fűvet túlságosan meredek rézsűkön.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor a fűnyíróval megfordul, vagy azt maga felé húzza.
- Állítsa le a vágókés(ek)e, ha a fűnyíró meg kell billenteni, mert azt nem fűvön, hanem más felületen kell szállítani, vagy ha a fűnyíró a lenyírandó területre kell vinni, vagy onnan el kell hozni.
- A fűnyíró soha ne használja károsodott védőberendezésekkel vagy védőrácsokkal, vagy a védőberendezések, pl. ütközőlemezek és/vagy a fűgyűjtő szerkezet felszerelése nélkül.
- Az indítókapcsolót óvatosan indítsa be, vagy működtesse, a gyártói utasításoknak megfelelően. Ügyeljen arra, hogy a vágókés(ek) elegendő távolságra legyen(ek) a lábfejtől.
- A motor beindításakor vagy működésbe hozásakor a fűnyíró nem szabad billenteni, kivéve, ha a fűnyíró a művelet során meg kell emelni. Ilyen esetben

- a gépet csak addig billentse, amíg az feltétlenül szükséges, és csak azt az oldalát emelje fel, amely nem a felhasználó felé néz.
- m) Ne indítsa be a motort, ha a kidobónyílás előtt áll.
- n) Soha ne tegye a kezét vagy lábát forgó alkatrészekre vagy ilyenek alá. Tartsa magát mindig távol a kidobónyílástól.
- o) A fűnyírót soha ne emelje fel vagy cipelje járó motorral.
- p₂) Állítsa le a motort, és húzza ki az indítókulcsot. Győződjön meg róla, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen nyugalmi helyzetbe került-e:
- mindig, amikor Ön a fűnyírót otthagyja;
 - mielőtt feloldja a blokkolódásokat, vagy elhárítja az eltömődéseket a kidobónyílásnál;
 - mielőtt a fűnyírót átvizsgálja, megtisztítja, vagy azon munkálatokat végez;
 - ha eltávolít egy idegen tárgyat. Nézze meg, hogy nincsenek-e sérülések a fűnyírón, és végezze el a szükséges javításokat, csak ezt követően indítsa be és végezzen munkát a fűnyíróval.
- Amennyiben a fűnyíró szokatlanul erősen kezd vibrálni, akkor azonnali átvizsgálásra van szükség:
- keresse meg az esetleges sérüléseket;
 - végezze el a szükséges javításokat a sérült alkatrészeken;
 - gondoskodjon arról, hogy minden csavaranya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva.

Karbantartás és tárolás

- a) Gondoskodjon arról, hogy minden csavaranya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva, és hogy a készülék munkahelyzete biztonságos legyen.
- b) Ellenőrizze rendszeresen a fűgyűjtő szerkezetet a kopás és a működőképesség csökkenése tekintetében.
- c) Biztonsági okokból cserélje ki az elhasznált vagy megsérült alkatrészeket.
- d) Ügyeljen arra, hogy a több vágókéssel rendelkező gépek esetében az egyik vágókés mozgása a többi vágókés forgásához vezethet.
- e) A gép beállítása során ügyeljen arra, hogy egyik ujjá se szoruljon be a mozgó vágókések és a gép rögzített alkatrészei közé.
- f) Hagyja motort lehűlni, mielőtt a gépet a helyére teszi.
- g) A vágókések karbantartása során ügyeljen arra, hogy a vágókések még a feszültségforrás kikapcsolása után is mozoghatnak.
- h) Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

További biztonsági útmutatások

Biztonságos bánásmód az akkumulátorokkal



Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.

A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg jól ezt a használati utasítást. Csak akkor használja a töltő készüléket, ha az összes funkció használhatóságát teljes mértékben meg tudja ítélni és azokat el is tudja végezni.

- **A készülék használata, tisztítása és karbantartása közben tartsa rajta a szemét a gyerekeken.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani a töltő készülékkel.
- **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Aó-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele. Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátortöltő feszültségével. Ne töltsön vele nem tölthető akkumulátorokat.** Máskülönben tűz és robbanás veszélyének teszi ki magát.
-  **Ügyeljen rá, hogy a töltő készüléket ne érje eső vagy nedvesség.** Ha víz jut az elektromos készülékek belsejébe, megnő az áramütés kockázata.
- **Tartsa tisztán a töltő készüléket.** Az elkoszolódás áramütés veszélyével jár.
- **Használat előtt vizsgálja át a töltő készüléket, kábelt és csatlakozódugót. Ha sérüléseket tapasztal, ne használja a töltő készüléket. Saját kezűleg ne nyissa fel a töltő készüléket! Ha javítani kell, csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával végeztesse el a munkát.** A megrongálódott töltő készülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.
- **Ne használja a töltő készüléket gyúlékony felületen (pl. papíron, textíliákon stb.), ill. éghető környezetben.** A töltő készülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.
- Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a GARDENA-nak, vagy a GARDENA elektromos kéziszerszám forgalmazók hivatalos ügyfélszolgálatának kell elvégeznie a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.
- **Töltés alatt ne üzemeltesse a terméket.**
- **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú Li-Ion akkumulátorokra vonatkoznak.**
- **Csak a POWER FOR ALL rendszer gyártója által készített termékekben használja az akkumulátort.** Csak így kímélheti meg az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.
- **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen az akkumulátorokat.** Amennyiben a meghatározott típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő készüléket más akkumulátorokkal használja, tűzveszély áll elő.
- **Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra.** Az akkumulátor csak akkor tudja leadni a teljes teljesítményét, ha az első használat előtt teljesen feltölti a töltő készülékkel.

- **Tartsa olyan helyen az akkumulátorokat, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.
- **A megrongálódott, vagy szakszerűtlen módon használt akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggyulladhat vagy szétduzzadhat.** Hagyja, hogy friss levegő érje. Ha pedig panaszai vannak, forduljon orvoshoz. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.
- **A helytelenül használt, vagy megrongálódott akkumulátorból éghető folyadék juthat ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe.** Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.
- **A meghibásodott akkumulátorból folyadék juthat ki, amely a vele szomszédos tárgyakra is rákerülhet. Vizsgálja át az érintett részeket.** Tisztítsa meg, vagy adott esetben cserélje ki őket.
- **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlatnak égési sérülés vagy tűz lehet a következménye.
- **Éles tárgyak, mint pl. szögek vagy csavarhúzó, vagy külső erők megrongálhatják az akkumulátort.** Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétduzzadhat vagy túlhevülhet.
- **Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak.** Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.
-  **Óvja az akkumulátorokat hőtől, így többek között pl. tartós nap-sugárzástól, tűztől, piszoktól, víztől és nedvességtől.**  **Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.**
- **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.** Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleteken az ilyen készülékekre jellemző teljesítménykorlátozások jelentkezhetnek.
- **Az akkumulátort csak 0 °C és +45 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni.** A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

Az akkumulátoros terméket csak 0 °C és 40 °C között használja.

Nedves körülmények között ne használja a terméket.

Óvja az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

Személyi biztonság



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknekél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.

Viseljen kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.

Kerülje a fűnyíró túlterhelését.

Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt vagy beteg, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

Elcsúszás veszélye fenyeget:

- nedves fűvőn
- meredek domboldalon
- szállításkor

Hátrafele lépkedéskor legyen óvatosan.

Védje a terméket az esőtől és egyéb nedvességtől.



VESZÉLY! Robbanásveszély!

A termékkel ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, amelyekből a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.

2. SZERELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Mielőtt szerelni kezdené a terméket, vegye ki belőle az akkumulátort, távolítsa el a biztonsági kulcsot, és húzzon kesztyűt a kezére.

A nyél felszerelése [ábra A1/A2]:

- Csúsztassa bele az ① nyelet a ② nyéltartó foglalatba. Ilyenkor az ⑤ fogantyún elhelyezkedő ⑦ bekapcsolászárnak előrefele kell mutatnia. Biztosítsa, hogy az ① nyél teljesen be legyen dugva, és hogy a nyélen lévő ⑧ pecek a ② nyéltartó foglalat ⑨ mélyedéseibe fogjanak bele.
- Húzza meg szorosan a ③ szorítóhüvelyt.

3. KEZELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a termék beállítását vagy szállítását.

Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



FIGYELEM!

→ Figyeljen a hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típusabláján szereplő adatokkal.

A megvásárolt GARDENA 14620-55-ös term. sz-ú akkumulátoros fűnyíró csomagolása nem tartalmazza az akkumulátort és a töltő készüléket.

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

- Öfnen Sie den Deckel ④.
- Nyomja meg az ⑤ kireteszelő gombot, és vegye ki a ⑥ akkumulátort a ⑦ akkumulátor befogóból.
- Csatlakoztassa az akkutöltő-készüléket ⑧ egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
- Tolja rá a ⑨ akkumulátortöltő készüléket a ⑥ akkumulátorra.

Ha a töltő készüléken lévő ⑩ akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltő készüléken lévő ⑩ akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fénnel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

- A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
- Ha az akkumulátor ⑥ teljesen feltöltődött, leválaszthatja a ⑦ akkumulátort a ⑧ töltő készülékről.

A kijelző elemek jelentése:

Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

Akkumulátor villogó töltésjelző fény ⑩



A töltési művelet folyását az ⑩ akkumulátor töltésjelző villogása jelzi.

Útmutatás: Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.

Akkumulátor állandó töltésjelző fény ⑩



Az ⑩ akkumulátor töltésjelző állandó fénye azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, vagy a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mihelyt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az ⑩ akkumulátor töltésjelző állandó fénye azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

⑩ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4/O8]:

A termék beindítása után 5 másodpercre kijelez a ⑩ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.

Akkumulátor töltöttségi állapot	Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző
67 – 100 %-ig feltöltve	⑪, ⑫ és ⑬ zöld fénnel világít
34 – 66 %-ig feltöltve	⑪ és ⑫ zöld fénnel világít
11 – 33 %-ig feltöltve	⑪ zöld fénnel világít
0 – 10 %-ig feltöltve	⑪ zöld fénnel villog

Ha az ⑬ LED zöld fénnel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.

Ha a ⑭ hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

Munkahelyzetek:

A termék biztonsági szerkezettel van felszerelve, amely megakadályozza a termék bekapcsolását a munka megszakításakor elfoglalt helyzetében, és szállítási helyzetben.

⑭ munkahelyzet kb. 22° – 70° [ábra O5]:

A fűnyíró csak akkor indítható el, ha az ① nyél a (kb. 22° – 70°-os)

⑭ munkahelyzetben található.

Biztonsági okokból a fűnyíró leáll, amint a nyél kimozdul a ⑭ munkahelyzetéből.

⑮ parkolóhelyzet kb. 70° – 105° [ábra O5/O6]:

Ha az ① nyél teljesen felfelé van állítva, az ① nyél a ⑮ parkolóhelyzetben található. Ebben a helyzetben a fűnyíró nem indítható el.

⑯ szállítóhelyzet kb. 0° – 22° [ábra O5/O7]:

A fűnyíró az ① nyélnél vagy az ⑤ fogantyúnál fogva szállítható.

A fűnyíró hordozása alatt az ① nyél a ⑯ szállítóhelyzetben található. Ebben a helyzetben a fűnyíró nem indítható el.

Vágómagasság beállítása [ábra O8]:

A vágómagasság 30 – 50 mm között 3 pozícióban állítható be.

- Nyomja el a ⑰ magasságállító kart a kerék irányában, és állítsa a ⑱ magasságállító kart a kívánt helyzetbe.
- A kívánt helyzetben hagyja helyére ugrani a ⑱ magasságállító kart.

A fűnyíró beindítása [ábra O1/O9]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély áll fenn, ha a termék az indítókar elengedésekor nem kapcsol ki.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy csatlakozásokat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

Elindítás:

A termék két kapcsolós biztonsági szerkezettel (biztonsági kulcs bekapcsolászárral) van felszerelve, amely megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.

- Nyissa ki a fedelet ④.
- Helyezze be az akkumulátort ⑥ az akku-befogóba ⑦, amíg az hallhatóan bekattan.
- Dugja be a ⑥ biztonsági kulcsot a fogantyúba, és fordítsa ① állásba.
- Egyik kezével nyomja meg a ⑦ bekapcsolászárat, és másik kezével húzza meg a ⑧ indítókart.
A fűnyíró elindul, és 5 másodpercre jelzést ad az ⑩ akkumulátor töltöttségi állapot kijelzője.
- Engedje el a ⑦ bekapcsolászárat.

Leállítás:

- Engedje el az indítókart ⑧.
A fűnyíró leáll.
- Forgassa el a biztonsági kulcsot ⑥ a ② állásba, és vegye ki a kulcsot.

Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

Az Ön gyepe akkor fog ápolat benyomást kelteni, és akkor fog optimális vágási teljesítményt elérni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lekaszája a fűvet. Rendszeres fűnyírás esetén a gyepek sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal menjen végig a gyepeken az egyik irányban, majd folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal arra merőlegesen.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, akkor a vágási kép szabálytalan lesz.

Vágási teljesítmény és az akkumulátor töltése:

Az akkumulátor egy töltésével levágható gyeppelület nagysága különböző tényezőktől függ, úgy mint a nedvesség, a fű tömörsége és a vágási magasság. Az optimális felülethasználat érdekében a fűnyírót ne túl gyakran kapcsolja be és ki, mivel azáltal csökken az akkumulátor működési ideje. Az akkumulátor működési ideje alatt a vágási teljesítmény a nagyobb vágási magassággal és a gyakori nyírással optimalizálható.

Mulcsozás:

A speciális kialakítású kés gondoskodik az optimális vágási és mulcsozási eredményekről. Az eszköz nem csupán egyszerűen levágja a fűszálakat, hanem egyúttal apró részekre is darabolja, amelyek azután a fűszálak

között a földre hullanak, és így megakadályozzák a gyepek kiszáradását. A levágott fűvet, amely természetes műtrágya, szükségtelen összegyűjteni és kidobni.

A mulcsozás akkor a legeredményesebb, ha a fűnyíró a fűszálakat 1/3-nyi magasságukban (pl. a 60 mm-es szálát 40 mm-es magasságra) vágja le.

A maximum 50 m²-es felület csak optimális feltételek fennállta esetén érhető el.

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdí a termék karbantartását.

A fűnyíró tisztítása:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral pedig különösen ne).

→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása [ábra M1]:

Az alsó oldalt legegyszerűbb közvetlenül a fűnyírást követően megtisztítani.

- A fűnyíró óvatosan helyezze le az oldalára.
- Tisztítsa meg a fűnyíró alját és a  kést kefével és a mellékelt  tisztítóvassal (éles tárgyakat ne használjon).

A fűnyíró felső részének tisztítása:

→ Tisztítsa meg a felső oldalt egy nedves törölvél.

Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

- **Akkumulátor töltő készülék:** Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.
- **Akkumulátor:** Esetleg tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését és a csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés [ábra S1]:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

- Forgassa el a biztonsági kulcsot a  állásba, és vegye ki a kulcsot.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Tölts fel az akkumulátort.
- Tisztítsa meg a fűnyíró, az akkumulátort és a töltőkészüléket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
- Helytakarékos tárolása céljából a fűnyíró nyelénél fogva felakasztható a **GARDENA 3501/3503 term. sz-ú tartóján**. (A fogantyúnál fogva nem szabad felakasztani a fűkaszát.)
- A fűnyíró, az akkumulátort és a töltőkészüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint)

 Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

Az akkumulátor ártalmatlanítása:



Li-ion

FONTOS!

→ Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanításukat.

- Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
- Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
- A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

6. HIBAEHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdí a termék hibáinak elhárítását.

A kés kicserélése:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés megsérül, elhajlott, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélekkel forog.

→ A fűnyíró **ne** használja sérült vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlan vagy megütődött vágóélű késekkel.

→ A kést **ne** csiszolja meg.

A GARDENA pótalkatrészek beszerezhetők a GARDENA kereskedőnél, vagy a GARDENA szervizben.

Csak eredeti GARDENA kést használjon:

- GARDENA pótkés** cikksz. 4105

→ A kést cseréltesse ki a GARDENA szervizzel vagy a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van és zörejt okoz	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
Hangos zörejek, a fűnyíró kattog	Csavarok kilazultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat húzassa meg egy megbízott szerződéses kereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel.
A fűnyíró forgás közben ütdöve működik, vagy erősen rázkódik	A kés megsérült/elkopott, vagy a késtartó leoldódott.	→ A kést húzassa meg, vagy cseréltesse ki a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyíró (lásd a 4. KARBANTARTÁS). Ha a probléma ily módon nem hárítható el, lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A pázsít nem tisztán nyíródik	A kés tompa vagy sérült.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az  LED zöld fénnel villog [ábra O4]	Akku lemerült.	→ Tölts fel az akkumulátort.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A  hibajelző LED piros fénnel világít [ábra O4]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.
	A fűnyíró akkumulátorának érintkezői közé vízszeppek vagy nedvesség került.	→ Távolítsa el a vízszeppeket/ nedvességet száraz kendővel.
	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A  hibajelző LED pirosan villog [ábra 04]	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A  hibajelző LED nem világít [ábra 04]	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe. A biztonsági kulcs nincs elforgatva  állásba. A nyél nincs a  munkahelyzetben [ábra 05]. A szorítóhüvely nincs meghúzva, vagy kilazult [ábra A1/A2]. Az akkumulátor hibás. A termék hibás.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkutartó rekeszbe annyira, hogy hallhatóan a helyére ugorjon. → Forgassa el a biztonsági kulcsot az  -es állásba. → Győződjön meg róla, hogy bekapcsoláskor a nyél a  (kb. 22° – 70°-os) munkahelyzetben van. → Húzza meg szorosan a szorítóhüvelyt (lásd a <i>A nyél felszerelése</i>). → Cserélje le az akkumulátort. → Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
Töltési művelet nem lehetséges. Az  akkumulátor töltésjelző állandóan világít [ábra 03]	Az akkumulátor nincs (jól) ráarakva. Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva. Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van. Az akkumulátor hibás.	→ Rakja rá az akkumulátort helyesen a töltő készülékre. → Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort). → Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz. → Cserélje le az akkumulátort.
Az  akkumulátor töltésjelző nem világít [ábra 03]	A töltő készülék hálózati csatlakozója töltőegység nincs (jól) bedugva. A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Dugja be a hálózati csatlakozót (tővig) a hálózati aljzatba. → Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14620)
A kés fordulatszáma	ford./perc	6000
Vágási szélesség	cm	22
Vágómagasság beállítás (3 pozíció)	mm	30 – 50
Tömeg (akkumulátor nélkül)	kg	4,2
Hangnyomásszint $L_{pA}^{1)}$ Bizonytalanság k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Hangteljesítmény szint $L_{WA}^{2)}$: mért/garantált Bizonytalanság k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Kéz/kar rezgés $a_{vhw}^{1)}$ Bizonytalanság k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Mérési eljárás: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitéttség előzetes megítélésére is felhasználható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.

Rendszer-akkumulátor PBA 18V 2,5Ah W-B	Egység	Érték (cikksz. 14903)
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18
Akkumulátor kapacitás	Ah	2,5
A (Li-Ion) cellák darabszáma		5

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek: AL 18..CV.

Akkumulátor töltő készülék AL 1810 CV P4A	Egység	Érték (cikksz. 14900)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18
Max. akkumulátor töltő áram	mA	1000
Akkumulátor töltési idő 80 % / 97 – 100 % (kb.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	perc perc perc	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Megengedett töltési hőmérséklettartomány	°C	0 – 45
Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nak megfelelően	kg	0,17
Érintésvédelmi osztály		□ / II

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok PBA 18V.

8. TARTOZÉKOK

GARDENA Pótkés	Pótalkatrész élelen kések kicseréléséhez.	cikksz. 4105
GARDENA Eszköztartó	A fűnyíró helytakarékos tárolásához.	cikksz. 3501 / 3503
GARDENA Rendszer-akkumulátor PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	cikksz. 14903 cikksz. 14905
GARDENA Akkumulátor gyorsöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	cikksz. 14901

9. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancianyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a termékeket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt termékekre nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pótl- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.
- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögzítő alkatrészek, turbinák, világítótestek, ékszíjak és fogazott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyújtógyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatkozó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen **nem** érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/eladóval szemben megillető szavatossági igényeket.

A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szerviz címére.

Kopóalkatrészek:

A kés és a kerekek gyorsan kopó alkatrészek, ezért nem tartoznak a garancia hatálya alá.

CS Akumulátorová sekačka na trávnik HandyMower

1. BEZPEČNOST	67
2. MONTÁŽ	68
3. OBSLUHA	68
4. ÚDRŽBA	69
5. SKLADOVÁNÍ	70
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	70
7. TECHNICKÁ DATA	70
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ	71
9. SERVIS/ZÁRUKA	71

Překlad originálních pokynů.

! Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Využití odpovídající určenému účelu:

Sekačka na trávnik GARDENA je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích. Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.

! **NEBEZPEČÍ! Poranění!**
→ **Nepoužívejte produkt na sekání keřů, živých plotů, křoví a záhonů s bylinami, na sekání popínavých rostlin nebo trávniku na střeších nebo na balkónech, na rozkouskování větví a na vyrovnávání nerovností v půdě. Nepoužívejte produkt na svazích se sklonem větším než 20°.**

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbols na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



Udržovat odstup.



Pozor – ostrý řezací nůž – řezací nůž dobíhá.



Před údržbou zatáhnout blokovací zařízení.



Před začátkem práce zajistěte pracovní oblast. Pozor na skryté kabely.



Vypnutí:
Před čištěním a údržbou vyndejte akumulátor.



Pro nabíječku:
Pokud je kabel poškozen nebo proříznut, ihned vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.

Obecné bezpečnostní pokyny

Elektrická bezpečnost nabíječky



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.

Školení

- Přečtěte pečlivě návod na použití. Seznamte se s díly, které se mají nastavovat, a správným použitím stroje.
- Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které neznají návod na použití, sekačku na trávnik používat. Místní podmínky mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Nikdy nesekejte, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Myslete na to, že je osoba sekající nebo uživatel zodpovědný za úrazy jiných osob nebo poškození jejich majetku.

Přípravná opatření

- Při provozu stroje nosit vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovozujte stroj bosí nebo v lehkých sandálech. Nenoste volný oděv nebo oděv s visícími šňůrkami nebo pásky.
- Zkontrolujte území, na kterém má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem zachyceny a odhozeny.
- Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou opotřebovány nebo poškozeny řezací nůž, upevňovací čepy a celá sekací jednotka. Opotřebované nebo poškozené řezací nože a upevňovací čepy smí být kvůli vyváženosti vyměňovány pouze v sadách. Opotřebované nebo poškozené štítky s pokyny musí být vyměněny.
- Před použitím vždy prohlédnout přívodní kabel a prodlužovací kabel, zda nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Pokud se poškodí právě používaný kabel, musí být ihned oddělen od sítě. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DŘÍVE NEŽ JE ODPOJEN.** Nepoužívejte stroj, když je kabel opotřebován nebo poškozen.

Manipulace

- Sekejte jen při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Pokud je to možné, je třeba vyloučit použití přístroje při mokré trávě.
- Vždy dávejte pozor na správný postoj na svazích.
- Stroj ved'te rychlostí chůze.
- Sekejte napříč ke svahu, nikdy nahoru nebo dolů.
- Buďte obzvláště opatrní, pokud měníte ve svahu směr jízdy.
- Nesekejte na nadměrně příkrých svazích.
- Buďte obzvláště opatrní, když sekačku obrátíte nebo ji přitahujete k sobě.
- Zastavte řezací nůž (nože), pokud musí být sekačka naklopena k transportu přes jiné plochy než trávnik a pokud se sekačka pohybuje od nebo k ploše, která má být posečena.
- Nikdy nepoužívejte sekačku na trávu s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo ochrannými mřížkami nebo bez namontovaných bezpečnostních zařízení, např. odrazového plechu a/ nebo zachycovacího zařízení na trávu.
- Spusťte nebo stlačte spouštěcí spínač opatrně podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od řezacího nože(nožů).
- Při startování nebo spouštění motoru nesmí být sekačka naklopena, ledaže by musela být sekačka při tomto procesu zvednuta. V takovém případě ji nenaklápějte více, než je bezpodmínečně nutné, a zvedejte vždy stranu odvrácenou od uživatele.
- Nestartujte motor, pokud stojíte před vyhazovacím kanálem.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod otáčející se díly. Zdržujte se vždy dále od vyhazovacího otvoru.
- Nikdy nezvedejte nebo nenoste sekačku s běžícím motorem.
- Zastavte motor a vytáhněte startovací klíč. Ujistěte se, že se všechny pohybující se díly zastavily:
 - vždy, když sekačku opouštíte;
 - dříve než uvolníte blokování nebo odstraníte zátku ve vyhazovacím kanálu;
 - dříve než budete sekačku kontrolovat, čistit nebo na ní provádět práce;
 - když byl zasažen cizí předmět. Dříve než sekačku znovu spustíte a budete s ní pracovat, najděte na sekačce poškození a proveďte potřebné opravy.
- V případě, že sekačka začne neobvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:
 - vyhledejte poškození;
 - provedte potřebné opravy poškozených dílů;

– postarejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy.

Údržba a skladování

- Starejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy a aby byl přístroj v bezpečném pracovním stavu.
- Pravidelně kontrolujte zařízení pro sběr trávy, zda není opotřebené nebo zda je stále funkční.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.
- Dbejte na to, že u strojů s více řezacími noži může vést pohyb jednoho řezacího nože k pohybu ostatních řezacích nožů.
- Při nastavování stroje dejte pozor na to, aby se Vaše prsty nesevřely mezi pohybující se řezací nože a pevné díly.
- Dříve než stroj odstavíte, nechte motor ochladit.
- Při údržbě řezacích nožů dbejte na to, že dokonce i když je odpojen zdroj napětí, mohou se řezací nože pohybovat.
- Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečná manipulace s akumulátory



Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení.

Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Dobře tyto pokyny uchovejte. Nabíječku používejte, pouze pokud máte všechny funkce plně pod kontrolou a můžete je provádět bez omezení nebo jste obdrželi odpovídající pokyny.

- **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.**
Tím je zajištěno, že si děti s nabíječkou nebudou hrát.
- **Nabíjejte pouze akumulátory Li-Ion typ PBA 18V systému POWER FOR ALL od kapacity 1,5 Ah (od 5 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které k nabíjení nejsou určeny.**
Jinak hrozí nebezpečí požáru a exploze.
-  **Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku udržujte v čistotě.**
Znečištění zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a konektor.** Pokud zjistíte nějaké poškození, nabíječku nepoužívejte. Sami nabíječku neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku neprovozujte na snadno zápalném podkladu (např. papír, textil atd.) resp. v hořlavém prostředí.**
Teplota, která se při nabíjení vyvíjí, znamená riziko požáru.
- Pokud je nutná výměna napájecího kabelu, musí být provedena servisem GARDENA nebo servisem autorizovaným pro elektrické přístroje GARDENA, aby bylo vyloučeno ohrožení bezpečnosti.
- **Pokud se produkt nabíjí, nepoužívejte ho.**
- **Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro akumulátory Li-Ion PBA 18V systému POWER FOR ALL.**
- **Akumulátory používejte pouze v produktech výrobce systému POWER FOR ALL.** Jen tak je akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.
- **Akumulátor je expedován částečně nabitý.** Pro zajištění plného výkonu akumulátoru, nabíjte akumulátor před prvním použitím úplně v nabíječce.
- **Akumulátory udržujte mimo dosah dětí.**
- **Akumulátor neotvírejte.** Mohlo by dojít ke zkratu.
- **Při poškození a neodborném použití akumulátoru z něj mohou vycházet páry.** Akumulátor může hořet nebo explodovat. Při potížích přiveďte čerstvý vzduch a vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.
- **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytékat hořlavá kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.
- **Při vadném akumulátoru může kapalina vytékat a smočit okolní předměty. Dotčené díly zkontrolujte.** Vyčistěte je nebo je případně vyměňte.
- **Akumulátor nezkratujte. Dohlédněte, aby nebyly nepoužívané akumulátory v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo oheň.
- **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako např. hřebíkem nebo šroubovákem nebo působením vnější síly.** Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.
- **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
-  **Akumulátor chraňte před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.**
 **Nebezpečí exploze a zkratu.**

- **Akumulátor provozujte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu –20 °C až +50 °C.** Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách <0 °C může být v závislosti na přístroji omezen výkon.
- **Akumulátor nabíjejte jen při okolních teplotách v rozsahu 0 °C až +45 °C.** Nabíjení mimo uvedený rozsah teplot může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Akumulátorový produkt používejte jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

Nepoužívejte produkt ve vlhkém prostředí.

Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Produkt nedemontujte více než byl stav při dodání.

Noste rukavice, protipokluzové boty a ochranné brýle.

Zabraňte přetížení sekačky.

Nepracujte s produktem, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Nebezpečí uklouznutí:

- na mokré trávě
- na příkrých svazích
- při transportu

Buďte při chůzi pozpátku opatrní.

Chraňte produkt před mokrem od deště a před jinou vlhkostí.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí exploze!

S produktem nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

- **Než budete montovat produkt, odstraňte akumulátor, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Montáž násady [obr. A1/A2]:

- Zasuňte násadu ① do úchytu násady ②. Přitom musí blokovací zařízení zapnutí ⑦ na rukojeti ⑤ směřovat dopředu.
Zjistěte, aby byla násada ① úplně zasunuta a aby se výčnělky ⑧ na násadě nacházely v drážkách ⑨ úchytu násady ②.
- Utáhněte svěrné pouzdro ③.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

- **Než budete produkt nastavovat nebo transportovat, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

- **Pozor na síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

U akumulátorových sekaček GARDENA č.v. 14620-55 nejsou akumulátor a nabíječka součástí dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Otevřete víko ④.
2. Stlačte uvolňovací tlačítka ① a akumulátor ⑥ vyndejte z jeho úchyty ⑩.
3. Připojte nabíječku ③ do síťové zásuvky.
4. Nasuňte nabíječku akumulátorů ③ na akumulátor ⑥.

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru ③ na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru ③ na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

5. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
6. Pokud je akumulátor ⑥ plně nabit, můžete akumulátor ⑥ oddělit od nabíječky ③.

Význam indikačních prvků:

Indikace na nabíječce [obr. O3]:

likající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru ③



Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru ③.

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ③



Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ③ signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčení akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru ③, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

Indikátor stavu nabití akumulátoru ⑥ na produktu [obr. O4/O8]:

Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑥.

Stav nabití akumulátoru	Indikátor stavu nabití akumulátoru
67 – 100 % nabit	①, ② a ③ svítí zelen
34 – 66 % nabit	① a ② svítí zelen
11 – 33 % nabit	① svítí zelen
0 – 10 % nabit	① bliká zeleně

Pokud LED ① bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.

Pokud svítí nebo bliká chybová LED ④, viz 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB.

Pracovní polohy:

Produkt je vybaven bezpečnostním zařízením, které zbraňuje zapnutí v poloze u přerušení práce a v transportní poloze.

Pracovní poloha ⑤ cca 22° – 70° [obr. O5]:

Aby mohla být sekačka spuštěna, musí se násada ① nacházet v **pracovní poloze ⑤** (cca 22° – 70°).

Z bezpečnostních důvodů sekačka zastaví ihned, jakmile se násada dostane mimo **pracovní polohu ⑤**.

Parkovací poloha ⑥ cca 70° – 105° [obr. O5/O6]:

Když je násada ① postavena zcela nahoru, nachází se násada ① v **parkovací poloze ⑥**. V této poloze nelze sekačku spustit.

Transportní poloha ⑦ cca 0° – 22° [obr. O5/O7]:

Při transportu lze sekačku nosit za násadu ① nebo za rukojeť ⑧.

Když je sekačka nesena, nachází se násada ① v **transportní poloze ⑦**. V této poloze nelze sekačku spustit.

Nastavení výšky řezu [obr. O8]:

Výšku řezu lze nastavit v 3 polohách v rozsahu 30 – 50 mm.

1. Stiskněte nastavení výšky ⑪ ve směru kola a nastavte nastavení výšky ⑪ na požadovanou polohu.
2. Nechte nastavení výšky ⑪ v požadované poloze zacvaknout.

Spuštění sekačky [obr. O1/O9]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcí páčky nezastaví.

→ **Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.**

Spuštění:

Produkt je vybaven bezpečnostním zařízením se dvěma spínači (Bezpečnostní klíč s blokovacím zařízením zapnutí), které zbraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

1. Otevřete víko ④.
2. Nasadte akumulátor ⑥ do úchyty ⑩ tak, až zřetelně zaklapne.
3. Zasuňte bezpečnostní klíč ⑥ do rukojeti a otočte ho do polohy ①.
4. Stlačte jednou rukou blokovací zařízení zapnutí ⑦ a druhou rukou zatáhněte za startovní páčku ⑧.
Sekačka startuje a na 5 sekund se rozsvítí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑥.
5. Pusťte blokovací zařízení zapnutí ⑦.

Zastavení:

1. Pusťte spouštěcí páčku ⑧.
Sekačka se zastaví.
2. Otočte bezpečnostní klíč ⑥ do polohy ②, a vytáhněte ho.

Tipy pro použití sekačky:

Pro získání pěstěného trávníku a optimalizaci řezného výkonu vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekat nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, je řez nepravidelný.

Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon na dobu chodu na akumulátor lze optimálně využít větší výškou řezu a častým sečením.

Mulčování:

Speciálně tvarovaný nůž zajišťuje optimální výsledky řezu a mulčování. Stébla trávy nejsou pouze jednoduše odříznuta, ale současně se rozřezávají na malé částice, které padají na půdu mezi stébla trávy a tím snižují vysychání trávníku. Sekaná tráva se nemusí ani sbírat, ani likvidovat a je přírodní hnojivo.

Nejllepšího výsledku mulčování se dosáhne, když se uřízne 1/3 výšky trávy (např. ze 60 mm na 40 mm).

Pouze za optimálních podmínek lze dosáhnout maximální plochy 50 m².

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ **Než budete provádět údržbu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Čištění sekačky:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

→ **Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).**

→ **Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.**

Čištění spodku sekačky [obr. M1]:

Spodek se nejlépe čistí hned po sekání.

1. Položte sekačku opatrně na bok.
2. Vyčistěte spodek a nůž ⑨ kartáčem a přiloženou škrabkou ⑩ (nepoužívejte žádné ostré předměty).

Vyčištění horní strany sekačky:

→ Horní stranu čistěte vlhkým hadrem.

Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

- **Nabíječka akumulátorů:** Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.
- **Akumulátor:** Občas vyčistěte větrací štěrby a připoje akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu [obr. S1]:
Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

- Otočte bezpečnostní klíč do polohy , a vytáhněte ho.
- Vyndejte akumulátor.
- Nabijte akumulátor.
- Vyčistěte sekačku, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
- Pro skladování s úsporou místa lze sekačku pověsit za násadu v **držáku na nářadí GARDENA č.v. 3501/3503**. (Sekačka nesmí být pověšena za rukojeť.)
- Sekačku, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

- Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:



Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

Li-ion

DŮLEŽITÉ!

- Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

- Lithium-iontové články plně vybijte (obratte se na servis GARDENA).
- Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
- Lithium-iontové články likvidujte odborně.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!
Nebezpečí požezání při neúmyslném spuštění produktu.
→ **Než budete odstraňovat chybu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Výměna nože:



NEBEZPEČÍ! Poranění!
Nebezpečí říznutí, pokud je nůž poškozen, pokřiven, otáčí se nevyvážený nebo s naraženým ostřím.
→ **Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo pokřiveným nožem, nevyváženým nožem nebo naraženým ostřím.**
→ **Nože nepřebírujte.**

Náhradní díly GARDENA jsou k dispozici u Vašeho prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

Používejte pouze originální nůž GARDENA:

- GARDENA náhradní nůž** č.v. 4105
- Nůž nechte vyměnit v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor je zablokován a je slyšet šum	Motor je zablokován.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Hlasité zvuky, sekačka klepe	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechte šrouby dotáhnout v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

Problém	Možná příčina	Náprava
Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje	Nůž je poškozen/opotřebován nebo je uvolněn držák nože.	→ Nechte nůž dotáhnout nebo vyměnit u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.
	Nůž je silně znečištěn.	→ Vyčistěte sekačku (viz 4. ÚDRŽBA). Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nechte vyměnit nůž servisem GARDENA.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. LED  bliká zeleně [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  svítí červeně [obr. 04]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru na sekačce jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody/vlhkost suchým hadrem.
	Motor je zablokován.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  bliká červeně [obr. 04]	Produkt je vadný.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  nesvítí [obr. 04]	Akumulátor není správně nasazen do úchyty akumulátoru.	→ Nasadte akumulátor úplně do úchyty akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Bezpečnostní klíč není otočen do polohy  .	→ Otočte bezpečnostní klíč do polohy  .
	Násada se nenachází v pracovní poloze  [obr. 05].	→ Zajistěte, aby byla násada při zapnutí v pracovní poloze  (cca 22° – 70°).
	Svrné pouzdro není dotaženo nebo se uvolnilo [obr. A1/A2].	→ Utáhněte svrné pouzdro (viz <i>Montáž násady</i>).
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Produkt je vadný.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru  svítí trvale [obr. 03]	Akumulátor není (správně) nasazen.	→ Nasadte akumulátor správně na nabíječku.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vysazením akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
Kontrolka nabíjení akumulátoru  nesvítí [obr. 03]	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena.	→ Síťovou zástrčku zastrčte (úplně) do zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávník	Jednotka	Hodnota (č.v. 14620)
Otáčky nože	ot/min	6000
Šírka stříhu	cm	22
Nastavení výšky řezu (3 poloh)	mm	30 – 50
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	4,2

Akumulátorová sekačka na trávnik	Jednotka	Hodnota (č.v. 14620)
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$ Nejistota k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ naměřená / zaručená Nejistota k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Vibrace ruky-paže $a_{vhw}^{1)}$ Nejistota k_{vhw}	m/s^2	< 2,5 1,5
Metoda měření podle: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC		

POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

Akumulátorový systém PBA 18V 2,5Ah W-B	Jednotka	Hodnota (č.v. 14903)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	2,5
Počet článků (Li-Ion)		5

Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL : AL 18..CV.

Nabíječka akumulátorů AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000
Doba nabíjení akumulátoru 80 % / 97 – 100 % (asi)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Přípustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 45
Váha podle procedury EPTA 01:2014	kg	0,17
Třída ochrany		□ / II

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA Náhradní nůž	Jako náhrada za tupý nůž.	č.v. 4105
GARDENA Držák na nářadí	Pro skladování sekačky s úsporou místa.	č.v. 3501/ 3503
GARDENA Akumulátorový systém PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	č.v. 14903 č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL..	č.v. 14901

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruční podmínky:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodá-

ním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.
- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobci, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodeji.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA.

Díly podléhající opotřebení:

Nože a kolečka jsou díly podléhající opotřebení, proto jsou vyloučeny ze záruky.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vitkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

SK Akumulátorová kosačka HandyMower

1. BEZPEČNOST	72
2. MONTÁŽ	73
3. OBSLUHA	73
4. ÚDRŽBA	74
5. SKLADOVANIE	74
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	75
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	75
8. PŘÍSLUŠENSTVO	76
9. SERVIS/ZÁRUKA	76

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

! Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

Určené použitie:

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku.



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

→ **Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, húštín a krovia, na strihanie popínavých rastlín alebo trávy na strechách a balkónoch, na sekanie konárov a vetiev, ani na vyrovnávanie nerovností pôdy. Nepoužívajte výrobok na svahoch s vyšším stúpaním ako 20°.**

1. BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symbols na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Dodržiavajte odstup.



Pozor – Ostré rezné nože – Rezné nože po vypnutí zotrvačnosťou dobiehajú.



Pred údržbou vytiahnite blokovacie zariadenie.



Pred začiatkom práce zabezpečte pracovný priestor. Dávajte pozor na skryté káble.



Vypnutie:
Pred čistením alebo údržbou vyberte akumulátor.



Pre nabíjačku:
V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Elektrická bezpečnosť pre nabíjačku



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťačím prúdom minimálne 30 mA.

Informácie k používaniu

- Starostlivo si prečítajte Návod na obsluhu. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať kosačku deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na obsluhu. Minimálny vek užívateľa môže byť upravený podľa miestnych predpisov.
- Kosačku nikdy nepoužívajte, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú osoby, zvlášť deti alebo zvieratá.
- Uvedomte si, že obsluha alebo užívateľ sú zodpovední za nehody iných osôb alebo poškodenie ich majetku.

Preventívne opatrenia

- Pri prevádzke zariadenia používajte vždy pevné topánky a dlhé nohavice. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste bosí alebo máte len ľahké sandále. Vyvarujte sa nosenia voľného ošatenia alebo ošatenia s visiacimi šnúrkami alebo opaskami.
- Skontrolujte priestor, kde budete kosačku používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by zariadenie mohlo zachytiť alebo odhodiť preč.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú upevňovacie kolíky, rezné nože alebo celá rezná hlavica poškodené. Opatrené alebo poškodené rezné nože a upevňovacie kolíky vymieňajte len ako kompletnú sadu, aby ste predišli nevyváženosti. Opatrené alebo poškodené štítky s upozoreniami je potrebné vymeniť.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovacie a predlžovacie káble, či nie sú poškodené alebo opotrebované. Káble poškodené pri používaní musíte okamžite odpojiť od zdroja napájania. KÁBLOV SA NEDOTÝKAJTE, POKIAĽ NIE SÚ ODPOJENÉ. Zariadenie nepoužívajte, ak je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.

Manipulácia

- Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Pokiaľ je to možné, nepoužívajte zariadenie ak je tráva mokrá.
- Na svahoch dbajte vždy na pevný postoj.
- Zariadenie vedte vždy len v krokovom tempe.
- Vždy koste naprieč svahom, nikdy nie smerom nahor alebo nadol.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď na svahu meníte smer kosenia.
- Nekoste na príliš strmých svahoch.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď kosačku otáčate alebo ťaháte k sebe.
- Zastavte rezný nôž (rezné nože) v prípade, že musíte kosačku nakloniť kvôli presunu ponad inú ako trávnatú plochu alebo ak sa presúvate ku kosenej ploche alebo od nej.
- Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými ochrannými prvkami alebo poškodenou ochrannou mriežkou alebo bez zabudovaných ochranných zariadení, napr. nárazové plechy a/alebo zariadenie na zber trávy.
- Zariadenie štartujte a štartovací spínač stláčajte opatrne a podľa inštrukcií výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup chodidiel k reznému nožu (rezným nožom).
- Pri štartovaní alebo uvádzaní motora do chodu nesmie byť kosačka naklonená, iba v tom prípade, ak je potrebné kosačku štarte nadvíhnuť. V tom prípade nakloňte kosačku len natoľko, koľko je bezpodmienečne nutné a nakláňajte ju smerom nahor stranou vzdialenejšou od užívateľa.
- Neštartujte motor, pokiaľ stojíte pred kanálom na vyhadzovanie trávy.
- Nikdy nekladajte ruky alebo nohy na alebo pod rotujúce diely. Zostávajúce vždy v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vyhadzovanie trávy.
- Nezdvíhajte ani nikdy neprenášajte kosačku so spusteným motorom.
- Odstavte motor a vytiahnite štartovací kľúč. Uistite sa, že sa všetky pohybujúce diely úplne zastavili:
 - vždy keď sa odchádzate od kosačky;
 - predtým než uvoľníte blokovanie alebo odstraňujete upchatie v kanáli na vyhadzovanie trávy;
 - predtým než kosačku kontrolujete, čistíte alebo na nej vykonávate nejaké práce;
 - pokiaľ ste narazili na cudzie teleso. Predtým než kosačku znovu naštartujete a budete pokračovať v práci, skontrolujte, či nie poškodená a vykonajte potrebnú opravu.

V prípade, že začne kosačka neobyčajne silne vibrovať, je potrebné vykonať okamžitú kontrolu:

- pohľadajte, čo je poškodené;
- vykonajte potrebnú opravu poškodeného dielu;
- postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté.

Údržba a skladovanie

- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a že je zariadenie v takom pracovnom stave, ktorý zaručuje bezpečnosť.
- Pravidelne kontrolujte zariadenie na zber trávy na opotrebenie alebo stratu funkčnosti.
- Z bezpečnostných dôvodov nahradte opotrebené alebo poškodené diely.
- Dajte pozor na to, že u zariadení s viacerými reznými nožmi sa pohyb jedného noža preniesie aj na ostatné rezné nože.
- Pri nastavení zariadenia dbajte na to, aby sa Vám nedostali prsty do priestoru medzi pohybujúce sa rezné nože a pevné časti.
- Predtým, než zariadenie uskladníte, nechajte vychladnúť motor.
- Pri údržbe rezných nožov dávajte pozor na to, že aj keď odpojíte zdroj prúdu, rezné nože sa ešte môžu zotrvačnosťou pohybovať.
- Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Dobre si uschovajte tieto pokyny. Nabíjačku používajte len vtedy, ak všetky funkcie dokážete v plnej miere odhadnúť a vykonať bez obmedzení alebo ste dostali zodpovedajúce pokyny.

→ **Pri používaní, čistení a údržbe dohládajte na deti.**

Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.

→ **Nabíjajte iba Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 článkov akumulátora). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím akumulátora nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobíjateľné.**

V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

→  **Nevystavujte nabíjačku dažďu alebo vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Udržiavajte nabíjačku v čistote.**

Jej znečistením hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

→ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.** V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ak je potrebná výmena pripojovacieho kábla, tak ju musí vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný servis pre elektrické náradie GARDENA, aby sa predišlo ohrozeniam bezpečnosti.
- **Výrobok neprevádzkujte, keď sa nabíja.**
- **Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch od výrobcov systémov POWER FOR ALL.**
Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.**
Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím nabite akumulátor v nabíjačke na jeho plnú kapacitu.
- **Uchovávajte akumulátory mimo dosahu detí.**
- **Neotvárajte akumulátor. Hrozí nebezpečenstvo skratu.**
- **Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu uniknúť pary.**
Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.
Prived'te čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- **Pri nesprávnom použití alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, požiadajte o ďalšiu lekársku pomoc.** Kvapalina na vytekajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.
- **Z chybného akumulátora môže vytekať kvapalina a zmáččať susedné predmety. Skontrolujte postihnuté diely.**
Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.
- **Neskratujte akumulátor. Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- **Špicaté predmety, ako napríklad necht alebo skrutkovač, ako aj vonkajšie pôsobenie sily, môžu akumulátor poškodiť.** Môže dôjsť k internému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu.** Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servis.
-  **Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.**
 Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.
- **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.** Napríklad v lete nenechávajte akumulátor ležať v aute. Pri teplotách < 0 °C môže v závislosti od prístroja dôjsť k obmedzeniu výkonu.
- **Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od 0 °C do +45 °C.** Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Výrobok nabíjaný akumulátormi používajte len v rozsahu teplôt 0 °C až 40 °C.

Nepoužívajte výrobok vo vlhkom prostredí.

Chráňte kontakty akumulátora pred vlhkosťou.

Osobná bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusení!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusení. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Používajte ochranné rukavice, topánky s protišmykovou úpravou a ochranné okuliare.

Vyvarujte sa preťaženia kosačky.

Nepracujte s výrobkom, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Nebezpečenstvo pošmyknutia:

- na mokrej trávě
- na strmých svahoch
- pri preprave

Pri cúvaní buďte opatrní.

Chráňte výrobok pred dažďom alebo pôsobením inej vlhkosti.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu!

S výrobkom nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- **Pred montážou výrobku vyberte akumulátor, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

Montáž držadla [Obr. A1/A2]:

1. Zasuňte držadlo ① do uchytenia držadla ②. Blokovanie zapnutia ⑦ na rukoväti ⑤ pritom musí ukazovať dopredu.
Zaistite, aby bolo držadlo ① úplne zastrčené a aby sa výstupky ⑧ na držadle nachádzali vo vybraniach ⑨ uchytenia držadla ②.
2. Znova utiahnite zvieracie puzdro ③.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- **Predtým než budete výrobok nastavovať alebo prepravovať počkajte, kým sa nôž zastaví, odstráňte bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

- **Dodržte sieťové napätie!** Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

Rozsah dodávky GARDENA akumulátorovej kosačky č.v. 14620-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Otvorte veko ④.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo ④ a vyberte akumulátor ⑥ z uchytenia akumulátora ⑤.
3. Pripojte nabíjačku ⑦ do sieťovej zásuvky.
4. Nasuňte nabíjačku akumulátora ⑦ na akumulátor ⑥.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑥ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑥ na nabíjačke svieti nepretršovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

5. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
6. Keď je akumulátor ⑥ plne nabitý, môžete akumulátor ⑥ odpojiť od nabíjačky ⑦.

Význam indikačných prvkov:

Indikácia na nabíjačke [Obr. O3]:

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑥



Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑥



Nabíjanie signalizuje **blíkание** indikátora nabíjania akumulátora ⑥.

Upozornenie: nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ⑥ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabije hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ⑥ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Indikácia stavu nabitia akumulátora  na výrobku [Obr. O4/O8]:
Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora .

Stav nabitia akumulátora	Indikácia stavu nabitia akumulátora
nabitý na 67 – 100 %	  a  svietia na zeleno
nabitý na 34 – 66 %	 a  svietia na zeleno
nabitý na 11 – 33 %	 svieti na zeleno
nabitý na 0 – 10 %	 bliká na zeleno

Keď LED  bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabiť.

Keď chybová LED  svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRÁNENIE PORÚCH.

Pracovné polohy:

Výrobok je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré zamedzuje zapnutiu v polohe pri prerušení práce a v prepravnej polohe.

Pracovná poloha  ca. 22° – 70° [Obr. O5]:

Aby bolo možné kosačku naštartovať, držadlo  sa musí nachádzať v **pracovnej polohe  (ca. 22° – 70°)**.

Z bezpečnostných dôvodov sa kosačka zastaví hneď, ako sa držadlo presunie z **pracovnej polohy .**

Parkovacia poloha  ca. 70° – 105° [Obr. O5/O6]:

Keď je držadlo  umiestnené úplne hore, držadlo  sa nachádza v **parkovacej polohe .** V tejto polohe nie je možné kosačku naštartovať.

Prepravná poloha  ca. 0° – 22° [Obr. O5/O7]:

Za účelom prepravy sa môže kosačka prenášať za držadlo  alebo za rukoväť .

Pri prenášaní kosačky sa držadlo  nachádza v **prepravnej polohe .** V tejto polohe nie je možné kosačku naštartovať.

Nastavenie výšky kosenia [Obr. O8]:

Výšku kosenia môžete nastavovať v rozsahu 30 – 50 mm v 3-tich polohách.

1. Potlačte výškové prestavenie  smerom ku kolesu a nastavte výškové prestavenie  do požadovanej polohy.
2. Nechajte výškové prestavenie  zapadnúť do požadovanej polohy.

Spustenie kosačky [Obr. O1/O9]:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**
V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.
→ **Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.**

Spustenie:

Výrobok je vybavený dvojspínačovým bezpečnostným zariadením (bezpečnostný kľúč s blokovaním zapnutia), ktoré zamedzuje náhodnému spusteniu výrobku.

1. Otvorte veko .
2. Vložte akumulátor  do držiaku  tak, aby počuteľne zapadol.
3. Zasuňte bezpečnostný kľúč  do rukoväte a otočte ho do polohy .
4. Jednou rukou stlačte blokovanie zapnutia  a druhou rukou vytiahnite štartovaciu páku .
Kosačka sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora .
5. Pustíte blokovanie zapnutia .

Zastavenie:

1. Pustíte štartovaciu páku .
Kosačka sa zastaví.
2. Otočte bezpečnostný kľúč  do polohy , a vytiahnite ho.

Tipy pre použitie kosačky:

Pre udržanie ošetrovaného trávnik a optimalizáciu rezného výkonu vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhšej prestávke v kosení (dovolenka) koste najprv na vyššiu výšku v jednom smere a potom kolmo na tento smer na požadovanú výšku trávnik.

Koste trávnik podľa možnosti keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravdivý.

Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávnik pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávnik a výška rezu. Pre optimálnu veľkosť pokosenej plochy nezapínajte a nevypínajte kosačku často, pretože sa tým redukuje doba prevádzky akumulátora. Rezný výkon je možné počas doby prevádzky akumulátora využiť optimálne pri vyššom reze a častejšom kosení.

Mulčovanie:

Špeciálne tvarovaný nôž sa stará o optimálne rezacie a mulčovacie výsledky. Steblá trávy sa nielen jednoducho odrežú, ale súčasne sa rozdelia na malé častice, ktoré padajú na pôdu medzi steblá trávy a zmierňujú tak vysychanie trávnik. Pokosená tráva sa nemusí zbierať ani likvidovať a je prirodzeným hnojivom.

Najlepší mulčovací výsledok sa dosiahne pri rezaní do 1/3 výšky trávy (napr. zo 60 mm na 40 mm).

Maximálna plocha 50 m² sa dosiahne len pri optimálnych podmienkach.

4. ÚDRŽBA

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.
→ **Predtým, než začnete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

Čistenie kosačky:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**
Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.
→ **Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).**
→ **Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo rie-didiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.**

Čistenie spodnej strany kosačky [Obr. M1]:

Najjednoduchšie je očistiť spodnú stranu kosačky priamo po kosení.

1. Preklopte kosačku pozorne na jednu stranu.
2. Očistite dolnú stranu a nôž  kefou a priloženou škrabkou  (nepoužívajte ostré predmety).

Čistenie hornej strany kosačky:

→ Vrchnú stranu očistite vlhkou handričkou.

Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

Nepoužívajte tečúcu vodu.

- **Nabíjačka akumulátora:** Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.
- **Akumulátor:** Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otočte bezpečnostný kľúč do polohy  a vytiahnite ho.
2. Vyberte akumulátor.
3. Nabite akumulátor.
4. Očistite kosačku, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
5. Na priestorovo úsporné uschovanie sa môže kosačka zavesiť na držadlo do **GARDENA držiaka prístroja č.v. 3501/3503.** (Kosačka sa nesmie zavesiť za rukoväť.)
6. Kosačku, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
2. Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
3. Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Pred odstraňovaním poruchy výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

Výmena noža:

NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženosťou alebo naštrbenou reznou hranou.

→ Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenou reznou hranou.

→ Nôž nedobrusujte.

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u predajcov GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

Používajte len originálne nože

č.v. 4105

→ Výmenu noža si nechajte urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Motor je blokováný a hlučný	Motor je blokováný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
Hlučnosť, kosačka rachotí	Skrutky na motore, upevnení alebo telese motora sú uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA skrutky dotiahnuť.
Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje	Nôž je poškodený / opotrebený alebo je upevnenie noža uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA nôž dotiahnuť alebo vymeniť.
	Nôž je silne znečistený.	→ Nôž očistite (pozri 4. ÚDRŽBA). Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráťte sa na servis GARDENA.
Trávnik nie je pokosený pravidelne	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Nôž si nechajte vymeniť v Servise GARDENA.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. LED blíka na zeleno [Obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED svieti na červeno [Obr. 04]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – +45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora na výžinači sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Vodné kvapky / vlhkosť odstráňte suchou handričkou.
	Motor je blokováný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED blíka na červeno [Obr. 04]	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED nesvieti [Obr. 04]	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytienia akumulátora.	→ Vložte akumulátor úplne do uchytienia akumulátora, kým počutelné nezapadne.
	Bezpečnostný kľúč nie je v polohe .	→ Otočte bezpečnostný kľúč do polohy .
	Držadlo sa nenachádza v pracovnej polohe [Obr. 05].	→ Zabezpečte, aby sa držadlo pri zapnutí nachádzalo v pracovnej polohe (ca. 22° – 70°).
	Upevňovacie puzdro nie je utiahnuté alebo sa uvoľnilo [Obr. A1 / A2].	→ Znova utiahnite zvieracie puzdro (pozri Montáž držadla).
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora svieti neprerušovane [Obr. 03]	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
	Akumulátor nie je (správne) nasadený.	→ Akumulátor správne nasadíte na nabíjačku.
	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistíte kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor).
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – +45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
Indikátor nabíjania akumulátora nesvieti [Obr. 03]	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá.	→ Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.

UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14620)
Otáčky noža	ot/min	6000
Šírka kosenia	cm	22
Nastavenie výšky kosenia (3 polôh)	mm	30 – 50
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	4,2
Hladina akustického tlaku L _{pa} ¹⁾	dB (A)	74
Odchýlka k _{pa}		2,5
Hladina akustického výkonu L _{wa} ²⁾ ; meraná / garantovaná	dB (A)	84 / 86
Odchýlka k _{wa}		1,5
Vibrácie prenášané do ramena a _{rw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5
Odchýlka k _{rw}		1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC

UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Systémový akumulátor PBA 18V 2,5Ah W-B	Jednotka	Hodnota (č.v. 14903)
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	2,5
Počet článkov (Li-Ion)		5

Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL: AL 18..CV.

SK

Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	26
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000
Doba nabíjania akumulátora 80 % / 97 – 100 % (cca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Prípustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45
Hmotnosť zodpovedá EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Trieda ochrany	□ / II	

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PRÍSLUŠENSTVO

GARDENA Náhradný nôž	Ako náhrada za tupý nôž.	č.v. 4105
GARDENA Držiak prístroja	Na priestorovo úsporné uschovanie kosačky.	č.v. 3501 / 3503
GARDENA Systémový akumulátor	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	
PBA 18V/45 P4A		č.v. 14903
PBA 18V/72 P4A		č.v. 14905
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátora	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901
AL 1830 CV P4A		

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradujeme právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svetidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme netýka existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

Spotrebné diely:

Nôž a kolesá sú spotrebné diely a preto sú vyňaté zo záruky.

Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.
Šenkvičská cesta 12/F
902 01 Pezinok
tel.: 336 403 179,
903 825 232
fax: 336 403 179
e-mail: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košická 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
e-mail: servis@daes.sk
www.daes.sk

EL Χλοοκοπτικό μπαταρίας HandyMower

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	76
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	78
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	78
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	79
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	80
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	80
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	81
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	81
9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ	81

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το **GARDENA Χλοοκοπτικό** προορίζεται για το κόψιμο γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάκια.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

→ Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή χαμόκλαδων, φρακτών από θάμνους, θάμνων και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρρηχητικών φυτών ή γρασιδιού πάνω σε οροφές ή πάνω στο μπαλκόνι, για τον τεμαχισμό κλαδιών και διακλαδώσεων καθώς και για την ισοστάθμιση ανωμαλιών στο έδαφος. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 20°.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο προϊόν:



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.

Κρατήστε απόσταση.



Προσοχή – Αιχμηρά μαχαίρια κοπής – Τα κοπτικά μαχαίρια έχουν παρατεταμένη λειτουργία.



Τραβήξτε τη διάταξη φραγής πριν από τις εργασίες σέρβις.



Ασφαλίστε την περιοχή εργασίας πριν την έναρξη των εργασιών. Προσέξτε για κρυμμένα καλώδια.



**Απενεργοποίηση:
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.**



**Για το φορτιστή:
Αποσυνδέετε αμέσως το φις από την πρίζα αμέσως όταν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιές ή έχει κοπεί.**

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια για τον φορτιστή



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόξυξης 30 mA.

Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματα ρύθμισης και με τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άλλα άτομα τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Τοπικές νομικές διατάξεις ενδεχομένως καθορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας.
- Μην κουρεύετε ποτέ το γρασίδι όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή ζώα.
- Σκεφτείτε ότι ο χειριστής του μηχανήματος ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα με άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

Μέτρα προετοιμασίας

- Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει να φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ξυπόλητοι ή με ελαφριά σανδάλια. Αποφύγετε να φοράτε χαλαρά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια ή ζώνες που κρέμονται.
- Ελέγξτε το έδαφος στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχανήμα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να πιαστούν και να εκτοξευτούν από το μηχανήμα.
- Πριν από τη χρήση πρέπει να ελέγχετε πάντα οπτικά αν τα κοπτικά μαχαίρια, οι βίδες στερέωσης και η συνολική μονάδα κοπής έχουν φθαρεί ή χαλάσει. Τα κοπτικά μαχαίρια και οι βίδες στερέωσης που έχουν χαλάσει επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο σε ζεύγη για την αποτροπή αζυγοσταθμίας. Τα φθαρμένα ή χαλασμένα σήματα οδηγίων πρέπει να αντικαθίστανται.
- Πριν από τη χρήση πρέπει να εξετάζετε πάντα το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης για ενδείξεις ζημιών ή φθοράς. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΥΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή χαλασμένο.

Χρήση

- Να κουρεύετε το γρασίδι μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αν είναι εφικτό, πρέπει να αποφεύγεται η χρήση της συσκευής σε υγρό γρασίδι.
- Να προσέχετε πάντα ώστε να στέκεστε σταθερά σε πλαγιές.
- Να χειρίζεστε το μηχανήμα μόνο με ταχύτητα βηματισμού.
- Να κουρεύετε πάντα εγκάρσια προς την πλαγιά, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση πορείας στην πλαγιά.
- Μην κουρεύετε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν γυρίζετε ανάποδα το χλοοκοπτικό ή το τραβάτε προς το μέρος σας.
- Να διακόπτετε τη λειτουργία του (των) κοπτικού (-ών) μαχαιριού (-ών) όταν το χλοοκοπτικό πρέπει να γείρει για μεταφορά πάνω από επιφάνειες που δεν έχουν γρασίδι και όταν το χλοοκοπτικό μετακινείται από και προς την επιφάνεια που θα κουρευτεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκοπτικό με χαλασμένες προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικά πλέγματα ή χωρίς τοποθετημένες προστατευτικές διατάξεις, π.χ. ελάσματα εκτροπής και/ή διατάξεις συλλογής γρασιδιού.
- Ξεκινήστε ή ενεργοποιήστε τον διακόπτη εκκίνησης με προσοχή, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Προσέξτε ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση των ποδιών από το (τα) κοπτικό (-ά) μαχαίρι (-ια).
- Κατά την εκκίνηση ή την προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα το χλοοκοπτικό δεν πρέπει να γέρνει, διαφορετικά, το χλοοκοπτικό πρέπει να ανασηκωθεί στη διαδικασία. Σε αυτή την περίπτωση να το γέρνετε μόνο τόσο

όσο είναι απαραίτητο, και να σηκώνετε ψηλά μόνο την πλευρά που δεν βρίσκεται κοντά στον χρήστη.

- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα αν βρίσκεστε μπροστά από τον αγωγό αποβολής.
- Μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας πάνω σε ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη. Να τα κρατάτε πάντα μακριά από το άνοιγμα αποβολής.
- Μη σηκώνετε ή μεταφέρετε ποτέ ένα χλοοκοπτικό με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το κλειδί εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς:
 - πάντα όταν εγκαταλείπετε το χλοοκοπτικό,
 - πριν αποκαταστήσετε μπλοκαρίσματα ή απομακρύνετε φραξίματα στο κανάλι αποβολής,
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε το χλοοκοπτικό ή εκτελέσετε εργασίες σε αυτό,
 - αν χτυπήθηκε ένα ξένο σώμα. Ψάξτε για ζημιές στο χλοοκοπτικό και εκτελέστε τις απαραίτητες επισκευές, πριν ξεκινήσετε ξανά και εργαστείτε με το χλοοκοπτικό.

Αν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:

- ψάξτε για ζημιές,
- εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές χαλασμένων εξαρτημάτων,
- εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφικτεί γερά.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφικτεί γερά και η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση για εργασία.
- Να ελέγχετε τακτικά τη διάταξη συλλογής γρασιδιού για φθορά ή απώλεια της λειτουργικής ικανότητας.
- Αντικαταστήστε για λόγους ασφαλείας τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Προσέξτε ότι σε μηχανήματα με περισσότερα κοπτικά μαχαίρια η κίνηση ενός κοπτικού μαχαιριού μπορεί να οδηγήσει σε περιστροφές των υπόλοιπων μαχαιριών.
- Προσέξτε κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος ώστε να μην εγκλωβιστούν δάχτυλα ανάμεσα στα κινητά κοπτικά μαχαίρια και στα σταθερά τμήματα του μηχανήματος.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν ακουμπήσετε κάτω το μηχανήμα.
- Προσέξτε κατά τη συντήρηση των κοπτικών μαχαιριών ότι ακόμη και όταν η πηγή τάσης έχει απενεργοποιηθεί, τα κοπτικά μαχαίρια μπορεί να κινούνται.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνον όταν μπορείτε να αξιολογήσετε στο έπακρο όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελείτε χωρίς περιορισμούς ή έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.

→ **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.**

Προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το φορτιστή.

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V. από μια χωρητικότητα 1,5 Ah (από 5 στοιχεία μπαταρίας). Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταυτίζεται με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

→ **Μην εκθέτετε το φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία.**

Η δεισδουση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.**

Η ρύπανση εγκυμονεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το φορτιστή το καλώδιο και το βύσμα. Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή εάν διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίγετε οι ίδιοι το φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα που έχουν υποστεί ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Μην λειτουργείτε το φορτιστή επάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ., χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλετο περιβάλλον.**

Λόγω της θέρμανσης που προκύπτει κατά τη φόρτιση του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

→ Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, αυτή πρέπει να γίνεται από την GARDENA ή εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA προκειμένου να αποφεύγονται κίνδυνοι που υποβαθμίζουν την ασφάλεια.

→ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το φορτίζετε.**

→ **Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V.**

- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο σε προϊόντα των κατασκευαστών του συστήματος **POWER FOR ALL**. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για συγκεκριμένο τύπο μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες.
- Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Προκειμένου να διασφαλιστεί η πλήρης ισχύς της μπαταρίας, τη φορτίζετε εντελώς πριν από την πρώτη χρήση στο φορτιστή.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Μην ανοίξετε τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Σε περίπτωση ζημιών και αδόκιμης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να εκλυθούν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Παρέχετε καθαρό αέρα και ζητήστε τη συμβουλή ιατρού σε περίπτωση ενοχλήσεων. Οι αναθυμιάσεις μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης ή ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια. Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.
- Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να διαβρέξει τα παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που έχουν πληγεί. Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε κατά περίπτωση.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Φυλάσσετε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Αιχμηρά αντικείμενα, όπως, π.χ., καρφιά ή κατασβίδια ή άσκηση εξωτερική δύναμης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη μπαταρία. Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα και η μπαταρία να αναφλεγεί, να εκλυθεί καπνός, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.
- Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες. Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.
-  Προστατεύετε τη μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ακαθαρσίες, νερό και υγρασία.  Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.
- Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C. Μην αφήνετε τη μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ., το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C μπορεί να προκύψει περιορισμός της απόδοσης σε συγκεκριμένες συσκευές.
- Φορτίζετε τη μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +45 °C. Η φόρτιση εκτός των ορίων θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανατίσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας μόνο μεταξύ 0 °C έως 40 °C.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες.

Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από την υγρασία.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.

Να φοράτε γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα και προστατευτικά γυαλιά.

Αποφύγετε την υπερφόρτωση του χλοοκοπτικού.

Μην εργάζεστε με το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια οινόπνευματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Κίνδυνος ολίσθησης:

- στο υγρό γρασίδι
- σε απότομα πρανή
- κατά τη μεταφορά

Να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε προς τα πίσω.

Προστατέψτε το προϊόν από υγρασία λόγω βροχής και από άλλες πηγές υγρασίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης!

Μην εργάζεστε με το προϊόν σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Αφαιρέστε τη μπαταρία, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και φορέστε γάντια προτού συναρμολογήσετε το προϊόν.

Συναρμολόγηση άξονα [Εικ. A1/A2]:

1. Ωθήστε τον άξονα ① στην υποδοχή άξονα ②. Η ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦ στη λαβή ⑤ πρέπει να είναι στραμμένη προς τα εμπρός. Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας ① έχει εισαχθεί πλήρως και οι γλωπτίδες ⑨ στον άξονα βρίσκονται στις εσοχές ⑩ της υποδοχής του άξονα ②.
2. Σφίξτε και πάλι το χιτάνιο σύσφιξης ③.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν σταματήσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

→ Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου! Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Στο κουρευτικό μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος 14620-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στο παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

1. Ανοίξτε το καπάκι ④.
2. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ④Α και αφαιρέστε τη μπαταρία ⑥ από την υποδοχή μπαταρίας ⑩.
3. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ③ με πρίζα δικτύου.
4. Σπρώξτε το φορτιστή ③ επάνω στη μπαταρία ⑥.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

5. Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
6. Όταν φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ⑥ μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία ⑥ από το φορτιστή ③.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. O3]:

Αναλόμπουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑥



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με αναλαμπή της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑥.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Συνεχώς αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④



Ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑤ στο προϊόν [Εικ. 04/08]:

Μετά την έναρξη λειτουργίας του προϊόντος προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑤.

Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας	Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
67 – 100 % φορτισμένη	Οι λυχνίες ①, ② και ③ ανάβουν με πράσινο χρώμα
34 – 66 % φορτισμένη	Οι λυχνίες ① και ② ανάβουν με πράσινο χρώμα
11 – 33 % φορτισμένη	Η λυχνία ① ανάβει με πράσινο χρώμα
0 – 10 % φορτισμένη	Η λυχνία ① αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα

Όταν το LED ① αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.

Όταν το LED σφάλματος ② ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.

Θέσεις εργασίας:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών, που αποτρέπει την ενεργοποίηση στη θέση διακοπής της εργασίας και στη θέση μεταφοράς.

Θέση εργασίας ⑥ περίπου 22° – 70° [Εικ. 05]:

Προκειμένου να μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το κουρευτικό, ο άξονας ① πρέπει να βρίσκεται στη θέση εργασίας ⑥ (περίπου 22° – 70°).

Για λόγους ασφαλείας, το χλοοκοπτικό σταματά αμέσως όταν ο άξονας μετακινηθεί από τη θέση εργασίας ⑥.

Θέση στάθμευσης ⑦ περίπου 70° – 105° [Εικ. 05/06]:

Όταν ο άξονας ① έχει τεθεί στην ανώτατη θέση, ο άξονας ① βρίσκεται στη θέση στάθμευσης ⑦. Σε αυτήν τη θέση δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το κουρευτικό.

Θέση μεταφοράς ⑧ περίπου 0° – 22° [Εικ. 05/07]:

Μπορείτε να μεταφέρετε το κουρευτικό από τον άξονα ① ή από τη λαβή ⑨.

Όταν μεταφέρετε το κουρευτικό, ο άξονας ① βρίσκεται στη θέση μεταφοράς ⑧. Σε αυτήν τη θέση δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το κουρευτικό.

Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. 08]:

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 30 – 50 mm σε 3 θέσεις.

- Πιέστε το ρυθμιστή ύψους ⑩ προς την κατεύθυνση του τροχού και τοποθετήστε το ρυθμιστή ύψους ⑩ στην επιθυμητή θέση.
- Αφήστε το ρυθμιστή ύψους ⑩ να ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση.

Εκκίνηση χλοοκοπτικού [Εικ. 01/09]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.

→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μην στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Εκκίνηση:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δύο διακοπών (κλειδί ασφαλείας με ασφάλεια ενεργοποίησης) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

- Ανοίξτε το καπάκι ④.
- Τοποθετήστε την μπαταρία ⑤ μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ⑥ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Βάλτε το κλειδί ασφαλείας ⑥ στη λαβή και περιστρέψτε το στη θέση ①.

4. Πιέστε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦ με το ένα χέρι και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ⑧ με το άλλο χέρι.

Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑤ προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.

5. Απελευθερώστε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦.

Διακοπή:

- Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ⑧.
Το χλοοκοπτικό σταματά.
- Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ⑥ στη θέση ②, και βγάλτε το.

Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν και για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση κοπής συνιστάται να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν, κατά το δυνατό μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Μετά από μεγάλα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές) κουρεύετε πρώτα προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής.

Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Αν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

Απόδοση κοπής και φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Η επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του γρασιδιού και το ύψος κοπής. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της επιφάνειας μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε πολύ συχνά το χλοοκοπτικό, επειδή έτσι περιορίζεται το διάστημα λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η απόδοση κοπής ανά διάστημα λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αξιοποιηθεί με ιδανικό τρόπο με μεγαλύτερο ύψος κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Εδαφοκάλυψη:

Το ειδικά διαμορφωμένο μαχαίρι διασφαλίζει βέλτητα αποτελέσματα κοπής και εδαφοκάλυψης. Τα στελέχη του γκαζόν δεν αποκόπτονται απλώς, αλλά τεμαχίζονται ταυτόχρονα σε μικρά σωματίδια, τα οποία πέφτουν στο χώμα μεταξύ των στελεχών του γκαζόν περιορίζοντας έτσι την ξήρανση του γκαζόν. Το κομμένο γκαζόν δεν χρειάζεται να συλλεχθεί ούτε να απορριφθεί και αποτελεί φυσικό λίπασμα.

Το βέλτιστο αποτέλεσμα εδαφοκάλυψης επιτυγχάνεται με τη κοπή του 1/3 του ύψους του γκαζόν (π.χ., από 60 mm στα 40 mm).

Η μέγιστη επιφάνεια 50 m² επιτυγχάνεται μόνο υπό ιδανικές συνθήκες.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν συντηρήσετε το προϊόν.

Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού [Εικ. M1]:

Η κάτω πλευρά πρέπει να καθαρίζεται πολύ απλά αμέσως μετά το κούρεμα.

- Βάλτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά στο πλάι.
- Καθαρίστε την κάτω πλευρά και το μαχαίρι ⑨ με βούρτσα και το συνοδευτικό ξέστρο ⑩ (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Καθαρισμός της επάνω πλευράς του κουρευτικού:

→ Καθαρίζετε την πάνω πλευρά με ένα νωπό πανί.

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

- **Φορτιστής μπαταρίας:** Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.
- **Μπαταρία:** Καθαρίστε τα στόμια εξερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. S1]:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Γυρίστε το κλειδί ασφαλείας στη θέση , και αφαιρέστε το.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Φορτίστε την μπαταρία.
- Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
- Για την αποθήκευση με εξοικονόμηση χώρου, το κουρευτικό μπορεί να αναρτηθεί από τον άξονα στη **βάση μηχανήματος GARDENA, αριθ. προϊόντος 3501/3503**. (Απαγορεύεται η ανάρτηση του κουρευτικού από τη λαβή.)
- Φυλάξτε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε έναν ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:



Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Li-ion

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

- Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
- Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
- Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

- Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν επιδιορθώσετε σφάλματα του προϊόντος.

Αντικατάσταση μαχαριού:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο, αν το μαχαίρι είναι χαλασμένο, λυγισμένο, μη ζυγοσταθμισμένο ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

- **Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.**
- **Μην τροχίζετε το μαχαίρι.**

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται στον έμπορο σας GARDENA ή στο Σέρβις της GARDENA.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια μαχαίρια GARDENA:

- GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι** αριθμ. προϊόντος 4105

- Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαριού στο Σέρβις της GARDENA ή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο GARDENA.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος και προκαλεί θόρυβο	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη των βιδών σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι χαλασμένο/φθαρμένο ή η βάση μαχαριού έχει λυθεί.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη ή την αντικατάσταση του μαχαριού σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Αν έτσι δεν λυθεί το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαριού στο Σέρβις της GARDENA.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. 04]	Άδεια μπαταρία.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος  αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Μεταξύ των επαφών μπαταρίας στο χλοοκοπτικό υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού/την υγρασία με στεγνό πανί.
	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος  αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση  .	→ Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση  .
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]	Ο άξονας δεν βρίσκεται στη θέση εργασίας  [Εικ. 05].	→ Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας βρίσκεται στη θέση εργασίας  κατά την ενεργοποίηση (περίπου 22° – 70°).
	Το χιτώνιο σύσφιξης δεν έχει σφίχτει ή έχει χαλαρώσει [Εικ. A1/A2].	→ Σφίξτε και πάλι το χιτώνιο σύσφιξης (βλ. <i>Συναρμολόγηση άξονα</i>).
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]	Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά).	→ Τοποθετήστε τη μπαταρία σωστά στο φορτιστή.
	Οι επαφές της μπαταρίας είναι ακάθαρτες.	→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία). Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία).
Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  δεν ανάβει [Εικ. 03]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί (σωστά).	→ Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου (πλήρως) στην πρίζα.
Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  δεν ανάβει [Εικ. 03]	Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14620)
Αριθμός στροφών του μαχαιριού	σ.α.λ.	6000
Πλάτος κοπής	cm	22
Ρύθμιση ύψους κοπής (3 θέσεις)	mm	30 – 50
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	4,2
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{PA}	dB (A)	74 2,5
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} ²⁾ : προσδιοριζόμενη/εγγυημένη Αβεβαιότητα k _{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα a _{vhw} ¹⁾ Αβεβαιότητα k _{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπαταρία συστήματος PBA 18V 2,5Ah W-B	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14903)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2,5
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		5

Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL : AL 18..CV.

Μπαταρία συστήματος AL 1810 CV P4A	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14900)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60
Ισχύς δικτύου	W	26
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	mA	1000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80 % / 97 – 100 % (περ.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	Λεπτό	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	Λεπτό	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	Λεπτό	192 / 244
Επιτρεπτά όρια θερμοκρα- σίας φόρτισης	°C	0 – 45
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Κατηγορία προστασίας		□ / II

Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ανταλλακτικό μαχαίρι GARDENA	Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαίρια.	Κωδ. 4105
Βάση μηχανήματος GARDENA	Για την αποθήκευση του κουρευτικού με εξοικονόμηση χώρου.	Κωδ. 3501 / 3503
Μπαταρία συστήματος GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14903 Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Το μαχαίρι και οι τροχοί είναι αναλώσιμα και έτσι εξαιρούνται από την εγγύηση.

RU Аккумуляторная газонокосилка HandyMower

1. БЕЗОПАСНОСТЬ. 82
2. МОНТАЖ 83
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ. 83
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 85
5. ХРАНЕНИЕ 85
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 85
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 86
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ 86
9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ 86

Перевод оригинальных инструкций.



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устрой-

ством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

GARDENA Газонокосилка предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

→ Не используйте изделие для обрезки кустов, ветвей и бурьяна, для обрезки выходящих растений или травы на крышах или на балконе, для измельчения ветвей и стеблей, а также для выравнивания неровностей грунта. Не пользуйтесь изделием на склонах крутизной более 20°.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Соблюдать расстояние.



Осторожно – Острые лезвия – Лезвия продолжают вращаться.



Включить стопорное устройство перед началом работ по техническому обслуживанию.



Перед началом работ оградите рабочую зону. Не теряйте из виду кабели.



Отключение: перед проведением любых работ по чистке и техническому обслуживанию необходимо вытащить аккумулятор.



Для зарядного устройства: Если кабель был поврежден или порван, следует немедленно вынуть вилку из розетки.

Общие указания по технике безопасности

Электрическая безопасность для зарядного устройства



ОПАСНО! Поражение электротоком!

Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УДТ) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА.

Обучение

- Внимательно прочтите инструкцию по использованию. Ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием машины.
- Никогда не позволяйте детям или другим лицам, не изучившим инструкцию по использованию, пользоваться газонокосилкой. Местные правила могут ограничивать минимальный возраст пользователя.
- Не косите, если рядом находятся другие лица, особенно дети или животные.
- Помните о том, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми или с их собственностью.

Подготовительные мероприятия

- При использовании машины необходимо всегда носить прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с машиной босиком или в легких сандалиях. Избегайте ношения свободной одежды или одежды с болтающимися шнурами или ремнями.

- Проверьте территорию, на которой предполагается работа с машиной, и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены машиной.
- Перед использованием необходимо всегда производить осмотр для проверки состояния и степени износа лезвий, крепежных болтов и всего режущего блока. Для предотвращения дисбаланса изношенные или поврежденные лезвия и крепежные болты могут заменяться только комплектно. Изношенные или поврежденные предупреждающие таблички подлежат замене.
- Перед использованием необходимо всегда проверять соединительный кабель и удлинитель на признаки повреждений или износа. Если кабель будет поврежден в процессе использования, необходимо немедленно отключить его от сети электроснабжения. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЯМ, ПОКА ОНИ НЕ БУДУТ ОТСОЕДИНЕННЫ ОТ СЕТИ. Не пользуйтесь машиной, кабель которой поврежден или изношен.

Обращение

- Косите только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- По мере возможности следует избегать пользования устройством при сырой траве.
- Всегда следите за устойчивым положением на склонах.
- Ведите машину только в темпе ходьбы.
- Косите поперек склона, никогда вперед или назад.
- Будьте особенно осторожны, когда меняете направление движения на склоне.
- Не косите на слишком крутых склонах.
- Будьте особенно осторожны, когда вы поворачиваете газонокосилку или тянете ее на себя.
- Останавливайте нож(и), когда газонокосилку необходимо наклонить для проезда по площадкам без травы и когда газонокосилка перемещается к скашиваемой площадке или от нее.
- Никогда не пользуйтесь газонокосилкой с поврежденными защитными устройствами, защитными сетками или иными установленными защитными устройствами, например, отбойными щитками и/или травосборниками.
- Запускайте и поворачивайте пусковой выключатель с осторожностью, в соответствии с указаниями изготовителя. Следите, чтобы ноги находились на достаточном расстоянии от лезвия(-й).
- При запуске или включении мотора не разрешается наклонять газонокосилку, за исключением случаев, когда газонокосилку необходимо поднять в процессе стрижки. В этом случае наклоняйте ее лишь настолько, насколько это действительно необходимо, и поднимайте только дальнюю от пользователя сторону.
- Не включайте мотор, если вы находитесь перед выбрасывающим каналом.
- Ни в коем случае не суйте руки и ноги во вращающиеся части или под них. Всегда держитесь вдали от выбрасывающего отверстия.
- Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку с работающим мотором.
- Остановите мотор и выньте пусковой ключ. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились:
 - когда вы оставляете газонокосилку;
 - прежде чем вы снимете блокировки или удалите заторы в выбрасывающем канале;
 - прежде чем вы проверите газонокосилку, очистите ее или произведете на ней работы;
 - когда встретился посторонний предмет. Произведите поиск повреждений газонокосилки и выполните необходимые ремонтные действия, прежде чем снова запустите газонокосилку и начнете работать с ней.

Если газонокосилка начнет необычно сильно вибрировать, необходимо немедленно проверить ее:

- произведите поиск повреждений;
- произведите необходимый ремонт поврежденных деталей;
- проследите, чтобы все гайки, болты и винты были туго затянуты.

Техническое обслуживание и хранение

- Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были туго затянуты и чтобы устройство находилось в надежном рабочем состоянии.
- Регулярно проверяйте травосборник на износ или потерю работоспособности.
- По соображениям безопасности заменяйте изношенные или поврежденные части.
- Следите за тем, чтобы у машин с несколькими ножами вращение одного ножа может привести к вращению остальных ножей.
- При настройке машины следите за тем, чтобы не произошло зажатия пальцев между движущимися ножами и неподвижными частями машины.
- Дайте мотору остыть, прежде чем остановить машину.
- При уходе за лезвиями помните о том, что даже после отсоединения машины от источника тока ножи могут двигаться.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

Дополнительные указания по технике безопасности

Безопасное обращение с аккумулятором



Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.

Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Бережно храните эти инструкции. Пользуйтесь зарядным устройством только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или получили соответствующие инструкции.

- **При пользовании, чистке и техническом обслуживании контролируйте детей.** Этим вы обеспечите, что дети не будут играть с зарядным устройством.
- **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы системы POWER FOR ALL типа PBA 18V емкостью не менее 1,5 Ач (5 и более аккумуляторных элементов).** Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки аккумулятора, выдаваемому зарядным устройством. Не заряжайте непerezаряжаемые аккумуляторы. В противном случае существует опасность пожара и взрыва.
-  **Оберегайте зарядное устройство от дождя или сырости.** Попадание воды в электрическое устройство повышает риск поражения электрическим током.
- **Поддерживайте чистоту зарядного устройства.** В случае загрязнения существует опасность поражения электрическим током.
- **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штекер. Не пользуйтесь зарядным устройством, если найдены повреждения. Не производите самостоятельное вскрытие зарядного устройства и производите его ремонт только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.** Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстиль и т.п.) или в горючей среде.** Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Если требуется замена соединительного кабеля, то во избежание снижения уровня надежности следует выполнить эту операцию силами специалистов GARDENA или в авторизованном сервисном центре, обслуживающем электроинструменты GARDENA.
- **Не пользуйтесь изделием во время его зарядки.**
- **Эти указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам системы POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Применяйте аккумулятор только в изделиях изготовителя системы POWER FOR ALL.** Только таким образом можно защитить аккумулятор от опасной перегрузки.
- **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендованных изготовителем зарядных устройствах.** От зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, исходит опасность возгорания при его использовании с другими аккумуляторами.
- **Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии.** Чтобы добиться максимальной эффективности аккумулятора, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве.
- **Храните аккумуляторы в недоступных для детей местах.**
- **Не вскрывайте аккумулятор.** Существует опасность короткого замыкания.
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумуляторов из них могут выделяться пары.** Аккумулятор может загореться или взорваться. Обеспечьте доступ свежего воздуха и в случае недомогания обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- **При неправильном применении или повреждении из аккумулятора может вытечь горючая жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за дополнительной медицинской помощью.** Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.
- **Если аккумулятор поврежден, из него может вытечь жидкость и намочить соседние предметы. Проверьте пораженные части.** Очистите их или замените в случае необходимости.
- **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.
- **Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, например, гвоздем или отверткой, либо воздействием внешней нагрузки.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.
- **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.** Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.



Защищайте аккумулятор от жары, например, от длительного нахождения на солнце, открытого пламени, грязи, воды и влаги.



Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

- **Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температурах от -20 °C до +50 °C.** Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, например, летом. При температурах < 0 °C у отдельных типов устройств возможно снижение производительности.
- **Заряжайте аккумулятор только при окружающих температурах в диапазоне от 0 °C до +45 °C.** Зарядка вне этого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

Электрическая безопасность



ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Используйте аккумуляторное изделие только при температурах между 0 °C и 40 °C.

Не пользуйтесь изделием в условиях сырости.

Защищайте контакты аккумулятора от влаги.

Личная безопасность



ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки. Используйте перчатки, нескользящую обувь и защиту для глаз.

Избегайте перегрузки газонокосилки.

Не работайте с изделием, будучи в состоянии усталости или болезни, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

Опасность скольжения:

- в сырой траве
- на косогах
- при транспортировке

Будьте осторожны при движении спиной.

Защищайте изделие от капель дождя и других источников влаги.



ОПАСНО! Опасность взрыва!

Не работайте с изделием во взрывоопасной атмосфере, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

2. МОНТАЖ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

- **Снимите аккумулятор, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем приступить к монтажу изделия.**

Монтаж штанги [Рис. A1/A2]:

1. Задвиньте штангу ① в крепление штанги ②. При этом кнопка блокировки включения ⑦ на рукоятке ⑤ должна быть направлена вперед. Убедитесь, что штанга ① вставлена полностью и что выступы ⑩ на штанге находятся в выемках ⑨ крепления штанги ②.
2. Затяните зажимную гильзу ③.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

- **Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете настройку или транспортировку изделия.**

Зарядка аккумулятора [Рис. 01/02/03]:



ВНИМАНИЕ!

→ **Учитывайте сетевое напряжение!** Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

В состав поставки GARDENA аккумуляторных триммеров арт. 14620-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят.

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

- Откройте крышку ④.
- Нажмите кнопку разблокировки ① и выньте аккумулятор ② из аккумуляторного разъема ③.
- Подключите зарядное устройство аккумулятора ③ в сетевую розетку.
- Надвиньте зарядное устройство ③ на аккумулятор ②.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑤ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑤ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

- Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.
- Когда аккумулятор ② полностью зарядился, вы можете отсоединить аккумулятор ② от зарядного устройства ③.

Значение элементов индикации:

Индикатор на зарядном устройстве [Рис. 03]:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора ⑤	О процессе зарядки сигнализирует мигание индикатора зарядки аккумулятора ⑤.
	Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.
Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑤	Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑤ сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен или что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.
	Без вставленного аккумулятора непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑤ сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

Индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑥ на изделии [Рис. 04/08]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑥ активируется на 5 секунд.

Уровень зарядки аккумулятора	Индикатор уровня зарядки аккумулятора
Заряжено на 67 – 100 %	①, ② и ③ светятся зеленым цветом
Заряжено на 34 – 66 %	① и ② светятся зеленым цветом
Заряжено на 11 – 33 %	① светится зеленым цветом
Заряжено на 0 – 10 %	① мигает зеленым цветом

Если светодиод ① мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиод Ошибка ④ светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Положения при работе:

Изделие оснащено предохранительным устройством, предотвращающим включение в позиции перерыва в работе и в транспортировочной позиции.

Рабочая позиция ⑩ ок. 22° – 70° [Рис. 05]:

Для того, чтобы можно было запустить триммер, штанга ① должна находиться в рабочей позиции ⑩ (ок. 22° – 70°).

По соображениям безопасности косилка останавливается сразу после того, как штанга выйдет из рабочей позиции ⑩.

Парковочная позиция ⑨ ок. 70° – 105° [Рис. 05/06]:

Когда штанга ① отклонена полностью вверх, то штанга ① находится в парковочной позиции ⑨. В этой позиции запуск триммера невозможен.

Транспортировочная позиция ⑪ ок. 0° – 22° [Рис. 05/07]:

При транспортировке триммер можно переносить за штангу ① или за ручку ⑤.

При переноске триммера штанга ① находится в транспортировочной позиции ⑪. В этой позиции запуск триммера невозможен.

Настройка высоты стрижки [Рис. 08]:

Высота стрижки может настраиваться в 3 положениях в диапазоне 30 – 50 мм.

- Нажмите на регулятор по высоте ⑪ в направлении колеса и установите регулятор по высоте ⑪ в требуемую позицию.
- Зафиксируйте регулятор по высоте ⑪ в требуемой позиции.

Запуск косилки [Рис. 01/09]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпуске пускового рычага.

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели. Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

Запуск:

Изделие оснащено предохранительным устройством с двумя выключателями (ключ защиты с кнопкой блокировки включения), которое предотвращает случайное включение изделия.

- Откройте крышку ④.
- Вставьте аккумулятор ② в ответную часть аккумулятора ③ до щелчка фиксатора.
- Вставьте ключ защиты ⑥ в ручку и поверните его в положение ①.
- Нажмите на кнопку блокировки включения ⑦ одной рукой и потяните за пусковой рычаг ⑧ другой рукой. Газонокосилка запускается и индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑥ активируется на 5 секунд.
- Отпустите кнопку блокировки включения ⑦.

Остановка:

- Отпустите пусковой рычаг ⑧. Косилка останавливается.
- Поверните ключ защиты ⑥ в положение ②, и выньте его.

Советы по использованию косилки:

Для придания газону ухоженного вида и достижения эффективной стрижки рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После длительной паузы (стрижка после отпуска) сначала следует подстричь траву в одном направлении на максимальную высоту, а затем в поперечном направлении на требуемую высоту.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

Производительность резки и заряд аккумулятора:

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора, зависит от таких разных факторов, как влажность, плотность травяного покрова и высота среза травы. Для оптимального использования площади не включайте и не выключайте косилку слишком часто, так как это снижает время работы аккумулятора. Производительность резки во время работы аккумулятора может быть оптимально использована за счет увеличения высоты среза травы и более частого скашивания.

Мульчирование:

Специальная форма ножа обеспечивает оптимальные результаты стрижки и мульчирования. Стебли травы не просто срезаются, но и одновременно измельчаются на небольшие частицы, которые подаются на землю между травинками и тем самым снижают высыхание газона. Срезанную траву не требуется ни собирать, ни утилизировать, она является естественным удобрением.

Наилучший результат мульчирования достигается при срезании 1/3 высоты травы (например, с 60 мм до 40 мм).

Максимальная площадь в 50 м² достигается только при наличии оптимальных условий.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете техническое обслуживание изделия.

Чистка косилки:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

→ Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Чистка нижней стороны косилки [Рис. М1]:

Нижнюю сторону проще чистить сразу после стрижки.

- 1. Осторожно уложите косилку на бок.
- 2. Очистите нижнюю сторону и нож ⑨ с помощью щетки и прилагаемого шабера ⑩ (не используйте острых предметов).

Чистка верхней стороны триммера:

→ Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.

Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что поверхности и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.

Не пользуйтесь проточной водой.

- **Зарядное устройство аккумулятора:** Очищайте контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.
- **Аккумулятор:** Время от времени очищайте мягкой, чистой и сухой кистью вентиляционные щели и подводы аккумулятора.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации [Рис. S1]:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

- 1. Поверните ключ защиты в положение , и выньте его.
- 2. Снимите аккумулятор.
- 3. Зарядите аккумулятор.
- 4. Очистите косилку, аккумулятор и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- 5. Для компактного хранения триммер может подвешиваться за штангу в **GARDENA Держателе для инструментов арт. 3501/3503**. (Не разрешается подвешивать триммер за ручку.)
- 6. Храните косилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/ЕС)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

Утилизация аккумулятора:



GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

Li-ion

ВАЖНО!

→ Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемки вторсырья.

- 1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
- 2. Защищайте контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
- 3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионные батареи.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы устраните неполадку изделия.

Замена ножа:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность пореза вращающимся ножом, который поврежден, погнут, разбалансирован или имеет сбитые режущие кромки.

→ Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.

→ Не перетачивайте нож.

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового представителя GARDENA или в сервисном центре GARDENA.

Используйте только оригинальные ножи GARDENA:

- **GARDENA Запасной нож** арт. 4105
- Производите замену ножей в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мотор заблокирован и производит шум	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, косилка грохочет	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните винты у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож поврежден/изношен или крепление ножа ослаблено.	→ Подтяните или замените нож у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите косилку (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ). Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в сервисный центр GARDENA.
Трава стрижется неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож в GARDENA сервисном центре.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод ① мигает зеленым цветом [Рис. 04]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ② светится красным цветом [Рис. 04]	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C.
	Между контактами аккумулятора косилки имеются капли воды или влага.	→ Сухой тряпкой удалите капли воды/влагу.
	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ③ мигает красным цветом [Рис. 04]	Изделие неисправно.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.

RU

Проблема	Возможная причина	Устранение
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка  не светится [Рис. 04]	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Вставьте аккумулятор в аккумуляторное гнездо полностью до щелчка фиксатора.
	Ключ защиты не повернут в положение  .	→ Поверните ключ защиты в положение  .
	Штанга не находится в рабочей позиции  [Рис. 05].	→ Убедитесь, что при включении штанга находится в рабочей позиции  (ок. 22° – 70°).
	Зажимная втулка не затянута или ослабла [Рис. A1/A2].	→ Затяните зажимную гильзу (см. Монтаж штанги).
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора  непрерывно светится [Рис. 03]	Аккумулятор не установлен (правильно).	→ Правильно установите аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона температур зарядки.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Индикатор зарядки аккумулятора  не светится [Рис. 03]	Сетевая вилка зарядного устройства не вставлена (правильно).	→ (Полностью) вставьте сетевую вилку в розетку.
	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.



УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14620)
Число оборотов ножа	об/мин	6000
Ширина резки	см	22
Регулировка высоты стрижки (3 позиции)	мм	30 – 50
Вес (без аккумулятора)	кг	4,2
Уровень звукового давления $L_{pA}^{1)}$ Погрешность k_{pA}	дБ (А)	74 2,5
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{2)}$: измеренный/ гарантированный Погрешность k_{WA}	дБ (А)	84 / 86 1,5
Вибрация на рукоятке $a_{vhv}^{1)}$ Погрешность k_{vhv}	м/сек ²	< 2,5 1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

Системный аккумулятор PBA 18V 2,5Ah W-B	Ед.изм.	Значение (арт. 14903)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18

Системный аккумулятор PBA 18V 2,5Ah W-B	Ед.изм.	Значение (арт. 14903)
Емкость аккумулятора	Ач	2,5
Количество ячеек (Li-Ion)		5

Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL: AL 18..CV.

Зарядное устройство аккумулятора AL 1810 CV P4A	Ед.изм.	Значение (арт. 14900)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18
Макс. ток зарядки аккумулятора	мА	1000
Время зарядки аккумулятора 80 % / 97 – 100 % (примерно)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244
Допустимый диапазон температур зарядки	°C	0 – 45
Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014	кг	0,17
Класс защиты		 / II

Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

GARDENA Запасной нож	Для замены затупившихся ножей.	арт. 4105
GARDENA Держатель для инструментов	Для компактного хранения триммера.	арт. 3501 / 3503
GARDENA Системный аккумулятор PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	арт. 14903 арт. 14905
GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветитель-

ных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, **не** затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

Изнашиваемые детали:

Нож и колеса являются изнашиваемыми частями и на них не распространяется гарантия.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № OB02_04



Серийный номер: A2032

A	20*	32
1-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2020 (третий и четвертый знак).

SL Akumulatorska kosilnica HandyMower

1. VARNOST	87
2. MONTAŽA	88
3. UPORABA	89
4. VZDRŽEVANJE	90
5. SHRANJEVANJE	90
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	90
7. TEHNIČNI PODATKI	91
8. PRIBOR	91
9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA	91

Prevod izvornih navodil.

 **Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.**

Predvidena uporaba:

GARDENA Kosilnica je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

→ Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk ali trave na strehah ali balkonih, za razrezovanje vejic in vej ter za izravnavanje neenakomernih tal. Izdelka ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

1. VARNOST

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Ohranjajte varno razdaljo.



Pozor – ostra rezila – rezila se po izklopu še vrtijo.



Pred vzdrževalnimi deli izvalcite pripravo za zaklepanje.



Pred začetkom dela zavarujte svoje delovno območje. Pazite na skrite kable.



Izklop: pred začetkom čiščenja in vzdrževalnih del odstranite akumulator.



Za polnilnik: Če je prišlo do poškodb ali prereza napeljave, vtič takoj ločite od električnega omrežja.

Splošni varnostni napotki

Električna varnost za polnilnik



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo Fistikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.

Uvajanje

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nadzornimi elementi in pravilno uporabo stroja.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali drugim osebam, ki ne poznajo teh navodil za uporabo, da bi uporabljali kosilnico. Najnižja dovoljena starost uporabnikov je lahko določena v lokalnih predpisih.
- Nikoli ne kosite, kadar so v vaši bližini osebe, posebej otroci, ali živali.
- Upošteвайте, da je lastnik ali uporabnik stroja odgovoren za nesreče, v katerih so udeležene druge osebe ali njihova lastnina.

Priprave

- Med uporabo stroja je vedno treba nositi trpežno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosi ali v lahkih sandalah. Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali pasovi.
- Preglejte zemljišče, na katerem želite stroj uporabiti, in odstranite vse predmete, ki bi jih stroj lahko zajel in izvrgel.
- Pred uporabo vedno vizualno preverite, ali rezila, pritrdilni somiki in celotna rezalna enota niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljena ali poškodovana rezila in pritrdilne somike je zaradi preprečevanja neuravnoteženosti dovoljeno zamenjati samo v kompletu. Obrabljene ali poškodovane tablice z navodili je treba zamenjati.
- Pred uporabo je vedno treba pregledati priključno napeljavo in podaljševalno napeljavo glede znakov poškodb ali obrabe. Če bi se napeljava med uporabo poškodovala, jo je treba takoj ločiti od omrežja za električno oskrbo. **NAPELJAVE SE NE DOTIKAJTE, PREDEN NI LOČENA OD OMREŽJA.** Stroja ne uporabljajte, če je napeljava obrabljena ali poškodovana.

Uporaba

- Kosite samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Po možnosti se izogibajte uporabi naprave na mokri travi.
- Vedno pazite na stabilen položaj na pobočjih.
- Stroj pomikajte samo s hitrostjo hoje.
- Vedno kosite prečno na pobočje, nikoli pa ne navzgor ali navzdol.

- f) Bodite posebej previdni, ko spreminjate smer vožnje na pobočju.
 - g) Ne kosite na izredno strmih pobočjih.
 - h) Še posebej bodite previdni, ko kosilnico obračate ali jo pomikate k sebi.
 - i) Kadar morate kosilnico nagniti, da jo spravite čez druge površine kot travo, in med vožnjo kosilnice z ali do površine za košnjo mora(jo) biti rezilo(a) zaustavljeno(a).
 - j) Kosilnice nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi pripravami ali zaščitnimi rešetkami ali brez nameščenih zaščitnih priprav, npr. odbojnih pločevin in/ali zbiralnih priprav za travo.
 - k) Zagonsko stikalo zaženite ali sprožite previdno, v skladu z navodili proizvajalca. Pazite na zadostno razdaljo nog do rezil(a).
 - l) Pri vklopu ali zagonu motorja kosilnice ni dovoljeno nagniti, razen če jo je treba dvigniti. V tem primeru jo nagnite samo tako daleč, kolikor je to nujno potrebno, in dvignite samo del kosilnice na nasprotni strani uporabnika.
 - m) Ne zaženite motorja, kadar stojite pred izmetnim kanalom.
 - n) Nikoli ne segajte z rokami ali nogami na ali pod vrteče se dele. Vedno ostajajte oddaljeni od izmetne odprtine.
 - o) Kosilnice z delujočim motorjem nikoli ne dvignite ali prenašajte.
 - p₂) Motor izkjučite in izlecite ključ za zagon. Prepričajte se, da so se vsi premika-joči deli povsem zaustavili:
 - vedno, ko kosilnico zapustite;
 - preden začnete odpravljati blokade ali odmaševati izmetni kanal;
 - preden začnete kosilnico preverjati, čistiti ali na njej izvajati dela;
 - če ste z njo zadeli ob tujek. Preden kosilnico znova zaženete in začnete delati z njo, kosilnico preverite glede poškodb in izvedite ustreza popravila.
- Če bi kosilnica začela nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj pregledati:
- preverite prisotnost poškodb;
 - izvedite potrebna popravila poškodovanih delov;
 - poskrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni.

Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Poskrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni in da je naprava v varnem delovnem stanju.
- b) Redno preverjajte zbiralno pripravo za travo glede obrabe ali neprimernosti za uporabo.
- c) Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- d) Bodite pozorni, saj lahko pri strojih z več rezili premik enega rezila privede do vrtenja drugih rezil.
- e) Pri nastavitvi stroja pazite na to, da ne zataknete prstov med premikajoča se rezila in stoječe dele stroja.
- f) Motor pustite, da se ohladi, preden stroj odložite.
- g) Pri vzdrževanju rezil upoštevajte, da se rezila lahko premaknejo tudi, če je vir napetosti izklopljen.
- h) Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor.

Dodatni varnostni napotki

Varno ravnanje z akumulatorji



Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Nedosledno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Ta navodila dobro shranite. Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse njegove funkcije in jih izvajate brez omejitev ali ste prejeli ustreza navodila.

- **Otroke pri uporabi, čiščenju in vzdrževanju nadzorujte.**
Tako je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo s polnilnikom.
- **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa sistema POWER FOR ALL PBA 18V. od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic).** **Napetost akumulatorja mora ustrezati napetosti polnjenja akumulatorja polnilnika. Ne polnite akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Polnilnik hranite zunaj vpliva dežja ali vlage.**
Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- **Polnilnik ohranjate čist.**
Obstaja nevarnost električnega udara zaradi umazanih.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Polnilnika ne uporabljajte, če ugotovite poškodbe. Polnilnika ne odpirajte sami in ga dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele.**
Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na hitro vnetljivi podlagi (npr. na papirju, tekstilu) oz. v gorljivi okolici.**
Zaradi segrevanja polnilnika pri polnjenju obstaja nevarnost požara.
- Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti podjetje GARDENA ali pooblaščen servisna služba za električna orodja GARDENA, da ne pride do ogrožanja varnosti.
- **Izdelka med polnjenjem ne uporabljajte.**
- **Ti varnostni napotki veljajo samo za litij-ionske akumulatorje sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Akumulator uporabljajte samo v izdelkih proizvajalcev sistema POWER FOR ALL.** Samo tako je akumulator zaščiten pred nevarno preobremenitvijo.
- **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.**
Zaradi polnilnika, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.

- **Akumulator se dobavi delno napolnjen.** Za zagotavljanje polne zmogljivosti akumulatorja pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite v polnilniku.
- **Akumulatorje shranite zunaj dosega otrok.**
- **Akumulatorja ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Pri poškodbi in neustrezni uporabi akumulatorja lahko uhajajo hlapi. Akumulator lahko zagori ali eksplodira.** Dovajajte sveži zrak in v primeru težav poišcite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.
- **V primeru napačne uporabe ali poškodovanega akumulatorja lahko iz akumulatorja uhaja gorljiva tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poišcite dodatno zdravniško pomoč.** Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.
- **Iz okvarjenega akumulatorja lahko uhaja tekočina, ki omoči predmete v okolici. Preverite zadevne dele.** Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.
- **Akumulatorja ne zvežite na kratko. Akumulatorja, ki ga ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vija-kom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.**
Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opeklino ali ogenj.
- **Akumulator se lahko poškoduje zaradi koničastih predmetov kot npr. žbljev ali izvijačev ali zaradi zunanjih vplivov sile.**
Pride lahko do notranjega kratkega stika, akumulator pa lahko zagori, se kad, eksplodira ali se pregreje.
- **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.**
Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaš-čena servisna služba.
- **Akumulator zaščitite pred vročino, npr. tudi pred trajno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.**
Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.
- **Akumulator uporabljajte in hranite samo pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.** Akumulatorja ne pustite npr. poleti ležati v avtomobilu. Pri temperaturah < 0 °C lahko pride do specifičnih omejitev zmogljivosti naprave.
- **Akumulator polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +45 °C.** Polnjenje izven tega temperaturnega območja lahko akumulator poškoduje ali pa poveča nevarnost požara.

Električna varnost



NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Akumulatorski izdelek uporabljajte samo med 0 °C in 40 °C.

Izdelka ne uporabljajte v vlažnih pogojih.

Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

Osebnostna varnost



NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.

Nosite rokavice, nederseče čevlje in zaščito vida.

Izogibajte se preobremenitvi kosilnice.

Z izdelkom ne delajte, kadar ste utrujeni ali bolni ali od vplivom alkohola, drog ali zdravil.

Nevarnost zdrsa:

- na mokri travi
- na strmih pobočjih
- med transportom

Bodite previdni pri vzratni hoji.

Izdelka zaščitite pred mokroto zaradi dežja in pred drugimi vrstami vlage.



NEVARNOST! Nevarnost eksplozije!

Z izdelkom ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost urednin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

- **Preden izdelek začnete sestavljati, odstranite akumulator, vzemite ven varnostni ključ in si nadenite rokavice.**

Montaža ročaja [slika A1/A2]:

- Potisnite ročaj ① v sprejemni nastavek ročaja ②. Pri tem mora zapora vklopa ⑦ na ročaju ⑤ kazati naprej.
Zagotovite, da je ročaj ① v celoti vtaknjen in da sta nastavka ⑩ na ročaju vtaknjena v vdolbinah ⑩ v sprejemnem nastavku ročaja ②.
- Trdno zategnite pritrdilni tulec ③.

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete nastavljati ali prenašati.

Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



POZOR!

→ Upošteвайте omrežno napetost! Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.

Pri GARDENA akumulatorski kosilnici art.-št. 14620-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napoljenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

- Odprite pokrov ④.
- Pritisnite tipko za sprostitvev ① in odstranite akumulator ② iz nastavka za akumulator ③.
- Priključite polnilnik akumulatorjev ④ na omrežno vtičnico.
- Potisnite polnilnik akumulatorjev ④ na akumulator ②.

Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja ⑤ na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja ⑤ na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

- Pri polnjenju redno preverjajte stanje napolnjenosti.
- Ko je akumulator ② v celoti napolnjen, lahko akumulator ② ločite od polnilnika ④.

Pomen elementov prikaza:

Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ⑤



Postopek polnjenja označuje utripanje prikaza napolnjenosti akumulatorja ⑤.

Napotek: Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.

Trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ⑤



Trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ⑤ označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, ali da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ⑤ označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja ⑤ na izdelku [slika O4/O8]:

Po zagonu izdelka se prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja ⑤ prikaže za 5 sekund.

Stanje napolnjenosti akumulatorja	Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja
67 – 100 % napolnjen	①, ② in ③ svetijo zeleno
34 – 66 % napolnjen	① in ② svetita zeleno
11 – 33 % napolnjen	① sveti zeleno
0 – 10 % napolnjen	① utripa zeleno

Kadar LED-lučka ⑤ utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.

Kadar LED-lučka za napake ⑥ sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

Delovni položaji:

Izdelek je opremljen z varnostno napravo, ki preprečuje vklop pri položaju prekinitve dela in transportnem položaju.

Delovni položaj ⑥ ca. 22° – 70° [slika O5]:

Kosilnica se takoj zaustavi, ko se ročaj premakne iz delovnega položaja ⑥ (ca. 22° – 70°).

Iz varnostnih razlogov se kosilnica takoj zaustavi, ko se ročaj premakne iz delovnega položaja ⑥.

Parkirni položaj ⑦ ca. 70° – 105° [slika O5/O6]:

Ko je ročaj ① prestavljen povsem navzgor, se ročaj ① nahaja v parkirnem položaju ⑦. V tem položaju kosilnice ni mogoče zagnati.

Transportni položaj ⑧ ca. 0° – 22° [slika O5/O7]:

Za transport je mogoče kosilnico prenašati za dolgi ročaj ① ali z ročajem ⑤.

Pri prenašanju kosilnice je ročaj ① v transportnem položaju ⑧. V tem položaju kosilnice ni mogoče zagnati.

Nastavitev višine rezanja [slika O8]:

Višino rezanja lahko nastavite na 30 – 50 mm v 3 položajih.

- Potisnite pripravo za nastavek višine ⑩ v smeri kolesa in pripravo za nastavek višine ⑩ prestavite na zeleni položaj.
- Pripravo za nastavek višine ⑩ pustite, da se zaskoči na želenem položaju.

Zagon kosilnice [slika O1/O9]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek po spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal. Zagonske ročice na primer ne pritrdite na ročaja.

Zagon:

Izdelek ima vgrajeno dvostikalno varnostno napravo (varnostni ključ z zaporo vklopa), ki preprečuje nenameren vklop izdelka.

- Odprite pokrov ④.
- Vstavite akumulator ② v sprejemni nastavek za akumulator ③, tako da se slišno zaskoči.
- Vtaknite varnostni ključ ⑥ v ročaj in ga zavrtite na položaj ①.
- Pritisnite zaporo vklopa ⑦ z eno roko in z drugo roko povlecite zagonsko ročico ⑧.
Kosilnica se zažene, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja ⑤ se prikaže za 5 sekund.
- Spustite zaporo vklopa ⑦.

Ustavitev:

- Spustite zagonsko ročico ⑧.
Kosilnica se zaustavi.
- Obrnite varnostni ključ ⑥ na položaj ② in ga vzemite ven.

Nasveti za uporabo kosilnice:

Za lepo negovano trato in optimalno zmogljivost rezanja vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitev košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z želeno višino rezanja.

Trato po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, boste pri košnji ustvarili neenakomeren vzorec.

Zmogljivost rezanja in napolnjenost akumulatorja:

Površina trate za obdelavo z napolnjenim akumulatorjem je odvisna od različnih dejavnikov kot vlaga, gostota trave in višina reza. Za optimalno zmogljivost glede na površino zato kosilnice ne vklopljajte in izklapljajte prepogosto, saj se tako čas delovanja akumulatorja bistveno zniža. Zmogljivost rezanja glede na čas delovanja akumulatorja lahko optimalno izboljšate v obliki večje višine rezanja in pogostejše košnje.

Mulčenje:

Posebej oblikovano rezilo poskrbi za optimalne rezultate rezanja in mulčenja. Pri tem naprava travne bilke odreže in jih istočasno tudi nareže na majhne delce, ki padejo na zemljo med travne bilke in tako preprečijo izsušitev trate. Pokošene trave ni treba grabljati ali odstraniti in tako predstavlja naravno gnojilo.

Najboljši rezultati mučenja se dosežejo pri košnji 1/3 višine trave (npr. s 60 mm na 40 mm).
Maksimalna površina 50 m² se doseže le pri optimalnih pogojih.

4. VZDRŽEVANJE

**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**
Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.
→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete vzdrževati.

Čiščenje kosilnice:

**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**
Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.
→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).
→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Čiščenje spodnje strani kosilnice [slika M1]:

Spodnjo stran je najbolje očistiti neposredno po koncu košnje.

- 1. Kosilnico previdno odložite na stran.
- 2. Očistite spodnjo stran in rezilo (9) s krtačo in priloženim strgalom (10) (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje zgornje strani kosilnice:

→ Zgornjo stran očistite z vlažno krpo.

Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

Ne uporabljajte tekoče vode.

- Polnilnik akumulatorjev: Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.
- Akumulator: Občasno očistite zračne odprtine in priključke akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe [slika S1]:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

- 1. Obrnite varnostni ključ na položaj (11) in ga vzemite ven.
- 2. Odstranite akumulator.
- 3. Napolnite akumulator.
- 4. Očistite kosilnico, akumulator in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
- 5. Za prostorsko varčno shranjevanje kosilnico lahko za dolgi ročaj obesite na GARDENA držalo naprave art.-št. 3501/3503. (Kosilnice ni dovoljeno obešati na vrhnji ročaj.)
- 6. Shranite kosilnico, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:



GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinskih odpadkov.

Li-ion

POMEMBNO!

→ Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

- 1. Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
- 2. Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
- 3. Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**
Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.
→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden začnete odpravljati napake izdelka.

Menjava rezila:

**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**
Nevarnost ureznin, če bi se rezilo poškodovalo, upognilo, vrtelo neuravnoteženo ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.
→ Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.
→ Rezila ne brusite.

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem trgovcu z izdelki GARDENA ali pri GARDENA službi za stranke.

Uporabljajte samo originalno GARDENA rezilo:

- GARDENA nadomestno rezilo art.-št. 4105
→ Rezilo naj vam zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščen specialistni zastopnik podjetja GARDENA.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Motor je blokiran in povzroča hrup	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
	Višina rezanja je prenizka.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Glasi hrup, kosilnica ropota	Vijaki na motorju, za pritrditev ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajte zategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira	Rezilo je poškodovano / obrabljeno ali pa se je razrahljalo držalo rezila.	→ Rezilo naj vam zategne ali zamenja pooblaščen specialistni zastopnik podjetja GARDENA ali GARDENA služba za stranke.
	Rezilo je močno umazano.	→ Očistite kosilnico (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE). Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke.
Trata ni dobro pokošena	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Rezilo naj zamenjajo v servisu GARDENA.
	Višina rezanja je prenizka.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka (12) utripa zeleno [slika 04]	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake (13) sveti rdeče [slika 04]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja na kosilnici so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice / vlago s suho krpo.
	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake (13) utripa rdeče [slika 04]	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake (13) ne sveti [slika 04]	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se sliši zaskoči.
	Varnostno stikalo ni obrnjeno na položaj (14).	→ Obrnite varnostno stikalo na položaj (14).
	Ročaj ni v delovnem položaju (15) [slika 05].	→ Zagotovite, da je ročaj pri vklopu v delovnem položaju (15) (pribl. 22° – 70°).
	Vpenjalni tulec ni zategnjen ali pa se je sprostil [slika A1/A2].	→ Trdno zategnite pritrdilni tulec (glejte pod Montaža ročaja).
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
Izdelek je okvarjen.		→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napolnjenosti akumulatorja  sveti trajno [slika 03]	Akumulator ni (pravilno) nameščen.	→ Namestite akumulator pravilno na polnilnik.
	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (Npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
Prikaz napolnjenosti akumulatorja  ne sveti [slika 03]	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
	Omrežni vtič polnilnika ni (pravilno) vtaknjen v vtičnico.	→ Vtaknite omrežni vtič (v celoti) v vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14620)
Število vrtljajev rezila	vrt./min	6000
Širina rezanja	cm	22
Nastavitev višine rezanja (3 položajev)	mm	30 – 50
Teža (brez akumulatorja)	kg	4,2
Raven zvočnega tlaka $L_{pA}^{(1)}$ Negotovost k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Raven zvočne moči $L_{WA}^{(2)}$: izmerjena / zagotovljena Negotovost k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Tresljlaji v dlani in roki $a_{vhw}^{(1)}$ Negotovost k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

Sistemska akumulator PBA 18V 2,5Ah W-B	Enota	Vrednost (art.-št. 14903)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,5
Število celic (litij-ionskih)		5

Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.

Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60
Nazivna moč	W	26
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	mA	1000
Čas polnjenja akumulatorja 80 % / 97 – 100 % (pribl.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	96 / 124 120 / 154 192 / 244
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 45
Teža po postopku EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17

Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Razred zaščite	 / II	
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.		
8. PRIBOR		
GARDENA Nadomestno rezilo	Kot nadomestilo za topa rezila.	art.-št. 4105
GARDENA Držalo naprave	Za prostorsko varčno shranjevanje kosilnice.	art.-št. 3501 / 3503
GARDENA Sistemski akumulator PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14903 art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art.-št. 14901

9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalcem ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Rezilo in kolesa so obrabni deli in so zato izključeni iz garancije.

HR Baterijska kosilica za travu HandyMower

1. SIGURNOST	92
2. MONTAŽA	93
3. RUKOVANJE	93
4. ODRŽAVANJE	94
5. SKLADIŠTENJE	94
6. OTKLANJANJE SMETNJI	95
7. TEHNIČKI PODACI	95
8. PRIBOR	96
9. SERVIS/JAMSTVO	96

Prijevod originalnih uputa.



Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

Namjenska uporaba:

GARDENA Kosilica za travu namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

→ Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave s krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu. Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama s nagibom većim od 20°.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Održavajte razmak.



Oprez – oštri rezni noževi – rezni noževi imaju određen zaustavni hod.



Prije radova održavanja povucite blokirni mehanizam.



Pobrinite se za sigurnost radnog područja prije početka izvođenja radova. Pazite na prikrivene kabele.



Isključivanje:
Izvadite bateriju prije izvođenja radova održavanja i čišćenja.



Za punjač:
Strujni utikač smjestite iz utičnice ako je kabel oštećen ili prerezan.

Opće sigurnosne napomene

Električna sigurnost pri radu punjača



OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.

Obuka

- Pažljivo pročitajte upute za upotrebu. Upoznajte se s dijelovima za podešavanje i propisnim korištenjem stroja.
- Nikada nemojte dopustiti djeci kao ni drugim osobama koje nisu pročitale upute za upotrebu da rukuju kosilicom za travu. Lokalnim propisima može biti utvrđena minimalna starost rukovatelja.
- Nikad nemojte kositi kad su u blizini ljudi, osobito djeca, ili životinje.
- Imajte na umu da je rukovatelj strojem odnosno korisnik odgovoran za nezgode nad drugim osobama ili njihovim vlasništvom.

Pripremne mjere

- Za vrijeme rada stroja treba uvijek nositi čvrste cipele i duge hlače. Nikad nemojte rukovati strojem bosonogi niti u laganim sandalama. Izbjegavajte nositi široku odjeću ili komade odjeće s kojih vise vrpce ili pojasevi.

- Ispitajte teren na kojem želite koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao zahvatiti i izbaciti.
- Prije upotrebe uvijek pregledajte jesu li rezni nož, pričvrсни svornjak i kompletna rezna jedinica pohabani ili oštećeni. Istrošene ili oštećene rezne noževe i pričvrčne svornjake mijenjajte samo u kompletu, kako bi se izbjeglo zanošenje pri radu. Pohabane ili oštećene natpise s uputama zamijenite novim.
- Prije upotrebe obavezno provjerite ima li na priključnim i produžnim kabelima znakova oštećenja ili pohabanosti. Ako se neki kabel ošteti tijekom upotrebe, smjestite ga treba odvojiti s napajanja. NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE. Nemojte rukovati strojem ako je kabel oštećen ili pohaban.

Rukovanje

- Kosite samo na dnevnom svjetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Ako je moguće, izbjegavajte raditi uređajem kada je trava vlažna.
- Na nagibima pazite na stabilnost.
- Stroj vodite samo brzinom hoda.
- Na obroncima kosite poprijeko, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
- Budite osobito oprezni kad na obronku mijenjate smjer kretanja.
- Nemojte kositi na jako strmim obroncima.
- Budite posebno oprezni kad okrećete kosilicu za travu i vučete je prema sebi.
- Zaustavite rezni nož odnosno noževe ako morate nakrenuti kosilicu za travu radi transporta iznad neke netravnote podloge kao i ako je pomičete od i do površine koju želite kositi.
- Nikad nemojte koristiti kosilicu ako su zaštitni mehanizmi ili zaštitne rešetke oštećeni, ako zaštitni mehanizmi, poput npr. odbojnih limova, i/ili dodaci za skupljanje trave nisu postavljeni.
- Pažljivo pokrenite ili aktivirajte pokretač prateći pritom navode proizvođača. Pazite da udaljenost nogu od reznog noža odnosno reznih noževa bude dovoljno velika.
- Kod pokretanja motora se kosilica za travu ne smije nalaziti u kosom položaju, osim ako se ista pri tome ne mora podignuti. U tom slučaju nagnite je samo onoliko koliko je potrebno i podignite samo onu stranu koja je okrenuta od rukovatelja.
- Nemojte pokretati motor dok stojite ispred kanala za izbacivanje.
- Nikada ne stavljajte ruke ili noge na ili pod rotirajuće dijelove. Uvijek se držite na odstojanju od otvora za izbacivanje.
- Nikad ne podižite i ne nosite kosilicu za travu dok motor radi.
- Isključite motor i izvucite kontaktni ključ. Uvjerite se da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni:
 - uvijek kada ostavljate kosilicu za travu;
 - prije nego što očistite blokiranu ili začepljena mjesta u kanalu za izbacivanje;
 - prije nego što na kosilici za travu započnete s radovima kontrole, čišćenja i sl.;
 - prije nego što uklonite neki strani predmet. Potražite ima li na kosilici za travu ikakvih oštećenja i prije ponovnog pokretanja i nastavka radova izvršite sve neophodne popravke.

U slučaju da kosilica za travu počne neuobičajeno jako vibrirati, morate ju smjestiti provjeriti:

- pogledajte postoje li kakva oštećenja;
- popravite sve oštećene dijelove;
- uvjerite se da su sve matice, sprežnjaci i vijci dobro zategnuti.

Održavanje i čuvanje

- Pobrinite se da su sve matice, sprežnjaci i vijci čvrsto zategnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju.
- Redovito provjeravajte je li dodatak za skupljanje trave istrošen i je li izgubio na funkcionalnosti.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene i oštećene dijelove.
- Imajte na umu to da kod strojeva s više reznih noževa kretanje jednog reznog noža može izazvati okretanje ostalih.
- Prilikom podešavanja stroja pazite da Vam se prsti ne zaglave između pokretnih reznih noževa i fiksni dijelova stroja.
- Prije odlaganja stroja pričekajte da se motor ohladi.
- Prilikom obavljanja radova na održavanju reznih noževa imajte na umu to da se oni mogu okretati čak i kada je isključeno napajanje.
- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor.

Dodatne sigurnosne napomene

Sigurno rukovanje baterijama



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu. Punjač koristite samo kada možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provesti ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputa.

→ Nadzirite djecu prilikom korištenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda. Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem.

→ Punite samo litij-ionske baterije sustava POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija). Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja punjača. Nemojte puniti baterije koje nisu punjive. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

-  **Ne izlažite punjač kiši ili vlazi.**
Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.
- **Održavajte punjač u čistom stanju.**
U slučaju onečišćenja postoji opasnost od strujnog udara.
- **Prije svakog korištenja provjerite stanje punjača, kabela i utikača.**
Nemojte koristiti punjač ako na njemu uočite oštećenja. Popravke punjača prepustite samo kvalificiranim stručnjacima uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.
Oštećeni punjači, kabeli i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.**
Postoji opasnost od požara uslijed zagrijavanja punjača tijekom punjenja.
- Ako se priključni kabel mora zamijeniti novim, iz sigurnosnih razloga to mora obaviti GARDENA ili ovlaštena servisna služba za GARDENA elektroalate.
- **Proizvod se ne smije koristiti dok se puni.**
- **Ove sigurnosne napomene odnose se samo na litij-ionske baterije sustava POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- **Koristite bateriju samo u proizvodima proizvođača sustava POWER FOR ALL.** Samo ćete tako zaštititi bateriju od opasnog preopterećenja.
- **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.**
Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.
- **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.** Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.
- **Baterije čuvajte izvan dohvata djece.**
- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije može doći do izbijanja isparenja. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.**
U slučaju nadraženosti isparenjima, izađite na svjež zrak i potražite pomoć liječnika. Ta isparenja mogu nadražiti dišne putove.
- **Iz nepropisno korištenih ili oštećenih punjivih baterija može iscuriti zapaljiva tekućina. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i pomoć liječnika.** Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.
- **Iz neispravne baterije može iscuriti tekućina i namočiti okolne predmete. Provjerite neposredno okruženje.** Očistite i zamijenite po potrebi.
- **Nemojte kratko spajati bateriju.** Nekorištene punjive baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.
Kratka spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.
- **Baterija se može oštetiti primjenom sile kao i šiljastim predmetima poput čavala ili odvijača.** Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, a baterija se može zapaliti, pušiti, eksplodirati ili se pregrijati.
- **Ne održavajte oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.
-  **Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.**
 Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.
- **Koristite i skladištite bateriju samo na okolnoj temperaturi između -20 °C i +50 °C.** Nemojte ostavljati bateriju ljeti u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja učinkovitosti.
- **Bateriju punite isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C.**
Punjenje izvan naznačenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju ili povećati rizik od požara.

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Baterijski proizvod smije raditi samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.

Nemojte primjenjivati proizvod u vlažnom okruženju.

Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

Osobna sigurnost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za oči.

Nemojte preoptereti kosilicu za travu.

Proizvodom nemojte rukovati ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Opasnost od klizanja:

– na mokroj travi

– na strmim padinama

– pri transportu

Budite pažljivi kada hodate unatrag.

Ne izlažite proizvod kiši i zaštitite ga od ostalih oblika vlage.



OPASNOST! Opasnost od eksplozije!

Nemojte raditi proizvodom u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Elektroalati mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Prije montaže proizvoda izvadite bateriju, izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice.**

Montaža upravljača [sl. A1/A2]:

- Gurnite upravljač ① u prihvatnik ②. Pritom blokada uključivanja ⑦ na rukohvatu ⑤ mora biti okrenuta prema naprijed.
Uvjerite se da je upravljač ① utaknut do kraja te da su jezičci ⑩ na njemu poravnati s otvorima ⑭ prihvatnika ②.
- Zategnite steznu čahuru ③.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete podešavati ili premješati proizvod.**

Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



POZOR!

→ **Obratite pozornost na napon električne mreže!** Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica br. art. 14620-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ④.
- Stisnite tipku za deblokadu ① pa izvadite bateriju ② iz držača ③.
- Priključite punjač za baterije ⑤ na strujnu utičnicu.
- Nataknite punjač ⑤ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja
(Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

5. Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.

6. Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ⑤.

Značenje prikaznih elemenata:

Indikacija na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑥



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑥ treperi.

Napomena: Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije



Indikator punjenja baterije **trajno svijetli** kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.

Bez utaknute baterije **trajno svjetlo** indikatora punjenja baterije ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Prikaz napunjenosti baterije na proizvodu [sl. O4/O8]:

Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije u trajanju od 5 sekundi.

Napunjenost baterije	Prikaz napunjenosti baterije
67 – 100 % napunjena	1, 2 i 3 svijetle zeleno
34 – 66 % napunjena	1 i 2 svijetle zeleno
11 – 33 % napunjena	1 svijetli zeleno
0 – 10 % napunjena	1 treperi zeleno

Napunite bateriju kada LED zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.

Radni položaji:

Proizvod ima sigurnosni element kojim se sprječava njegovo nehotično uključivanje u položaju u kome se zatekao u slučaju prekida u radu i u položaju za transport.

Radni položaj ca. 22° – 70° [sl. O5]:

Za pokretanje kosilice upravljač mora biti u radnom položaju (ca. 22° – 70°).

Kosilica se iz sigurnosnih razloga zaustavlja čim se upravljač pomakne iz radnog položaja.

Parkirni položaj ca. 70° – 105° [sl. O5/O6]:

Upravljač se postavlja u parkirni položaj tako što se okrene sasvim prema gore. U tom se položaju kosilica ne može pokrenuti.

Transportni položaj ca. 0° – 22° [sl. O5/O7]:

Kosilicu možete nositi držeći je za upravljač ili rukohvat.

Dok nosite kosilicu, upravljač treba biti u transportnom položaju. U tom se položaju kosilica ne može pokrenuti.

Namještanje visine rezanja [sl. O8]:

U rasponu od 30 do 50 mm moguće je namjestiti 3 različita visina rezanja.

- Stisnite polugu za namještanje visine u pravcu kotača pa ju postavite u željeni položaj.
- Pustite polugu za namještanje visine da dosjedne u željenom položaju.

Pokretanje kosilice [sl. O1/O9]:

OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od ozljeda, ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.
→ emojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače. Pokretačku polugu nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

Proizvod ima opciju sigurnosnog isključivanja s dva prekidača (sigurnosni ključ s blokadom uključivanja) kojom se sprječava nehotično uključivanje.

- Otvorite poklopac.
- Postavite bateriju u držač tako da čujno dosjedne.
- Utaknite sigurnosni ključ u rukohvat pa ga okrenite u položaj.
- Jednom rukom stisnite blokadu uključivanja, a drugom povucite pokretačku polugu.
Kosilica se pokreće, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije.
- Otpustite blokadu uključivanja.

Zaustavljanje:

- Otpustite pokretačku polugu.
Kosilica se zaustavlja.
- Okrenite sigurnosni ključ u položaj, pa ga izvadite.

Savjeti za rad s kosilicom:

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine i optimizirao učinak rezanja, preporučujemo da travu kosite redovito, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako kosite vlažnu travu, rez će biti neravnomjeran.

Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorištenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja po vremenu rada baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

Malčiranje:

Posebno oblikovani nož daje optimalne rezultate rezanja i malčiranja. Vlati trave se ne odsijecaju na uobičajeni način, nego se istovremeno usitnjavaju na djeliće koji padaju na zemlju između travki i na taj način umanjuju sušenje travnjaka. Pokošenu travu tako nije potrebno ni sakupljati niti odlagati, jer na ovaj način dobivate sasvim prirodno gnojivo.

Najbolji rezultat malčiranja dobiva se kada se odreže 1/3 visine trave (npr. s 60 mm na 40 mm).

Maksimalna površina od 50 m² dostiže se samo u optimalnim uvjetima.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete s radovima na održavanju proizvoda.

Čišćenje kosilice:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

- Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
- Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

Donja strana kosilice se najjednostavnije čisti neposredno nakon košenja.

- Položite kosilicu pažljivo na stranu.
- Donju stranu i sječivo očistite četkom i priloženim strugalom (nemojte se koristiti ostrim predmetima).

Čišćenje gornje strane kosilice:

→ Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.

Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača čisti i suhi.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

- **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične dijelove čistite mekom, suhom krpom.
- **Baterija:** S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije [sl. S1]:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

- Okrenite sigurnosni ključ u položaj, pa ga izvadite.
- Izvadite bateriju.
- Napunite bateriju.
- Očistite kosilicu, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).

5. Za odlaganje na malom prostoru kosilicu možete ovjesiti upravljačem o **GARDENA držač uređaja, br. art. 3501/3503**. (Kosilica se ne smije kvačiti o rukohvat.)
6. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterija u otpad:



Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

- Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).
- Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
- Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što započnete s otklanjanjem smetnji na proizvodu.

Zamjena noža:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte naknadno oštriti nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

Rabite isključivo originalne noževe proizvođača GARDENA:

- GARDENA rezervni nož** **br. art. 4105**

→ Zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica lupa	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira	Nož je oštećen/pohaban ili se držač noža olabavio.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje ili zamjenu noža.
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Prepustite zamjenu noža servisnoj službi poduzeća GARDENA.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške  treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške  treperi crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode/vlagu suhom krpom.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške  treperi crveno [sl. 04]	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške  ne svijetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj  .	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj  .
	Upravljač se ne nalazi u radnom položaju  [sl. 05].	→ Uvjerite se u to da se u trenutku uključivanja upravljač nalazi u radnom položaju  (oko 22° – 70°).
	Stezna čahura nije zategnuta ili se odvojila [sl. A1/A2].	→ Zategnite steznu čahuru (vidi <i>Montaža upravljača</i>).
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije  trajno svijetli [sl. 03]	Baterije nije (ispravno) postavljena.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja za punjenje.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
Indikator punjenja baterije  ne svijetli [sl. 03]	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Strujni utikač punjača nije (ispravno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Obratite pozornost na napon električne mreže. Dajte punjač na provjeru ev. ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

<i>Baterijska kosilica za travu</i>	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14620)
Broj okretaja noža	okr./min	6000
Širina reza	cm	22
Namještanje visine rezanja (3 položaja)	mm	30 – 50
Težina (bez baterije)	kg	4,2
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾	dB (A)	74
Nepouzdanost k_{pA}		2,5
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjerena / zajamčena	dB (A)	84 / 86
Nepouzdanost k_{WA}		1,5
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5
Nepouzdanost k_{vhw}		1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

Sustavna baterija PBA 18V 2,5Ah W-B	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14903)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	2,5
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		5
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL: AL 18..CV.		

Punjač za baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14900)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000
Trajanje punjenja baterije 80 % / 97 – 100 % (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dopušten temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina sukladno EPTA proceduri 01:2014	kg	0,17
Stupanj zaštite		□ / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL: PBA 18V.		

8. PRIBOR

GARDENA Rezervni nož	Kao zamjena za otupjeli nož.	br. art. 4105
GARDENA Držač uređaja	Za odlaganje kosilice na malom prostoru.	br. art. 3501 / 3503
GARDENA Sustavna baterija PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 14903 br. art. 14905
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-...	br. art. 14901

9. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Potrošni dijelovi:

Nož i kotači su potrošni dijelovi i time izuzeti iz jamstva.

SR/BS Baterijska kosilica za travu HandyMower

1. BEZBEDNOST	96
2. MONTAŽA	98
3. RUKOVANJE	98
4. ODRŽAVANJE	99
5. SKLADIŠTENJE	99
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	99
7. TEHNIČKI PODACI	100
8. PRIBOR	100
9. SERVIS/GARANCIJA	100

Prevod originalnog uputstva.



Deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smeju da rukuju ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i eventualne povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Deca ne smeju da ga čiste i održavaju bez nadzora. Deci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo korišćenje proizvoda.

Namenska upotreba:

GARDENA Kosilica za travu namenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i baštama.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

→ **Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave sa krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu. Nemojte upotrebljavati proizvod na kosi-nama sa nagibom većim od 20°.**

1. BEZBEDNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte uputstvo za rad.



Održavajte razmak.



Oprez – oštra rezna sečiva – rezna sečiva imaju određen zauzastavni hod.



Pre radova održavanja povucite blokirni mehanizam.



Pobrinite se za sigurnost radnog područja pre početka izvođenja radova. Pazite na sakrivene kablove.



Isključivanje:
Izvadite bateriju pre izvođenja radova održavanja i čišćenja.



Za punjač:
Strujni utikač odmah izvucite iz utičnice, ako je kabl oštećen ili presečen.

Opšte bezbednosne napomene

Električna bezbednost pri radu punjača



OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od povreda usled strujnog udara.

→ **Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) sa nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.**

Obuka

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa delovima za podešavanje i propisnim korišćenjem mašine.
- Nikada nemojte dozvoliti deci kao ni drugim osobama koje nisu pročitale uputstvo za upotrebu da koriste kosilicu za travu. Moguće je da je lokalnim propisima određena minimalna starost korisnika kosilice.
- Nikada nemojte kositi kada su druge osobe, naročito deca ili životinje u blizini.
- Imajte na umu da su rukovaoci ili korisnici mašine odgovorni za nesreće nad drugim licima ili nad njihovom imovinom.

Pripreme mere

- Prilikom rukovanja mašinom uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone. Nemojte da koristite mašinu ukoliko ste bos ili u sandalama s otvorenim prstima. Izbegavajte da nosite široku odeću ili komade odeće s kojih vise pertle ili trake.
- Proverite teren na kome ćete da koristite mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla da zahvati i izbaci.
- Pre korišćenja obavezno vizuelno proverite da li su režno sečivo, pričvrсни svornjak i kompletna rezna jedinica pohabani ili oštećeni. Istrošena ili oštećena rezna sečiva i pričvršne svornjake menjajte samo u kompletu kako bi se izbeglo zanošenje pri radu. Pohabane ili oštećene natpise s obaveštenjima zamenite novim.
- Pre upotrebe treba obavezno proveriti ima li na priključnim i produžnim kablovima znakova oštećenja ili pohabanosti. Ako se neki kabl ošteti tokom upotrebe, odmah ga treba odvojiti s napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI KABL PRE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE.** Mašinu nemojte da koristite ukoliko je kabl oštećen ili pohaban.

Rukovanje

- Kosite samo pri dnevnoj svetlosti ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Po mogućstvu izbegavajte da koristite uređaj kada je trava vlažna.
- Pazite na stabilnost na strmim terenima.
- Mašina ne treba da se kreće većom brzinom od brzine hodanja.
- Kosite ukoso prema strmini; nikako nagore i nadole.
- Budite posebno oprezni kada menjate smer vožnje na nagibu.
- Izbegavajte košenje na vrlo velikim nagibima.
- Budite posebno oprezni kada okrećete kosilicu za travu ili je privlačite ka sebi.
- Zaustavite režno sečivo odnosno rezna sečiva ukoliko morate da nakrenete kosilicu za travu radi transporta iznad neke druge površine, a ne trave kao i ako je pomerate od i do površine koju treba da kosite.
- Nikad nemojte da koristite kosilicu za travu ako su zaštitni mehanizmi ili zaštitne rešetke oštećeni niti ako zaštitni mehanizmi kao što su npr. odbojni limovi i/ili dodaci za sakupljanje trave nisu postavljeni.
- Pažljivo pokrenite ili aktivirajte pokretač u skladu sa navodima proizvođača. Vodite računa o dovoljnom razmaku između stopala i reznog odnosno reznih sečiva.
- Kod pokretanja motora kosilica za travu ne sme da se nalazi u kosom položaju, osim ako tom prilikom ne treba da se podigne. U tom slučaju nagnite je samo onoliko koliko je potrebno i podignite samo onu stranu koja je okrenuta od Vas.
- Nemojte da pokrećete motor dok stojite ispred kanala za izbacivanje.
- Nikada ne postavljajte ruke ili noge u polje sa rotirajućim reznim alatom. Uvek budite na dovoljnom odstojanju od otvora za izbacivanje.
- Nikada nemojte da podižete ili nosite kosilicu za travu dok motor radi.
- Isključite motor i izvucite kontaktni klič. Uverite se da su se svi pokretni delovi sasvim zaustavili:
 - uvek kada ostavljate kosilicu za travu;
 - pre nego što očistite blokirana ili začepljena mesta u kanalu za izbacivanje;
 - pre nego što na kosilici za travu započnete s radovima kontrole, čišćenja i sl.;
 - pre nego što uklonite neki strani predmet. Potražite ima li na kosilici za travu ikakvih oštećenja i sprovedite neophodne popravke pre nego što je ponovo pokrenete i nastavite s radovima.

Ukoliko kosilica za travu počne neuobičajeno jako da vibrira, neophodno ju je odmah prekontrolisati:

- potražite ima li ikakvih oštećenja;
- sprovedite neophodne popravke oštećenih delova;
- pobrinite se za to da su sve navrtke, spreznjaci i vijci dobro zategnuti.

Održavanje i skladištenje

- Pobrinite se da su sve navrtke, spreznjaci i vijci čvrsto zategnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju.
- Redovno kontrolišite da li je dodatak za sakupljanje trave pohaban i ispravan.
- Iz bezbednosnih razloga zamenite delove koji su pohabani i oštećeni.
- Imajte na umu to da kod mašina sa više reznih sečiva kretanje jednog reznog sečiva može izazvati okretanje ostalih.
- Prilikom podešavanja mašine pazite da Vam se prsti ne zaglave između pokretnih reznih sečiva i fiksni delova mašine.
- Pre nego što odložite mašinu, sačekajte da se motor ohladi.
- Prilikom obavljanja radova na održavanju reznih sečiva imajte na umu to da ona mogu da se pomeraju čak i kada je isključeno napajanje.
- Koristite isključivo originalne rezervne delove i pribor.

Dodatne bezbednosne napomene

Bezbedno rukovanje punjivim baterijama



Pročitajte sve bezbednosne napomene i instrukcije.

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Punjač koristite samo kada možete u potpunosti da procenite sve funkcije i sprovedete ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputstava.

→ **Nadgledajte decu tokom korišćenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.** Time ćete zagarantovati da se deca ne igraju punjačem.

→ **Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija). Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača. Nemojte da punite baterije koje nisu punjive.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

→  **Punjač nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ **Održavajte punjač u čistom stanju.** U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.

→ **Pre svakog korišćenja proverite stanje punjača, kabla i utikača. Nemojte da koristite punjač ako na njemu zapazite oštećenja. Popravke punjača prepustite samo kvalifikovanim stručnjacima uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.** Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ **Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.** Postoji opasnost od požara usled zagrevanja punjača tokom punjenja.

→ Ako priključni kabl mora da se zameni novim, iz bezbednosnih razloga to mora da obavi GARDENA ili ovlašćena servisna služba za GARDENA elektroarlate.

→ **Proizvod ne sme da se koristi dok se puni.**

→ **Ove bezbednosne napomene se odnose samo na litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.**

→ **Koristite bateriju samo u proizvodima proizvođača sistema POWER FOR ALL.** Samo tako ćete da zaštitite bateriju od opasnog preopterećenja.

→ **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

→ **Baterija se isporučuje delimično napunjena.** Pre prve upotrebe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ **Baterije čuvajte van domašaja dece.**

→ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **U slučaju oštećenja i nestručne upotrebe baterije, može doći do izbijanja isparenja. Baterija može da se zapali ili eksplodira.** U slučaju nadraženosti isparenjima, izađite na svež vazduh i zatražite pomoć lekara. Ta isparenja mogu da izazovu iritaciju respiratornih organa.

→ **U slučaju nepravilnog korišćenja ili upotrebe oštećenih baterija iz njih može da iscuri tečnost koja je zapaljiva. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

→ **Iz neispravnih baterija može da iscuri tečnost i nakvasi predmete u okolini. Proverite neposredno okruženje.** Očistite i zamenite prema potrebi.

→ **Nemojte kratko spajati bateriju. Držite sitne metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorisćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata.** Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

→ **Baterija može da se ošteti primenom sile kao i šiljatim predmetima kao što su ekseri ili odvijači.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja, a baterija može da se zapali, zadimi, eksplodira ili se pregreje.

→ **Nemojte da održavate oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

-  **Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.**
Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.
- **Koristite i skladištite bateriju samo pri temperaturama između -20 °C i +50 °C.**
Tokom leta nemojte da ostavljate bateriju u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja efikasnosti.
- **Bateriju puniti isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C.**
Punjenje van naznačenog temperaturnog raspona može da ošteti bateriju ili poveća rizik od požara.

Bezbednost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Oko proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod određenim okolnostima ono može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

Baterijski proizvod koristite samo pri temperaturama između 0 °C i 40 °C.

Nemojte da koristite proizvod u vlažnoj sredini.

Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

Lična bezbednost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

Nikada nemojte da rastavljate proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za vid.

Nemojte da preopterete kosilicu za travu.

Proizvodom nemojte da rukujete onda kada ste umorni, bolesni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.

Opasnost od klizanja:

- na mokroj travi
- na strmim padinama
- prilikom transporta

Budite pažljivi kada se krećete unazad.

Ne izlažite proizvod kiši i zaštitite ga od ostalih oblika vlage.



OPASNOST! Opasnost od eksplozije!

Nemojte da radite proizvodom u zonama u kojima postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Elektroalati mogu varničenjem da zapale prašinu ili isparenja.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Izvadite bateriju, izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice pre nego što počnete da sastavljate proizvod.

Montaža upravljača [sl. A1/A2]:

- Gumite upravljač ① u prihvatanik ②. Pritom blokada uključivanja ⑦ na ručki ⑤ mora da bude okrenuta prema napred.
Uverite se da je upravljač ① uvučen do kraja i da su ispupčenja ⑩ na njemu poravnata sa udubljenjima ⑭ prihvatnika ②.
- Zategnite steznu čauru ③

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete da podešavate ili transportujete proizvod.

Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



PAŽNJA!

- **Pazite na napon električne mreže!** Dovodni napon mora da odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica art. 14620-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ④.
- Pritisnite taster za deblokadu ① pa izvadite punjivu bateriju ⑧ iz držača ①.
- Priključite punjač ③ na strujnu utičnicu.
- Nagurajte punjač ③ na bateriju ⑧.

Kada indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču trajno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.
- Kada se baterija ⑧ napuni do kraja, možete skinuti bateriju ⑧ s punjača ③.

Značenje prikaznih elemenata:

Prikaz na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑥



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑥ **treperi**.

Napomena: postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI..

Trajno svetlo indikatora punjenja baterije ⑥



Indikator punjenja baterije ⑥ **trajno svetli** kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Bez utaknute baterije **trajno svetlo** indikatora punjenja baterije ⑥ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Prikaz napunjenosti baterije ⑥ na proizvodu [sl. O4/O8]:

Nakon pokretanja proizvoda se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑥.

Napunjenost baterije	Prikaz napunjenosti baterije
67 – 100 % napunjena	①, ② i ③ svetle zeleno
34 – 66 % napunjena	① i ② svetle zeleno
11 – 33 % napunjena	① svetli zeleno
0 – 10 % napunjena	① treperi zeleno

Napunite bateriju kada LED ① treperi zeleno.

Ako LED indikator greške ⑥ svetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA.

Radni položaji:

Proizvod ima sigurnosni element koji sprečava njegovo nehotično uključivanje u položaju u kome se zatekao u slučaju prekida u radu i u položaju za transport.

Radni položaj ⑥ ca. 22° – 70° [sl. O5]:

Kako bi kosilica mogla da se pokrene, upravljač ① mora da se nalazi u **radnom položaju ⑥ (ca. 22° – 70°)**.

Kosilica se iz bezbednosnih razloga zaustavlja čim se upravljač pomeri iz **radnog položaja ⑥**.

Parkirni položaj ⑥ ca. 70° – 105° [sl. O5/O6]:

Za postavljanje u **parkirni položaj ⑥** upravljač ① treba okrenuti sasvim na gore. U tom položaju kosilica ne može da se pokrene.

Transportni položaj ① ca. 0° – 22° [sl. O5/O7]:

Kosilicu možete da nosite držeći je za upravljač ① ili ručku ⑤.

Upravljač ① treba da je u **transportnom položaju ①** dok nosite kosilicu. U tom položaju kosilica ne može da se pokrene.

Nameštanje visine rezanja [sl. 08]:

U rasponu od 30 do 50 mm možete birati između 3 različitih visina rezanja.

1. Pritisnite polugu za podešavanje visine ⑪ u pravcu točka pa je postavite u željeni položaj.
2. Pustite polugu za podešavanje visine ⑪ da se uglati u željenom položaju.

Pokretanje kosilice [sl. 01/09]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte da premošćavate sigurnosnu opremu niti prekidače. Tako recimo pokretačku polugu nemojte pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

Proizvod ima sigurnosni element sa dva prekidača (sigurnosni ključ sa blokadom uključivanja) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.

1. Otvorite poklopac ④.
2. Postavite bateriju ⑧ u držač ⑩ tako da čujno dosedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ ⑥ u ručku pa ga okrenite u položaj .
4. Jednom rukom pritisnite blokadu uključivanja ⑦, a drugom povucite pokretačku polugu ⑧.
Kosilica se pokreće, pri čemu se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑨.
5. Otpustite blokadu uključivanja ⑦.

Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ⑧.
Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ ⑥ u položaj , pa ga izvadite.

Saveti za korišćenje kosilice:

Kako bi se dobio negovan izgled travnate površine i optimizovao učinak rezanja, preporučujemo da travu kosite redovno, po mogućstvu jednom sedmično. Trava koja se redovno kosi postaje sve gušća.

Nakon dužih pauza u košenju (npr. tokom odmora) počnite najpre da kosite s najvećom visinom rezanja u jednom smeru pa tek onda popreko na željenu visinu rezanja.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Prilikom košenja vlažne trave, dobićete neravnomeran rez.

Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja može se pokositi sa jednim punjenjem baterije zavisi od nekoliko različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorišćenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time smanjujete vreme rada baterije. Učinak rezanja po vremenu rada baterije može optimalno da se iskoristi povećanjem visine rezanja i učestalosti košenja.

Malčiranje:

Specijalno oblikovani nož daje optimalne rezultate rezanja i malčiranja. Vlati trave se ne odsecaju tek tako već se istovremeno usitnjavaju na deliće koji padaju na zemlju između travki i na taj način umanjuju sušenje travnjaka. Pokošenu travu tako nije potrebno ni sakupljati niti odlagati jer na ovaj način dobijate sasvim prirodno đubrivo.

Najbolji rezultat malčiranja dobija se kada se poseče 1/3 visine trave (npr. s 60 mm na 40 mm).

Maksimalna površina od 50 m² dobija se samo u optimalnim uslovima.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete sa radovima na održavanju proizvoda.

Čišćenje kosilice:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

→ Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

Donju stranu kosilice je najjednostavnije očistiti odmah nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu i sečivo ⑨ očistite četkom i priloženim strugačem ⑩ (nemojte da koristite oštre predmete).

Čišćenje gornje strane kosilice:

→ Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.

Čišćenje punjive baterije i punjača:

Uverite se da su spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača čisti i suvi pre nego što priključite punjač.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

→ **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične delove čistite mekom, suvom krpom.

→ **Baterija:** Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekorišćenja [sl. S1]:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj , pa ga izvadite.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
5. Za odlaganje na malom prostoru kosilicu možete da okačite upravljачem o **GARDENA držač uređaja, art. 3501/3503**. (Kosilica ne sme da se kači o ručku.)
6. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

Odlaganje u otpad:

(u skladu sa Dir. 2012/19/EU)



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje punjive baterije u otpad:



Li-ion

Baterija proizvođača GARDENA sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
3. Propisno odložite litijum-jonske ćelije u otpad.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što započnete s otklanjanjem smetnji na proizvodu.

Zamena sečiva:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju da je sečivo oštećeno, savijeno, ako zanosi ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte da koristite kosilicu ako joj je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.
→ Nemojte naknadno da oštrite sečivo.

GARDENA rezervne delove možete da naručite kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

Koristite isključivo originalna sečiva proizvođača GARDENA:

• GARDENA rezervno sečivo, art. 4105

→ Zamenu sečiva prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA ili ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klapara	Vijci na motoru, delu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomerno ili jako vibrira	Sečivo je oštećeno/pohabano ili se držač sečiva olabavio.	→ Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje ili zamenu sečiva.
	Sečivo je jako zaprljano.	→ Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako se time ne otkloni smetnja, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenu sečiva prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED  treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške  svetli crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške  treperi crveno [sl. 04]	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške  ne svetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj  .	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj  .
	Upravljač nije u radnom položaju  [sl. 05].	→ Pazite na to da u trenutku uključivanja upravljač bude u radnom položaju  (oko 22° – 70°).
	Stezna čaura nije zategnuta ili se otkočila [sl. A1/A2].	→ Zategnite steznu čauru (vidi Montaža upravljača).
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije  trajno svetli [sl. 03]	Baterija nije (pravilno) postavljena.	→ Pravilno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su zaprljani.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona temperature za punjenje.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Strujni utikač punjača nije (pravilno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
Indikator punjenja baterije  ne svetli [sl. 03]	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon strujne mreže. Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite neka po potrebi prekontroliraju punjač.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14620)
Broj obrtaja sečiva	obr./min	6000
Širina reza	cm	22
Podešavanje visine rezanja (3 položaja)	mm	30 – 50
Težina (bez punjive baterije)	kg	4,2
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ¹⁾	dB (A)	74
Nepouzdanost k_{pA}		2,5
Nivo zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmeren/garantovan	dB (A)	84 / 86
Nepouzdanost k_{WA}		1,5
Vibracije šaka-ruka a_{vhv} ¹⁾	m/s ²	< 2,5
Nepouzdanost k_{vhv}		1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

Sistemska baterija PBA 18V 2,5Ah W-B	Jedinica	Vrednost (art. 14903)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	2,5
Ukupan broj ćelija (liti-jum-jon)		5
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.		

Punjač za baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrednost (art. 14900)
Napon el. mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija el. mreže	Hz	50 – 60
Nominalna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000
Trajanje punjenja baterije 80% / 97 – 100% (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dozvoljen temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina u skladu sa EPTA procedurom 01:2014	kg	0,17
Stepen zaštite		 / II

Prikladne baterije sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. PRIBOR

GARDENA Rezervno sečivo	Kao zamena za tupo sečivo.	art. 4105
GARDENA Držač uređaja	Za odlaganje kosilice na malom prostoru.	art. 3501 / 3503
GARDENA Sistemska baterija PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Punjiva baterija za produženje vremena rada ili za zamenu.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obratite se na adresu na poleđini.

Гарантна заява:

У случаю захтева док гаранција важи пружене услуге се неће наплатити. Компанија GARDENA Manufacturing GmbH даје 2-годишњу гаранцију за све оригиналне нове GARDENA производе од тренутка прве куповине у трговини, ако се производи користе искључиво у приватне сврхе. Гаранција произвођача не важи за полковне производе купљене на секундарном тржишту. Гаранција се односи на све битне недостатке производа који су доказано изазвани грешкама у материјалу или производњи. Ова гаранција се испуњава испоруком потпуно функционалног замјенског производа или бесплатног поправком неисправног производа који нам је послат. Задржавамо право да бирамо између ове две опције. Ова услуга подлеже следећим условима:

- Производ се користи у наменјене сврхе према препорукама у упутствима за рад.
- Ни купач ни нека трећа особа нису претходно покушали да отворе или поправе производ.
- За рад су коришћени искључиво оригинални GARDENA резервни и потрошни делови.
- Приложена је потврда о куповини.

Уобичајено хабање делова и компоненти (на пример сечева, делова за при-чвршћивање сечева, турбина, светиљки, клинастог и зупчастог ременја, радић кола, филтера за ваздух, свећика), визуелне промене као и хабајући и потрошни делови изузети су из гаранције.

Ова гаранција произвођача ограничена је на замену и поправку у складу са горе наведеним условима. Остала потраживања према нама као произвођачу, као на пример надокнада штете, нису обухваћена гаранцијом произвођача. Ова гаранција произвођача свакако се **не** додиже законског и купопродајним уговором прописаног права на рекламације које пружа трговач односно продавац.

Гаранција произвођача је регулисана законима Савезне Републике Немачке.

У случају рекламације молимо Вас да неисправан производ заједно са копијом потврде о куповини и описом кvara пошљете са плаћеном поштарином на GARDENA сервисну адресу.

Потрошни делови:

Сеची и тоčkови су потрошни делови и изузети су из гаранције.

UK Акумулаторна газонокосарка HandyMower

1. БЕЗПЕКА	101
2. МОНТАЖ	103
3. ОБСЛУГОВУВАЊА	103
4. ДОГЛЯД	104
5. ЗБЕРІГАННЯ	104
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	105
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	105
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ	106
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАЊА/ГАРАНТІЯ	106

Це переклад оригіналу інструкції.



Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки після досягнення 16 років.

Належне застосування:

GARDENA Газонокосарка призначена для скошування газонів у садах біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

→ **Заборонено використовувати даний виріб для підстригання густого чагарника, живоплоту, кущів, зрізування в'юнких рослин або трави на дахах або балконах, подрібнювання гілок та сучків або вирівнювання нерівностей ґрунту. Не використовуйте виріб на схилах з нахилом більш 20°.**

1. БЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Дотримуйтеся дистанції.



Обережно – гострий ріжучий інструмент – ріжучі інструменти продовжують обертатися за інерцією.



Витягнути блокуючий пристрій перед проведенням робіт з поточного ремонту.



Перед виконанням робіт зробіть робочу зону безпечною. Зверніть увагу на приховані кабелі.



Відключення: перед проведенням будь-яких робіт із чищення та технічного обслуговування необхідно витягти акумуляторну батарею.



Для зарядного пристрою: негайно вийміть вилку з розетки у випадку, якщо кабель пошкоджений або перерізаний.

Загальні вказівки з техніки безпеки

Електробезпека для зарядного пристрою



НЕБЕЗПЕКА! Ураження струмом!

Небезпека отримання травми через ураження струмом.

→ Живлення виробу має здійснюватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацювання якого не повинен перевищувати 30 мА.

Інструктаж

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з елементами керування та належним використанням машини.
- Ніколи не дозволяйте використовувати газонокосарку дітям або іншим особам, що не ознайомилися з даною інструкцією. Локальні приписи можуть обмежувати припустимий вік користувача.
- Ніколи не підстригайте газон, якщо поблизу знаходяться люди, особливо діти, або тварини.
- Пам'ятайте, що саме оператор машини або її користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їхньому майну.

Підготовчі заходи

- Під час експлуатації машини необхідно завжди взувати міцне взуття та одягати довгі штани. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте надягати вільний одяг або одяг зі звисаючою шнурівкою або поясами.
- Перевірте територію, де буде використана машина, та видаліть всі предмети, що можуть потрапити під машину та можуть бути нею викинуті.
- Перед використанням через візуальний огляд перевірте, чи не є зношеними чи пошкодженими ріжучі інструменти, кріпильні болти та весь блок ножів. Зношені або пошкоджені ріжучі інструменти та кріпильні болти для збереження збалансованості мають бути замінені тільки комплектами. Необхідно замінювати зношені або пошкоджені таблички з вказівками.
- Перед використанням необхідно завжди перевіряти з'єднувальний кабель та подовжувач на наявність слідів ушкоджень або спрацьова-

SR/
BS

UK

ності. Якщо кабель пошкоджено під час експлуатації, негайно від'єднайте його від електромережі. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ДОКИ НЕ ВІД'ЄДНАЄТЕ ЙОГО ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.
Не використовуйте машину, якщо кабель зносився або пошкоджений.

Експлуатація

- Підстригайте газон тільки при денному світлі або за умов доброго освітлення.
- За можливості уникайте використовувати пристрій, коли трава мокра.
- Завжди слідкуйте за тим, щоб ви твердо стояли на ногах, перебуваючи на схилах.
- Пересувайте машину із швидкістю кроку.
- Стрижіть траву впоперек схилу, ніколи не вгору або вниз по схилу.
- Будьте особливо обережні під час змін напрямку руху на схилі.
- Не підстригайте траву на надмірно крутих схилах.
- Будьте вкрай обережні, розвертаючи газонокосарку або рухаючи її у напрямку до себе.
- Зупиняйте ріжучий інструмент (або інструменти), якщо газонокосарку потрібно нахилити для транспортування через поверхні, що не вкриті травою, а також під час переміщення газонокосарки до чи з місця її використання.
- Ніколи не використовуйте газонокосарку з ушкодженими захисними пристроями чи захисними решітками, або без вбудованих захисних пристроїв, наприклад, дефлектора чи/та пристрою для збору трави.
- Запускайте або задійте стартовий вимикач з обережністю, відповідно до вказівок виробника. Зверніть увагу на достатню відстань від ніг до ріжучого інструменту (або інструментів).
- Під час старту або запуску мотору не можна нахилати газонокосарку, хіба що для запуску необхідно її трохи підняти. У такому випадку нахиліть її рівно на стільки, наскільки це абсолютно необхідно, та піднімайте тільки ту сторону, яка знаходиться далі від користувача.
- Не запускайте мотор, якщо ви стоїте перед каналом для викидання скошеної трави.
- Ніколи не поміщайте руки або ноги на або під обертові частини. Завжди тримайтеся подалі від отвору для викидання скошеної трави.
- Ніколи не піднімайте або не переміщуйте газонокосарку з працюючим мотором.
- Вимкніть мотор та витягніть пусковий ключ. Переконайтеся, що усі рухомі частини повністю зупинились:
 - коли ви залишаєте газонокосарку;
 - до того, як ви усунете заклинювання або засмічення в каналі для викидання скошеної трави;
 - перш ніж перевіряти, чистити або проводити інші роботи з газонокосаркою;
 - після удару об сторонній предмет. Знайдіть пошкодження газонокосарки та виконайте необхідні ремонтні роботи до того, як знову її вмикати та починати з нею працювати.

Якщо газонокосарка починає незвично вібрувати, потрібна негайна перевірка:

- знайдіть пошкодження;
- виконайте необхідний ремонт ушкоджених деталей;
- переконайтеся, що всі гайки, болти та гвинти міцно затягнуті.

Догляд і зберігання

- Переконайтеся, що всі гайки, болти та гвинти міцно затягнуті та пристрій знаходиться у безпечному робочому стані.
- Регулярно перевіряйте пристрій для збору трави на наявність ознак зношеності чи втрати функціональності.
- З міркувань безпеки заміняйте зношені або пошкоджені деталі.
- Зверніть увагу на те, що в машинах, які мають кілька ріжучих інструментів, обертання одного ріжучого інструменту може викликати обертання інших.
- Під час налаштування машини зверніть увагу на те, щоб не защемити пальці між рухомими ріжучими інструментами та нерухомими деталями машини.
- Дайте мотору охолонути перед тим, як ставити машину на зберігання.
- Під час обслуговування ріжучих інструментів майте на увазі, не зважаючи на те, що джерело живлення вимкнене, ріжучі інструменти все ще можуть рухатися.
- Використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

Безпечне поводження з акумуляторними батареями



Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.

Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте ці інструкції в надійному місці. Використовуйте зарядний пристрій тільки в тому випадку, якщо ви можете повністю оцінити й виконати без обмежень всі функції, або якщо ви отримали відповідні інструкції.

→ **Не залишайте дітей без нагляду під час використання, очищення й техобслуговування.**

Діти не повинні гратися із зарядним пристроєм.

→ **Заряджайте тільки літій-іонні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18V. з ємністю не менше 1,5 А/год (від 5 елементів акумуляторної батареї). Напруга акумуляторної батареї повинна відповідати напрузі заряджання акумуляторної батареї зарядного пристрою. Не заряджайте акумулятори, що не перезаряджаються.** Інакше існує небезпека пожежі й вибуху.



Уникайте потрапляння вологи до зарядного пристрою або намокання зарядного пристрою під дощем.

Потрапляння води до електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ **Тримайте зарядний пристрій у чистоті.** Його забруднення призводить до небезпеки ураження електричним струмом.

→ **Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель та штекер. Не використовуйте зарядний пристрій у разі виявлення пошкоджень. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин.** Пошкодження зарядних пристроїв, кабелів та штекерів підвищують ризик ураження електричним струмом.

→ **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій основі (наприклад, на папері, текстильних матеріалах тощо) або в займистому середовищі.** Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.

→ Якщо необхідна заміна з'єднувального кабелю, зверніться для її виконання до GARDENA або авторизованого сервісного центру GARDENA з електроінструментів, щоб уникнути ризиків для безпеки.

→ **Не використовуйте виріб під час заряджання.**

→ **Ці вказівки з техніки безпеки дійсні для літій-іонних акумуляторів системи POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки у виробх виробників системи POWER FOR ALL.** Тільки там можна захистити акумуляторну батарею від небезпечного перевантаження.

→ **Заряджайте акумуляторні батареї тільки за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником.**

У разі використання зарядного пристрою, призначеного тільки для певного виду акумуляторних батарей, з іншими акумуляторними батареями існує небезпека виникнення пожежі.

→ **Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані.**

Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядіть її в зарядному пристрої перед першим використанням.

→ **Зберігайте акумуляторні батареї подалі від дітей.**

→ **Не відкривайте акумуляторну батарею.**

Існує небезпека короткого замикання.

→ **Внаслідок пошкодження й неналежного використання акумуляторних батарей можуть виділятися випари.** Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути.

Забезпечте приплив свіжого повітря, а в разі скарг зверніться до лікаря. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.

→ **У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторної батареї можливі витоки займистої рідини з акумуляторної батареї. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.**

Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

→ **У разі пошкодження акумуляторної батареї можливі витоки рідини та змочування предметів поблизу. Перевірте відповідні частини.** Очистіть та замініть їх у разі необхідності.

→ **Не замикайте акумуляторну батарею накоротко. Утримуйте акумуляторні батареї, якими ви не користуєтесь, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.** Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі.

→ **Гострими предметами, такими як цвяхи або викрутки, чи зовнішнім зусиллям акумуляторну батарею можна пошкодити.**

Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задилення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.

→ **За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей.**

Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.



Забезпечте захист акумуляторної батареї від нагрівання, наприклад, внаслідок тривалої дії сонячного випромінювання, вогню, бруду, води та вологи.



Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.

→ **Використовуйте та зберігайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C.** Не залишайте акумуляторну батарею, наприклад, у літній час в автомобілі. Залежно від пристрою, що застосовується, використання за температури < 0 °C може обмежувати продуктивність роботи.

→ **Заряджайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від 0 °C до +45 °C.**

Заряджання за межами температурного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею та призвести до небезпеки виникнення пожежі.

Електробезпека



НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Використовуйте акумуляторний виріб тільки при температурі від 0 °C до 40 °C.

Не використовуйте виріб у вологому середовищі.

Захищайте контакти акумуляторної батареї від вологи.

Особиста безпека



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.

Користуйтеся рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.

Уникайте перенавантажувати газонокосарку.

Ніколи не працюйте з виробом, якщо Ви втомилися, хворі або знаходитесь під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів.

Небезпека ковзання:

– на мокрій траві

– на крутих схилах

– при транспортуванні

Будьте обережні, рухаючись спиною вперед.

Захищайте виріб від дощової вологи та інших джерел вологості.



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека вибуху!

Не використовуйте виріб у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил. Електроінструменти виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Витягніть акумуляторну батарею, витягніть ключ безпеки і одягніть захисні рукавиці перш ніж збирати виріб.

Установка рукоятки [зобр. А1/А2]:

- Вставте рукоятку ① в затискач для рукоятки ②. Кнопка блокування включення ⑦ на ручці ⑤ має бути пересунута при цьому вперед.
Переконайтеся, що рукоятка ① повністю вставлена, а виступи ⑧ на рукоятці знаходяться у пазах ⑨ затискача для рукоятки ②.
- Затягніть затискну втулку ③.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і надіньте рукавиці, перш ніж налаштовувати або переносити виріб.

Зарядити акумуляторну батарею [зобр. О1/О2/О3]:



УВАГА!

→ Врахуйте мережеву напругу! Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної газонокосарки, арт. 14620-55 акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

- Відкрийте кришку ④.
- Натисніть кнопку фіксатора ④ та витягніть акумуляторну батарею ⑤ з кріплення акумуляторної батареї ⑤.
- Підключіть зарядний пристрій акумулятора ⑥ до електромережі.
- Надягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї ⑥ на акумуляторну батарею ⑤.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено (тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

- В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
- Після повної зарядки акумуляторної батареї ⑤ ви можете від'єднати акумуляторну батарею ⑤ від зарядного пристрою ⑥.

Значення елементів індикації:

Індикатор на зарядному пристрої [зобр. О3]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ⑥

Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ⑥.

Вказівка: зарядження можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону зарядження, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ⑥



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ⑥ сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї або про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження, й тому зарядження є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ⑥ сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

Індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ на виробі [зобр. О4/О8]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ відображається протягом 5 секунд.

Заряд акумуляторної батареї	Індикатор заряду акумуляторної батареї
зарядженість на 67 – 100 %	①, ② та ③ горять зеленим світлом
зарядженість на 34 – 66 %	① та ② горять зеленим світлом
зарядженість на 11 – 33 %	① горить зеленим світлом
зарядженість на 0 – 10 %	① блимає зеленим світлом

Якщо світлодіод ① блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки ④, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

Робочі положення:

Виріб оснащений захисним пристроєм, який запобігає включенню в неробочому положенні і в положенні для транспортування.

Робоче положення ④ са. 22° – 70° [зобр. О5]:

Для того, щоб запустити газонокосарку, необхідно, щоб рукоятка ① була в робочому положенні ④ (близько 22° – 70°).

З міркувань безпеки газонокосарка відразу зупиниться, якщо пересунути рукоятку з робочого положення ④.

Положення паркування ⑤ са. 70° – 105° [зобр. О5/О6]:

Якщо рукоятка ① установлена в самому верхньому положенні, рукоятка ① знаходиться в положенні паркування ⑤. У цьому положенні не можна запустити газонокосарку.

Положення для транспортування ① са. 0° – 22° [зобр. 05/07]:

Для транспортування газонокосарку можна переносити за рукоятку ① або за ручку ⑤.

При переносі газонокосарки рукоятка ① перебуває в положенні для транспортування ①. У цьому положенні не можна запустити газонокосарку.

Регулювання висоти стрижки [зобр. 08]:

Висоту стрижки можна налаштувати від 30 до 50 мм у 3 різних положеннях.

1. Натискуйте важіль регулювання висоти ⑩ у напрямку до колеса й встановіть важіль регулювання висоти ⑩ у необхідне положення.
2. Дайте важелю регулювання висоти ⑩ зафіксуватися в необхідному положенні.

Запуск газонокосарки [зобр. 01/09]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!
Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.
→ Не обходьте захисні пристосування або вимикач.
Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.

Запуск:

Виріб оснащений подвійним захисним пристроєм (ключ безпеки з блокуванням включення), який захищає виріб від випадкового вмикання.

1. Відкрийте кришку ④.
2. Вставте акумуляторну батарею ⑧ в зажим акумуляторної батареї ⑨, поки вона не клацне, ставши на місце.
3. Вставте ключ безпеки ⑥ у ручку й поверніть його в положення .
4. Натисніть на кнопку блокування включення ⑦ однією рукою, а іншою потягніть за стартовий важіль ⑧.
Косарка запускається, й індикатор заряду акумуляторної батареї ⑨ відображається протягом 5 секунд.
5. Відпустіть кнопку блокування включення ⑦.

Зупинка:

1. Відпустіть стартовий важіль ⑧.
Газонокосарка зупиниться.
2. Перемкніть ключ безпеки ⑥ у положення  та витягніть його.

Поради з експлуатації газонокосарки:

Щоб підтримувати газон у гарному стані та оптимізувати якість підстригання трави, рекомендується підстригати газон регулярно, якщо можна, раз на тиждень. Газон стає гущішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), спочатку необхідно скошити газон в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього скошити поперек, налаштувавши необхідну висоту різання.

За можливості скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава буде вологою, структура скошування буде нерівною.

Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологисті, густота трави і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

Мульчування:

Ріжучий пристрій спеціальної форми забезпечує оптимальні результати підстригання й мульчування. Стебла трави будуть не просто зрізані, а одночасно із цим подрібнені на дрібні частини, які падають на землю між стеблами трави й, таким чином, запобігають висиханню газону. Зрізану траву не треба збирати або утилізувати, вона є природним добривом.

Кращий результат мульчування досягається, якщо зрізати 1/3 висоти трави (наприклад, з 60 мм до 40 мм).

Максимальна площа в 50 м² може бути досягнута тільки в оптимальних умовах.

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!
Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.
→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і одягніть рукавиці перш ніж проводити роботи по обслуговуванню виробу.

Очищення газонокосарки:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!
Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.
→ Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).
→ Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Чищення нижньої частини газонокосарки [зобр. M1]:

Легше за все чистити нижню частину відразу після скошування.

1. Обережно покладіть газонокосарку на бік.
2. Очистіть за допомогою щітки й шкребка ⑩, який входить до поставки, нижню частину й ріжучий пристрій ⑨ (не використовуйте гострі предмети).

Чищення верхньої частини газонокосарки:

→ Очистіть верхню частину за допомогою вологої тканини.

Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

Не використовуйте проточну воду.

→ **Зарядний пристрій акумуляторної батареї:** Очистіть контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

→ **Акумуляторна батарея:** У разі необхідності очистіть вентиляційні отвори й виводи акумуляторної батареї м'якою, чистою та сухою кистю.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації [зобр. S1]:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Перемкніть ключ безпеки у положення  та витягніть його.
2. Витягніть акумуляторну батарею.
3. Зарядіть акумуляторну батарею.
4. Очистіть газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
5. З метою економії місця зберігання, газонокосарку можна підвісити за рукоятку в **GARDENA тримач пристроїв арт. 3501/3503**. (Не можна підвішувати газонокосарку за ручку.)
6. Зберігайте газонокосарку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея GARDENA містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

ВАЖЛИВО!

- Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.
- Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
 - Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
 - Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!
Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і одягніть рукавиці перш ніж усувати неполадки виробу.

Заміна ріжучого пристрою:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!
Якщо ріжучий пристрій обертається за наявності пошкоджень, згинання, розбалансування або щербини, існує ризик отримання різаної травми.

→ Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.

→ Забороняється повторно заточувати ріжучий пристрій.

GARDENA запасні частини можна придбати в дилера GARDENA або безпосередньо в сервісному центрі GARDENA.

Використовуйте тільки справжній GARDENA ріжучий пристрій:

- Змінний ріжучий пристрій GARDENA** арт. 4105

→ Ріжучий пристрій повинен бути замінений спеціалістами сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано та спричиняє шум	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільшіть висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутилися.	→ Необхідно закрутити гвинти. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрає	Ріжучий пристрій пошкоджений / зношений або ненадійно закріплений.	→ Необхідно замінити ріжучий пристрій. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку (див. 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій за допомогою сервісного центру GARDENA.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільшіть висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіод  блимає зеленим світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  горить червоним світлом [зобр. 04]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Між контактами акумуляторної батареї газонокосарки знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води / вологу за допомогою сухої тканини.
	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  блимає червоним світлом [зобр. 04]	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  не горить [зобр. 04]	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у тримач акумуляторної батареї, щоб вона защеппулася з характерним клацанням.
	Ключ безпеки не стоїть в положенні  .	→ Перемкніть ключ безпеки у положення  .
	Рукоятка не знаходиться у робочому положенні  [зобр. 05].	→ Переконайтеся, що під час включення рукоятка знаходиться у робочому положенні  (приблизно 22° – 70°).
	Затискна втулка не затягнута, або відкрутилася [зобр. A1/A2].	→ Затягніть затискну втулку (див. <i>Установка рукоятки</i>).
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  горить безперервно [зобр. 03]	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
	Акумуляторну батарею не (неправильно) вставлено.	→ Правильно надягніть акумуляторну батарею на зарядний пристрій.
	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, шляхом багаторазової вставки й витягування акумуляторної батареї. У разі необхідності замінити акумуляторну батарею).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Індикатор заряду акумуляторної батареї  не горить [зобр. 03]	Мережевий штекер зарядного пристрою не (неправильно) вставлено.	→ (Повністю) вставте мережевий штекер до розетки.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14620)
Число обертів ріжучого пристрою	об./хв.	6000
Ширина стрижки	см	22
Налаштування висоти різання (3 положень)	мм	30 – 50
Вага (без акумулятора)	кг	4,2
Рівень звукового тиску L_{pA} ¹⁾ Похибка k_{pA}	дБ (А)	74 2,5
Рівень звукової потужності L_{WA} ²⁾ вимірний / гарантований Похибка k_{WA}	дБ (А)	84 / 86 1,5
Вібрація при навантаженні на руку a_{hvw} ¹⁾ Похибка k_{hvw}	м/с ²	< 2,5 1,5
Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC		



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

Система акумуляторної батареї	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14903)
PBA 18V 2,5Ah W-B		
Напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	А/год	2,5
Кількість елементів (літій-іонних)		5

Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL: AL 18...CV.

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60
Номинальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Макс. струм заряджання акумуляторної батареї	мА	1000
Час заряджання акумуляторної батареї 80 % / 97 – 100 % (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	192 / 244
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45

Вага згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електроінструменту 01:2014

Клас захисту

Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	арт. 4105
Тримач пристроїв GARDENA	З метою економії місця зберігання газонокосарки.	арт. 3501 / 3503
Система акумуляторної батареї GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14903 арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-...	арт. 14901

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ / ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантійний лист:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає для всіх GARDENA оригінальних нових виробів гарантію терміном на 2 роки з моменту, коли вони були вперше придбані у дилера, якщо вироби були використані виключно у приватних цілях. На вироби, придбані на вторинному ринку, ця гарантія виробника не поширюється. Надана гарантія поширюється на всі істотні недоліки виробу, які на підставі доказів пояснюються дефектами матеріалу або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного

виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.
- Ані покупець, ані треті особи не намагалися відкрити або відремонтувати виріб.
- В процесі експлуатації були використані тільки оригінальні GARDENA запасні та швидкозношувані частини.
- Пред'явити копію чека.

Гарантія не поширюється на звичайний знос деталей і компонентів (наприклад, на ріжучих пристроях, деталях кріплення ріжучих пристроїв, турбінах, джерелах світла, клиновидних і зубчастих ремнях, крильчатці, повітряних фільтрах, свічках запалення), візуальні зміни, а також швидкозношувані частини і витратні матеріали.

Ця гарантія виробника, відповідно вище вказаних умов, обмежується постачанням з метою заміни і ремонтом. Інші претензії до нас як виробника, такі як відшкодування збитку, не обґрунтовуються гарантією виробника. Звичайно, ця гарантія виробника, не стосується існуючих, встановлених законом і договірних гарантійних зобов'язань дилера/продавця.

Гарантія виробника підлягає правовим положенням ФРН.

У гарантійному випадку надішліть, будь ласка, несправний виріб разом із копією чеку про покупку і описом несправності, сплавивши вартість пересилки, на адресу GARDENA сервісного центру.

Швидкозношувані деталі:

Ріжучий пристрій та колеса є швидкозношуваними деталями, таким чином на них не розповсюджується гарантія.

RO Mașină de tuns iarbă cu baterie HandyMower

1. SIGURANȚA	107
2. MONTAJUL	108
3. OPERAREA	108
4. ÎNTREȚINEREA	109
5. DEPOZITAREA	109
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	110
7. DATE TEHNICE	110
8. ACCESORII	111
9. SERVICE/GARANȚIE	111

Traducerea instrucțiunilor originale.

! Utilizarea produsului de către copii peste 8 ani precum și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințele necesare, este permisă numai dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate din utilizare. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

Utilizare conform destinației:

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierburilor gospodării private și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue.

! PERICOL! Leziuni corporale!

→ Nu folosiți produsul pentru tăierea arbuștilor, gardurilor vii, tufișurilor și tufelor, pentru tăierea plantelor câțărătoare sau ierbii de pe acoperișuri sau balcoanelor, pentru mărunțirea crengilor și ramurilor și nici pentru nivelarea neregularităților terenului. Nu folosiți produsul pe pante cu un unghi mai mare de 20°.

1. SIGURANȚA

IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Simbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Păstrați o distanță adecvată.



Precauție – Cuțite de tăiere ascuțite – cuțitele ascuțite pot efectua mișcări inerțiale.



Înainte efectuării lucrărilor de întreținere activați dispozitivul de blocare.



Înainte efectuării lucrărilor asigurați zona de lucru. Atenție la cablurile ascunse!



Oprire:
Extrageți acumulatorul înainte de lucrările de curățare sau întreținere.



Pentru încărcător:
Scoateți imediat din priză, dacă respectivul cablu este deteriorat sau tăiat.

Instrucțiuni generale de siguranță

Siguranța electrică pentru încărcător



PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare prin electrocutare.

→ **Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.**

Antrenament

- Citiți atent instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de reglare și cu utilizarea corectă a mașinii.
- Nu permiteți utilizarea mașinii de tuns iarbă copiilor și persoanelor care nu cunosc instrucțiunile de utilizare. Reglementările locale pot prevedea o vârstă minimă pentru utilizatori.
- Nu folosiți mașina de tuns iarbă atunci când în apropierea mașinii de tuns iarbă sunt și alte persoane, în special copii sau animale.
- Să aveți în vedere faptul că pentru accidente cauzate de alte persoane și bunurile acestora răspunde operatorul mașinii sau utilizatorul.

Măsuri pregătitoare

- La utilizarea mașinii purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina cu picioare goale sau dacă purtați numai sandale ușoare. Evitați purtarea hainelor lejere sau a hainelor cu șnururi sau curele ce atârnă.
- Verificați terenul unde doriți să folosiți mașina și îndepărtați orice obiect ce poate fi captat sau aruncat de mașină.
- Înainte de fiecare utilizare efectuați un control vizual pentru a verifica dacă cuțitul de tăiere, bolțurile de fixare și întreaga unitate de tăiere este uzată sau deteriorată. Pentru evitarea dezechilibrului, cuțitele de tăiere uzate sau deteriorate și bolțurile de fixare se vor înlocui întotdeauna în seturi. Panourile indicatoare uzate dau deteriorate trebuie înlocuite.
- Înainte de utilizare cablurile de alimentare și cablurile prelungitoare se vor verifica la deteriorări și uzură. Dacă în timpul utilizării cablul este deteriorat, acesta trebuie detașat imediat de la rețea.
NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE DETAȘAREA EI DE LA REȚEA.
Nu utilizați mașina, dacă cablul este deteriorat sau uzat.

Manipulare

- Tunderea se va efectua numai la lumina zilei sau în caz de lumină artificială bună.
- Pe cât posibil trebuie evitată utilizarea aparatului când iarba este udă.
- Dacă efectuați tunderea pe o pantă, să aveți întotdeauna o poziție stabilă.
- Împingeți mașina numai cu viteza de mers.
- Direcția de tăiere trebuie să fie întotdeauna perpendiculară pe pantă și niciodată în sus sau în jos de-a lungul pantei.
- Fiți deosebit de precaut la modificarea direcției de mers pe pantă.
- Nu efectuați tunderea pe pante deosebit de abrupte.
- Fiți deosebit de precaut la întoarcerea mașinii de tuns iarbă sau la tragerea acesteia spre dumneavoastră.
- Opriti cuțitul (cuțitele) de tăiere când mașina de tuns iarbă trebuie înclinată pentru a fi transportat peste alte suprafețe decât iarba și când mașina de tuns iarbă se deplasează spre sau înapoi de la suprafața de tuns.

- Nu folosiți niciodată mașina de tuns iarbă cu dispozitivul de tăiere sau grilajul deteriorat sau fără dispozitivele de protecție montate, de ex. deflectorul și/sau dispozitivul de captare iarbă.
- Porniți sau acționați comutatorul de pornire cu grijă, respectând instrucțiunile producătorului. Atenție la distanța suficientă a picioarelor față de cuțitul (cuțitele) de tăiere.
- La pornire sau la pornirea motorului, mașina de tuns iarbă nu are voie să fie înclinată, cu excepția cazului când mașina de tuns trebuie ridicată la acest procedeu. În acest caz înclinați mașina numai cât este neapărat necesar și ridicați numai partea opusă utilizatorului.
- Nu porniți motorul când stați în fața canalului de aruncare.
- Nu băgați mâinile sau picioarele în sau sub piesele aflate în rotație. Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de orificiul de aruncare.
- Nu ridicați și nu purtați niciodată mașina de tuns iarbă cu motorul pornit.
- Opriti motorul și scoateți cheia de pornire. Asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet:
 - de fiecare dată când părăsiți mașina de tuns iarbă;
 - înainte de a slăbi elementele de blocare sau înainte de a remedia blocajele din canalul de aruncare;
 - înaintea verificării, curățării sau efectuării lucrărilor la mașina de tuns iarbă;
 - dacă ați nimerit un obiect străin. Verificați mașina de tuns iarbă la deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de repornirea și utilizarea mașinii de tuns iarbă.

Dacă mașina de tuns iarbă începe să vibreze puternic, este necesară o verificare imediată:

- depistați deteriorările;
- efectuați reparațiile necesare ale pieselor defecte;
- aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt strânse ferm.

Întreținerea și depozitarea

- Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile, șuruburile să fie strânse ferm și ca aparatul să fie într-o stare sigură de funcționare.
- Verificați regulat dispozitivul de captare iarbă la uzură și la pierderea funcționalității.
- Din considerente de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Aveți grijă că la mașinile cu mai multe cuțite de tăiere mișcarea uneia dintre cuțite duce la mișcarea tuturor cuțitelor.
- La reglarea mașinii să aveți grijă să nu vă prindeți degetele între cuțitele de tăiere în mișcare și elementele fixe ale mașinii.
- Înainte de a opri mașina, lăsați motorul să se răcească.
- La întreținerea cuțitelor de tăiere aveți grijă ca cuțitele de tăiere pot fi în mișcare chiar și atunci când sursa de tensiune este oprită.
- Folosiți în exclusivitate piese de schimb și accesorii originale.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

Manevrarea sigură a acumulatorului



Citiți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate cauza electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați bine aceste instrucțiuni. Folosiți încărcătorul numai dacă evaluați complet toate funcțiile și dacă le puteți folosi fără limitări sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

→ **Supravegheați copiii la utilizare, curățare și întreținere.**

În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.

→ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V. de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator). Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a acumulatorului de la încărcător. Nu încărcați acumulatori nereîncărcabili.**

În caz contrar există pericol de incendiu și de explozie.

→  **Feriți încărcătorul de ploaie sau umiditate.**

Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul de electrocutare.

→ **Mențineți încărcătorul curat.**

Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

→ **Înainte fiecărei utilizări verificați încărcătorul, cablul și ștecărul. Nu folosiți încărcătorul dacă observați daune. Nu deschideți singur încărcătorul și solicitați repararea acestuia numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul electrocutării.

→ **Nu operați încărcătorul pe o bază ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) resp. într-un mediu inflamabil.** Există pericol de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului la încărcare.

→ Dacă este nevoie de înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către GARDENA sau de un service autorizat pentru scule electrice GARDENA, pentru a evita potențialele amenințări la adresa siguranței.

→ **Nu operați produsul pe durata încărcării acestuia.**

→ **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii Li-Ion ai POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Folosiți acumulatorul numai pentru produsele producătorului de sistem POWER FOR ALL.** Numai în felul acesta este protejat acumulatorul contra suprasolicitații periculoase.

- **Încărcați acumulatorii folosiți numai cu încărcătoare recomandate de producător.**
Încărcătorul, potrivit pentru un anumit tip de acumulator, constituie pericol de incendiu dacă se folosește cu alte tipuri de acumulatori.
- **Acumulatorul este încărcat parțial la livrare.**
Pentru asigurarea capacității complete a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcător înaintea primei utilizări.
- **Păstrați acumulatorii într-un loc neaccesibil copiilor.**
- **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuitare.
- **La deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului pot rezulta vapori. Acumulatorul poate să ardă sau poate exploda.**
Alimentați cu aer proaspăt și consultați un medic în caz de afecțiuni. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **În cazul unei utilizări necorespunzătoare sau dacă acumulatorul este deteriorat se poate scurge lichid inflamabil din acumulator. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.**
Lichidele scăpate din acumulator pot cauza iritarea pielii sau arsuri.
- **Dacă acumulatorul este defect, se poate scurge lichid și se pot uda obiectele învecinate. Verificați piesele afectate.**
Curățați-le sau înlocuiți-le, dacă este cazul.
- **Nu scurtcircuitați acumulatorul. Feriți acumulatorul neutilizat de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte piese metalice mici, care pot cauza scurtcircuitarea contactelor.**
Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **Este posibilă deteriorarea acumulatorului din cauza obiectelor ascuțite, ca de ex. cuie sau șurubelnițe sau prin forțe externe.**
Se poate produce un scurtcircuit intern, iar acumulatorul poate să ardă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.**
Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.
- **Protejați acumulatorul contra căldurii, de ex. și contra radiației solare de durată, a focului, a murdăriei, a apei și a umezelii.**
Există pericol de explozie și scurtcircuitare.
- **Operați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.**
Nu lăsați acumulatorul în mașină, de ex. pe durata verii. La temperaturi <0 °C pot să apară limitări ale capacității specifice aparatului.
- **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +45 °C.**
Încărcarea în afara intervalului de temperatură poate deteriora acumulatorul sau crește pericolul de incendiu.

Siguranța electrică



PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

Folosiți produsul cu baterie numai între 0 °C și 40 °C.

Nu utilizați produsul în condiții de umezeală.

Protejați contactele acumulatorului de umiditate.

Siguranța personală



PERICOL! Pericol de asfixiere!

Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

Nu dezamblați produsul mai mult decât era dezamblat la livrare.

Purtați mănuși de grădinar, încălțăminte antiderapantă și protecție pentru ochi.

Evitați suprasolicitarea mașinii de tuns iarbă.

Nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit sau bolnav, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Pericol de alunecare:

- pe iarbă udă
- pe pante abrupte
- în timpul transportului

Procedați cu atenție atunci când mergeți cu spatele.

Protejați produsul de ploaie și orice fel de umiditate.



PERICOL! Pericol de explozie!

Nu lucrați cu produsul într-un mediu explozibil, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde prafurile sau aburii.

2. MONTAJUL



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Scoateți acumulatorul, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși înainte de a monta produsul.

Montarea mânerului [Fig. A1/A2]:

1. Împingeți bara ① în suportul barei ②. În acest timp dispozitivul de blocare a pornirii ⑦ de la mâner ⑤ trebuie să fie orientat către față. Asigurați-vă că bara ① este introdusă complet și că proeminențele ⑩ de pe bară se află în deschiderile ⑭ suportului barei ②.
2. Strângeți bucșa elastică ③.

3. OPERAREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de a regla sau de a transporta produsul așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădinar.

Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



ATENȚIE!

→ Acordați atenție tensiunii de rețea! Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

La mașina de tuns iarbă GARDENA cu acumulator art. 14620-55 acumulatorul și încărcătorul nu sunt conținute în volumul de livrare.

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

1. Deschideți capacul ④.
2. Apăsați butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locașul bateriei ③.
3. Conectați încărcătorul de baterii ⑤ într-o priză.
4. Împingeți încărcătorul de acumulator ⑥ pe acumulator ②.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑦ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑦ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

5. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.
6. Dacă acumulatorul ② este încărcat complet, puteți separa acumulatorul ② de încărcător ⑤.

Semnificația elementelor de afișaj:

Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑦



Procesul de încărcare este semnalizat prin aprinderea intermitentă a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑦.

Indicație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑦



Lumina permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑦ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, lumina continuă a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑦ semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului ⑧ la produs [Fig. O4/O8]:

După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului ⑧.

Nivelul de încărcare al acumulatorului	Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului
67 – 100 % încărcată	Ⓐ, Ⓑ și Ⓒ sunt aprinse verde
34 – 66 % încărcată	Ⓐ și Ⓑ sunt aprinse verde
11 – 33 % încărcată	Ⓐ este aprins verde
0 – 10 % încărcată	Ⓐ este aprins intermitent verde

Dacă LED-ul Ⓐ luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.

Dacă LED-ul de eroare Ⓜ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR.

Opțiuni de lucru:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță, care împiedică o eventuală pornire în poziția de întrerupere a lucrului și poziția de transport.

Poziție de lucru Ⓜ ca. 22° – 70° [Fig. O5]:

Pentru ca mașina de tuns gazonul să poată fi pornită, bara Ⓛ trebuie să se afle în **poziție de lucru Ⓜ (ca. 22° – 70°)**.

Din motive de securitate mașina de tuns gazonul se oprește imediat, dacă bara este mișcată din **poziția de lucru Ⓜ**.

Poziție de parcare Ⓟ ca. 70° – 105° [Fig. O5/O6]:

Dacă bara Ⓛ este situată în poziția cea mai de sus, atunci bara Ⓛ se află în **poziția de parcare Ⓟ**. În această poziție mașina de tuns gazonul nu poate fi pornită.

Poziție de transport Ⓣ ca. 0° – 22° [Fig. O5/O7]:

În vederea transportului, mașina de tuns gazonul poate fi apucată de bară Ⓛ sau de mâner Ⓟ.

Când mașina de tuns gazonul este transportată, bara Ⓛ se află în **poziție de transport Ⓣ**. În această poziție mașina de tuns gazonul nu poate fi pornită.

Reglarea înălțimii de tăiere [Fig. O8]:

Înălțimea de tăiere poate fi reglată de la 30 la 50 mm în 3 poziții.

- Apăsați elementul de reglare pe înălțime Ⓢ în direcția roții și aduceți elementul de reglare pe înălțime Ⓢ în poziția dorită.
- Lăsați elementul de reglare pe înălțime Ⓢ să anclanșeze în poziția dorită.

Pornirea mașinii de tuns iarbă [Fig. O1/O9]:



PERICOL! Leziuni corporale!
Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.
→ Nu suntați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele. De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.

Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două întrerupătoare (cheie de siguranță cu dispozitiv de blocare a pornirii) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

- Deschideți capacul Ⓞ.
- Introduceți bateria Ⓟ în locul bateriei Ⓢ de pe mâner, până când aceasta se anclanșează auzibil.
- Introduceți cheia de siguranță Ⓟ în mâner și rotiți-o în poziția Ⓛ.
- Apăsați dispozitivul de blocare a pornirii Ⓡ cu o mână și trageți pârghia de pornire Ⓢ cu cealaltă mână.
Mașina de tuns iarbă pornește, iar indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului Ⓟ este afișat pentru 5 secunde.
- Eliberați dispozitivul de blocare a pornirii Ⓡ.

Oprire:

- Eliberați pârghia de pornire Ⓢ.
Mașina de tuns iarbă oprește.
- Rotiți cheia de siguranță Ⓟ în poziția Ⓛ și scoateți-o.

Reglarea înălțimii de tăiere:

Ca să aveți un gazon îngrijit și să optimizați randamentul de tăiere, vă recomandăm să tundeți gazonul periodic, dacă se poate o dată pe săptămână. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de tundere (tundere în timp de concediu), efectuați o tundere cu înălțimea maximă într-o direcție apoi efectuați o tundere în direcție perpendiculară la înălțimea dorită.

Pe cât posibil efectuați tunderea numai în stare uscată. Dacă iarba este udă, rezultatul tunderii va fi neuniformă.

Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului:

Suprafața tunsă cu o încărcare acumulator depinde de mai mulți factori, cum ar fi umiditatea, grosimea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru utilizarea optimă a suprafeței tăiate nu porniți și opriți prea des aparatul de tuns, deoarece acest lucru reduce timpul de funcționare a acumulatorului. Performanța de tăiere raportată la timpul de funcționare a acumulatorului poate fi folosită optim prin alegerea unei înălțimi de tăiere mai mari combinate cu o tundere mai frecventă.

Mulcirea:

Cuțitul cu formă specială garantează rezultate optime de tăiere și mulcire. Firele de iarbă nu sunt numai pur și simplu retezate, ci sunt în același timp mărunțite în particule mici, care cad pe sol între firele de iarbă, împiedicând astfel uscarea gazonului. Iarba tăiată nu trebuie nici strânsă nici eliminată ca deșeu, fiind un îngrășământ natural.

Cel mai bun rezultat de mulcire se obține când se taie 1/3 din înălțimea ierbii (de ex. de la 60 mm la 40 mm).

Suprafața maximă de 50 m² se atinge numai în condiții optime.

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL! Leziuni corporale!
Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.
→ Înainte de întreținere așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.

Curățarea mașinii de tuns iarbă:



PERICOL! Leziuni corporale!
Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.
→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).
→ Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă [Fig. M1]:

Partea inferioară se curăță cel mai simplu imediat după tundere.

- Așezați cu grijă mașina de tuns iarbă pe partea laterală.
- Curățați partea de jos și cuțitul Ⓣ cu o perie și racleta care însoțește produsul Ⓢ (nu utilizați obiecte ascuțite).

Curățați partea de sus a mașinii de tuns gazonul:

→ Curățați partea superioară cu o cârpă umedă.

Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea încărcătorului de baterii asigurați-vă că suprafața și contactele bateriei și încărcătorului de baterii sunt întotdeauna curate.

Nu folosiți apă curgătoare.

- **Încărcătorul de acumulator:** Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.
- **Acumulator:** Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune [Fig. S1]:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

- Rotiți cheia de siguranță în poziția Ⓛ și scoateți-o.
- Scoateți bateria.
- Încărcați bateria.
- Curățați mașina de tuns iarbă, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
- Pentru o depozitare cu economie de spațiu, mașina de tuns gazonul poate fi suspendată de bară în **suportul de aparate GARDENA art. 3501/3503**. (Este interzisă suspendarea mașinii de tuns gazonul de mâner.)
- Păstrați mașina de tuns iarbă, bateria și încărcătorul de baterie într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

Disponere ca deșeu:

(conform directivei 2012/19/UE)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

Disponerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul GARDENA conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoierii menajeri.

Li-ion

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

1. Descărcați complet celulele Li-ion (adresați-vă centrelor de service GARDENA).
2. Asigurați contactele celulelor Li-ion împotriva scurtcircuitării.
3. Dispuneți regulamentar celulele Li-ion.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de remedierea defectelor produsului, așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.

Înlocuirea cuțitului:



PERICOL! Leziuni corporale!

Rotirea cuțitelor constituie pericol de tăiere, dacă acestea sunt deteriorate, îndoite, neechilibrate sau dacă muchia tăietoare prezintă lovituri.

→ Nu utilizați cositoarea cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.

→ Nu ascuțiți cuțitul.

Piese de schimb GARDENA sunt disponibile la dealerul dumneavoastră GARDENA sau direct la un service GARDENA.

Folosiți numai cuțite originale GARDENA:

- Cuțit de rezervă GARDENA

art. 4105

→ Solicitați înlocuirea cuțitului de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul este blocat și este zgomotos	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează	Șuruburile motorului, elementului de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați strângerea șuruburilor de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat/uzat sau suportul cuțitului este slăbit.	→ Solicitați strângerea sau înlocuirea cuțitului de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns iarbă (vezi 4. ÎNTREȚINEREA). Dacă prin aceasta problema nu se poate remedia, adresați-vă service-ului GARDENA.
Gazonul nu este tuns uniform	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Solicitați înlocuirea cuțitului de la service-ul GARDENA.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul  se aprinde intermitent verde [Fig. 04]	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  se aprinde roșu [Fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului de la mașina de tuns gazonul se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă/umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  se aprinde intermitent roșu [Fig. 04]	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  nu se aprinde [Fig. 04]	Acumulatorul nu este introdus complet în locul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locul pentru acumulator, până când aceasta se anclanșează auzibil.
	Cheia de siguranță nu este rotită în poziția  .	→ Rotiți cheia de siguranță în poziția  .
	Bara nu se află în poziția de lucru  [Fig. 05].	→ Asigurați-vă că la pornire bara se află în poziția de lucru  (cca. 22° – 70°).
	Manșonul de prindere nu este tras sau s-a desfăcut [Fig. A1/A2].	→ Strângeți bușca elastică (vezi Montarea mânerului).
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului  este aprins continuu [Fig. 03]	Acumulatorul nu este așezat (corect).	→ Așezați corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
	Temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperatură admis.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.
Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului  nu se aprinde [Fig. 03]	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat (corect).	→ Introduceți ștecărul de rețea (complet) în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă cu baterie	Unitate	Valoare (art. 14620)
Turația cuțitelor	Rot./min	6000
Lățimea de tăiere	cm	22
Reglarea înălțimii de tăiere (3 poziții)	mm	30 – 50
Greutate (fără baterie)	kg	4,2
Presiune acustică $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	74
Incertitudine k_{pA}		2,5
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{(2)}$: măsurat/garantat	dB (A)	84 / 86
Incertitudine k_{WA}		1,5
Vibrații transmise sistemului mână-brăț $a_{vhw}^{(1)}$	m/s ²	< 2,5
Incertitudine k_{vhw}		1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Emisia de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

Acumulatorul sistemului PBA 18V 2,5Ah W-B	Unitate	Valoare (art. 14903)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18
Capacitate acumulator	Ah	2,5
Numărul celulelor (Li-ion)		5

Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate: AL 18..CV.

Încărcătorul de acumulator AL 1810 CV P4A	Unitate	Valoare (art. 14900)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60
Putere nominală	W	26
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	mA	1000
Timpul de încărcare al acumulatorului 80 %/ 97 – 100 % (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Intervalul temperaturii de încărcare admis	°C	0 – 45
Greutate corespunzător procedurii EPTA 01:2014	kg	0,17
Clasa de protecție		□ / II

Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați: PBA 18V.

8. ACCESORII

Cuțit de rezervă GARDENA	Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite.	art. 4105
Suportul de aparate GARDENA	Pentru depozitarea cu economie de spațiu a mașinii de tuns gazonul.	art. 3501/ 3503
Acumulatorul sistemului GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	art. 14903 art. 14905
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE/GARANȚIE

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Declarație de garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției,
nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărări de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roților, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător **nu** afectează în nici un fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător.

Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

Piese de uzură:

Cuțitul și roțile sunt consumabile și în consecință sunt excluse de la garanție.

TR Akülü çim biçme makinesi HandyMower

1. GÜVENLİK	111
2. MONTAJ	113
3. KULLANIM	113
4. BAKIM	114
5. DEPOLAMA	114
6. HATA GİDERME	114
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	115
8. AKSESUAR	115
9. SERVİS/GARANTİ	115

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürün 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

Amacına uygun kullanım:

GARDENA Çim biçme makinesi şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.



TEHLİKE! Yaralanma!

→ Ürünü çalılar, çitleri, fundalıkları ve fidanları kesmek, sarmaşık-ları ya da çatılardaki veya balkonlardaki çimleri kesmek, dalları ve budakları küçültmek veya zemindeki düzensizlikleri dengelemek için kullanmayın. Ürünü 20° üzerinde eğime sahip askı-larda kullanmayın.

1. GÜVENLİK

ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

Ürün üzerindeki semboller:



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Mesafeyi koruyun.



Dikkat – Sivri kesim bıçakları – Kesim bıçakları çalışmaya devam ediyor.



Koruyucu bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını çekin.



Çalışmalara başlamadan önce çalışma sahasını emniyete alın. Görünmeyen kablolarla dikkat edin.



Kapatma:
Temizlik ve bakım çalışmalarından önce aküyü çıkarın.



Şarj cihazı için:
Hat hasarlıysa ya da kopmuşsa fişi hemen şebekeden ayırın.

Genel emniyet bilgileri

Şarj cihazı için elektrik güvenliği



TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.

Eğitim

- Kullanım kılavuzunu tamamen okuyun. Makinenin ayar parçalarını ve doğru kullanımını öğrenin.
- Çocukların ve kullanım kılavuzunu bilmeyen diğer kişilerin çim biçme makinesini kullanmasına izin vermeyin. Yerel kurallar kullanıcının asgari yaşını belirleyebilir.
- Özellikle çocuklar olmak üzere yakında insanlar ve hayvanlar varsa kesinlikle biçme işlemi gerçekleştirmeyin.
- Makine operatörünün ya da kullanıcının diğer insanlarla olan kazalardan ya da bunların mülkiyetinden sorumlu olduğunu düşünün.

Hazırlayıcı tedbirler

- Makine işletiminde daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon kullanılmalıdır. Makineyi yalın ayak ya da hafif sandaletlerle işletmeyin. Bol kıyafet ya da ipi veya kayışı sarkan kıyafetler kullanılmasını önleyin.
- Makinenin kullanıldığı araziye kontrol edin ve makine tarafından tutulabilecek ve fırlatılacak tüm nesneleri ortadan kaldırın.
- Kullanım öncesinde kesim bıçaklarının, sabitleme civatalarının ve tüm kesim ünitesinin aşındığına ya da hasar gördüğüne dair bir görsel kontrol gerçekleştirilmelidir. Aşınan veya hasarlı kesim bıçakları ve sabitleme civataları, dengesizliğin önlenmesi için sadece sırayla değiştirilebilir. Aşınan ya da hasarlı bilgi levhaları değiştirilmelidir.
- Kullanım öncesinde bağlantı hattı ve uzatma hattı daima hasar veya aşınma belirtisi yönünden incelenmelidir. Hat kullanımı sırasında hasar görürse, hemen besleme şebekesinden ayrılmalıdır. HATTI AYIRMADAN ÖNCE KESİNLİKLE DOKUNMAYIN. Hat aşınmış ya da hasar görmüşse makineyi kullanmayın.

Kullanım

- Sadece gün ışığında ya da yapay aydınlatma ile biçme işlemi gerçekleştirin.
- Mümkünse cihazın ıslak çimde kullanılması önlenmelidir.
- Daima askılarda iyi duruş olmasına dikkat edin.
- Makineyi sadece adım temposunda yönetin.
- Askıya çapraz olarak biçme gerçekleştirin, kesinlikle yukarı veya aşağı doğru değil.
- Askıdaki hareket yönünü değiştirirken son derece dikkatli olun.
- Aşırı dik askılarda biçme işlemi gerçekleştirmeyin.
- Çim biçme makinesini ters çevirirken ya da kendinize yakınlaştırdığınız son derece dikkatli olun.
- Çim biçme makinesi çim haricindeki yüzeyler üzerinden taşıma işlemi için yatırılacaksa ve çim biçme makinesi biçilecek alandan uzaklaştırılacak veya ya alana hareket ettirilecekse kesim bıçağını (bıçaklarını) durdurun.
- Çim biçme makinesini kesinlikle hasarlı koruma tertibatları veya koruyucu ızgaralarla ya da koruma tertibatları, örn. darbe sacları ve/veya çim toplama tertibatları, takılı değilken kullanmayın.
- Çalışma şalterine dikkatli bir şekilde, üretici talimatlarına uygun olarak basın veya devreye alın. Ayakların kesim bıçağına (bıçaklarına) yeterli mesafede olmasına dikkat edin.
- Şayet çim biçme makinesi bu işlemde kaldırılacaksa motor devreye alınırken ya da çalıştırılırken çim biçme makinesi eğilmemelidir. Bu durumda sadece gerektiği kadar eğin ve kullanıcının kullandığı taraftan kaldırın.
- Fırlatma kanalının önündeyse motoru çalıştırmayın.
- Ellerinizi ya da ayaklarınızı kesinlikle dönen parçaların üzerine ya da altına koymayın. Daima fırlatma deliğinden uzak durun.
- Motoru çalışan çim biçme makinesini kesinlikle kaldırmayın ya da taşımayın.
- Motoru kapatıp çalışma anahtarını çıkarın. Hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun:
 - Çim biçme makinesini bıraktığınızda;
 - Blokajları çözmeden ya da fırlatma kanalındaki tıkanıklıkları gidermeden önce;

- Çim biçme makinesini kontrol etmeden, temizlemeden ya da üzerinde çalışma gerçekleştirmeden önce;
- Yabancı cisme rastlandığında. Çim biçme makinesinde hasar incelemesi yapın ve yeniden çalıştırmadan ve çim biçme makinesi ile çalışmadan önce gerekli onarım çalışmalarını gerçekleştirin.

Çim biçme makinesi alışılmadık bir şekilde titremeye başlırsa hemen kontrol gerçekleştirilmelidir:

- Hasar arayın;
- Hasarlı parçalarda gerekli onarım çalışmalarını gerçekleştirin;
- Tüm somunların, saplamaların ve civataların düzgün sıkıldığından emin olun.

Bakım ve depolama

- Tüm somunların, saplamaların ve civataların düzgün sıkıldığından ve cihazın güvenli bir çalışma durumunda olduğundan emin olun.
- Çim toplama tertibatını düzenli olarak aşınma ya da işlevsellik kaybı yönünden kontrol edin.
- Güvenlik sebeplerinden dolayı aşınan veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Birden fazla kesim bıçağına sahip makinelerde, kesim bıçağının hareketi diğer kesim bıçaklarının dönmelerine neden olabilir.
- Makineyi ayarlarken hareketli kesim bıçakları ve makinenin sabit parçaları arasına parmakların sıkışmamasına dikkat edin.
- Makineyi durdurmadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Kesim bıçağının bakımını yaparken, gerilim kaynağı kapalı olsa da kesim bıçağının hareket edebileceğini dikkate alın.
- Sadece orijinal yedek parçalar ve aksesuarları kullanın.

Ek emniyet bilgileri

Akülerin güvenli kullanımı



Emniyet bilgilerini ve talimatları okuyun.

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Bu talimatları iyice saklayın. Şarj cihazını, sadece tüm fonksiyonları değerlendirilecek şekilde ve hiçbir kısıtlama olmadan uygulayacaksınız veya ilgili talimatları aldığınızda kullanın.

→ **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetim altında tutun.** Böylece, çocukların şarj cihazı ile oynamaması sağlanır.

→ **Sadece 1,5 Ah'lık bir kapasite ve üzeri POWER FOR ALL System PBA 18V Li-iyon tipi aküler (5 akü hücresi ve üzeri) şarj edin. Akü gerilimi ile şarj cihazı gerilimi uyumlu olmalıdır. Şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin.** Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.



Şarj cihazını yağmurdan ve ıslaklıktan uzak tutun.

Bir elektrikli cihazın içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını temiz tutun.**

Kirlenme nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

→ **Her kullanımdan önce şarj cihazını, kablo ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ettiğinizde şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendi başınıza açmayın ve sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin.** Hasarlı şarj cihazları, kablo ve fiş elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını kolay yanıcı bir yüzeyde (örn. kağıt, tekstil vb.) veya yanıcı bir ortamda çalıştırmayın.** Şarj işlemi sırasında şarj aletinde oluşan ısınma nedeniyle yangın tehlikesi mevcuttur.

→ Bir bağlantı hattı kullanımı gerekiyorsa, o zaman emniyet tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli takımları için yetkili bir müşteri servisi tarafından yapılmalıdır.

→ **Ürünü, şarj edilirken kullanmayın.**

→ **Emniyet bilgileri sadece POWER FOR ALL Systems PBA 18V Li-iyon aküleri için geçerlidir.**

→ **Akü, sadece POWER FOR ALL Systems üreticilerinin ürünlerinde kullanın.**

Böylece akü, tehlikeli aşırı yüklenmelere karşı korunmuş olur.

→ **Aküleri, sadece üretici tarafından önerilen şarj cihazları ile şarj edin.** Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.

→ **Akü kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir.** Akünün tam gücünü kullanabilmek için, ilk kullanımdan önce şarj cihazı ile tamamen şarj edin.

→ **Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.**

→ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Akünün hasar görmesi veya yanlış kullanılması durumunda buharlar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.**

Temiz hava sağlayın ve herhangi bir şikayet durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.

→ **Yanlış kullanımda veya hasarlı akülerde aküden yanıcı sıvı sızabilir. Bu sıvılarla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Sıvı gözlemlere geldiğinde, ilave tıbbi yardım alın.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.

→ **Anzalı aküden sıvı sızabilir ve bitişindeki nesneleri ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Bunları temizleyin ve gerekirse değiştirin.

→ **Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanılmayan aküleri atışlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, civatalardan ya da kontakların köprülenmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü temas noktaları arasındaki bir kısa devre yanıklara ve yangına neden olabilir.

- **Akü, çivi ve tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan güç etkisi nedeniyle hasar görebilir.** Dahili bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.
- **Asla hasarlı akü kullanmayın.** Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.
- **Aküyü ısıya, örn. sürekli güneş ışınlarına, ateşe, kire, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama ve kısa devre tehlikesi mevcuttur.
- **Aküyü sadece -20 °C ve +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve muhafaza edin.** Aküyü, örn. yazın arabada bırakmayın. <0 °C sıcaklıklarında cihaza özgü olarak performans kısıtlamaları ortaya çıkabilir.
- **Aküyü sadece 0 °C ve +45 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.** Sıcaklık aralığının dışında şarj etmek aküye zarar verebilir veya yangın tehlikesini artırır.

Elektrik güvenliği



TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Akü ürününü sadece 0 °C ila 40 °C arasında kullanın.

Ürünü nemli koşullarda kullanmayın.

Akü temas noktalarını neme karşı koruyun.

Kişisel güvenlik



TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.

Eldiven, kaymaz ayakkabı ve görme koruyucusu kullanın.

Çim biçme makinesinin aşırı yüklenmesini önleyin.

Yorgun ya da hastaysanız veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç etkisi altındaysanız ürün ile çalışmayın.

Kayma tehlikesi:

- Islak çimde
- Dik yamaçlarda
- Taşıma sırasında

Geri geri giderken dikkatli olun.

Ürünü yağmur nedeniyle oluşacak ıslaklığa ve diğer nemlere karşı koruyun.



TEHLİKE! Patlama tehlikesi!

Ürün ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlama tehlikeli ortamda çalışmayın. Elektrikli takımlar tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

2. MONTAJ



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

- Ürünü takmadan önce aküyü ve emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Travers montajı [Şek. A1/A2]:

- Traversi ① travers yuvasına ② itin. Bu sırada koldaki ⑤ çalıştırma kilidi ⑦ öne doğru göstermelidir.
Traversin ① tamamen takılı olduğundan ve traversteki tırnakların ⑧, travers yuvasındaki ② travers açıklıklarında ⑨ bulunduğundan emin olun.
- Sıkıştırma kovanını ③ sıkın.

3. KULLANIM



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

- Ürünü ayarlamadan ya da taşımadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]:



DİKKAT!

- **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

14620-55 ürün numaralı GARDENA akülü biçme makinelerinde teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

- Kapağı açın ④.
- Kilit açma tuşuna ① basın ve aküyü ② akü bölmesinden ③ çıkarın.
- Akü şarj cihazını ④ şebeke prizine takın.
- Akü şarj cihazını ④ akünün ② üzerine itin.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑤ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑤ sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

- Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Akü ② tamamen şarj edildiğinde, aküyü ③ şarj cihazından ④ ayırabilirsiniz.

Gösterge elemanlarının anlamı:

Şarj cihazındaki gösterge [Şek. O3]:

Akü şarj göstergesi ⑤ Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin ⑤ yanıp sönmeyeyle belirtilir.

yanıp sönen ışık



Bilgi: Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığında mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.

Akü şarj göstergesi ⑤ Akü göstergesinin ⑤ **sabit ışık**, akünün tamamen şarj edildiğini veya akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığı anda akü şarj edilir.



Şarj göstergesinin ⑤ **sürekli ışığı**, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işletime hazır olduğunu belirtir.

Üründe akü şarj durumu göstergesi ⑥ [Şek. O4/O8]:

Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi ⑥ 5 saniye boyunca gösterilir.

Akü şarj durumu	Akü şarj durumu göstergesi
67 – 100 % şarj oldu	⑥, ⑦ ve ⑧ yeşil yanıyor
34 – 66 % şarj oldu	⑥ ve ⑦ yeşil yanıyor
11 – 33 % şarj oldu	⑥ yeşil yanıyor
0 – 10 % şarj oldu	⑥ yeşil yanıp sönüyor

LED ⑥ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.

Hata LED'i ⑥ yandığında veya yanıp söndüğünde, bkz. 6. HATA GİDERME.

Çalışma konumları:

Ürün, çalışma kesintisi ve taşıma pozisyonu konumunda çalıştırmayı önleyen bir güvenlik tertibatı ile donatılmıştır.

Çalışma pozisyonu ⑨ yakl. 22° – 70° [Şek. O5]:

Biçme makinesinin çalıştırılabilmesi için traversin ① **çalışma pozisyonunda ⑨ (yakl. 22° – 70°)** olması gerekir.

Güvenlik nedenlerinden dolayı, travers **çalışma pozisyonundan ⑨** hareket ettirildiğinde biçme makinesi hemen durur.

Park pozisyonu ⑨ yakl. 70° – 105° [Şek. O5/O6]:

Travers ① tamamen yukarıya doğru ayarlandığında, travers ① **park pozisyonundadır ⑨**. Biçme makinesi bu pozisyonda çalıştırılmaz.

Taşıma pozisyonu ① yakl. 0° – 22° [Şek. O5/O7]:

Biçme makinesi, taşıma için traversten ① veya tutamaktan ⑤ taşınabilir.

Biçme makinesi taşınırken, travers ① **taşıma pozisyonundadır ①**. Biçme makinesi bu pozisyonda çalıştırılmaz.

Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O8]:

Kesim yüksekliği 30 – 50 mm'den 3 konuma ayarlanabilir.

- Yükseklik ayarını ⑩ çark yönüne doğru bastırın ve yükseklik ayarını ⑩ istediğiniz konuma ayarlayın.
- Yükseklik ayarını ⑩ istediğiniz konumda yerine oturtun.

Bıçme makinesinin çalıştırılması [Şek. 01/09]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

→ Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın. Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

Çalıştırma:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki şalterli güvenlik tertibatı (çalıştırma kilidine sahip emniyet anahtarı) ile donatılmıştır.

1. Kapağı açın ④.
2. Aküyü ⑧ duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine ⑩ yerleştirin.
3. Emniyet anahtarını ⑥ tutamağa takın ve  konumuna çevirin.
4. Bir eliniz ile çalıştırma kilidine ⑦ basın ve diğer eliniz ile çalıştırma kolunu ⑧ çekin.
Bıçme makinesi başlar ve akü şarj durumu göstergesi ⑨ 5 saniye boyunca gösterilir.
5. Çalıştırma kilidini ⑦ bırakın.

Durdurma:

1. Çalıştırma kolunu ⑧ serbest bırakın.
Bıçme makinesi durur.
2. Emniyet anahtarını ⑥  konumuna alıp çıkarın.

Bıçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Bakımlı bir çim elde etmek ve kesim gücünü optimize etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun bıçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse düzensiz bir kesim şekli ortaya çıkar.

Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksekliği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için bıçme makinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir. Akü çalışma süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği ve sık bıçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

Malçlama:

Özel olarak şekillendirilmiş bıçak, ideal kesim ve malçlama sonuçları sağlar. Çim tutamakları sadece kesilmez, aynı zamanda küçük parçacıkları bölünerek çim saplarının arasına dökülür ve böylece çimin kurumasını azaltır. Kesilen çimin toplanmasına veya atılmasına gerek yoktur ve doğal bir gübre maddesidir.

En iyi malçlama sonucu, 1/3 çim yüksekliğinde kesim yapıldığında elde edilir (örneğin 60 mm'den 40 mm'ye).

Azami 50 m² alana sadece ideal koşullarda ulaşılır.

4. BAKIM



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürüne bakım yapmadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Bıçme makinesinin temizlenmesi:



TEHLİKE! Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

- Ürünü su ya da su fışkısı ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fışkısı).
- Benzin ve çözültü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Bıçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi [Şek. M1]:

Alt kısım, en kolay doğrudan bıçme sonrasında temizlenebilir.

1. Bıçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
2. Alt kısmı ve bıçağı ⑨ bir fırça ve birlikte verilen kazıyıcı ⑩ ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

Bıçme makinesinin üst kısmının temizlenmesi:

→ Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.

Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü şarj cihazını bağlamadan önce akülerin ve akü şarj cihazlarının yüzeyinin ve kontaklarının daima temiz ve kuru olmasını sağlayın.

Akan su kullanmayın.

→ Akü şarj cihazı: Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

→ Akü: Havalandırma deliklerini ve akü bağlantılarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Emniyet anahtarını  konumuna alıp çıkarın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Aküyü şarj edin.
4. Bıçme makinesini, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
5. Bıçme makinesi, yer tasarrufu sağlayan bir depolama için, **3501/3503 ürün numaralı GARDENA cihaz tutucusuna** asılabilir. (Bıçme makinesi, tutamağından asılamaz.)
6. Bıçme makinesini, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Tasfiye:

(2012/19/AB sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöprü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

Akünün tasfiye edilmesi:



GARDENA aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

Li-ion

ÖNEMLİ!

→ Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

1. Lityum iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
2. Lityum iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
3. Lityum iyon hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edin.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Üründeki hatayı gidermeden önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Bıçağın değiştirilmesi:



TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak hasar görürse, bükülürse, dengesiz bir şekilde ve dayalı kesim kenarları ile dönerse kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Bıçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.
- Bıçağı sonradan bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcısından ya da GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.

Sadece orijinal bir GARDENA bıçağı kullanın:

- GARDENA yedek bıçak

Ürün 4105

→ Bıçağı değişim için GARDENA servisine ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayiye gönderin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor bloke oldu ve bir gürültüye yol açıyor	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Yüksek sesler, biçme makinesi takırıyor	Motordaki, sabitlemedeki ya da biçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkırtın.
Biçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı/aşınmış ya da bıçak tutucusu çözülmüş.	→ Bıçağı yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkırtın ya da değiştirilmesini sağlayın.
	Bıçak çok kirli.	→ Biçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
Çim düzgün biçilemedi	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağın değişim işlemini GARDENA servisine yaptırın.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED  yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Biçme makinesindeki akü temas noktaları arasında, su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını/ nemi kuru biz bezle temizleyin.
	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  yanmıyor [Şek. 04]	Akü, tamamen pil bölümüne yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar pil bölümüne yerleştirin.
	Emniyet anahtarı  konumuna çevrilmemiş.	→ Emniyet anahtarını  konumuna çevirin.
	Travers, çalışma pozisyonunda  değil [Şek. 05].	→ Traversin çalıştırılırken çalışma pozisyonunda  olduğundan emin olun (yakl. 22° – 70°).
	Sıkıştırma kovani sıkılmamış ya da çözülmüş [Şek. A1/A2].	→ Sıkıştırma kovani sıkın (bkz. <i>Travers montajı</i>).
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi  sürekli yanıyor [Şek. 03]	Akü (doğru) yerleştirilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine yerleştirin.
	Akü temas noktaları kirli.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkararak. Gerekirse aküyü değiştirin).
	Akü sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
Akü şarj göstergesi  yanmıyor [Şek. 03]	Şarj cihazının elektrik fişi (doğru) takılmamış.	→ Elektrik fişin (tamamen) prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14620)
Bıçağın devir sayısı	D/dak	6000
Kesme genişliği	cm	22

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14620)
Kesim yüksekliği ayarı (X konum)	mm	30 – 50
Ağırlık (aküsüz)	kg	4,2
Ses basınç seviyesi $L_{pA}^{1)}$ Güvensizlik k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Ses gücü seviyesi $L_{WA}^{2)}$ ölçülen/garantili Güvensizlik k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
El kol titreşimi $a_{vhw}^{1)}$ Güvensizlik k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilir. Bu değer teahhüt geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

System akü PBA 18V 2,5Ah W-B	Birim	Değer (Ürün 14903)
Akü gerilimi	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	2,5
Hücre sayısı (lityum iyon)		5

Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları: AL 18..CV.

Akü şarj cihazı AL 1810 CV P4A	Birim	Değer (Ürün 14900)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60
Nominal güç	W	26
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000
Akü şarj süresi %80/ %97 – 100 (yakl.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	dk. dk. dk.	96 / 124 120 / 154 192 / 244
İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	0 – 45
EPTA prosedürü 01:2014 uyarınca ağırlık	kg	0,17
Koruma sınıfı		II / II

Uygun POWER FOR ALL System aküleri: PBA 18V.

8. AKSESUAR

GARDENA Yedek bıçağı	Kör bıçaklar için yedek olarak.	Ürün 4105
GARDENA Cihaz tutucusu	Biçme makinesinin yer tasarrufu sağlayarak depolanması için.	Ürün 3501 / 3503
GARDENA System akü PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	Ürün 14903 Ürün 14905
GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	Ürün 14901

9. SERVİS/GARANTİ

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti beyanı:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, tüm yeni orijinal GARDENA ürünleri için, özel kullanım koşulu ile bayiden yapılan ilk satın almadan itibaren 2 yıllık bir garanti sunuyor. İkincil piyasadan satın alınan ürünler için bu üretici garantisini geçerli değildir. Bu garanti, materyal ya da fabrikasyon hataları nedeniyle meydana geldiği kanıtlanan tüm ürün kusurlarına yöneliktir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Ne alıcı ne de başka üçüncü bir şahıs, ürünü açmayı veya onarmayı denedi.
- İşletim için sadece orijinal GARDENA yedek ve aşınma parçaları kullanılır.
- Satın alma makbuzunun ibrazı.

Parça ve bileşenlerin (örneğin, bıçakların, bıçak sabitleme parçalarının, türbinlerin, aydınlatma maddelerinin, V kayışlarının ve dişli kayışlarının, hareket çarklarının, hava filtrelerinin, bujilerin) normal aşınması, görsel değişiklikler, aşınma ve kullanım parçaları, garanti kapsamına dahil değildir.

Bu üretici garantisi, yedek parça teslimatı ve belirtilen koşullar altında yapılan onarım ile sınırlıdır. Üretici olarak bize karşı sunulan, maddi tazminat gibi diğer talepler, üretici garantisine göre asılsızdır. Bu üretici garantisi, elbette bayiye/satıcıya karşı yasal ve sözleşmede belirlenen garanti taleplerini **etkilememektedir**.

Üretici garantisi, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

Garanti durumunda lütfen bize anızalı ürünü, satın alma makbuzunun bir nüshası ve bir hata açıklaması ile birlikte gönderi ücreti ödenmiş bir şekilde GARDENA servis adresine gönderin.

Aşınma parçaları:

Bıçak ve tekerler aşınma parçalarıdır ve böylece garanti kapsamında değildir.

BG Akumulatorna косачка HandyMower

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	116
2. МОНТАЖ	118
3. ОБСЛУЖВАНЕ	118
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	119
5. СЪХРАНЕНИЕ	119
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	120
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	120
8. АКСЕОАРИ	121
9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	121

Превод на оригиналната инструкция.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта. Почистване и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

Употреба по предназначение:

Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.



ОПАСНОСТ! Контузии!

→ Не използвайте продукта за подрязване на храсти, живи плетове и многогодишни растения, за подрязване на увивни растения или трева върху покрива или на балкона, за раздробяване на клони, както и за изравняване на неравности по почвата. Не използвайте продукта на склонове с наклон над 20°.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Спазвайте дистанция.



Внимание – Остри режещи ножове – Режещите ножове се движат по инерция.



Преди техническа поддръжка издърпайте блокиращото устройство.



Обезопасете работната зона преди началото на технологичните операции. Внимавайте за скрити кабели.



Изключване: Извадете акумулаторната батерия преди почистване и техническо обслужване.



За зарядното устройство: Незабавно изключете щепсела от контакта, ако кабелът е повреден или прекъснат.

Общи указания по техника на безопасност

Безопасност на електрическите уреди за зарядното устройство



ОПАСНОСТ! Токов удар!

Опасност от нараняване от токов удар.

→ Продуктът трябва да бъде запазен с електричество през автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.

Обучение

- Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация. Запознайте се с контролните елементи и правилната употреба на машината.
- Не позволявайте деца или други лица, които не са запознати с инструкцията за експлоатация, да използват косачката. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
- Не косете докато в непосредствена близост се намират лица, особено деца или животни.
- Имайте предвид, че операторът на машината или потребителят носи отговорност за инциденти с други лица или имуществото им.

Подготвителни действия

- При работа с машината винаги трябва да се носят здрави обувки и дълги панталони. Не работете с машината боси или с отворени сандали. Избягвайте носенето на широки дрехи или облекло с окачени връзки или колани.
- Проверете участъка върху който ще се използва машината и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати и изхвърлени от машината.
- Преди употреба винаги трябва да се прави визуална проверка, дали режещите ножове, крепежните болтове и целия режещ блок са износени или повредени. Износени или повредени режещи ножове и крепежни болтове трябва да бъдат заменени само в комплект, за да се избегне дебаланс. Износени или повредени етикети с указания трябва да бъдат заменени.
- Преди употреба винаги трябва да се проверяват свързващия и удължителния кабел за повреди или износване. Ако някой кабел бъде повреден по време на употреба, той трябва незабавно да бъде изключен от електрическата мрежа. НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕН. Не използвайте машината, ако захранващият кабел е износен или повреден.

Начин на използване

- Косете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Ако е възможно, трябва да се избягва употребата на уреда върху мокра трева.
- Внимавайте винаги за добра стойка върху наклоните.
- Управлявайте машината само ходейки.
- Косете напречно на склона, никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни, когато промените посоката на движение върху склон.

- ж) Не косете върху прекалено стръмни склонове.
- з) Бъдете особено внимателни, когато завъртате косачката или я издърпвате към Вас.
- и) Спрете режещия(те) нож(ове), когато косачката трябва да бъде наклонена за преместване над други повърхности различни от трева и когато косачката трябва да бъде придвижена от и до участъка, който ще се коси.
- й) Никога не използвайте косачката с повредени защитни приспособления или защитни решетки без монтирани защитни приспособления, напр. щит и/или уловители за трева.
- к) Включете или задействайте пусковия прекъсвач внимателно, съгласно указанията на производителя. Внимавайте за достатъчна дистанция на краката спрямо режещия(те) нож(ове).
- л) Косачката не трябва да бъде наклонена при стартиране или включване на електродвигателя, с изключение на случаите, когато при процеса косачката трябва да бъде повдигната. В този случай я наклонете дотолкова, колкото е необходимо, и я повдигнете само от страната на потребителя, където няма да се причини инцидент.
- м) Не стартирайте електродвигателя, ако сте застанали пред канала за изхвърляне.
- н) Никога не поставяйте ръцете или краката си на или под въртящите се части. Винаги стойте далеч от отвора за изхвърляне.
- о) Никога не вдигайте или носете косачката с работещ електродвигател.
- п.) Изключете електродвигателя и извадете ключ за включване. Убедете се, че всички движещи се части са напълно спрели:
 - винаги когато оставяте косачката;
 - пред да освободите блокировките или да премахнете задръстванията от канала за изхвърляне;
 - преди да проверите, почистите или изпълните технологични операции по косачката;
 - когато попаднете на чуждо тяло. Открийте повредите по косачката и изпълнете необходимия ремонт, преди да я включите отново и да работите с косачката.

Ако косачката започне да вибрира необичайно силно, необходима е незабавна проверка:

- потърсете повредите;
- извършете необходимия ремонт на повредените части;
- погрижете се всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати.

Техническо обслужване и съхранение

- а) Погрижете се всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати и уредът да е в безопасно работно състояние.
- б) Проверявайте редовно уловителя за трева за износване или загуба на функционалността.
- в) От съображения за сигурност заменете износените или повредените части.
- г) Обърнете внимание на това, че при машини с повече режещи ножове, движението на единия режещ нож да води до въртене на останалите режещи ножове.
- д) При настройката на машината внимавайте, да не бъдат приклепени пръсти между движещите се режещи ножове и спрелите части на машината.
- е) Оставете електродвигателя да се охлади, преди да оставите машината.
- ж) При техническо обслужване на режещите ножове внимавайте, че дори когато е изключен източникът на захранване, режещите ножове могат да се движат.
- з) Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

Допълнителни указания по техника на безопасност Безопасна работа с батерии



Прочетете всички указания по техника на безопасност и инструкции.

Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо тези инструкции. Използвайте зарядното устройство само, ако напълно оценявате всички инструкции и можете да ги изпълните без ограничения или сте получили съответните указания.

- **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.** Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.
- **Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL тип PBA 18V, с капацитет от 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на батерията на зарядното устройство. Не зареждайте неакумулаторни батерии. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.
- **Зарядното устройство не трябва да се излага на дъжд или влага.** Вода, влязла в електрически уред повишава риска от токов удар.
- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Замърсяването създава риск от токов удар.

- **Проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела преди всяка употреба. Не използвайте зарядното устройство, ако забележите някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, същото да бъде ремонтирано само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.
- **Не използвайте зарядното устройство върху лесно запалима повърхност (напр. хартия, текстил и др.) или в среда, която може да се възпламени.** Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.
- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, това трябва да бъде направено от GARDENA или оторизиран сервизен център за електротренинговите инструменти GARDENA, за да се избегнат рисковете за безопасността.
- **Не използвайте продукта, докато се зарежда.**
- **Тези указания по техника на безопасност вадат само за литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителите на системата POWER FOR ALL.** Само така можете да защитите батерията от опасно претоварване.
- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.** От зарядно устройство, което е предназначено за определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.
- **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.** За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете преди първа употреба акумулаторната батерия в зарядното устройство напълно.
- **Съхранявайте акумулаторни батерии, извън зона на достъп от деца.**
- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува риск от късо съединение.
- **При повреди и неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се образуват пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да избухне.** Осигурете чист въздух, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия може от акумулаторната батерия да протече течност, която може да се възпламени. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ.** Течността изтекла от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.
- **Ако акумулаторната батерия е повредена, течността може да изтече и да намокри съседни предмети. Проверете засегнатите детайли.** Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.
- **Не свързвайте на късо акумулаторната батерия. Дръжте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети като напр. пирон или отвертка или от прилагане на външна сила.** Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- **Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. също от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсяване, вода и влага.** Съществува опасност от експлозия или късо съединение.
- **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20 °C и +50 °C.** Не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в колата. При температури <0 °C може да се стигне до специфични за уреда ограничения в производителността.
- **Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0 °C и +45 °C.** Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.

Безопасност на електрическите уреди



ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Използвайте акумулаторния продукт само от 0 °C до 40 °C.

Не използвайте продукта във влажна среда.

Пазете контактите на акумулаторната батерия от влага.

Лична безопасност



ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Не разглобявайте продукта след доставката.

Носете ръкавици, нехлъзгащи се обувки и защитни очила.

Избягвайте претоварване на косачката.

Не работете с продукта, ако сте изморени или болни, или сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

Опасност от подхлъзване:

- в мократа трева
- по стръмни склонове
- при пренасяне

Внимавайте, когато вървите назад.

Пазете продукта от влага от дъжд и друга влажност.



ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия!

Не работете с продукта в зони с опасност от експлозия, в които има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Извадете акумулаторната батерия, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да сглобите продукта.

Монтаж на надлъжната дръжка [фиг. A1/A2]:

- Пъхнете надлъжната дръжка ① в монтажния отвор ②. Блокировката срещу включване ⑦ върху дръжката ⑥ трябва да сочи напред.
Уверете се, че надлъжната дръжка ① е напълно вкарана и че фиксаторите ⑧ на надлъжната дръжка са поставени в каналчетата ⑨ на монтажния отвор ② на надлъжната дръжка.
- Затегнете стягащата втулка ③.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да настройвате или премествате продукта.

Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]:



ВНИМАНИЕ!

→ Обърнете внимание на напрежението на мрежата!

Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

При GARDENA Акумулаторна косачка Арт. 14620-55 в доставката не е включена акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

- Отворете капака ④.
- Натиснете освобождаващия бутон ⑤ и извадете акумулаторната батерия ⑥ от гнездото за батерията ⑦.
- Включете зарядното устройство ⑧ в контакт на електрическата мрежа.

- Плъзнете зарядното устройство ⑧ върху акумулаторната батерия ⑥.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

- Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.

- Когато акумулаторната батерия ⑥ е напълно заредена, можете да разделите акумулаторната батерия ⑥ от зарядното устройство ⑧.

Значение на елементите на индикацията:

Индикация на зарядното устройство [фиг. O3]:

Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥. Процесът на зареждане се сигнализира чрез мигане на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.



Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥.



Постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥ сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Без включена акумулаторна батерия, постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥ сигнализира, че щепселът е включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

Индикация за състоянието на зареждане на батерията ⑥ върху продукта [фиг. O4/O8]:

След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑥.

Състояние на зареждане на батерията	Индикация за състоянието на зареждане на батерията
67 – 100 % заредена	①, ② и ③ светят зелено
34 – 66 % заредена	① и ② светят зелено
11 – 33 % заредена	① свети зелено
0 – 10 % заредена	① мига зелено

Когато светодиодът ① мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

Когато светодиодът за повреда ④ свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

Работни позиции:

Продуктът е оборудван със защитно устройство, което не позволява включване в положение по време на прекъсване на работа и положение за пренасяне.

Работна позиция ⑤ около 22° – 70° [фиг. O5]:

За да може да бъде стартирана косачката, надлъжната дръжка ① трябва да се намира в работна позиция ⑤ (около 22° – 70°).

От съображения за сигурност косачката спира веднага, ако надлъжната дръжка бъде преместена от работната позиция ⑤.

Неработно положение ⑥ около 70° – 105° [фиг. O5/O6]:

Когато надлъжната дръжка ① е поставена съвсем нагоре, надлъжната дръжка ① се намира в неработно положение ⑥. Косачката не може да бъде включена в това положение.

Положение за пренасяне ⑦ около 0° – 22° [фиг. O5/O7]:

При пренасяне косачката може да бъде носена за надлъжната дръжка ① или за ръкохватката ⑤.

Когато бъде пренасяна косачката, надлъжната дръжка ① е в положение за пренасяне ⑦. Косачката не може да бъде включена в това положение.

Настройка на височината на косене [фиг. O8]:

Височината на косене може да бъде настроена на 3 степени от 30 мм до 50 мм.

- Натиснете регулировката за височина ① по посока на колелото и настройте регулировката за височина ① в желаното положение.

- Оставете регулировката за височина ⑪ да се фиксира в желаното положение.

Включване на косачката [фиг. 01/09]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

→ Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчката за включване например към дръжката.

Включване:

Продуктът е оборудван с двуклюбово-защитно устройство (предпазен ключ с блокировка срещу включване), което предотвратява неволното включване на продукта.

- Отворете капака ④.
- Поставете акумулаторната батерия ⑧ в гнездото за батерията ⑩ докато тя се фиксира с изщракване.
- Поставете предпазния ключ ⑥ в ръкохватката и го завъртете в позиция ①.
- С едната ръка натиснете блокировката срещу включване ⑦, и с другата ръка издърпайте ръчката за включване ⑧.
Косачката стартира и индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑨ се показва за 5 секунди.
- Пуснете блокировката срещу включване ⑦.

Спиране:

- Пуснете ръчката за включване ⑧.
Косачката спира.
- Завъртете предпазния ключ ⑥ в позиция ② и го извадете.

Съвети за използване на косачката:

За да имате поддържана моравата и да оптимизирате производителността на косене, ние Ви препоръчваме, да косите моравата редовно, ако е възможно веднъж седмично. Моравата се съгъства, ако се коси редовно.

При по-продължителни паузи на косене (ваканционни морави) първо започнете в една посока с по-голяма височина на косене и след това напречно с желаната височина на косене.

Косете моравата ако е възможно само когато е суха. Когато тревата е влажна, ще се получи неравно косене.

Производителност на косене и зареждане на акумулаторната батерия:

Площта на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия зависи от различни фактори, като влажност, гъстота на тревата и височина на косене. За оптимално използване на площта не включвайте и изключвайте твърде често косачката, защото така се намалява времето за автономна работа на акумулаторната батерия. Производителността на косене при автономна работа на акумулаторната батерия може да бъде използвана оптимално чрез по-голяма височина на косене и по-често косене.

Мулчиране:

Специално оформеният нож гарантира оптимални резултати при рязане и мулчиране. Стеблата на тревата не само се подрязват, но и заедно с това се раздробяват на малки парчета, които падат на земята между тревните стебла и по този начин намаляват изсушаването на моравата. Изрезките от трева не трябва да се събират или изхвърлят, те са естествен тор.

Най-добър резултат на мулчиране се постига, когато 1/3 от височината на тревата бъде окосена (напр. от 60 мм на 40 мм).

Максималната площ от 50 м² се постига само при оптимални условия.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да направите техническо обслужване на продукта.

Почистване на косачката:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).
- Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

Почистване на долната страна на косачката [фиг. M1]:

Долната страна може да се почисти най-лесно веднага след косене.

- Поставете внимателно косачката върху едната страна.
- Почистете долната страна и ножа ⑨ с четка и прикрепения шабер ⑩ (не използвайте остри предмети).

Почистване на горната страна на ножа:

→ Почиствайте горната страна с влажна кърпа.

Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Уверете се, че повърхността и контактите на батерията и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да включите зарядното устройство към електрическата мрежа.

Не използвайте течаща вода.

→ **Зарядно устройство:** Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.

→ **Акумулаторна батерия:** Почиствайте понякога вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация [фиг. S1]:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

- Завъртете предпазния ключ в позиция ② и го извадете.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Заредете акумулаторната батерия.
- Почистете косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
- За съхранение пестящо място, косачката може да бъде закачена за надлъжната дръжка в **GARDENA Закачалка за инструменти Арт. 3501/3503**. (Косачката не трябва да бъде закачана за ръкохватката.)
- Съхранявайте косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

Изхвърляне на батерията:



Li-ion

GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

- Оставете литиево-йонните клетки напълно да се изтощят (обърнете се към сервизен център на GARDENA).
- Обезопасете контактите на литиево-йонните клетки срещу свързване на късо.
- Изхвърлете литиево-йонните клетки според правилата.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да отстраните повреда по продукта.

Смяна на ножа:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от порязване, ако ножът се върти повреден, изкривен, без да е балансиран или с наранени ръбове.

→ Не използвайте косачката с повреден или изкривен нож, небалансиран нож или нож с наранени ръбове.

→ Не заточвайте ножа допълнително.

Резервни части GARDENA можете да закупите от Вашия търговец на продуктите на GARDENA или от сервиз на GARDENA.

Използвайте само оригинален нож на GARDENA:

• GARDENA Резервен нож

Арт. 4105

→ Сменете ножа в сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят е блокирал и издава шум	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Оставете винтовете да бъдат дозатегнати при оторизиран търговец или сервиз на GARDENA.
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден/износен или държачът на ножа е разхлабен.	→ Затегнете или сменете ножа при оторизиран търговец или в сервиз на GARDENA.
	Ножът е силно замърсен.	→ Почистете косачката (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ). Ако това не помогне за отстраняването на проблема, обърнете се към сервиз на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е затыпен или повреден.	→ Обърнете се към сервиза на GARDENA за смяна на ножа.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът  мига зелено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  свети червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Между контактите на акумулаторната батерия на косачката има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода/влагата със суха кърпа.
	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  мига червено [фиг. 04]	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  не свети [фиг. 04]	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Поставете акумулаторната батерия изцяло в гнездото на батерията, докато тя се фиксира с изщракване.
	Предпазният ключ не е завъртян на позиция  .	→ Завъртете предпазния ключ на позиция  .
	Надлъжната дръжка е в работна позиция  [фиг. 05].	→ Уверете се, че при включване надлъжната дръжка се намира в работна позиция  (около 22° – 70°).
	Затегателната втулка не е стегната или се е разхлабила [фиг. A1/A2].	→ Затегнете стягащата втулка (виж Монтаж на надлъжната дръжка).

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  не свети [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети продължително [фиг. 03]	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно).	→ Поставете акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. при необходимост заменете акумулаторната батерия).
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  не свети [фиг. 03]	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
	Щепселът на зарядното устройство не е включен (правилно).	→ Включете щепсела (изцяло) в електрическия контакт.
	Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Проверете напрежението на мрежата. Оставете при нужда зарядното устройство да бъде проверено от сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонти трябва да бъдат изпълнявани само от сервизния център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка	Марка	Стойност (Арт. 14620)
Обороти на ножа	оборота/мин	6000
Ширина на косене	см	22
Настройка на височината на косене (3 позиции)	мм	30 – 50
Тегло (без батерия)	кг	4,2
Ниво на налягането на шума $L_{pA}^{1)}$	дБ (A)	74
Погрешност k_{pA}		2,5
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{2)}$, измерено/гарантирано	дБ (A)	84 / 86
Погрешност k_{WA}		1,5
Вибрации на ръцете $a_{vhw}^{1)}$	м/сек ²	< 2,5
Погрешност k_{vhw}		1,5

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

Системна акумулаторна батерия PBA 18V 2,5Ah W-B	Марка	Стойност (Арт. 14903)
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	2,5
Брой на клетките (литиево-йонни)		5

Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL: AL 18..CV.

Зарядно устройство AL 1810 CV P4A	Марка	Стойност (Арт. 14900)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	26

Зарядно устройство AL 1810 CV P4A	Марка	Стойност (Арт. 14900)
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	mA	1000
Време на зареждане на акумулаторната батерия 80 % / 97 – 100 % (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244
Допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 – 45
Тегло съгласно процедура ЕРТА 01:2014	кг	0,17
Клас на безопасност		□ / II

Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. АКЕСОАРИ

GARDENA Резервен нож	За замяна на затыпени ножове.	Арт. 4105
GARDENA Закачалка за инструменти	За пестящо място съхранение на косачката.	Арт. 3501 / 3503
GARDENA Системна акумулаторна батерия PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14903 Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W... за система POWER FOR ALL.	Арт. 14901

9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите законови и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

Бързоизносващи се части:

Ножът и колелата са износващи се части и затова са изключени от гаранцията.

SQ Korrëse bari me bateri HandyMower

1. SIGURIA	121
2. MONTIMI	123
3. PËRDORIMI	123
4. MIRËMBAJTJA	124
5. MAGAZINIMI	124
6. NDREQJA E GABIMEVE	124
7. TË DHËNAT TEKNIKE	125
8. AKSESORË	125
9. SERVISI/GARANCIA	126

Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

 Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mentale ose me mungesë përvojë dhe dijet, nëse ato do të jenë nën monitorim ose nëse janë instruktuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziqet që rezultojnë nga kjo gjë. Fëmijët nuk lejo- hen të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë nëse nuk janë në monitorim. Ne këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

Përdorimi i parashikuar:

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korijen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.



RREZIK! Plagosje!

→ Mos e përdorni produktin për prerjen e shkurreve, rrethimeve, bimësisë dhe luleve, për prerjen e bimëve kacavjerrëse ose të barit mbi çati ose në balkon, për copëtimin e degëve dhe degëzimeve si dhe rregullimin e disniveleve në dhe. Mos e përdorni produktin në shpate me një pjerrësi prej më shumë se 20°.

1. SIGURIA

ME RËNDËSI!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

Simbolet mbi produkt:



Lexoni manualin e përdorimit.



Ruani distancën.



Kujdes – Thika prerëse të mprehta – Thikat prerëse vazhdojnë lëvizjen edhe pas fikjes.



Para punimeve të mirëmbajtjes tërhiqni mekanizmin bllokues.



Siguroni sektorin e punës para fillimit të punimeve. Kushtoni vëmendje kabllove të fshehur.



Fikja:
Hiqni baterinë para punimeve të pastrimit dhe mirëmbajtjes.



Për karkikuesin:
Hiqni spinën menjëherë nga rrjeti elektrik nëse u dëmtua ose u këput përçuesi.

Këshilla të përgjithshme sigurie Siguria elektrike për karikuesin



RREZIK! Goditja elektrike!

Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.

→ Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA.

Trajnimi

- Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Familjarizohuni me pjesën konfiguruese dhe me përdorimin e saktë të makinerisë.
- Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat e tjerë që nuk e njohin manualin e përdorimit të përdorin korrësen e barit. Përcaktimet vendore mund të përcaktojnë moshën minimale të përdoruesit.
- Mos korni kurrë nëse në afërsi gjenden persona, sidomos fëmijë ose kafshë.
- Kushtoni vëmendje faktit që drejtuesi i makinerisë ose përdoruesi është përgjegjës për aksidente me persona të tjerë ose me pronën e tyre.

Masat përgatitore

- Gjatë përdorimit të makinerisë duhet të përdoren gjithmonë këpucë të forta dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni asnjëherë makinerinë i zbathur ose me sandale të lehta. Mënjaroni mbajtjen e rrobave të gjera ose rrobat me litarë ose rripa që varen.
- Kontrolloni terrenin në të cilin do të përdoret makineria dhe largoni të gjitha objektet të cilat mund të kapen dhe mund të hidhen nga makineria.
- Para përdorimit duhet kryer gjithmonë një kontroll vizual nëse thikat prerëse, bulonat fiksues dhe e gjithë njësia prerëse është e konsumuar apo e dëmtuar. Thikat prerëse ose bulonat fiksues të konsumuara ose të dëmtuara, për mënjanimin e një mosbalancimi lejohen të ndërrohen vetëm si komplet. Tabelat e konsumuara ose të dëmtuara udhëzuese duhen zëvendësuar.
- Para përdorimit duhen kontrolluar gjithmonë për shenja dëmtimesh ose konsumi kabulli i ushqimit dhe kabulli zgjatues. Nëse kabulli dëmtohet gjatë përdorimit, duhet që ai të shkëputet menjëherë nga rrjeti i furnizimit me energji. MOS E PREKNI KABULLIN PARA SE TË SHKËPUTET NGA RRJETI. Mos e përdorni makinerinë nëse kabulli është i konsumuar ose i dëmtuar.

Përdorimi

- Korni vetëm ditën ose me ndriçim të mirë artificial.
- Nëse është e mundur duhet mënjeluar përdorimi i pajisjes në barë të lagur.
- Kushtoni gjithmonë vëmendje qëndrimit të mirë në shpatë.
- Udhëhiqeni makinerinë me shpejtësinë e hapit.
- Korni diagonal me shpatin, asnjëherë lartë ose poshtë.
- Tregohuni tepër i kujdesshëm nëse ndryshoni drejtimin e udhëtimit në shpat.
- Mos korni në shpatë tepër të pjerrët.
- Tregohuni tepër të rrezikshëm kur merrni kthesën me korrësen e barit ose kur e tërhiqni atë afër vetes tuaj.
- Ndaloni thikën(at) prerëse, nëse korrësja e barit duhet të anohet për ta transportuar mbi sipërfaqe të tjera jo me barë dhe nëse korrësja e barit lëvizet nga sipërfaqja që duhet korrur për të një vend tjetër ose anasjelltas.
- Mos e përdorni kurrë korrësen e barit me mekanizma mbrojtës ose zgarë mbrojtëse të dëmtuar ose pa qenë montuar mekanizmat mbrojtës, p.sh. llamarinat mbrojtëse dhe/ose mekanizmi i kapjes së barit.
- Startojeni ose aktivizojeni me kujdes çelësin e ndezjes, në përputhje me udhëzimet e prodhuesit. Kushtoni vëmendje distancës së mjaftueshme të këmbëve kundrejt thikës(ave) prerëse.
- Gjatë startit ose ndezjes së motorit nuk lejohet që korrësja e barit të jetë e anuar, përveç rastit kur korrësja e barit duhet të ngrihet gjatë procesit. Në këtë rast anojeni atë deri në atë deri aty ku është e nevojshme dhe ngrini lartë vetëm anën e drejtuar nga përdoruesi.
- Mos e startoni motorin nëse keni qëndruar para kanalit të nxjerrjes.
- Mos i fusni asnjëherë duart ose këmbët pranë ose poshtë pjesëve që rrotullohen. Qëndroni gjithmonë larg vrimës së nxjerrjes.
- Mos e ngrini ose mos e mbani kurrë në krah një korrëse bari me motor të ndezur.
- Fikeni motorin dhe hiqni çelësin e ndezjes. Sigurohuni që të gjitha pjesët e lëvizshme kanë ndaluar plotësisht:
 - gjithmonë kur largoheni nga korrësja e barit;
 - para se të zhbllokoni bllokimet ose zënien e kanalit të nxjerrjes;
 - para se ta kontrolloni, pastroni korrësen e barit ose të kryeni punime në të;
 - nëse u godit një trup i huaj. Kërkoni për dëmtime të korrësja e barit dhe kryeni riparimin e domosdoshëm para se ta startoni përsëri atë dhe të punoni me korrësen e barit.

Nëse korrësja e barit fillon që të dridhet me forcë, është e domosdoshme që të bëhet një kontroll i menjëhershëm:
– kërkoni për dëmtime;

- realizoni riparimet e nevojshme të pjesëve të dëmtuara;
- kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë shtrënguar.

Mirëmbajtja dhe magazinimi

- Kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtrënguara dhe që pajisja të jetë në një gjendje të sigurt pune.
- Kontrolloni rregullisht mekanizmin e kapjes së barit për konsum ose humbje të aftësisë së funksionimit.
- Për arsye sigurie zëvendësoni pjesët e konsumuara ose të dëmtuara.
- Kushtoni vëmendje faktit që te makineritë me disa thika prerëse lëvizja e një thike prerëse mund të shkaktojë rrotullimin e thikave të tjera.
- Kushtoni vëmendje gjatë konfigurimit të makinerisë që të mos ju ngecin gishtat ndërmjet thikave të lëvizshme të prerjes dhe pjesëve që nuk lëvizin të makinerisë.
- Lëreni motorin të ftohet para se ta dërgoni makinerinë në vendin ku e ruani.
- Kushtoni vëmendje faktit gjatë mirëmbajtjes së thikave prerëse që edhe atëherë kur burimi i ushqimit është i fikur, thikat prerëse mund të lëvizin.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesori origjinal.

Këshilla sigurie shtesë

Trajtimi i sigurt i baterive



Lexoni të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet.

Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruajini mirë këto udhëzime. Përdoreni karikuesin vetëm nëse i vlerësoni plotësisht të gjitha funksionet dhe mund t'i kryeni pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet përkatëse.

→ **Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.**

Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin.

→ **Karikoni vetëm bateri litium-ion të POWER FOR ALL System tipi PBA 18V. me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përshtatet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit. Mos karikoni bateri të parikarikueshme.** Përndryshe, ekziston rrezik zjarri dhe rrezik shpërthimi.



Mbajeni karikuesin larg shiut dhe lagështirës.

Depërtimi i ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.

→ **Mbajeni karikuesin pastër.**

Për shkak të papëstërtisë ekziston rreziku i një goditje elektrike.

→ **Para çdo përdorimi kontrolloni karikuesin, kabllo dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin nëse vëreni dëmtime. Mos e hapni karikuesin vetë dhe riparojeni vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.**

Karikuesit, kabllo dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditje elektrike.

→ **Mos e operoni karikuesin mbi sipërfaqe lehtësisht të ndezshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedis të ndezshëm.** Për shkak të nxehtësisë së shfaqet gjatë karikimit ekziston rrezik zjarri.

→ Nëse nevojitet zëvendësimi i kabllos së ushqimit, ai duhet të bëhet nga GARDENA ose nga pika e autorizuar e shërbimit të klientit për vegla elektrike GARDENA për të evituar rreze të sigurisë.

→ **Mos e operoni produktin gjatë karikimit.**

→ **Këto udhëzime të sigurisë vlejné vetëm për bateritë litium-ion të POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Përdoreni baterinë vetëm me produktet të prodhuesit të POWER FOR ALL Systems.**

Vetëm në këtë mënyrë bateria mbrohet nga mbingarkesa e rrezikshme.

→ **Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi.** Për shkak të një karikuesi, i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish, ekziston rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.

→ **Bateria dërgohet pjesërisht i karikuar.**

Për të garantuar kapacitet të plotë të baterisë, para përdorimit për herë të parë karikoni baterinë plotësisht në karikues.

→ **Ruajini bateritë në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët.**

→ **Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.

→ **Në rast dëmtimi dhe përdorimi jo sipas mënyrës së parashikuar të baterisë mund të dalin avuj. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë.** Futni ajër të pastër dhe merrni ndihmë mjekësore nëse keni ankesa. Avujt mund të ngacmojnë aparatet e frymëmarrjes.

→ **Në rast përdorimi të gabuar ose baterie të dëmtuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjaroni kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëllajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkoni edhe ndihmën shtesë të mjekut.**

Lëngu i baterisë që derdhet mund të shkaktojë iritime të lëkurës ose djegie.

→ **Kur bateria është e dëmtuar mund të dalë lëng dhe të lagë objektet pranë. Kontrolloni pjesët e prekura.**

Pastroji ose, nëse nevojitet, zëvendësoni.

→ **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojnë një lidhje të kontakteve.** Një lidhje e shkurtër e kontakteve të baterisë mund të ketë si pasojë djegie ose zjarr.

→ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte me majë të tilla si gozhda ose kaçavida ose nga forca e ushtruar nga jashtë.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër dhe bateria të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.

- **Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara.** Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.
- **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, p.sh. kundër rrezeve të vazhdueshme të diellit, nga zjarri, ndotja, uji dhe lagështira.**
Ekziston rreziku i shpërthimit dhe qarkut të shkurtër.
- **Operojeni dhe ruajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambienti midis -20 °C dhe +50 °C.** Në verë mos e lini baterinë në makinë. Në temperatura < 0 °C disa pajisje mund të shfaqin humbje të fuqisë.
- **Karikojeni baterinë vetëm në mjedise ku temperatura e ambientit është midis 0 °C dhe +45 °C.** Karikimi jashtë këtij diapazoni temperature mund ta dëmtojë baterinë ose të risë rrezikun e ndezjes.

Siguria elektrike



RREZIK! Pushim zemre!

Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Përdoreni produktin e baterisë vetëm ndërmjet temperaturave 0 °C deri 40 °C.

Mos e përdorni produktin në ambient të lagësht.

Mbrojini kontaktet e baterisë nga lagështia.

Siguria personale



RREZIK! Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbjajni larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Mos e zbërtheni produktin përtej gjendjes në të cilën ju është lëvruar.

Mbani doreza, këpucë kundër rrëshqitjes dhe mbrojtëse shikimi.

Mënjaroni mbingarkesën e korrësës së barit.

Mos punoni me produktin nëse jeni i lodhur ose i sëmurë ose nëse jeni nën efektin e alkoolit, drogave ose të barnave.

Rrezik rrëshqitjeje:

- në bar të lagët
- në skarpata të pjerrëta
- gjatë transportit

Kini kujdes kur ktheheni mbrapa.

Mbrojeni produktin kundrejt lagështirës dhe shiut dhe kundrejt lagështive të tjera.



RREZIK! Rrezik shpërthimi!

Mos punoni me produktin në ambiente që janë të rrezikuara nga shpërthimi, në të cilat gjenden lëngje, gaze ose pluhura të djegshme. Veglat elektrike gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

2. MONTIMI



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

- Hiqni baterinë, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza para se të montoni produktin.

Montimi i dorezës [Fig A1/A2]:

1. Shtyjeni tubin ① në mbajtësin e tubit ②. Këtu bllokimi i ndezjes ⑦ në dorezë ⑤ duhet të tregojë përpara.
Sigurohuni që tubi ① të jetë futur plotësisht dhe që hundët ① në tub të jenë të vendosura në vrimat ⑩ e mbajtësit të tubit ②.
2. Shtrëngoni manikotën shtrënguese ③.

3. PËRDORIMI



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

- Prisni deri sa të ketë ndaluar thika, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta konfiguroni ose ta transportoni produktin.

Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:



KUJDES!

- **Vini re tensionin e rrjetit!** Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në pllakën e tipit të karikuesit.

Tek GARDENA korrëse me bateri Art. 14620-55 nuk përfshihen bateri dhe karikues në setin e livrimit.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

1. Öffnen Sie den Deckel ④.
2. Shtypni butonin lirues ① dhe hiqni baterinë ② nga foleja e baterisë ⑩.
3. Lidheni karikuesin e baterisë ③ në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
4. Shtyjeni karikuesin e baterisë ③ mbi bateri ②.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

5. Kontrolloni në periudha të rregullta kohore nivelin e karikimit gjatë karikimit.

6. Nëse bateria ② është karikuar plotësisht, mund ta shkëputni baterinë ② nga karikuesi ③.

Kuptimi i elementeve të treguesit:

Treguesi në karikues [Fig O3]:

Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë ④ Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet **pulsimit** të treguesit të karikimit të baterisë ④.



Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④



Udhëzim: Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht **ose** që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës së baterisë karikohet.

Kur bateria nuk është e futur **drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë ④ sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ në produkt [Fig O4/O8]:

Pas nisjes së produktit tregohet treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ për 5 sekonda.

Gjendja e karikimit të baterisë	Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë
67 – 100 % e karikuar	①, ② dhe ③ ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër
34 – 66 % e karikuar	① dhe ② ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër
11 – 33 % e karikuar	① ndriçon me ngjyrë të gjelbër
0 – 10 % e karikuar	① pulson me ngjyrë të gjelbër

Nëse LED-i ① pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të karikohet.

Nëse LED-i i defektit ⑥ ndriçon ose pulson, shih 6. NDREJQA E GABIMEVE.

Pozicionet e punës:

Produkti është i pajisur me një pajisje sigurie për të mos lejuar që të ndizet në pozicionin e ndërprerjes së punës dhe pozicionin e transportit.

Pozicioni i punës ⑨ rreth 22° – 70° [Fig O5]:

Në mënyrë që korrësja të niset, tubi ① duhet të gjendet në **pozicionin e punës ⑨ (rreth 22° – 70°)**.

Për arsye sigurie korrësja ndalet menjëherë, kur tubi lëviz nga **pozicioni i punës ⑨**.

Pozicioni i parkimit ⑩ rreth 70° – 105° [Fig O5/O6]:

Nëse tubi ① është vendosur lart, tubi ① gjendet në **pozicionin e parkimit ⑩**. Në këtë pozicion korrësja nuk mund të niset.

Pozicioni i transportit ① rreth 0° – 22° [Fig O5/O7]:

Për transportin korrësja mund të kapet në tub ① ose në dorezë ⑤.

Nëse korrësja do të mbahet, tubi ① gjendet në **pozicionin e transportit ①**. Në këtë pozicion korrësja nuk mund të nisët.

Pozicionimi i lartësisë së prerje [Fig O8]:

Lartësia e prerjes mund të pozicionohet 3 herë në distanca nga 30 – 50 mm.

1. Shtyni rregullimin e lartësisë ⑪ në drejtim të rrotës dhe vendosni rregullimin e lartësisë ⑪ në pozicionin e dëshiruar.
2. Lëreni rregullimin e lartësisë ⑪ të kapet në pozicionin e dëshiruar.

Ndezja e korrësës [Fig O1/O9]:



RREZIK! Plagosje!

Ekziston rreziku i plagosjes, nëse produkti nuk ndalon pas lëshimit të dorezës të startit.

→ Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat. Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.

Start:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy çelësa (çelësi i sigurisë me bllokimin e ndezjes), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

1. Hapni kapakun ④.
2. Vendoseni baterinë ⑥ në follenë e baterisë ① deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
3. Futeni çelësin e sigurisë ⑥ në dorezë dhe rrotullojeni në pozicionin .
4. Shtypni bllokimin e ndezjes ⑦ me një dorë dhe tërhiqni levën e ndezjes ⑧ me dorën tjetër.
Korrësja nisët startet dhe treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑨ tregohet për 5 sekonda.
5. Lëshojeni bllokimin e ndezjes ⑦.

Stop:

1. Lëshojeni levën e startit ⑧.
Korrësja ndalon.
2. Rrotullojeni çelësin e sigurisë ⑥ në pozicionin , dhe hiqeni atë.

Këshilla për përdorimin e korrësës:

Për të pasur një bar të mirëmbajtur dhe optimizuar performancën e prerjes, rekomandojmë që prerja e barit të bëhet rregullisht një herë në javë nëse është e mundur. Bri bëhet më i dendur nëse pritet shpesh. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korren e barit (bar pushimesh) korni si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes.

Korreni bari mundësisht vetëm në gjendje të thatë. Nëse bari është i lagur, prerja nuk do të jetë e rregullt.

Kapaciteti i prerjes dhe karikimi i baterisë:

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie varet nga faktorë të ndryshëm, të tillë si lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për një shfrytëzim optimal të sipërfaqes, mos e ndizni dhe fikni shumë shpesh korrësën, pasi kjo redukton kohëzgjatjen e baterisë. Kapaciteti i prerjes për çdo kohëzgjatje të baterisë mund të përdoret në mënyrë optimale nëpërmjet lartësisë së madhe të prerjes dhe korres së shpeshtë.

Mulkimi:

Thika e formuar në mënyrë të veçantë kujdeset për rezultatet të mira të prerjes dhe mulkimit. Fijet e barit nuk janë thjesht të prera, por njëkohësisht janë të copëtuara në grimca të vogla që bien mbi tokë midis fijeve të barit, duke zvogëluar kështu tharjen e barit. Prerja e barit nuk duhet të mblidhet ose hidhet dhe është pleh natyral.

Rezultati i mulkimit arrihet kur të jetë prerë 1/3 e lartësisë së barit (p.sh. nga 60 mm në 40 mm).

Sipërfaqja maksimale 50 m² arrihet vetëm në kushte optimale.

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta mirëmbani produktin.

Pastrimi i korrësës:



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

→ Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).

→ Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

Pastrimi i pjesës së poshtme të korrësës [Fig M1]:

Pjesa e poshtme pastrohen më lehtë direkt pas korres.

1. Vendoseni korrësën me kujdes në anë.
2. Pastroni anën e poshtme dhe thikën ⑨ me një furçë dhe skreperin e futur në paketim ⑩ (mos përdorni objekte të mprehta).

Pastrimi i anës së sipërme të korrësës:

→ Pastroni pjesën e sipërme me një leckë të njomur.

Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:

Sigurohuni që sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë të jenë gjithmonë të pastra dhe të thata, para se të lidhni karikuesin e baterisë.

Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

→ **Karikuesi i baterisë:** Pastroni kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.

→ **Bateria:** Pastroni herëpashere hapësirat e ajrimit dhe lidjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

5. MAGAZINIMI

Nxjerrja jashtë funksionimit [Fig S1]:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin , dhe hiqeni atë.
2. Hiqni baterinë.
3. Karikoni baterinë.
4. Pastrojeni korrësën, baterinë dhe karikuesin (shih 4. MIRËMBAJTJA).
5. Për një ruajtje që kursen ven, korrësja mund të varet në tub në **mbajtësin e pajisjeve GARDENA Art. 3501/3503**. (Korrësja nuk duhet të varet në dorezë.)
6. Ruajeni korrësën, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundrejt ngricave.

Asgjësimi:

(në përputhje me Direktivën 2012/19/EU)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

Asgjësimi i baterisë:



Bateria GARDENA përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojini bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

1. Shkarkoni plotësisht celulat e joneve të litiumit (drejtojuni një servisi GARDENA).
2. Sigurojini kontaktet e celulave të joneve të litiumit kundrejt lidhjes së shkurtër.
3. Hidhni në përputhje me rregullat celulat e joneve të litiumit.

6. NDREQJA E GABIMEVE



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se të riparoni defekte të produktit.

Ndërrimi i thikës:

**RREZIK! Plagosje!**

Rrezik plagosje me prerje nëse thika rrotullohet e dëmtuar, e deformuar, me mosbalancim ose me tehe prerje të thyera.

→ Mos e përdorni korrësen me thikë të dëmtuar ose të deformuar, thikë me të çekuilibruar ose me tehe të thyer.

→ Mos e mprihni thikën.

Pjesët e këmbimit GARDENA mund ti gjeni te shitësi juaj GARDENA ose te Servisi GARDENA.

Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale GARDENA:

- Thika këmbimi GARDENA **Art. 4105**
- Ndërrojeni thikën nga një Servis GARDENA ose një shitës i autorizuar dhe i kontraktuar i GARDENA.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Motori është i bllokuar dhe shkakton një zhurmë	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën. Stortojini sërish.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrëses janë liru.	→ Shtrengoni vidat te një shitës i kontraktuar i autorizuar ose një servis GARDENA.
Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar / e konsumuar ose mbajtësja e thikës është liru.	→ Shtrengojeni ose ndërrojeni thikën te një tregtar i kontraktuar i autorizuar ose te një servis GARDENA.
	Thika është tepër e ndotur.	→ Pastroni korrësen (shih 4. MIRËMBAJTJA). Nëse duke kryer këtë veprim defekti nuk riparohet, drejtoheni një servisi GARDENA.
Bari nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Thika të ndërrohet nga servisi i GARDENA.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  pulson me ngjyrë të gjelbër [Fig 04]	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  i defektit ndriçon kuq [Fig 04]	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërishit midis 0 °C – + 45 °C.
	Midis kontakteve të baterisë në korrëse gjenden pika uji ose lagështi.	→ Hiqni pikat e ujit/lagështinë me një leckë të thatë.
	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën. Stortojini sërish.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  i defektit pulson kuq [Fig 04]	Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  i defektit nuk ndriçon [Fig 04]	Bateria nuk është futur plotësisht në folenë e baterisë.	→ Vendoseni baterinë plotësisht në folenë e baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
	Çelësi i sigurisë nuk është rrotulluar në pozicionin  .	→ Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin  .
	Tubi nuk gjendet në pozicionin e punës  [Fig 05].	→ Sigurohuni që gjatë ndezjes tubi të gjendet në pozicionin e punës  (rreth 22° – 70°).
	Qaforja e fashetave nuk është tërhequr ose është aktivizuar [Fig A1/A2].	→ Shtrengoni manikotën shtrenguese (shih <i>Montimi i dorezës</i>).
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
	Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.
	Bateria nuk është lidhur (korrekt).	→ Lidheni baterinë korrekt në karikues.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë  ndriçon në mënyrë të vazhdueshme [Fig 03]	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë  ndriçon në mënyrë të vazhdueshme [Fig 03]	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit.	→ Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërishit midis 0 °C – + 45 °C.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
Treguesi i karikimit të baterisë  nuk ndriçon [Fig 03]	Spina e karikuesit nuk është futur (korrekt).	→ Futeni spinën (plotësisht) në prizë.
	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i aturizuar me kontratë ose nga GARDENA Service.

**KËSHILLË:** Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtojuni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Korrëse bari me bateri	Njësia	Vlera (Art. 14620)
Numri i xhirove të thikës	Xh/min	6000
Gjerësia e prerjes	cm	22
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (3 pozicione)	mm	30 – 50
Pesha (pa bateri)	kg	4,2
Niveli i presionit akustik $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Pasiguria k_{pA}		2,5
Niveli i fuqisë akustike $L_{WA}^{2)}$: i matur / i garantuar	dB (A)	84 / 86
Pasiguria k_{WA}		1,5
Dridhja dorë-krah $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 2,5
Pasiguria k_{vhw}		1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC

**KËSHILLË:** Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

Bateria e sistemit PBA 18V 2,5Ah W-B	Njësia	Vlera (Art. 14903)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	2,5
Numri i pilave (Li-jon)		5

Karikues baterie të përshtatshëm POWER FOR ALL System: AL 18..CV.

Karikues i baterisë AL 1810 CV P4A	Njësia	Vlera (Art. 14900)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60
Fuqia nominale	W	26
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18
Korrenti maks. i karikimit të baterisë	mA	1000
Koha e karikimit të baterisë 80 % / 97 – 100 % (rreth)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit	°C	0 – 45
Pesha sipas procedurës EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa e mbrojtjes	 / II	

Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System: PBA 18V.

8. AKSESORË

Thika e këmbimit GARDENA Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta. **Art. 4105**

Mbajtës i pajisjeve GARDENA	Për ruajtjen që kursen vend të korrësës.	Art. 3501 / 3503
Bateria e sistemit GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.	Art. 14903 Art. 14905
Karikues i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVISI/GARANCIA

Servisi:

Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.

Deklarata e garancisë:

Në rastin e një pretendimi për garanci, nuk keni detyrime financiare për shërbimet e përfituara.

Për të gjithë produktet e reja origjinale GARDENA, GARDENA Manufacturing GmbH jep 2 vjet garanci nga data e blerjes së parë nga tregtari, nëse produktet janë përdorur ekskluzivisht në sektorin privat. Kjo garanci e prodhuesit nuk vlen produkte të blera nga një treg dytësor. Kjo garanci i referohet të gjitha defekteve kryesore të produktit, të cilat mund të provohen se janë shkaktuar për shkak të gabimeve të materialit ose në fabrikim. Kjo garanci përbushet duke ofruar një produkt zëvendësues tërësisht funksional ose duke riparuar produktin defektiv që na dërgohet falas; ne ruajmë të drejtën të zgjedhim midis këtyre dy mundësive. Ky shërbim u nënshtrohet dispozitave të mëposhtme:

- Produkti është përdorur për qëllimin e synuar sipas rekomandimeve në udhëzimet e punës.
- As blerësi dhe as një palë e tretë nuk janë përpjekur ta hapin apo ta riparojnë produktin.
- Për operim janë përdorur vetëm pjesë këmbimi dhe konsumimi origjinale GARDENA.
- Paraqitja e kuponit tatimor.

Garancia nuk përfshin konsumimin normal të pjesëve dhe komponentëve (për shembull në thika, në pjesët e fiksimit të thikave, turbina, mjete ndriçimi, rripa trapezoidale dhe rripa të dhëmbëzuar, helika, filtra ajri, kandela), ndryshimet optike, si dhe pjesët e konsumimit dhe përdorimit.

Garancia e prodhuesit kufizohet në dërgesën zëvendësuese dhe riparimin pas kushteve të sipërpërmendura. Pretendime të tjera kundër nesh si prodhues, si p.sh. për zhvendësim, nuk mbulohen nga garancia e prodhuesit. Kjo garanci e prodhuesit **nuk** prek të drejtat ligjore dhe kontraktuale ekzistuese për garancinë kundrejt tregtarit/shitësit.

Garancia e prodhuesit është objekt i së drejtës të Republikës Federale të Gjermanisë.

Kur bëhet fjalë për një rast garancie, lutemi, dërgojeni produktin me defekt së bashku me një kopje të kuponit tatimor dhe përshkrimin e gabimit, me pullën e mjaftueshme, në adresën e servisit GARDENA.

Pjesët e konsumit:

Thikat dhe rrotat janë pjesë lëvizëse dhe si të tilla përjashtohen nga garancia.

neid on toote turvalise kasutamise osas juhenda-
tud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid.
Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhaastust ega
kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma
järelevaatajata. Me soovitame, et toodet kasutaks
vähemalt 16-aastased isikud.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.



OHT! Kehavigastuste oht!

→ Ärge kasutage toodet võsa, hekkide, põõsaste ega puhmaste lõikamiseks, ronitaimede ega rohu lõikamiseks katustelt või rõdult, harude ega okste peenestamiseks ning pinnase ebata-
sasuste silumiseks. Ärge kasutage toodet nõlvadel, mille kalle on suurem kui 20°.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Hoidke vahekaugust.



Ettevaatust – teravad lõiketerad – lõiketerad on järeljooksuga.



Rakendage enne tehnohooldustöid tõkestusseadis.



Kindlustage tööala enne töödega alustamist.
Pidage silmas varjatud kaableid.



Väljalülitamine:
Võtke enne puhastus- ja hooldustöid aku maha.



Laadija kohta:
Ühendage pistik otsekohe võrgust lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.

Üldised ohutusjuhised

Elektriohtus laadija puhul



OHT! Elektrilöögi oht!

Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivool on maksimaalselt 30 mA.

Väljaõpe

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Viige end kurssi masina juhtimisseadis-
tega ja masina õige kasutamisega.
- Ärge kunagi lubage muruniidukit kasutada lastel ega teistel isikutel, kes
kasutusjuhendit ei tunne. Kohalike õigusaktidega võidakse määrata kindlaks
kasutaja minimaalne vanus.
- Ärge niitke kunagi sel ajal, kui läheduses on inimesi, eriti lapsed, või loomi.
- Mõelge sellele, et masina juhtija või kasutaja on vastutav õnnetuste eest teiste
inimestega või nende omandi eest.

Ettevalmistavad meetmed

- Masina käitamisel tuleb alati kanda tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge
käitage masinat paljajalu ega kergetes sandaalides. Vältige avarate rõivaste
ning rippuvate paelte või vöödega rõivaste kandmist.
- Kontrollige maastikku, millel masinat kasutama hakatakse, ja eemaldage seal
kõik esemed, mida võidakse masinaga haarata ja eemale paisata.
- Enne kasutamist tuleb alati visuaalse kontrolli teel hinnata, ega lõiketerad, kin-
nitustihvtid ja kogu lõikeplokk pole ära kulunud või kahjustatud. Ärakulunud või

ET Akuga muruniiduk HandyMower

1. OHUTUS	126
2. MONTAAŽ	128
3. KÄSITSEMINE	128
4. HOOLDUS	129
5. HOIULEPANEK	129
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	129
7. TEHNILISED ANDMED	130
8. LISATARVIKUD	130
9. TEENINDUS/GARANTII	130

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Seda toodet võivad kasutada vähemalt
8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning
piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete või-
metega isikud ning puudulike kogemuste ja tead-
mistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui

kahjustatud lõiketerasid ja kinnitustihvte tohib tasakaalustamata vältimiseks välja vahetada ainult komplektide kaupa. Ärakulunud või kahjustatud viitesildid peab asendama.

- d) Enne kasutamist tuleb alati üle vaadata ühendusjuhe ja pikendusjuhe, kas neil esineb kahjustuste või ärakulamise märke. Juhul kui juhe saab kasutamisel kahjustada, siis peab selle koheselt toitevõrgust lahti ühendama. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE, KUI SEE ON LAHTI ÜHENDATUD.** Ärge kasutage masinat, kui juhe on ära kulunud või kahjustatud.

Ümberkäimine

- a) Liitke ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustuse puhul.
b) Juhul kui võimalik, vältige seadme kasutamist märja rohu puhul.
c) Pidage nõlvadel alati silmas korralikku jalgealust.
d) Juhtige masinat ainult sammukiirusega.
e) Liitke alati kallaku suhtes risti, mitte kunagi üles- ega allapoole.
f) Olge eriti ettevaatlik siis, kui muudate nõlval olles liikumissuunda.
g) Ärge liitke ülemäära järskudel nõlvadelt.
h) Olge eriti ettevaatlik siis, kui keerate muruniiduki ringi või tõmbate seda enda poole.
i) Peatage lõiketera(d), kui peate kallutama muruniidukit transpordiks üle teistsuguste pindade kui rohu ning kui liigutate muruniidukit niidetavast pinnast eemale ja selle suunas.
j) Ärge kasutage muruniidukit kunagi kahjustatud kaitseosadest või kaitsevõre- dega või ilma paigaldatud kaitseosadisteta, nt ilma pörkekilpideta ja/või ilma rohukogumisseadisteta.
k) Startige või rakendage käivitustihviti tööle ettevaatlikult, vastavalt tootja juhiste- le. Pidage silmas jalgade piisavat vahekaugust lõiketera(de)st.
l) Mootori startimise või käivitamise ajal ei tohi muruniidukit kallutada, välja arva- tud siis, kui muruniidukit peab selle protsessi ajal ülespoole tõstma. Sellisel juhul kallutage seda ainult niikaugele, kui see tingimata vajalik on, ning tõstke üles ainult kasutajast eemalepööratud küljelt.
m) Ärge startige mootorit siis, kui seisate väljaviskekanali ees.
n) Ärge kunagi minge käte aga jalgadega pöörlevate detailide vastu või nende alla. Hoidke ennast alati väljaviskeavast eemal.
o) Ärge tõstke ega kandke muruniidukit kunagi töötava mootoriga.
p₂) Seisake mootor ja tõmmake stardivõti välja. Veenduge selles, et kõik liikuvad detailid oleksid täielikult seisma jäänud:
– alati, kui lahute muruniiduki juurest;
– enne, kui hakkate vabastama blokeeringuid või kõrvaldama ummistusi väljaviskekanalist;
– enne, kui hakkate muruniidukit üle kontrollima, puhastama või selle kallal töid läbi viima;
– kui olete tabanud mingit võõrkeha. Otsige muruniidukilt kahjustusi ja viige läbi vajalikud parandustööd, enne kui te selle uuesti startite ja muruniidukiga töötama hakkate.

Juhul kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt tugevasti vibreerima, siis on vaja see otsekohe üle kontrollida:

- otsige kahjustusi;
– viige läbi kahjustatud detailide vajalikud parandustööd;
– kandke hoolt selle eest, et kõik mutrid, tihvtid ja poldid oleksid tugevasti kinni keeratud.

Hooldus ja hoiulepanek

- a) Kandke hoolt selle eest, et kõik mutrid, tihvtid ja poldid oleksid tugevasti kinni keeratud ning et seade oleks turvalises tööseisundis.
b) Kontrollige rohukogumisseadist regulaarselt kulumise või toimimisvõime kaotuse osas.
c) Asendage ohutusest tingitud põhjustel ärakulunud või kahjustatud detailid.
d) Pidage silmas seda, et mitme lõiketera masinate puhul võib ühe lõiketera liikumine kutsuda esile ülejäänud lõiketerade pöörlemise.
e) Jälgige masina seadistamisel seda, et sõrmed ei jääks liikuvate lõiketerade ja masina paigalseisvate detailide vahele kinni.
f) Enne kui masina hoiule panete, laske mootoril maha jahtuda.
g) Pidage lõiketerade hooldamisel silmas seda, et lõiketerad võivad liikuda isegi siis, kui pinge allikas on välja lülitatud.
h) Kasutage eranditult originaalvaruosi ja -tarvikuid.

Täiendavad ohutusjuhised

Ohutu ümberkäimine akudega



Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruksioone.

Suutmatust järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke neid instruksioone kindlas kohas. Kasutage laadijat ainult siis, kui saate selle kõiki funktsioone täielikult hinnata ja neid ilma piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad instruksioonid.

- **Vaadake kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal laste järele.** Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.
→ **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioona- kusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pinget peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mit- telaetavaid akusid.** Vastasel korral tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

-  **Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.** Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
→ **Hoidke laadija puhas.** Mustumise tõttu tekib elektrilöögi oht.
→ **Kontrollige laadija, kaabel ja pistik enne igat kasutuskorda üle. Ärge kasutage laadijat, juhul kui olete kahjustusi kindlaks teinud. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega.** Kahjustatud laadljad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi riski.
→ **Ärge kasutage laadijat kergesti süttiva aluspinna peal (nt paberi, tekstiilide jms peal) ega tuleohtlikus ümbruskonnas.** Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.
→ Kui on vajalik ühendusjuhtme asendamine, siis tuleb turvaohutuse vältimiseks lasta seda teha GARDENA poolt või GARDENA elektritööriistade volitatud klienditeeninduskeskuse poolt.
→ **Ärge kasutage toodet sel ajal, kui seda laetakse.**
→ **Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi liitiumioonakude PBA 18V kohta.**
→ **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemi tootjate toodetes.** Ainult nii saate akut kaitsta ohtliku ülekoormuse eest.
→ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, tekib tulekahjuoht, kui kasu- tate seda muude akudega.
→ **Aku tarnitakse tehasest osaliselt laetuna.** Selleks et tagada aku täielikku võimsust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.
→ **Hoidke akusid lastele kättesaamatuks.**
→ **Ärge avage akut.** Tekib lühise oht.
→ **Aku kahjustuse ja asjatundmatu kasutamise korral võib sellest väljuda aurust. Aku võib süttida või plahvatada.** Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aured võivad hingamisteed ärritada.
→ **Vale kasutamise või kahjustatud aku korral võib akust tuleohtlikku vedelikku välja nõrguda.** Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kok- kupuute korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole. Väljanõrguv akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
→ **Defektse aku korral võib vedelik välja nõrguda ja kõrvalasu- vaid esemeid niisutada.** Kontrollige asjaomased detailid üle. Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.
→ **Ärge akut lühistage.** Hoidke mittekasutatavat aku eemal kirjaklambri- test, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metalliesemetest, mis võiksid kutsuda esile kontaktide sildamise. Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
→ **Teravate esemete, nagu nt naela või kruvikeeraja tõttu, või välise jõu toimel võib aku kahjustada saada.** Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
→ **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeni- duskeskuste poolt.
→  **Kaitske akut kuumuse eest, nt ka kestva päikese kiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**
 Tekib plahvatuse ja lühise oht.
→ **Kasutage ja ladustage akut ainult ümbruskonna temperatuuril vahemi- kus –20 °C kuni +50 °C.** Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuridel <0 °C võib vasta- valt seadme spetsiifilise esinega piiratud toimivust.
→ **Laadige akut ainult ümbruskonna temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni +45 °C.** Laadimine sellest temperatuurivahemikust väljaspool võib akut kahjustada või tulekahjuohtu suurendada.

Elektriohutus



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implan- taatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis või- vad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Kasutage akuga toodet ainult 0 °C kuni 40 °C vahel.

Ärge kasutage toodet niisketes tingimustes.

Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

Isiklik ohutus



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Ärge võtke toodet osadeks rohkem kui selle tarneseisundini.

Kandke kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja silmakaitseid.

Vältige muruniiduki ülekoormust.

Ärge töötaga tootega siis, kui olete väsinud või haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Libisemise oht:

- märjas rohus
- järskudel nõlvadel
- transpordil

Olge tagurpidi liikudes ettevaatlik.

Kaitske toodet vihmast tingitud niiskuse ja muu niiskuse eest.



OHT! Plahvatusoht!

Ärge töötaga tootega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

2. MONTAAŽ



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet monteerima hakkate, võtke aku maha, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Juhtraua monteering [joonis A1/A2]:

- Lükake juhtraud ① juhtraua kinnitusse ②. Seejuures peab käepidemel ⑤ olev sisselülitustõkis ⑦ olema suunatud ettepoole. Veenduge, et juhtraud ① oleks täielikult sisse pistetud ja et juhtraual oleval nokal ⑥ paikneksid juhtraua kinnituse ② süvendites ③.
- Keerake kinnitusvõru ③ kinni.

3. KÄSITSEMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:



TÄHELEPANU!

→ Järgige võrgupinget! Vooluallika pinget peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

GARDENA akuga niiduki (art. nr. 14620-55) puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

- Avage kaas ④.
- Vajutage lukustuse vabastusnuppu ⑤ ja võtke aku ⑥ akusahtlist ⑦ välja.
- Ühendage akulaadija ⑧ võrgu pistikupesasse.
- Lükake akulaadija ⑧ aku ⑥ otsa.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑨ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑨ põleb pidevalt roheliselt (Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

- Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
- Kui aku ⑥ on täielikult laetud, siis võite aku ⑥ laadija ⑧ küljest lahti ühendada.

Märgutulede elementide tähendus:

Laadijal olev märgutuli [joonis O3]:

Aku laadimise märgutule ⑨ vilkuv tuli



Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutule ⑨ vilkumise teel.

Juhis: laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutule ⑨ püsivalt põlev tuli



Aku laadimise märgutule ⑨ püsivalt põlev tuli signaalseerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutule ⑨ püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamiskvalmis.

Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli ⑩ [joonis O4/O8]:

Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld ⑩.

Aku laetuse tase	Aku laetuse taseme märgutuli
67 – 100 % on laetud	⑩, ⑪ ja ⑫ põlevad roheliselt
34 – 66 % on laetud	⑩ ja ⑪ põlevad roheliselt
11 – 33 % on laetud	⑩ põleb roheliselt
0 – 10 % on laetud	⑩ vilgub roheliselt

Kui LED ⑩ vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.

Kui tõrke LED ⑪ põleb või vilgub, vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

Tööasendid:

Toode on varustatud turvaseadistega, mis takistab sisselülitamist töökatkestuse asendis ja transpordiasendis.

Tööasend ⑭, ca 22° – 70° [joonis O5]:

Selleks, et niidukit saaks startida, peab juhtraud ① paiknema tööasendis ⑭ (ca 22° – 70°).

Ohutusest tingituna seiskub niiduk koheselt, kui juhtraud liigutatakse tööasendist ⑭ välja.

Parkimisasend ⑮, ca 70° – 105° [joonis O5/O6]:

Kui juhtraud ① on täiesti üles tõstetud, siis paikneb juhtraud ① parkimisasendis ⑮. Selles asendis niidukit startida ei saa.

Transpordiasend ⑯, ca 0° – 22° [joonis O5/O7]:

Transpordiks võib niidukit kanda juhtrauast ① või käepidemest ⑤.

Kui niidukit kantakse, siis paikneb juhtraud ① transpordiasendis ⑯. Selles asendis niidukit startida ei saa.

Lõikekõrguse seadistamine [joonis O8]:

Lõikekõrgust saab seadistada 3 asendis vahemikus 30 – 50 mm.

- Vajutage kõrguse regulaatorit ⑰ ratta suunas ja seadke kõrguse regulaator ⑰ soovitud asendisse.
- Laske kõrguse regulaatoril ⑰ soovitud asendis fikseeruda.

Niiduki startimine [joonis O1/O9]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

Käivitamine:

Toode on varustatud kahe lülitiga turvaseadistega (sissselülitustõkisega turvavõti), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

- Avage kaas ④.
- Asetage aku ⑥ akusahtlisse ⑦, kuni see kuuldavalt fikseerub.
- Pistke turvavõti ⑧ käepidemesse ja pöörake see asendisse ⑨.
- Vajutage ühe käega sisselülitustõkist ⑦ ja tõmmake teise käega stardihooa ⑧. Niiduk käivitub ja 5 sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld ⑩.
- Laske sisselülitustõkist ⑦ lahti.

Peatamine:

- Laske stardihooa ⑧ lahti. Niiduk peatub.
- Pöörake turvavõti ⑧ asendisse ⑨ ja võtke see välja.

Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Hoolitsetud muru saamiseks ja lõikejõudluse optimeerimiseks soovitage niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega.

Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, saate te ebakorrapärase lõikemustri.

Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguri- test, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna opti- maalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga tööaja kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.

Multšimine:

Spetsiaalselt kujundatud tera kannab hoolt optimaalsete lõike- ja multši- mistulemuste eest. Rohukõrsi ei lõigata ainult lihtsalt ära, vaid need tükeldatakse üheaegselt väikesteks osakesteks, mis kukuvad maa peale rohukõrte vahele ja vähendavad seega muru kuivamist. Lõigatud rohku ei pea kokku koguma ega jäätmekäitlusse andma ning see on looduslik väetis.

Parim multšimistulemus saavutatakse siis, kui lõigatakse ära 1/3 rohu kõrgusest (nt 60 mm pealt 40 mm peale).

Maksimaalne 50 m² suurune pindala saavutatakse ainult optimaalsete tingimuste puhul.

4. HOOLDUS

**OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Niiduki puhastamine:

**OHT! Kehavigastuste oht!**
Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.
→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).
→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Niiduki alumise külje puhastamine [joonis M1]:

Alumist külge on kõige lihtsam puhastada kohe pärast niitmist.

- Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
- Puhastage alumine külg ja tera ⑨ harja ning kaasapandud kaabitsaga ⑩ (ärge kasutage teravaid esemeid).

Niiduki ülemise külje puhastamine:

→ Puhastage ülemine külg niiske lapiga.

Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

- Akulaadija: Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.
- Aku: Puhastage aku õhutuspiilud ning ühendused aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintslil abil.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine [joonis S1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

- Pöörake turvavõti asendisse  ja võtke see välja.
- Võtke aku maha.
- Laadige akut.
- Puhastage niiduk, aku ja laadija (vt 4. HOOLDUS).
- Ruumisäästvaks hoidmiseks saab niiduki juhtraust **GARDENA seadmehoidikusse (art. nr. 3501/3503)** üles riputada. (Niidukit ei tohi üles riputada käepidemest.)
- Pange niiduk, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekind- lasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäät- metega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:



Li-ion

GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

- Laadige liitium-ioon elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
- Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
- Kõrvaldage liitium-ioon elemendid kasutuselt nõuetekohaselt.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

**OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toote tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Tera väljavahetamine:

**OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud, kooldunud, pöörleb tasakaalustamata või kui selle lõikeservadel on täkkeid.
→ Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga, tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on täkkeid.
→ Ärge tera täiendavalt lihvide.

GARDENA varuosi saate hankida oma GARDENA edasimüüjalt või GARDENA teenindusest.

Kasutage ainult GARDENA originaaltera:

- **GARDENA asendustera** **art. nr. 4105**
- Laske tera välja vahetada GARDENA teeninduse või GARDENA poolt volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor on blokeeritud ja põhjustab müra	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Tugev müra, niiduk koliseb	Mootoril, kinnitusel või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasi- müüja või GARDENA teenin- duse poolt.
Niiduk töötab eksentsentriliselt või vibreerib tugevasti	Tera on kahjustatud/kulunud või terahoidik on lahti tulnud.	→ Laske tera täiendavalt kinni- tada või välja vahetada volita- tud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk (vaata 4. HOOLDUS). Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Muru ei ole puhtalt niidetud	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Laske tera GARDENA teenin- duse poolt välja vahetada.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Niiduk ei käivitu või seiskub. LED  vilgub roheliselt [joonis O4]	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED  põleb punaselt [joonis O4]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku tempera- tuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Niidukil olevate aku kontaktide vahel on veetilku või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad/niiskust kuiva lapi abil.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Niiduk ei käivitu või seiskub. Törke LED  põleb punaselt [joonis 04]	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Törke LED  vilgub punaselt [joonis 04]	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Törke LED  ei põle [joonis 04]	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Turvavõti ei ole pööratud asendisse  .	→ Pöörake turvavõti asendisse  .
	Juhtraud ei paikne tööasendis  [joonis 05].	→ Tagage, et juhtraud paikneks sisselülitamisel tööasendis  (ca 22° – 70°).
	Kinnitusvõru ei ole kinni tõmmatud või on lahti pääsenud [joonis A1/A2].	→ Keerake kinnitusvõru kinni (vt <i>Juhtraua monteerimine</i>).
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli  põleb püsivalt [joonis 03]	Aku ei ole (õigesti) otsa pandud.	→ Pange aku korrektselt laadija otsa.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
Aku laadimise märgutuli  ei põle [joonis 03]	Laadija võrgupistik ei ole (õigesti) sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik (täielikult) pistikupesasse.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.



JUHI: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14620)
Tera pöörlemisagedus	p/min	6000
Lõikelaius	cm	22
Lõikekõrguse seadistamine (3 asendit)	mm	30 – 50
Kaal (Ilma akuta)	kg	4,2
Helirõhutase $L_{PA}^{(1)}$ Määramatus K_{PA}	dB (A)	74 2,5
Müravõimsustase $L_{WA}^{(2)}$ mõõdetud/ garanteeritud Määramatus K_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Käsivarre ja käelaba vibratsioon $a_{vhw}^{(1)}$ Määramatus K_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Mõõtemetod vastavalt: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



JUHI: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Süsteemi aku PBA 18V 2,5Ah W-B	Ühik	Väärtus (art. nr. 14903)
Aku pinge	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	2,5

Süsteemi aku PBA 18V 2,5Ah W-B	Ühik	Väärtus (art. nr. 14903)
Elementide arv (Li-ion)		5
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad: AL 18..CV.		
Akulaadija AL 1810 CV P4A	Ühik	Väärtus (art. nr. 14900)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60
Nimivõimsus	W	26
Aku laadimispinge	V (DC)	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	mA	1000
Aku laadimisaeg 80 % / 97...100 % (ca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0 – 45
Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01:2014	kg	0,17
Kaitseklass		□ / II

Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud: PBA 18V.

8. LISATARVIKUD

GARDENA Asendustera	Asenduseks nüridele teradele.	art. nr. 4105
GARDENA Seadmehoidik	Niiduki ruumisäästvaks hoidmiseks.	art. nr. 3501 / 3503
GARDENA Süsteemi aku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14903 art. nr. 14905
GARDENA Aku kiirilaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

9. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustood või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kin- nitusdetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünaldel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirneb asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool- nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/ müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantii täitmisenõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Tera ja rattad on kuluosad ning seega garantii alt välistatud.

LT Akumulatorinė vejapjovė HandyMower

1. SAUGA	131
2. SURINKIMAS	132
3. NAUDOJIMAS	132
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	133
5. LAIKYMAS	134
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS	134
7. TECHNINIAI DUOMENYS	134
8. PRIEDAI	135
9. SERVISAS/GARANTIJA	135

Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrimi arba išmoko- mi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vai- kai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Vejapjovė yra skirta pjauti vejas privačiuose ir kolektyviniuose soduose.

Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką.



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

→ Nenaudokite gaminio krūmams, gyvatvorėms, brūzgynams ir daugiamečiams augalams, vijokliams ar žolei ant stogo ar bal- kono pjauti, šakoms smulkinti bei žemės nelygumams išlyginti. Nenaudokite gaminio šlaituose, kurių nuolydis didesnis nei 20°.

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Laikykitės atstumo.



Atsargiai – aštrios pjaunančiosios geležtės – pjaunančiosios geležtės veikia iš inercijos.



Prieš pradėdami priežiūros darbus patraukite blokavimo įtaisą.



Prieš pradėdami dirbti užsitikrinkite, kad darbo zona yra saugi. Atkreipkite dėmesį į paslėptus kabelius.



Išjungti:
Prieš valymo ir techninės priežiūros darbus išimti akumuliatorių.



Krovikliui:
Iškart ištraukti kištuką iš tinklo, jei laidas sugadintas arba perpjautas.

Bendrieji saugos nurodymai

Kroviklio elektros sauga



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.

→ Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.

Mokymas

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo elemen- tais ir sužinokite, kaip teisingai naudoti prietaisą.
- Niekada neleiskite vejapjovė dirbti vaikams ar kitiems asmenims, nesusipa- žinusiems su naudojimo instrukcija. Naudotojo amžių gali roboti vietinės nuos- tatos.
- Niekada nenaudokite vejapjovės, jei netoliese yra asmenų, ypač vaikų, arba gyvūnų.
- Nepamirškite, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus, sukeltus kitiems žmonėms ar jų nuosavybei.

Parengiamosios priemonės

- Dirbant su įrenginiu visada reikia nešioti tvirtą avalynę ir ilgas kelnes. Nedirbkite su įrenginiu basomis ar apsiavę lengvus sandalus. Stenkitės nenešioti laisvų drabužių ar drabužių su kabančiais raišteliais ar diržais.
- Teritoriją, kurioje dirbsite su įrenginiu, apžiūrėkite ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos įrenginys gali pagriebti ir nusviesti.
- Prieš pradėdami dirbti visada apžiūrėdami patikrinkite, ar pjaunančiosios geležtės, tvirtinimo varžtai ir visas pjovimo blokas nenusidėvėję ir nepažeisti. Nusidėvėjusias ar pažeistas pjaunančiąsias geležtes ir tvirtinimo varžtus sie- kiant išvengti disbalanso galima keisti tik poromis. Nusidėvėjusias ar pažeistus nurodomuosius ženklus reikia pakeisti.
- Prieš pradėdami dirbti visada reikia apžiūrėti jungiamąjį ir pailginimo laidus, ar jie nepažeisti bei nenusidėvėję. Darbo metu pažeistą laidą reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo.
NEATJUNGTO LAIDO NELIESKITE.
Nenaudokite įrenginio, jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs.

Valdymas

- Veją pjaukite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- Jei galima, reikia vengti pjauti šlapią žolę.
- Dirbdami šlaituose visada tvirtai stovėkite.
- Pjaukite tik žingsnio greičiu.
- Veją pjaukite skersai šlaito, niekada nepjaukite judėdami aukštyn arba žemyn.
- Keisdami šlaite judėjimo kryptį būkite itin atsargūs.
- Nepjaukite vejos per daug stačiuose šlaituose.
- Būkite itin atsargūs, kai vejapjovę apgręžiate arba traukiate link savęs.
- Pjaunančiąją (-iąsias) geležtę (-es) sustabdykite, jei vejapjovę reikia paversti ant šono norint perstumti ją nuo žolės ant kito pagrindo ir jei vejapjovę reikia nustumti nuo pjaunamo paviršiaus ir vėl ant jo užstumti.
- Niekada nenaudokite vejapjovės, jei jos pjovimo įrenginiai ar apsauginės grotelės pažeisti arba jei nėra pritvirtinti apsauginiai įtaisai, pvz., dengiamosios skardos ir/ ar žolės surinkimo įranga.
- Paleidimo jungiklį paleiskite arba spauskite atsargiai laikydamiesi gamintojo instrukcijų. Stovėkite pakankamą atstumą nuo pjaunančiosios (-iųjų) geležtės (-čių).
- Užvedant variklį vejapjovės negalima paversti ant šono, nebent tai darant ją reikia pakelti. Tokiu atveju pakreipkite ją tik tiek, kiek tai yra būtina, ir kelkite aukštyn tik ne į naudotoją atgręžtą pusę.
- Variklio neužveskite, jei stovite priešais išmetimo kanalą.
- Niekada neikiškite rankų ar kojų prie besisukančių dalių ar po jomis. Visada laikykitės toliau nuo išmetimo angos.
- Niekada nekelkite ir neneškite vejapjovės su veikiančiu varikliu.
- Išjunkite variklį ir ištraukite užvedimo raktą. Įsitinkite, kad visiškai nustojo veikti visos judančios dalys:
 - bet kada nueidami nuo vejapjovės;
 - prieš šalinami užsiblokavimus ar užsikimšimus išmetimo kanale;
 - prieš tikrindami vejapjovę arba dirbdami prie jos;
 - jei atsitrenkta į pašalinį daiktą. Prieš iš naujo užvesdami variklį ir pradėdami toliau dirbti su vejapjovė suraskite vejapjovės pažeidimus ir atlikite reikiamus remonto darbus.

Jei vejapjovė pradeda neįprastai stipriai vibruoti, reikia skubiai ją patikrinti:

- ieškokite pažeidimų;
- pažeistas dalis suremontuokite;
- įsitikinkite, kad visos veržlės, varžtai ir sraigčiai būtų tvirtai priveržti.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Įsitikinkite, kad visos veržlės, varžtai ir sraigčiai būtų tvirtai priveržti ir prietaisais būtų saugios darbinės būklės.
- Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo įrangos nusidėvėjimą ir funkcionalumą.
- Saugumo sumetimais nusidėvėjusias arba pažeistas dalis pakeiskite.
- Išidėmėkite, kad įrenginiuose su keliomis pjaunančiosiomis geležtėmis viena judanti pjaunančioji geležtė gali suklikti likusias pjaunančiąsias geležtes.
- Nustatydami įrenginį tarp judančių pjaunančiųjų geležčių ir fiksuotų įrenginio dalių neprisipauskite pirštų.
- Prieš išjungdami įrenginį palaukite, kol atvės variklis.
- Atlikdami pjaunančiųjų geležčių techninę priežiūrą nepamirškite, kad net ir išjungus įtampos šaltinį jos gali judėti.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.

Papildomi saugos nurodymai

Saugus elgesys su akumulatoriais



Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Gerai išsaugokite šias instrukcijas. Naudokite kroviklį tikrai tada, kai galite visiškai įvertinti ir be apribojimų atlikti visas funkcijas arba buvote atitinkamai instruktuojamas.

- **Naudojimo, valymo ir techninės priežiūros metu prižiūrėkite vaikus.** Taip užtikrinsite, kad vaikai nežais su krovikliu.
- **Įkraukite tikrai sistemos POWER FOR ALL tipo PBA 18 V ličio jonų akumulatorius nuo 1,5 Ah pajėgumo (nuo 5 akumulatoriaus elementų). Akumulatoriaus įtampa turi atitikti kroviklio akumulatoriaus įkrovimo įtampą. Neįkraukite neįkraunamųjų akumulatorių.** Kitaip kyla gaisro ir sprogimo pavojus!
-  **Nepalikite kroviklio lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** | elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- **Pasirūpinkite, kad kroviklis būtų švarus.** Dėl nešvarumų kyla elektros smūgio pavojus.
- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką.** Nenaudokite kroviklio, jei aptikote sugadinimų. Patys neatidarykite kroviklio ir taisykite tikrai pas kvalifikuotą personalą ir tikrai su originaliomis atsarginėmis dalimis. Sugadinti krovikliai, kabelis ir kištukas didina elektros smūgio pavojų.
- **Nenaudokite kroviklio ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės ir t.t.) arba degioje aplinkoje.** Įkraunamas kroviklis įkaista, todėl kyla gaisro pavojus.
- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, tai turi atlikti GARDENA arba jos įgaliotas klientų aptarnavimo centras GARDENA elektriniams įrankiams, kad būtų išvengta grėsmės saugai.
- **Neekspluatuokite produkto, kai jis įkraunamas.**
- **Šie saugos nurodymai galioja tikrai sistemos POWER FOR ALL PBA 18 V ličio jonų akumulatoriams.**
- **Akumuliatorių naudokite tikrai sistemos POWER FOR ALL gamintojų produktuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo apkrovos.
- **Įkraukite akumulatorius tikrai tokiais krovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Dėl kroviklio, skirto tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitoku akumulatoriumi.
- **Pristatomas tik dalinai įkrautas akumulatorius.** Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių kroviklyje, kad užtikrintumėte pilną akumulatoriaus pajėgumą.
- **Akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
- **Neatidarykite akumulatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- **Iš sugadinto ir netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali išsiskirti garai.** Akumulatorius gali užsidegti arba sprogti. Pasirūpinkite šviežiu oru ir esant negalavimams kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Iš sugadinto ir neteisingai naudojamo akumulatoriaus gali išsiskirti degus skystis.** Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekantis akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.
- **Iš sugedusio akumulatoriaus gali ištekti skystis ir sušlapinti greta esančius daiktus.** Patikrinkite šias dalis. Jas valykite ir, jei reikia, pakeiskite.
- **Neužtrumpinkite akumulatoriaus.** Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- **Smaliūs daiktai, pvz., viny arba atsuktuvai ar išorinių jėgų poveikis gali sugadinti akumuliatorių.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir iš akumuliatorių rūkti dūmai, jis gali užsidegti, sprogti arba perkaisti.
- **Sugadintiems akumulatoriams neatlikite techninės priežiūros.** Visas techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.
-  **Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, gaisro, purvo, vandens ir drėgmės.**  Kyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.
- **Ekspluatuokite ir laikykite akumuliatorių aplinkos temperatūroje tikrai tarp -20 °C ir +50 °C.** Nepalikite akumulatoriaus, pvz., vasarą automobilyje. Temperatūroje < 0 °C gali sumažėti kai kurių prietaisų pajėgumas.
- **Akumuliatorių įkraukite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki +45 °C.** Įkraunant akumuliatorių už šio temperatūros intervalo ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

Elektros sauga



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Ekspluataavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Akumulatoriaus gaminį naudokite tikrai temperatūroje nuo 0 °C iki 40 °C.

Nenaudokite produkto drėgnomis sąlygomis.

Apsaugokite akumulatoriaus kontaktus nuo drėgmės.

Asmeninė sauga



PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

Gaminio neardykite, kad pasikeistų jo pristatymo būklė.

Nešiokite pirštines, neslystančią avalynę ir akių apsaugą.

Venkite vejąplovės perkrovos.

Nedirbkite, jei esate pavargę arba sergate, jei esate apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba medikamentų.

Pavojus paslysti:

- drėgnoje žolėje
- stačiuose šlaituose
- transportuojant

Būkite atsargūs, kai einate atbulomis.

Saugokite gaminį nuo lietaus ir kitokios drėgmės.



PAVOJUS! Sprogimo pavojus!

Nedirbkite su gaminiu aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, nes joje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar garus.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- **Prieš montuodami gaminį, išimkite akumuliatorių, ištraukite apsauginį raktą ir užsimaukite pirštines.**

Rankenos montavimas [pav. A1/A2]:

1. Įkiškite kotą ① į koto laikiklį ②. Tuo metu įjungimo blokatorius ⑦ ant rankenos ⑤ turi būti nukreiptas į priekį. *Užtikrinkite, kad kotas ① būtų visiškai įkištas ir kad snapeliai ⑧, esantys ant koto, būtų koto laikiklio ② angose ⑩.*
2. Priveržkite tvirtinimo įvorę ③.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- **Prieš nustatydami ar transportuodami gaminį, palaukite, kol nustos veikti geležtė, išimkite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.**

Įkrauti akumuliatorių [pav. O1/O2/O3]:



DĖMESIO!

- **Laikytis tinklo įtampas!** Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

GARDENA akumulatorinė vejąplovė, gaminys 14620-55, pristatoma be akumulatoriaus ir be kroviklio.

Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumulatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklausomai nuo akumulatoriaus temperatūros ir įtampas įkraunamas optimalia įkrovimorove.

Dėl to akumulatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

1. Pakelkite dangtį ④.
2. Paspauskite fiksavimo mygtuką ⑤ ir išimkite akumuliatorių ⑥ iš akumulatoriaus laikiklio ⑦.
3. Įkiškite akumulatoriaus kroviklį ⑧ į tinklo lizdą.
4. Užstumkite akumulatoriaus kroviklį ⑧ ant akumulatoriaus ⑥.

Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ ant kroviklio mirksi žaliai, akumulatorius yra įkraunamas.

Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumulatorius yra visiškai įkrautas (įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

5. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.

6. Jei akumulatorius ⑥ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ⑥ galite atskirti nuo kroviklio ④.

Indikacijos elementų reikšmė:

Indikacija ant kroviklio [pav. O3]:

Mirksintis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④



Įkrovimo procesas rodomas akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ mirksėjimu.

Pastaba: įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumulatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

Be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④



Be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ rodo, kad akumulatorius yra visiškai įkrautas arba akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumulatorius yra iš karto įkraunamas.

Be įkišto akumulatoriaus be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑤ ant gaminio [pav. O4/O8]:

Paleidus gaminį, 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑤.

Akumulatoriaus įkrovimo lygis	Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius
67 – 100 % įkrauta	①, ② ir ③ šviečia žaliai
34 – 66 % įkrauta	① ir ② šviečia žaliai
11 – 33 % įkrauta	① šviečia žaliai
0 – 10 % įkrauta	① mirksi žaliai

Jei šviesos diodas ① mirksi žaliai, reikia įkrauti akumuliatorių.

Jei šviečia arba mirksi klaidos šviesos diodas ②, žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS.

Darbinės padėty:

Gamyne įrengtas apsauginis įtaisas, kuris apsaugo nuo gaminio įjungimo darbo pertraukos ir transportavimo padėtyje.

Darbinė padėtis ⑥ apie 22° – 70° [pav. O5]:

Kad būtų galima paleisti vejapjovę, kotas ① turi būti darbinėje padėtyje ⑥ (apie 22° – 70°).

Saugumo sumetimais vejapjovė sustoja iš karto, kai kotas pajudintas iš darbinės padėties ⑥.

Pastatymo padėtis ⑦ apie 70° – 105° [pav. O5/O6]:

Kotas ① yra pastatymo padėtyje ⑦, kai jis yra nustatytas visiškai į viršų. Šioje padėtyje vejapjovės negalima paleisti.

Transportavimo padėtis ⑧ apie 0° – 22° [pav. O5/O7]:

Transportuojant galima vejapjovę nešti už koto ① arba už rankenos ⑤.

Nešant vejapjovę kotas ① yra transportavimo padėtyje ⑧. Šioje padėtyje vejapjovės negalima paleisti.

Nustatykite pjovimo aukštį [pav. O8]:

Pjovimo aukštį galima nustatyti 3 padėtimis nuo 30 mm iki 50 mm.

- Paspauskite aukščio reguliavimo įtaisą ⑩ link ratuko ir nustatykite aukščio reguliavimo įtaisą ⑩ į norimą padėtį.
- Aukščio nustatymo įtaisas ⑩ turi užsifiksuoti norimoje padėtyje.

Vejapjovės paleidimas [pav. O1/O9]:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Kyla pavojus susižaloti, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.

→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepirikiškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

Paleidimas:

Gamyne įrengtas dviejų jungiklių apsauginis įtaisas (apsauginis raktas su įjungimo blokatoriumi), kuris apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

1. Pakelkite dangtį ④.

2. Į akumulatoriaus laikiklį ⑤ įstatykite akumulatorius ⑥, kad jie girdimai užsifiksuotų.

3. Į rankeną įkiškite apsauginį raktą ⑥ ir pasukite į padėtį ①.

4. Viena ranka nuspauskite įjungimo blokatorių ⑦, o kita ranka patraukite paleidimo svirtį ⑧.

Vejapjovė pradeda veikti, ir 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑤.

5. Atleiskite įjungimo blokatorių ⑦.

Sustabdymas:

1. Atleiskite paleidimo svirtelę ⑧.

Vejapjovė sustoja.

2. Apsaugos raktą ⑥ pasukite į ② padėtį ir jį ištraukite.

Vejapjovės naudojimo patarimai:

Kad veja būtų puikiai prižiūrėta, o pjovimo našumas optimalus, rekomenduojame veją pjauti reguliariai, jei įmanoma, vieną kartą į savaitę. Veja bus tankesnė, jei ją pjausite reguliariai.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (veja po atostogų) pirma pjaukite viena kryptimi nustatytu aukščiausiu pjovimo aukščiu, o po to išilgai norimu pjovimo aukščiu.

Pagal galimybes pjaukite tik sausą veją. Jei žolė drėgna, nupjausite netolygiai.

Pjovimo našumas ir akumulatoriaus įkrovimas:

Vejos plotas vienu akumulatoriaus įkrovimu priklauso nuo įvairių faktorių, pvz., drėgmės, žolės tankumo ir pjovimo aukščio. Kad optimaliai išnaudotumėte plotą, nederėtų vejapjovę per dažnai įjungti ir išjungti, nes tai sutrumpina akumulatoriaus veikimo trukmę. Didesnis pjovimo aukštis ir dažnas pjovimas leis optimaliau išnaudoti pjovimo našumą vienos akumulatoriaus veikimo trukmės metu.

Mulčiavimas:

Specialios formos geležtė užtikrina optimalius pjovimo ir mulčiavimo rezultatus. Žolės koteliai ne vien tik nupjaunami, bet kartu ir susmulkinami į mažas daleles, kurios krenta tarp žolės kotelių ant žemės ir apsaugo veją nuo išdžiūvimo. Nupjautos žolės nereikia nei surinkti, nei išmesti. Ji yra natūralios trąšos.

Geriausias mulčiavimo rezultatas yra tada, kai nupjaunama 1/3 žolės aukščio (pvz., nuo 60 mm iki 40 mm).

Maksimalų 50 m² plotą galima įveikti tik tada, kai yra optimalios sąlygos.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

Vejapjovę valymas:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

→ Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzina arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Vejapjovės apačios valymas [pav. M1]:

Apačią lengviausia nuvalyti iš karto po pjovimo.

- Vejapjovę paverskite atsargiai ant šono.
- Šepetiu ir pristatytu grandikliu ⑩ nuvalykite apačią ir geležtę ⑨ (nenaudokite aštrių daiktų).

Vejapjovės viršaus valymas:

→ Viršų valykite drėgna šluoste.

Akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungdami akumulatoriaus kroviklį, visuomet užtikrinkite, kad akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs ir sausi.

Nenaudokite tekančio vandens.

- **Akumulatoriaus kroviklis:** Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.
- **Akumulatorius:** Retkarčiais valykite ventilacijos angas ir akumulatoriaus jungtis minkštu, švari ir sausu šepetėliu.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga [pav. S1]:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Apsaugos raktą pasukite į  padėtį ir ištraukite.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. Valykite vejapjovę, akumuliatorių ir kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
5. Kad laikant vejapjovę neužimtų daug vietos, ją galima pakabinti už koto į **GARDENA gaminių laikiklį, gaminy 3501/3503.** (Vejapjovės negalima pakabinti už rankenos.)
6. Sandėliuokite vejapjovę, akumuliatorių ir akumulatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Akumulatoriaus šalinimas:



GARDENA akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

SVARBU!

→ Šalinkite akumuliatorių vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

1. Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
2. Apsaugokite ličio jonų elementus nuo trumpojo jungimo.
3. Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ **Prieš šalinami gaminio gedimus, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.**

Geležtės keitimas:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pavojus susižaloti, jei geležtė yra pažeista, sulankstyta, išbalansuota ar nudaužyta kraštais.

→ **Nenaudokite vejapjovės su sugadinta arba sulenкта geležte, nesubalansuota geležte arba pažeistais kraštais.**

→ **Geležtės negaląskite.**

Atsarginių dalių galite įsigyti iš GARDENA pardavėjo arba iš GARDENA techninės priežiūros centro.

Galima naudoti tik originalią GARDENA geležtę:

- **GARDENA atsarginės geležtės** gaminy 4105

→ Dėl geležtės pakeitimo kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą arba į GARDENA įgaliotą pardavėją.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Užblokuotas variklis, girdisi triukšmas	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
	Per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Didelis triukšmas, vejapjovė barška	Atsilaisvinę variklio, pritvirtinimo ar vejapjovės korpuso varžtai.	→ Dėl varžtų priveržimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.
Vejapjovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Geležtė pažeista/ nusidėvėjusi arba atsilaisvinęs geležtės laikiklis.	→ Dėl geležtės priveržimo arba pakeitimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.
	Geležtė labai nešvari.	→ Nuvalykite geležtę (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). Jei tokiu būdu problema nepašalinama, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.
Veja nupjauta netolygiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ GARDENA servisas turi pakeisti geležtę.
	Per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Šviesos diodas  mirksi žaliai [pav. 04]	Išsikrovęs akumuliatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas  mirksi raudonai [pav. 04]	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – + 45 °C.
	Tarp vejapjovės akumulatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Pašalinkite vandens lašus/ drėgmę sausa šluoste.
	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas  mirksi raudonai [pav. 04]	Sugedęs gaminys.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas  mirksi raudonai [pav. 04]	Akumuliatorius nėra visiškai įstatytas į akumulatoriaus laikiklį.	→ Į akumulatoriaus laikiklį iki galo įstatykite akumuliatorių, kad jis girdimai užsifiksuotų.
	Apsaugos raktas nerasakytas į  padėtį.	→ Apsaugos raktą pasukite į  padėtį.
	Kotas nėra darbinėje padėtyje  [pav. 05].	→ Įsitikinkite, kad įjungus kotas bus darbinėje padėtyje  (apie 22° – 70°).
	Užspaudimo įvorė nepriveržta arba atsilaisvino [pav. A1/A2].	→ Priveržkite tvirtinimo įvorę (žr. <i>Rankenos montavimas</i>).
	Sugedęs akumuliatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  šviečia be perstojo [pav. 03]	Neįstatytas (netinkamai įstatytas) akumuliatorius.	→ Tinkamai įstatykite akumuliatorių į kroviklį.
	Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai.	→ Išvalykite akumulatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įjungiant ir išjungiant akumuliatorių. Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių).
	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – + 45 °C.
Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  nešviečia [pav. 03]	Sugedęs akumuliatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
	Neįkištas (netinkamai įkištas) kroviklio kištukas.	→ (Visiškai) įkiškite kištuką į kištukinį lizdą.
	Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.	→ Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kroviklį turi patikrinti įgaliotas prekybos atstovas arba GARDENA servisas.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumulatorinė vejapjovė	Vienetas	Vertė (gaminys 14620)
Geležtės apskos	Aps./min.	6000
Pjovimo plotis	cm	22
Pjovimo aukščio nustatymas (3 padėty)	mm	30 – 50

Akumulatorinė veļapļovē	Vienetas	Vertē (gaminys 14620)
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	4,2
Garso slēgio lygis $L_{pA}^{(1)}$ Neapibrēztis k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Garso galios lygis $L_{WA}^{(2)}$: išmatuotas/garantuotas Neapibrēztis k_{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{(1)}$ Neapibrēztis k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Matavimo metodai pagal: ¹EN 60335-2-77 ²RL 2000/14/EC

! PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

Sistemos akumulatorius PBA 18V 2,5Ah W-B	Vienetas	Vertė (gaminys 14903)
Akumulatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumulatoriaus talpa	Ah	2,5
Elementų (lūio jonų) skaičius		5

Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatorių krovikliai: AL 18..CV.

Akumulatoriaus kroviklis AL 1810 CV P4A	Vienetas	Vertė (gaminys 14900)
Tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60
Vardinė galia	W	26
Akumulatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18
Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė	mA	1000
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė 80 %/97 – 100 % (apie)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Leistinas įkrovimo tempe- ratūros intervalas	°C	0 – 45
Svoris pagal „EPTA- Procedure 01:2014“	kg	0,17
Apsaugos klasė		□ / II

Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriai: PBA 18V.

8. PRIEDAI

GARDENA Atsarginė geležtė	Atšipusių geležčių atsarga.	gaminys 4105
GARDENA Gaminų laikiklis	Veļapļovei laikyti neužimant daug vietos.	gaminys 3501/ 3503
GARDENA Sistemos akumulatorius PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	gaminys 14903 gaminys 14905
GARDENA Akumulatoriaus greito krovimo kroviklis AL 1830 CV P4A	Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriaus PBA 18V..W-..	gaminys 14901

9. SERVISAS/GARANTIJA

Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantijos dokumentas:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminams suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tiktai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiems gaminio trūkimams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų.

Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilikame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminio.
- Eksplotavimui buvo naudojamos tiktai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.
- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniam dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lempučių, trapecinių ir krumplyuotų diržų, rotorų, oro filtrų, žvakių) susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkimų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, **neturi įtakos** prekybininkui/ pardavėjui reiškiamoms garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu.

Susidėvinčios dalys:

Geležtė ir ratai yra besidėvinčios dalys, todėl joms garantija netaikoma.

LV Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs HandyMower

1. DROŠĪBA	136
2. MONTĀŽA	137
3. LIETOŠANA	137
4. APKOPE	138
5. UZGLABĀŠANA	138
6. KLĪDU NOVĒRŠANA	139
7. TEHNISKIE DATI	139
8. PIEDERUMI	140
9. SERVISS/GARANTIJA	140

Orģinālās instrukcijas tulkojums.

! Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktāžas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Zāles pļāvējs ir paredzēts zālienu pļaušanai privātos dārzos un pie privātām mājām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.

! **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**
→ Neizmantojiet izstrādājumu krūmu, mauriņu, un ceru griešanai, vītēnaugu griešanai un zāles pļaušanai uz jumtiem vai balkoniem, zaru un ceru izsmalcināšanai, kā arī grunts nelidzenumu izlīdzināšanai. Nelietojiet izstrādājumu uz nogāzēm, kuru nosliece pārsniedz 20°.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Ievērojiet distanci.



Esiet piesardzīgi! – Asi naži – pēc izslēgšanas naži turpina kustēties pēc inerces.



Pievelciet bloķētājerīci pirms profilaktiskā remonta veikšanas.



Pirms darba sākuma pārbaudiet drošību darba zonā. Pārbaudiet, vai tuvumā nav slēptu kabeļu.



Atslēgšana: Pirms tīrīšanas un tehniskās apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru.



Attiecībā uz lādētāju: Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontakt-dakšu no tīkla.

Vispārīgie drošības norādījumi

Lādētāja elektriskā drošība



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

Treniņš

- Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstinieties ar mašīnas pareizās lietošanas noteikumiem un darba orgāniem.
- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot zāles plāvēju bērniem vai citām personām, kas nav iepazīnušas ar lietošanas instrukciju. Lietošanas valsti spēkā esošajos noteikumos var būt paredzēts minimālais lietotāja vecums.
- Neļaujiet zāli, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni, vai dzīvnieki.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka mašīnas vadītājs vai lietotājs atbild par nelaimes gadījumiem ar citām personām, kā arī mantas bojāšanu.

Sagatavošanas pasākumi

- Mašīnas lietošanas laikā vienmēr valkājiet stabilus apavus un garas bikses. Nelietojiet mašīnu, ja esat basām kājām vai vieglās sandalēs. Nevalkājiet valīgu apģērbus un apģērbus ar garām auklām un siksnām.
- Pārbaudiet teritoriju, kurā plānots lietot mašīnu, un aizvāciet visus priekšmetus, ko mašīna varētu izmētāt.
- Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai naži, nostiprināšanas tapas un viss griešanas bloks nav nolietoti vai bojāti. Lai nepieļautu nelīdzsvarotību nolietotus vai bojātus nažus un nostiprināšanas tapas nomaina tikai komplektos. Nolietotas vai bojātas plāksnītes ar norādījumiem jānomaina.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai pieslēgšanas un pagarināšanas vadiem nav bojāšanas vai nolietošanas pazīmju. Ja vads tiek bojāts lietošanas gaitā, nekavējoties atslēdziet to no barošanas avota. NEPIESKARIETIES VADAM, LIDZ TAS IR ATSLĒGTS NO BAROŠANAS AVOTA. Nelietojiet mašīnu, ja vads ir nolietots vai bojāts.

Lietošana

- Zāles plaušana jāveic tikai pie dienas gaismas vai laba mākslīga apgaismojuma.
- Pēc iespējas nelietojiet ierīci mitras zāles plaušanai.
- Saglabājiet stabili stāju uz nogāzēm.
- Pārvietojiet mašīnu tikai ar soļošanas ātrumu.
- Uz nogāzēm plaujiet šķērsvirzienā, nekādā gadījumā uz augšu vai apakšu.
- Esiet īpaši piesardzīgi, mainot braukšanas virzienu nogāzes.
- Ja nogāze ir pārāk stāva, neļaujiet zāli uz tās.
- Esiet īpaši piesardzīgi, pagriežot zāles plāvēju vai pievelkot to pie sevis.
- Apturiet nazi (nažus), ja zāles plāvējs jāapgāž, lai transportētu to pa citām virsmām nekā zāle vai pārvietotu zāles plāvēju uz plaujamo platību vai no tās.
- Nelietojiet zāles plāvēju, ja aizsardzības ierīces vai aizsargrežģī, piemēram, atvairas plāksnes un/vai zāles savācēji ir bojāti vai noņemti.
- Piesardzīgi palaidiet ierīci vai nospiediet palaišanas slēdzi atbilstoši ražotāja instrukcijām. Uzmanieties, lai starp Jūsu kājām un nazi (nažiem) būtu pietiekoši liels attālums.
- Ieslēdzot zāles plāvēju vai palaižot motoru, zāles plāvēju nedrīkst apgāzt, izņemot gadījumus, kad zāles plāvējs jāpaceļ darba gaitā. Šajā gadījumā apgāziet

plāvēju tikai tādā mērā, kādā tas ir nepieciešams, un paceliet tikai lietotājam pretī esošo pusi.

- Nepalaidiet motoru, ja Jūs stāvat izmešanas kanāla priekšā.
- Nepieļaujiet roku un kāju nonākšanu pie vai zem rotējošām detaļām. Vienmēr ievērojiet distanci no izmešanas atveres.
- Nekādā gadījumā nepaceliet un nepārmēsāiet zāles plāvēju, ja motors darbojas.
- Apturiet motoru un izņemiet palaišanas atslēgu. Pārliedzinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnīgi apstājušās:
 - pirms atstājat zāles plāvēju;
 - pirms novēršat bloķējumus vai aizsērējumus izmešanas kanālā;
 - pirms pārbaudāt, tirāt zāles plāvēju vai veicat kādus darbus ar to;
 - ja plāvējs nonācis kontaktā ar svešķermeni. Identificējiet zāles plāvēja bojājumus un veiciet nepieciešamo remontu, pirms atkal ieslēdzat zāles plāvēju vai strādājat ar to.

Ja zāles plāvējs sāk pārmērīgi vibrēt, nekavējoties pārbaudiet zāles plāvēju:

- identificējiet bojājumus;
- veiciet nepieciešamo remontu bojātajām detaļām;
- pārliedzinieties, ka visi uzgriežņi, tapas un skrūves ir cieši pievilkta.

Apkope un uzglabāšana

- Pārliedzinieties par to, ka uzgriežņi, tapas un skrūves ir cieši pievilkta un ierīce ir drošā darba stāvoklī.
- Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav nodilis un pilda savas funkcijas.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotas vai bojātas detaļas.
- Ja mašīna ir aprīkota ar vairākiem nažiem, lūdzu, ņemiet vērā, ka griežoties vienam nazim, var sākt griezties arī pārējie naži.
- Veicot mašīnas iestatījumus, uzmanieties, jau starp kustīgajiem nažiem un nekustīgajām mašīnas detaļām nenokļūtu pirksti.
- Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojat mašīnu glabāšanai.
- Veicot nažu apkopi, ņemiet vērā, ka naži var kustēties, pat ja barošanas avots ir atslēgts.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Papildus drošības norādījumi

Drošs darbs ar akumulatoriem



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

Rūpīgi saglabājiet šīs instrukcijas. Lietojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

→ **Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrīšanu un apkopi, uzraugiet viņus.**

Šādi tiks nodrošināts, ka bērni ar lādētāju nerotātiesies.

→ **Lādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah kapacitāti (sākot ar 5 akumulatora šūnām). Akumulatoru spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatoru lādēšanas spriegumam. Nelādējiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.** Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks un sprādzienbīstamība.

→ **Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ **Uzturiet lādētāju tīru.** Netīrumu dēļ pastāv elektriskā trieciena gūšanas risks.

→ **Pirms katras lietošanas pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktspraudni. Nelietojiet lādētāju, ja konstatējat tajā bojājumus. Neatveriet lādētāju pats un uzticiet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ **Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degošā vidē.** Sasiluma dēļ, kas rodas lādētāja uzlādes laikā, pastāv uzliesmošanas risks.

→ Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomaina jāveic GARDENA vai GARDENA pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam, lai novērstu ar drošību saistītus apdraudējumus.

→ **Nelietojiet izstrādājumu tā uzlādes laikā.**

→ **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas PBA 18 V litija jonu akumulatoriem.**

→ **Lietojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas ražotāja izstrādājumos.** Tikai šādi akumulators tiek aizsargāts pret bīstamu pārslodzi.

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lādēti citi akumulatori, pastāv uzliesmošanas risks.

→ **Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.** Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veikspēju, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.

→ **Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**

→ **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv issavienojuma risks.

→ **Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā no tā var izplūst tvaiki. Akumulators var aizdegties vai uzsprāgt.** Pievadiet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet ārstu palīdzību. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ **Nepareizas akumulatora lietošanas vai tajā radušos bojājumu gadījumā no akumulatora var izplūst degošs šķidrums. Izvairieties no pieskaršanās tam. Nejausās pieskaršanās gadījumā noskalojiet šķidrumu**

ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

- **Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izplūst šķidrums un apš-
ļakstīt līdzās esošos priekšmetus. Pārbaudiet skartās detaļas.**
Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.
- **Neveidojiet akumulatora īsslēgumu. Nelietotu akumulatoru turiet
drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm
un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pār-
vienošanu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus
vai aizdegšanos.**
- **Smaili priekšmeti, piemēram, naglas vai skrūvgrieži, vai ārēja spēka
iedarbība var nodarīt akumulatoram bojājumus. Iespējams iekšējs īslē-
gums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkarst.**
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.**
Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam
klientu apkalpošanas uzņēmumam.
-  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, piem., arī pret ilgstošu
saules staru iedarbību, uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.**
 Sprādzienbīstamība un issavienojuma risks.
- **Lietojiet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā
no -20 °C līdz +50 °C. Piem., neatstājiet akumulatoru vasarā automašīnā.
Ja temperatūra ir < 0 °C, atkarībā no ierīces var samazināties tās veiktspēja.**
- **Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz
+45 °C. Uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var nodarīt bojājumus
akumulatoram vai paaugstināt uzliesmošanas risku.**

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implan-
tātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt
smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu
pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implan-
tāta ražotāju.

Lietojiet ar akumulatoru darbināmo izstrādājumu tikai temperatūrā no 0 °C līdz
40 °C.

Nelietojiet izstrādājumu mitrā vidē.

Aizsargājiet akumulatora kontaktus no mitruma.

Individuālā drošība



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas
risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus
drošā attālumā.

Izjaukt izstrādājumu drīkst tikai līdz tādām stāvoklim, kādā izstrādājums tiek
piegādāts.

Valkājiet cimdus, neslidošus apavus un aizsargbrilles.

Nepieļaujiet zāles plāvēja pārslodzi.

Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko
vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

Paslīdēšanas risks:

- slapjā zālē
- uz stāvam nogāzēm
- transportēšanas laikā

Ievērojiet piesardzību, ejot atpakaļgaitā.

Sargājiet izstrādājumu no lietus un jebkura cita veida mitruma.



BĪSTAMI! Sprādziena risks!

Nestrādājiet ar izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzlies-
moši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti ražo dzirksteles,
kas var uzliesmot putekļus vai tvaikus.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu
brūču gūšanas risks.

- **Pirms veicat izstrādājuma apkopi, izņemiet akumulatoru un
drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.**

Kāta montāža [Att. A1/A2]:

1. Iebidiet kātu ① kāta turētājā ②. Ieslēgšanas bloķētājam ⑦ pie roktura ⑧
jābūt vērstam uz priekšu.
Pārļiecinieties, ka kāts ① ir līdz galam iesprausts un izcilņi ⑨ uz kāta
atrodas kāta turētāja ② padziļinājumos ⑩.
2. Spīluzmavu ③ stingri pievelciet.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu
brūču gūšanas risks.

- **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet
drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādā-
juma iestatīšanu vai transportēšanu.**

Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:



UZMANĪBU!

- **Ievērojiet tikla spriegumu!** Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar
norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA zāles plāvējam,
preces nr. 14620-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā
nav iekļauti.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis
tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un
sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā
uzlādēts.

1. Atveriet vāku ④.
2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ⑤ un izņemiet akumulatoru ⑥ no
akumulatora turētāja ⑦.
3. Pieslēdziet akumulatora lādētāju ③ tikla rozetei.
4. Uzbīdīet akumulatora lādētāju ③ uz akumulatora ⑥.

**Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija ① mirgo zaļā krāsā,
akumulators tiek lādēts.**

**Ja akumulatoru lādēšanas indikācija ② lādētājā pastāvīgi deg zaļā
krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts**
(lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).

5. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
6. Kad akumulators ⑥ ir pilnīgi uzlādēts, varat atvienot akumulatoru ⑥
no lādētāja ③.

Indikāciju elementu nozīme:

Indikācija lādētājā [Att. O3]:

**Mirgojošs gaismas
signāls akumu-
latora lādēšanas
indikācijā ①**



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas ①
mirgošana.

Norāde! Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora
temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā,
skat. 7. TEHNISKIE DATI.

**Pastāvīgs gaismas
signāls akumulatora
lādēšanas
indikācijā ②**



Akumulatora lādēšanas indikācijas ② **pastāvīgais gaismas signāls**
signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts **vai** ka akumulatora tem-
peratūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ
to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras
diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas ②
pastāvīgais gaismas signāls signalizē, ka tikla kontaktdakša ir
ievietota kontaktilgždā un lādētājs ir gatavs darbam.

**Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ③ izstrādājumā
[Att. O4/O8]:**

**Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumu-
latora lādēšanas stāvokļa indikācija ③.**

Akumulatora lādēšanas stāvoklis	Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija
67 – 100 % uzlādēts	①, ② un ③ deg zaļā krāsā
34 – 66 % uzlādēts	① un ② deg zaļā krāsā
11 – 33 % uzlādēts	① deg zaļā krāsā
0 – 10 % uzlādēts	① mirgo zaļā krāsā

**Ja gaismas diode ① mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams
uzlādēt.**

Ja kļūdas gaismas diode ① deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

Darba pozīcijas:

**Izstrādājums ir aprīkots ar drošības mehānismu, kas novērš
nejaušu ierīces ieslēgšanu darba pārtraukuma pozīcijā un trans-
portēšanas pozīcijā.**



Darba pozīcija ⑤ apm. 22° – 70° [Att. O5]:

Lai plāvēju varētu iedarbināt, kātam ① jābūt **darba pozīcijā** ⑤ (apm. 22° – 70°).

Kātu pārvietojot ārpus **darba pozīcijas** ⑤, plāvējs drošības apsvērumu dēļ uzreiz apstājas.

Stāvēšanas pozīcija ⑥ apm. 70° – 105° [Att. O5/O6]:

Ja kāts ① ir novietots gandrīz vai pilnībā stāvus, kāts ① atrodas **stāvēšanas pozīcijā** ⑥. Šajā pozīcijā plāvēju nevar iedarbināt.

Transportēšanas pozīcija ⑦ apm. 0° – 22° [Att. O5/O7]:

Transportēšanas nolūkā plāvēju var nest, turot to aiz kāta ① vai aiz roktura ⑧.

Plāvēja nešanas laikā kāts ① atrodas **transportēšanas pozīcijā** ⑦. Šajā pozīcijā plāvēju nevar iedarbināt.

Griešanas augstuma ieregulēšana [Att. O8]:

Griešanas augstumu var ieregulēt 3 pozīcijās diapazonā 30 – 50 mm.

- Spiediet augstuma regulēšanas sviru ⑩ riteņa virzienā un noregulējiet augstuma regulēšanas sviru ⑩ vēlamajā pozīcijā.
- Ļaujiet augstuma regulēšanas svirai ⑩ nofiksēties vēlamajā pozīcijā.

Zāles plāvēja palaišana [Att. O1/O9]:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja tiekot atlaistai palaišanas svirai izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.

→ **Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.**

Palaišana:

Izstrādājums ir aprīkots ar divu slēdžu drošības ierīci (drošības atslēga ar ieslēgšanas bloķētāju), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

- Atveriet vāku ④.
- Ievietojiet akumulatoru ⑥ akumulatora turētājā ⑤ tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
- Iespraudiet drošības atslēgu ⑥ rokturī un pagrieziet to pozīcijā ①.
- Ar vienu roku spiediet ieslēgšanas bloķētāju ⑦, un ar otru roku pavelciet palaišanas sviru ⑧.
Zāles plāvējs sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑨.
- Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju ⑦.

Apturēšana:

- Atlaidiet palaišanas sviru ⑧.
Plāvējs apstājas.
- Pagrieziet drošības atslēgu ⑥ stāvoklī ②, un izņemiet to.

Rekomendācijas plāvēja lietošanai:

Zāliena optimālas kopšanas nodrošināšanai un plaušanas ražīguma uzlabošanai mēs iesakām regulāri plaut zālienu, ja iespējams, reizi nedēļā. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri plauts.

Pēc ilgākām plaušanas pauzēm (pēc atvaļinājuma) sākuma plaujiet ar lielāku plaušanas augstumu, pēc tam šķērsvirzienā plaujiet ar vajadzīgo plaušanas augstumu.

Pēc iespējas plaujiet zālienu tikai tad, kad tas ir sauss. Kad zāles ir mitra, plaušana var būt nevienmērīga.

Plaušanas ražīgums un akumulatora uzlāde:

Ar vienu akumulatora uzlādi noplaujamā zāliena platība ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, no mitruma, zāles blīvuma un plaušanas augstuma. Lai noplautu pēc iespējas lielāku platību, neieslēdziet un neizslēdziet plāvēju pārāk bieži, jo tādējādi tiek saīsināts akumulatora darbības laiks. Pieejamo plaušanas ražīgumu akumulatora darbības laika ietvaros iespējams optimāli izmantot, izvēloties lielāku plaušanas augstumu un zālienu plaujot biežāk.

Mulčēšana:

Īpašas formas nazis nodrošina optimālus plaušanas un mulčēšanas rezultātus. Zāles stiebi tiek nevis vienkārši nogriezti, bet vienlaikus sasmalcināti mazās daļiņās, kas nokrīt starp zāles stiebiem, tādējādi novēršot zāliena izžūšanu. Noplautā zāle nav ne jāsavāc, ne arī jāutilizē, kļūstot par dabīgu mēslojumu.

Vislabākie mulčēšanas rezultāti tiek sasniegti, noplaujot 1/3 no kopējā zāliena augstuma (piemēram, no 60 mm uz 40 mm).

Maksimālā platība 50 m² tiek iegūta tikai pie optimāliem nosacījumiem.

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma apkopi.**

Plāvēja tīrīšana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

→ **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).**

→ **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

Plāvēja apakšējās daļas tīrīšana [Att. M1]:

Plāvēja apakšējo daļu vienkāršāk tīrīt tieši pēc plaušanas beigām.

- Piesardzīgi nolieciet plāvēju uz sāna.
- Ar suku un klāt pievienotā kasīkļa ⑩ palīdzību notīriet apakšējo daļu un nazi ⑨ (tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus).

Plāvēja augšējās daļas tīrīšana:

→ Noslauciet augšējo daļu ar mitru auduma gabalu.

Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārļiecinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

Nemazgājiet zem tekoša ūdens.

→ **Akumulatora lādētājs:** Kontakta un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mikstu un sausu lupatīņu.

→ **Akumulators:** Ik pa laikam ar mikstu, tīru un sausu otu iztīriet akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. S1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

- Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī ②, un izņemiet to.
- Izņemiet akumulatoru.
- Uzlādējiet akumulatoru.
- Iztīriet plāvēju, akumulatoru un lādētāju (skat. 4. APKOPE).
- Lai plāvējs uzglabāšanas laikā aizņemtu maz vietas, to var pakarināt aiz kāta **GARDENA ierīču turētāja, preces nr. 3501/3503**. (Plāvēju nedrīkst kabināt aiz roktura.)
- Uzglabājiet plāvēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējama salna.

Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion

SVARĪGI!

→ Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

- Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
- Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret issavienojumu.
- Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms sākat novērst izstrādājuma kļūdas.

Naža nomaīņa:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja nazis ir bojāts, deformēts vai griežas nelīdzsvaroti vai ir bojātas naža malas ir bojātas, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

→ Nelietojiet plāvēju ar bojātu vai deformētu nazi, nelīdzsvarotu nazi vai nazi ar bojātām malām.

→ Papildus neasiniet nazi.

GARDENA rezerves daļas var iegādāties specializētā GARDENA veikalā vai GARDENA servisā.

Izmantojiet tikai oriģinālos GARDENA nažus:

- GARDENA Rezerves nazis** **preces nr. 4105**

→ Uzticiet naža nomaīņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors ir bloķēts un izraisa troksni	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērslī. Iedarbiniet vēlreiz.
	Plaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku plaušanas augstumu.
Skaļš troksnis, plāvējs klauzē	Motora, nostiprinājuma vai plāvēja korpusa skrūves ir atslābinājušās.	→ Uzticiet skrūvju pievilkšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
Plāvējs nevienmērīgi kustas un stipri vibrē	Nazis ir bojāts/nodilis vai naža turētājs ir atslābinājies.	→ Uzticiet naža pievilkšanu vai nomaīņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
	Nazis ir ļoti netīrs.	→ Iztīriet plāvēju (skat. 4. APKOPE). Ja problēmu nav izdevies novērst, lūdzu, griezties GARDENA servisā.
Zāliens nav plauts vienmērīgi	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet nazi GARDENA servisā.
	Plaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku plaušanas augstumu.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Gaismas diode (L) mirgo zaļā krāsā [Att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (M) deg sarkanā krāsā [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
	Nodalījumā starp plāvēja akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.	→ Nosusiniet ūdens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatiņu.
	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērslī. Iedarbiniet vēlreiz.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (M) mirgo sarkanā krāsā [Att. 04]	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (M) nedeg [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.	→ Ievietojiet akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nokļūst.
	Drošības atslēga nav pagriezta stāvoklī (U).	→ Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī (U).
	Kāts neatrodas darba pozīcijā (W) [Att. 05].	→ Pārliecinieties, ka ierīces ieslēgšanas brīdī kāts atrodas darba pozīcijā (W) (apm. 22° – 70°).

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (M) nedeg [Att. 04]	Nostiprinošā uzmava nav pievilkta vai ir kļuvusi vaļīga [Att. A1/A2].	→ Spīluzmavu stingri pievelciet (skat. <i>Kāta montāža</i>).
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija (L) deg bez pārtraukuma [Att. 03]	Akumulators nav uzstādīts (pareizi).	→ Uzstādiet akumulatoru pareizi uz lādētāja.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
Akumulatora lādēšanas indikācija (L) nedeg [Att. 03]	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Lādētāja tīkla kontaktdakša nav (pareizi) iesprausta.	→ Ievietojiet tīkla kontaktdakšu (līdz galam) kontaktlīdzdā.
	Kontaktlīdzdā, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi autorizētam tīgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14620)
Naža apgriezīgu skaits	apgr./min	6000
Plaušanas platums	cm	22
Plaušanas augstuma iestatījums (3 pozīcijas)	mm	30 – 50
Svars (bez akumulatora)	kg	4,2
Trokšņa spiediena līmenis L _{PA} ¹⁾ Nedrošība k _{PA}	dB (A)	74 2,5
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} ²⁾ ; izmērītais / garantētais Nedrošība k _{WA}	dB (A)	84 / 86 1,5
Plaukstas un rokas vibrācija a _{vhw} ¹⁾ Nedrošība k _{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

Sistēmas akumulators PBA 18V 2,5Ah W-B	Vienība	Vērtība (preces nr. 14903)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	2,5
Elementu skaits (litija jonu)		5

Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji: AL 18..CV.

Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A	Vienība	Vērtība (preces nr. 14900)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60
Nominālā jauda	W	26
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	mA	1000



Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A	Vienība	Vērtība (preces nr. 14900)
Akumulatora lādēšanas laiks 80 %/ 97 – 100 % (apm.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 – 45
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	0,17
Aizsardzības klase	□ / II	
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori: PBA 18 V.		

8. PIEDERUMI

GARDENA Rezerves naži	Neasu nažu nomaigai.	preces nr. 4105
GARDENA Ierīču turētājs	Vietu taupošai plāvēja uzglabāšanai.	preces nr. 3501 / 3503
GARDENA Sistēmas akumulators PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulators papildus darba laikam vai nomaigai.	preces nr. 14903 preces nr. 14905
GARDENA Ātrais akumu- latoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	preces nr. 14901

9. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbinu, apgaismes līdzekļu, ķīlsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

Dilstošas detaļas:

Nazis un riteņi ir dilstošas detaļas, līdz ar to uz tiem neattiecas garantija.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(-n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	HU EU megfelelőségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottja minőségszerűen meggarantálja, hogy az áttartuk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	CS EU prohlášení o shodě Podpisač osoba zodpovědná výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí tato prohlášení svou platnost.
FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel néo-désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ces(s) produit(s) sans l'accord expresse de notre part supprime la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzuje, ako spoločnosťou zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a v vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούτος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(ο) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ς) στην έκδοση που τίθεται στο εμπόριο ως κυκλοφορία πλήρη/πληρών η(οι) απoτίθεται(ν) στα εναρμονισμένα οδηγία της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
SV EU-försäkran om översensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktigad förträdare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
DA EU-oversensstemmelseserklæring Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiv, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	HR EU izjava o sukladnosti Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilön, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaolonsa.	RO Declarație de conformitate UE Semnatarul, in calitate de sa puternicului al producatorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirma ca aparatur (aparatele) descrise in cele ce urmeaza, in executia pusă de noi pe piata indeplineste (indeplinesc) cerintele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranta UE și ale standardelor de specificitate produsului. In cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.
IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	BG ЕС-Декларация за съответствие Долгуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизиранияте ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu nimetat tööaja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et järgnevalt kirjeldatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kuija hoonestatud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepühiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	LT ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności UE Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenia/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-nia.	LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījis/ies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīto(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst saskaņotajam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktam noteiktiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaiër Accu-gräsklippare Accu-plānēklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería recargable Máquina de cortar relva a bateria Akkumulatorowe kosiarzki do trawy Akkumulátoros fűnyíró Akkumulatorová sekačka na trávník Akkumulatorová kosačka Χλοοκοτμήτο μηχανόκλιπ Akkumulatorska kosilnica Baterijska kosilica za travu Maşină de tuns iarbă cu baterie Аккумуляторна косачка Akuga muruniiduk Akkumulatörve vejajövõ Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: / EN ISO 60335-1 / EN 60335-2-77	Ladegerät / Charger: EN 60335-2-29
	HandyMower 22/18V P4A	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Štóniveau: Áánitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garantireret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená
	2020	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:	namerané/zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena mäsarat / garantat измерено / гарантирано išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Predpis ES: Smernice EÚ: Öðnyisc EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО: EU direktiivid: EB direktyvos: EK direktivas:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Ulm, den 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Fait à Ulm, le 30.10.2020 Ulm, 30-10-2020 Ulm, 2020.10.30. Ulm, 30.10.2020 Ulmissa, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dnia 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dnia 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, dana 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Улм, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulm, 30.10.2020 Ulme, 30.10.2020	CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2020 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocenenc Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblasēnece Ovlaštena osoba Conducereea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliojasis atstovas Pilnvarotā persona

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335

上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
P.O.Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14620-20.960.01/0920
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com